

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

30 OCTOBRE 2010

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 2011**

---

**PARTIE 2**

---

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

30 OKTOBER 2010

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2011**

---

**DEEL 2**

---



## MISSION 16

### ASSISTANCE ET MEDIATION DANS L'OFFRE ET LA DEMANDE D'EMPLOIS

Suite à la crise économique survenue en septembre 2008, les pays industrialisés sont tombés dans une récession très marquée. En Belgique, l'activité économique s'est également fortement contractée à partir du quatrième trimestre 2008. Toutefois, le marché de l'emploi belge a beaucoup mieux résisté à la crise économique et financière que beaucoup d'autres pays européens. Malgré ces résultats favorables, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas échappé à cette crise ni à ses conséquences.

La Région bruxelloise représente le premier bassin d'emploi du pays avec près de 700.000 emplois (696.174) en 2009. Si l'on considère l'évolution de l'emploi, entre 2008 et 2009, la Belgique affiche une légère contraction (- 0,4 %), alors qu'à Bruxelles l'évolution de l'emploi intérieur est positive, soit 9.647 emplois supplémentaires (+ 1,4 %). Cette tendance positive pour Bruxelles semble se poursuivre pour l'année 2010.

Dans le même temps, la population active occupée à Bruxellois augmente plus qu'en Flandre et qu'en Wallonie. En effet, elle croît de 8,5 %, entre 2005 et 2009, tandis que celle de la Flandre et de la Wallonie progressent respectivement de 4,1 % et de 3,6 %.

Plus récemment, sur la période 2008-2009, le nombre d'actifs occupés par lieu de domicile baisse en Flandre et en Wallonie tandis que l'emploi des Bruxellois a légèrement augmenté (+ 1,4 % soit 5.767 unités) et dépasse les 400.000 personnes occupées. Nonobstant, les bonnes performances économiques ont eu peu d'impact sur la résorption du chômage en Région bruxelloise. La hausse importante de la population active occupée en Région bruxelloise n'a pas été suffisante par rapport à la croissance de la population en âge de travailler. Effectivement, Bruxelles est caractérisée par un accroissement très marqué de sa population qui s'explique principalement par le solde migratoire externe positif (c'est-à-dire, les migrations internationales), mais également par le solde naturel positif (excédent des naissances par rapport aux décès). Le marché du travail bruxellois se distingue donc par des dynamiques démographiques et économiques qui minorent les performances réelles de la Région au bénéfice de sa périphérie, sous les effets conjugués de la navette entrante et de l'exode urbain.

Le volume d'emploi situé sur le territoire bruxellois subit une forte pression concurrentielle exercée par une main-d'œuvre établie en périphérie mais aussi par l'exode urbain qui accentue le phénomène de la navette. Plus de la

## OPDRACHT 16

### ONDERSTEUNING EN BEMIDDELING BIJ ARBEIDSAANBOD EN -VRAAG

Ten gevolge van de economische crisis die zich in september 2008 heeft aangediend, zijn de geïndustrialiseerde landen in een bijzonder diepe recessie beland. In België is de economische activiteit vanaf het vierde kwartaal van 2008 eveneens sterk gekrompen. De Belgische arbeidsmarkt wist echter beter dan heel wat andere Europese landen aan de economische en financiële crisis te weerstaan. Ondanks deze gunstige resultaten is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet aan de crisis en aan de gevolgen ervan ontsnapt.

Het Brussels Gewest is met bijna 700.000 arbeidsplaatsen (696.174) in 2009 het belangrijkste tewerkstellingsgebied van het land. Wanneer wij de evolutie van de werkgelegenheid tussen 2008 en 2009 bekijken, dan stellen wij vast dat België een lichte daling heeft gekend (- 0,4 %), terwijl in Brussel de evolutie van de binnenlandse tewerkstelling positief is geëvolueerd, met 9.467 bijkomende arbeidsplaatsen (+ 1,4 %). Deze voor Brussel positieve trend lijkt zich ook in 2010 voort te zetten.

Tegelijkertijd stijgt de actieve Brusselse bevolking meer dan in Vlaanderen en Wallonië. Zij is, tussen 2005 en 2009, immers met 8,5 % toegenomen, terwijl Vlaanderen en Wallonië een stijging laten zien van respectievelijk 4,1 % en 3,6 %.

In een recenter verleden, over de periode 2008-2009, daalt het aantal actieven met een baan per woonplaats in Vlaanderen en in Wallonië, terwijl de werkgelegenheid van de Brusselaars licht is gestegen (+ 1,4 % of 5.767 eenheden), waarmee het aantal werkenden boven de 400.000 komt. De goede economische prestaties hebben echter een beperkte impact op de daling van de werkloosheid in het Brussels Gewest. De grote stijging van de actieve bevolking met een baan in het Brussels Gewest is onvoldoende gebleken in verhouding tot de stijging van de bevolking in de arbeidsgeschikte leeftijd. Brussel wordt immers gekenmerkt door een sterke toename van de bevolking die vooral kan worden verklaard door het positieve externe migratiesaldo (of, met andere woorden, de internationale migratie), maar ook door het positieve natuurlijke saldo (geboorteoverschot in verhouding tot het aantal overlijdens). De Brusselse arbeidsmarkt wordt dus gekenmerkt door een demografische en economische ontwikkeling die de reële prestaties van het Gewest onderschat ten voordele van de periferie, en daarin spelen zowel het binnenkomend pendelverkeer als de stadsvlucht een rol.

Het werkgelegenheidsvolume op het Brussels grondgebied ondervindt veel concurrerende druk van de werkgelegenheid in de rand, maar ook van de stadsvlucht die het verschijnsel van het pendelverkeer nog eens versterkt.

moitié des personnes travaillant à Bruxelles sont des navetteurs issus des autres régions, ce qui correspond à un taux de navette entrante de 51,4 %. Ce taux diminue, il s'élevait à 53,8 % en 2005. La navette sortante, c'est-à-dire le nombre de bruxellois allant travailler en Flandre ou en Wallonie, a connu un accroissement marqué durant ces dernières années. Et plus particulièrement vers la Flandre, l'augmentation est de 15,0 %, entre 2005 et 2009. Quelques 60.000 Bruxellois travaillent en Flandre ou en Wallonie, ce qui représente 15,0 % de la population active occupée bruxelloise.

L'économie bruxelloise a également été touchée par la crise. Le contexte à la veille de l'année 2011 a cependant évolué par rapport à l'an passé. Bien que nous ne puissions certainement pas affirmer que nous soyons sortis de la crise, les prémisses d'une lente reprise apparaissent çà et là.

L'emploi reste la première priorité à laquelle le monde politique se doit d'apporter des réponses.

Le gouvernement bruxellois a dès lors décidé de maintenir des efforts conséquents pour sa politique de l'emploi, dans un esprit conjoint de réponse à la crise et de préparation à la relance économique. Cela se traduit très concrètement dans le budget 2011 de la division 16 qui présente dans sa globalité une augmentation de près de 30 millions d'euros, soit de 11,8 %.

Dans le contexte actuel, la politique d'emploi sera déclinée selon 3 priorités. La première est celle de la préparation des chercheurs d'emploi, tant grâce à un accompagnement systématisé et optimisé, qu'à travers des mesures de formation, notamment en langue. La seconde priorité consiste à développer les opportunités de création d'emploi pour le public bruxellois. En troisième lieu, il conviendra de poursuivre l'augmentation de l'efficacité des outils créés, et de continuer à renforcer les partenariats avec les acteurs de l'emploi et de la formation.

Les priorités budgétaires 2011, en accord avec la déclaration gouvernementale, sont orientées vers les axes suivants :

- la poursuite de l'accompagnement systématique pour les jeunes de moins de 25 ans;
- l'augmentation et l'amélioration de l'offre d'accompagnement des demandeurs d'emploi par ACTIRIS grâce à l'octroi de moyens complémentaires, au renforcement des partenariats, à la finalisation de la modernisation de l'Office;
- le développement des mesures d'apprentissage des langues à travers les chèques et un véritable plan langue;

Meer dan de helft van de mensen die in Brussel werken zijn pendelaars die afkomstig zijn uit de andere gewesten, wat overeenstemt met een binnenkomend pendelverkeer van 51,4 %. Dit percentage daalt, want in 2005 bedroeg dat nog 53,8 %. Het uitgaande pendelverkeer of, met andere woorden, het aantal Brusselaars dat in Vlaanderen of Wallonië gaat werken, is de voorbije jaren sterk gestegen. Vooral dan richting Vlaanderen, met een stijging van 15,0 % tussen 2005 en 2009. Zowat 60.000 Brusselaars werken in Vlaanderen of in Wallonië, wat overeenkomt met 15,0 % van de Brussels actieve bevolking met een baan.

De Brusselse economie werd eveneens getroffen door de crisis. Aan de vooravond van 2011 is echter de context in vergelijking met vorig jaar geëvolueerd. Hoewel niet met zekerheid kan worden gesteld dat de crisis achter ons ligt, zijn er hier en daar toch signalen die wijzen op een langzame herneming.

De werkgelegenheid blijft een absolute prioriteit die door de politieke wereld moet worden aangepakt.

De Brusselse regering heeft dan ook beslist om de inspanningen op het vlak van werkgelegenheid voort te zetten, enerzijds als antwoord op de crisis en, anderzijds, als voorbereiding op de economische herneming. Dat vertaalt zich concreet in het budget 2011 van afdeling 16 dat globaal stijgt met ongeveer 30 miljoen euro, of 11,8 %.

In de huidige context zal het werkgelegenheidsbeleid zich toespitsen op 3 prioritaire domeinen. Het eerste is dat van de voorbereiding van de werkzoekenden, zowel door een systematische en geoptimaliseerde begeleiding als door maatregelen op het vlak van opleiding, vooral dan talen. De tweede prioriteit houdt in dat er voor het Brusselse publiek werkgelegenheidskansen moeten worden gecreëerd. En, ten derde, de middelen waarover men beschikt moet efficiënter worden gebruikt en de partnerships met de actoren op het vlak van werkgelegenheid en opleiding worden versterkt.

De budgettaire prioriteiten 2011 zullen, in lijn met de regeringsverklaring, zijn toegespitst op de volgende domeinen :

- verdere systematische begeleiding van de min 25-jarigen;
- het vermeerderen en verbeteren van het aanbod op het vlak van begeleiding van de werkzoekenden door Actiris dankzij de toekenning van middelen, de versterking van partnerships en de voltooiing van de modernisering van het Agentschap;
- de ontwikkeling van maatregelen om de talenkennis te verbeteren via taalcheques en een echt talenplan;

- l'opérationnalisation de l'Alliance Emploi-environnement;
- la création d'un nouveau centre de référence consacré aux métiers de la ville;
- le renforcement de l'économie sociale;
- la pérennisation des postes créés dans la Région grâce aux plans de résorption du chômage;
- la poursuite de la lutte contre la discrimination et la promotion de la diversité

Ces priorités budgétaires se traduisent, pour une part importante, par une augmentation de la dotation de l'Office régional de l'emploi, ACTIRIS.

### La construction du projet professionnel

Cette augmentation porte notamment sur la mise en œuvre, au 30 juin 2010, du CPP obligatoire, rebaptisé « construction du projet professionnel ». Suite au constat que la relation avec un conseiller référent avait pour effet d'augmenter significativement les chances qu'un chercheur d'emploi sorte du chômage, en partie par un effet de remotivation, une mesure majeure de systématisation du CPP a été prise en 2010 pour le public de moins de 25 ans. Cette mesure prévoit, pour les jeunes ayant obtenu au maximum un diplôme équivalent au certificat de l'enseignement secondaire supérieur, un entretien de clarification dès l'inscription du chercheur d'emploi. Il permet la préparation d'un plan d'actions et débouche directement sur un rendez-vous dans les 7 à 15 jours avec le même conseiller, qui devient son référent, pour finaliser le plan d'action. Le suivi de la mise en œuvre par le jeune de son projet dépend de son contenu. Un dispositif de « stimulation » prévoit que les jeunes en recherche d'emploi reçoivent des propositions d'offres d'emploi par sms ou par e-mail tous les 15 jours. Ces jeunes sont par ailleurs suivis mensuellement par leur conseiller référent. Les jeunes en détermination, formation ou accompagnement spécifique ont des rendez-vous planifiés en fonction des actions qu'ils doivent mener. Les jeunes s'inscrivant avec un diplôme supérieur au CESS ont un premier entretien le jour de leur inscription et le second rendez-vous est planifié 3 mois plus tard.

L'introduction de cet accompagnement obligatoire en 2010 a été réalisée progressivement, de manière phasée. Ainsi, durant les mois de juillet et août, les jeunes de moins de 19 ans et sortant de l'enseignement secondaire supérieur ont été suivis dans le cadre du nouveau CPP. Le dispositif a ensuite été étendu chaque mois, intégrant une tranche d'âge supérieure : en septembre, les moins de 20 ans, en octobre, les moins de 21 ans, en novembre, les moins de 23 ans, et

- het operationeel maken van de Alliantie Werkgelegenheid Milieu;
- de oprichting van een nieuw referentiecentrum voor stadsberoepen;
- de versterking van de sociale economie;
- de bestending van de banen die in het Gewest werden gecreëerd dankzij de plannen ter bevordering van de werkgelegenheid;
- de strijd tegen discriminatie verderzetten en de promotie van diversiteit

Deze budgettaire prioriteiten worden, voor een niet onbelangrijk deel, vertaald in een stijging van de dotatie aan de Gewestelijke dienst voor arbeidsvoorziening, ACTIRIS.

### De opbouw van het beroepsproject

Deze stijging heeft onder meer betrekking op de invoering, op 30 juni 2010, van het verplicht CBP, wat nu « opbouw van een beroepsproject » wordt genoemd. Nadat werd vastgesteld dat de relatie met een persoonlijke adviseur ervoor zorgde dat een werkzoekende – ten dele ten gevolge van de grotere motivering – veel meer kans maakte om uit de werkloosheid te geraken, werd in 2010 een belangrijke maatregel genomen om het CBP voor mensen jonger dan 25 te veralgemenen. Deze maatregel houdt in dat jongeren die maximaal een diploma's hebben behaald dat gelijkstaat aan een attest van het hoger secundair onderwijs, bij hun inschrijving als werkzoekende worden uitgenodigd voor een intakegesprek. Op basis daarvan wordt dan een actieplan uitgewerkt en volgt er binnen de 7 tot 15 dagen opnieuw een afspraak met diezelfde adviseur, die dan vaste aanspreekpunt wordt, om het actieplan te finaliseren. De opvolging van de realisatie door de jongere van zijn project hangt af van de inhoud. Een stimuleringsstelsel zorgt ervoor dat de werkzoekende jongere om de 15 dagen via sms of via e-mail werkaanbiedingen krijgt. Deze jongeren worden bovendien maandelijks door hun persoonlijke adviseur opgevolgd. De afspraken met de jongeren die nog geen richting hebben gekozen, in opleiding of die specifieke begeleiding krijgen, worden vastgelegd in functie van de actie die zij moeten ondernemen. De jongeren met een diploma hoger dan een diploma secundair onderwijs die zich inschrijven, hebben een eerste gesprek op de dag van hun inschrijving. De tweede afspraak volgt dan 3 maand later.

Deze verplichte begeleiding werd in 2010 geleidelijk en gefaseerd ingevoerd. Zo werden tijdens de maanden juli en augustus de jongeren jonger dan 19 jaar die het hoger middelbaar onderwijs hadden afgerond opgevolgd in het kader van het nieuwe CBP. Het systeem werd daarna iedere maand uitgebreid waarbij een oudere leeftijdsgroep werd aangesproken : de min 20-jarigen in september, de min 21-jarigen in oktober, de min 23-jarigen in november en

en décembre, les moins de 25 ans. Il fonctionnera à plein régime dès le début 2011. Il constitue la meilleure garantie que chaque chercheur d'emploi reçoive les informations essentielles lui permettant de s'orienter dans le cadre de sa recherche d'emploi, et d'être épaulé efficacement par un conseiller référent tout au long de son parcours.

### Les moyens octroyés à ACTIRIS et ses partenaires

La mise en œuvre de cet accompagnement systématique se traduit par l'augmentation de 3 allocations de base d'ACTIRIS. La première allocation concernée est celle portant sur les frais de fonctionnement. Le CPP obligatoire a en effet nécessité l'engagement de personnel pour des actions de contact direct avec le public. Le personnel engagé tout au long de l'année 2010 est pérennisé et fonctionnera en année pleine à partir de 2011. Au final, ce sont 50 ETP (+ 1,6 million d'euros) qui renforceront le dispositif. Deuxièmement, une partie de cet accompagnement obligatoire sera confiée aux partenaires d'ACTIRIS. Ainsi, les Missions locales et *Lokale werkwinkel* prendront en charge le public nécessitant un accompagnement plus spécifique, conformément à l'ordonnance y afférente, et dont les arrêtés d'exécution sont en préparation. Par ailleurs, de nouveaux partenariats seront conclus en 2011, sous diverses formes, telles que des appels à projet « ARAE » (Atelier de Recherche Active d'Emploi), par exemple. Une augmentation de 700.000 euros de l'allocation de base consacrée aux partenariats est prévue à cet effet.

Au delà de l'augmentation liée à l'accompagnement obligatoire, la dotation d'ACTIRIS croît également dans le cadre de la réforme d'ACTIRIS. Le volet de décentralisation des services touche aujourd'hui à sa fin (17 antennes sur 19 sont ouvertes).

2011 sera l'année de la concrétisation de la décision du gouvernement concernant les mandats pour les postes de direction. Une procédure ouverte d'appels à candidatures a été lancée pour les postes de Directeur général/Directeur général adjoint et va l'être pour les postes de Directeur de services. La décision de créer ces postes, s'inscrivant dans une volonté de doter ACTIRIS d'un management performant, est l'étape finale de la réforme structurelle dont l'Office a fait l'objet ces 4 dernières années.

L'élaboration du budget d'ACTIRIS conserve par ailleurs des moyens dévolus au financement de l'ouverture d'une nouvelle maison d'enfants courant 2011. Il est en effet essentiel d'augmenter le nombre de places disponibles afin de permettre aux mères de famille de mener leur recherche d'emploi dans de bonnes conditions.

Enfin, le CPP systématique doit être accompagné de moyens permettant aux jeunes d'améliorer leur position

de min 25-jarigen in december. Begin 2011 zal het systeem volledig zijn uitgerold. Dit is de beste garantie om ervoor te zorgen dat iedere werkzoekende de informatie krijgt die essentieel is om zich in het kader van zijn zoektocht naar een baan te oriënteren en tijdens het hele parcours kan hij rekenen op efficiënte ondersteuning door zijn persoonlijke adviseur.

### De middelen toegekend aan ACTIRIS en zijn partners

De invoering van deze systematische begeleiding vertaalt zich in de stijging van de 3 basistoelagen van ACTIRIS. De eerste toelage waarover het hier gaat, is de toelage voor de werkingskosten. Het verplichte CBP houdt immers in dat medewerkers moesten worden aangetrokken om het rechtstreekse contact met het publiek te onderhouden. Het personeel dat in de loop van 2010 werd aangetrokken, blijft behouden en zal vanaf 2011 het hele jaar door beschikbaar zijn. Dat komt uiteindelijk neer op een uitbreiding van de dienst met 50 FTE's (+ 1,6 miljoen euro). Ten tweede zal een deel van deze verplichte begeleiding worden toevertrouwd aan partners van ACTIRIS. Zo zullen de Missions locales en Lokale werkwinkel het publiek opvangen dat meer specifieke begeleiding nodig heeft, zoals vastgelegd in de desbetreffende verordening waarvan de uitvoeringsbesluiten momenteel worden voorbereid. Bovendien zullen er in 2011 nieuwe partnerships worden aangegaan, onder diverse vormen zoals bijvoorbeeld AAZW (Atelier Actief Zoeken naar Werk)- projectoproepen. Daarvoor wordt de basistoelage voor partnerships opgetrokken met 700.000 euro.

Naast de verhoging voor de verplichte begeleiding stijgt de toelage van ACTIRIS eveneens in het kader van de hervorming van ACTIRIS. Het luik decentralisatie van de diensten is vandaag zowat afgerond (17 van de 19 agent-schappen zijn open).

In 2011 zal de beslissing van de regering met betrekking tot de mandaten voor de directiefuncties worden concreetiseerd. Een open procedure van kandidaatoproepen werd gelanceerd voor de functies van Directeur-generaal/Adjunct-directeur-generaal en zal ook gelanceerd worden voor de functies van Diensthoofd werd een strenge procedure gelanceerd. De beslissing om deze functies te creëren, die kadert in het streven naar een sterk management voor ACTIRIS, is de laatste stap in de structurele hervorming die deze dienst de voorbije 4 jaar heeft gekend.

De uitwerking van het budget van ACTIRIS voorziet bovendien middelen voor, de financiering van de opening in de loop van 2011 van een kinderdagverblijf. Het is inderdaad essentieel om het aantal opvangplaatsen te verhogen zodat moeders in de beste omstandigheden naar werk kunnen zoeken.

Ten slotte moet het systematische CBP worden gekoppeld aan middelen die de jongeren in staat stellen om hun

sur le marché de l'emploi, par la formation en générale, et par l'amélioration de leurs connaissances linguistiques en particulier.

### **Le Plan langues**

La connaissance des langues, en Région bruxelloise, constitue en effet un atout particulièrement important. Il apparaît à ce titre que 90 % des entreprises bruxelloises recherchent des candidats multilingues et que les deux langues les plus courtisées au niveau professionnel à Bruxelles sont, et de loin, le français et le néerlandais. Cependant, début 2010 et selon l'Observatoire bruxellois de l'Emploi, seuls 8,1 % des chercheurs d'emploi bruxellois indiquaient avoir une bonne connaissance de l'autre langue nationale. Afin de remédier à cette situation, un plan langues pour les Bruxellois a été adopté par la gouvernement. Il a pour objectif d'amplifier l'offre de formation existante en langues pour les chercheurs d'emploi en maximalisant les synergies et en simplifiant les procédures; d'adapter et cibler plus pertinemment l'offre de formation en langues en accordant une attention particulière aux fonctions critiques; et enfin, d'articuler et mieux coordonner les nombreux dispositifs de l'offre de formation en langues afin de la rendre plus lisible et encore plus accessible, notamment aux chercheurs d'emploi bruxellois. Concrètement, cela se traduit par 12 nouvelles mesures à court terme qui seront rapidement mises en œuvre pour dynamiser et renforcer les connaissances linguistiques des chercheurs d'emploi bruxellois. Au travers de ces mesures, un accent particulier sera porté sur les jeunes chercheurs d'emploi bruxellois de 18 à 25 ans qui sont concernés par la mise en œuvre systématique du CPP obligatoire depuis le 30 juin 2010. Certaines de ces mesures et leur impact se feront déjà ressentir dès le début 2011. Il faut également travailler en amont car les langues s'apprennent d'abord dans nos réseaux d'enseignement, en développant une vision portée vers le futur et en mettant en œuvre à cet effet 6 chantiers à moyen terme concertés avec les institutions compétentes.

Un budget de 1 million d'euros sera consacré au renforcement du dispositif « langues », notamment afin de faire bénéficier des chèques langues à un nombre toujours plus important de chercheurs d'emploi bruxellois.

### **L'Alliance Emploi-Environnement**

Le budget de la division 16 se doit également de tenir compte des grands enjeux auxquels la Région est confrontée. Dans ce cadre, 2010 a résolument été l'année d'une première phase concrète d'aboutissement de la réflexion sur l'Alliance Emploi-Environnement, et des actions à mettre en œuvre dans ce cadre, notamment au niveau de la politique de l'Emploi. En effet, la Région bruxelloise, confrontée à un véritable défi démographique, connaîtra des développements considérables dans les années à venir. Ces développements devront bien entendu se faire dans le

positie op de arbeidsmarkt te verbeteren, door een algemene opleiding en door een betere talenkennis in het bijzonder.

### **Het talenplan**

Talenkennis is in het Brussels Gewest immers een erg belangrijke troef. 90 % van de Brusselse ondernemingen zoekt meertalige kandidaten en de twee talen die in Brussel beroepsmatig het meest worden gevraagd, zijn, veruit, het Frans en het Nederlands. Begin 2010 zegt volgens het Brussels Observatorium voor de werkgelegenheid slechts 8,1 % van de Brusselse werkzoekenden te beschikken over een goede kennis van de andere landstaal. Om deze situatie te verhelpen, werd door de regering een talenplan voor Brusselaars goedgekeurd. Bedoeling hiervan is om het bestaande aanbod op het vlak van talen voor werkzoekenden uit te breiden door synergieën na te streven en door de procedures te vereenvoudigen; om het aanbod op het vlak van talenopleidingen aan te passen aan en beter af te stemmen op kritieke functies; en, ten slotte, om de vele voorzieningen op het vlak van taalopleidingen te versterken en te coördineren zodat deze vooral dan meer bekendheid krijgen en beter toegankelijk worden voor de Brusselse werkzoekenden. Dit vertaalt zich concreet in 12 nieuwe maatregelen op korte termijn die snel zullen worden ingevoerd om de talenkennis van de Brusselse werkzoekenden te verbeteren. Deze maatregelen zullen zich vooral toespitsen op jonge Brusselse werkzoekenden tussen 18 en 25 voor wie sinds 30 juni 2010 ook het verplichte CBP geldt. Er moet echter ook stroomopwaarts worden gewerkt omdat talen in de eerste plaats in het onderwijs worden geleerd. Daarvoor moet een toekomstgerichte visie worden uitgewerkt en moeten er op middellange termijn met de bevoegde instanties 6 werken worden opgestart.

Er wordt een budget van 1 miljoen euro vrijgemaakt voor de versterking van de « taalvoorzieningen ». Dit moet er onder meer voor zorgen dat een steeds groter aantal Brusselse werkzoekenden kan genieten van de taalcheque.

### **Alliantie Werkgelegenheid-Milieu**

In het budget van afdeling 16 dient eveneens rekening te worden gehouden met de grote uitdagingen waarvoor het Gewest staat. 2010 was in dit kader zonder twijfel het jaar waarin een eerste concrete fase van de denkoefening met betrekking tot de Alliantie Werkgelegenheid-Milieu en de eerste maatregelen ter zake, voornamelijk op het vlak van het tewerkstellingsbeleid, werd afgerond. Inderdaad, het Brussels Gewest, dat immers voor een heuse demografische uitdaging staat, zal de komende jaren sterke ontwikkelingen kennen. Deze ontwikkelingen zullen uiteraard moeten

respect de notre environnement et des générations à venir. Ils constitueront, certes, une opportunité formidable de création d'emplois, mais devront également avoir un caractère profondément durable. L'objectif de l'Alliance est de tenir compte de ces enjeux en proposant une nouvelle dynamique de gouvernance visant à mobiliser des acteurs de tous bords, tant publics que privés et associatifs autour d'actions concertées. Le centre de référence du secteur de la construction se trouve à la croisée de ces préoccupations. Il remplit en effet, parmi ses fonctions, un rôle de veille technico-pédagogique qui le place à la pointe en matière d'innovation technologique dans le secteur de la construction, notamment grâce à ses liens étroits avec les représentants du secteur. Il travaille, par ailleurs, avec des catégories variées de publics, issus de l'enseignement, de la formation professionnelle, de l'insertion socioprofessionnelle, et du monde de l'entreprise. Il aura dès lors une fonction de pilote de première ligne dans la majorité des actions prévues dans le cadre de l'Alliance. Parmi elles : la création d'une « semaine des métiers de la construction durable », l'organisation de projets pilotes dans les établissements scolaires bruxellois, l'élaboration d'un module de formation isolation – étanchéité à l'air – ventilation Formation continue des professionnels, et l'amélioration du *matching* via un enregistrement, un *screening* et une prospection plus efficaces.

#### **Création d'un centre de référence « Métiers de la ville »**

Comme le prévoit la déclaration gouvernementale : « de nouveaux centres de référence seront créés dans des secteurs à fort potentiel d'emplois comme par exemple les métiers du secteur public (aide à la préparation d'examens) et métiers de la ville ». Très souvent associés aux politiques de la ville, les « métiers de la ville » ont émergé il y a plusieurs années. Visant à répondre à des problématiques spécifiques liées au développement social-urbain, les métiers de la ville consistent surtout en des fonctions dites de proximité ou de terrain qui touchent à des domaines aussi variés que l'accompagnement social, le développement local, la sécurité, ou encore la prévention. Les différents métiers de la ville offrent des opportunités d'emploi à des personnes peu qualifiées moyennant une formation et un encadrement adéquat. Les centres de références constituent un outil particulièrement souple et efficace pour répondre à ces défis. Il est dès lors prévu de mettre sur pied un nouveau centre de référence consacré aux métiers de la ville en 2011.

Le budget des centres de références prévoit une augmentation de 500.000 euros dédiée au soutien et à la réalisation des actions de l'Alliance Emploi-Environnement, et à la création du nouveau centre de référence. Une partie de cette augmentation permettra également de renforcer les actions menées au niveau du secteur Horeca, dans la droite ligne des priorités définies dans le cadre du Pacte de Croissance Urbaine Durable.

gebeuren met respect voor ons milieu en de toekomstige generaties. Ze zullen zonder twijfel een geweldige kans zijn om nieuwe banen te creëren, maar zullen eveneens een zeer duurzame karakter moeten hebben. Bedoeling van de Alliantie is om met deze uitdagingen rekening te houden wanneer een nieuwe beheersdynamiek wordt ontwikkeld die alle mogelijke actoren, zowel publieke als private en vereniging, moet samenbrengen rond gezamenlijke acties. Het referentiecentrum van de bouwsector bevindt zich op het kruispunt van die problematiek. Een van zijn taken bestaat er immers in om er technisch-pedagogisch over te waken dat het helemaal mee is met de technologische evolutie in de bouwsector, onder meer door de nauwe contacten die het centrum onderhoudt met de vertegenwoordigers van de sector. Het werkt bovendien samen met verschillende groepen : uit het onderwijs, uit de beroepsopleiding, met groepen die actief zijn op het vlak van socioprofessionele inschakeling of uit de bedrijfswereld. Het vervult voor het merendeel van de acties die in het kader van de Alliantie zijn voorzien bijgevolg een erg belangrijke sturende rol. Bijvoorbeeld : de organisatie van een « week van de beroepen in de duurzame bouw », de organisatie van pilootprojecten in Brusselse scholen, de uitwerking van een opleidingsmodule isolatie-luchtdichtheid-ventilatie, continue vorming van beroepsmensen, en verbetering van de *matching* via een beter registratie-, *screening*- en prospectieproces.

#### **Oprichting van een referentiecentrum « Stadsberoepen »**

Zoals in de regeringsverklaring wordt gesteld : « Er zullen nieuwe referentiecentra worden opgericht in de sectoren met een groot potentieel aan banen zoals de beroepen in de overheidssector (hulp bij de voorbereiding van de examens) en de stadsberoepen ». Deze « stadsberoepen » zijn jaren geleden vaak ontstaan in het verlengde van het stedelijk beleid. Deze stadsberoepen, die vooral een antwoord moeten bieden op specifieke problemen die gerelateerd zijn aan de sociaal-stedelijke ontwikkeling, zijn in hoofdzaak buurtdiensten of diensten op het terrein in zeer uiteenlopende domeinen zoals sociale begeleiding, lokale ontwikkeling, veiligheid of preventie. De verschillende stadsberoepen bieden laaggeschoolden via een aangepaste opleiding en omkadering nieuwe kansen op tewerkstelling. De referentiecentra zijn een bijzonder flexibel en doeltreffend instrument om deze uitdagingen aan te gaan. Er is dan ook voorzien dat er in 2011 een nieuw referentiecentrum voor stadsberoepen zal komen.

Het budget van de referentiecentra voorziet een stijging van 500.000 euro voor de ondersteuning en realisatie van de acties van de Alliantie Werkgelegenheid-Milieu en voor de oprichting van een nieuw referentiecentrum. Een deel van deze stijging moet het ook mogelijk maken om de acties ten behoeve van de Horecasector te versterken, wat geheel in de lijn ligt van de prioriteiten die in het kader van het Groeipact voor Duurzame Stedelijke Ontwikkeling werden gedefinieerd.

## Économie sociale

Le secteur de l'économie sociale est reconnu dans la déclaration gouvernementale comme un secteur qui crée de l'emploi à Bruxelles. Malgré un contexte budgétaire étriqué, l'effort considérable de renforcement des budgets entamée dès 2005, sera encore renforcé cette année à concurrence de 7,7 %. En soutenant l'économie sociale d'insertion, les pouvoirs publics se dotent d'un véritable levier pour réduire le chômage et créer de l'emploi au profit d'un public fragilisé. Ce secteur est par ailleurs largement sollicité dans le cadre de l'Alliance Emploi-Environnement. Il existe en effet de multiples opportunités de création d'emplois, notamment en terme d'amélioration environnementale du bâti bruxellois et de traitement des déchets, que ce secteur, doté de moyens budgétaires supplémentaires, pourra saisir.

Au travers de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des ILDE (initiatives locales pour le développement de l'emploi) et des EI (entreprises d'insertion), le Gouvernement bruxellois rencontre la demande d'une politique de subsidiation plus efficace au bénéfice des initiatives et entreprises en question. Conformément à la déclaration gouvernementale, un travail de réforme de l'ordonnance est entamé et sera déposé au Parlement début 2011. Le but de la réforme est d'assurer la conformité du dispositif avec la législation européenne et de maximiser le nombre de places créées par le secteur au bénéfice du public cible.

Aujourd'hui, l'ensemble des moyens disponibles ont permis d'agréer et de financer non moins de 79 projets dont 15 EI et 64 ILDE, ce qui représente plus de 1.261 emplois en équivalent temps plein.

Par ailleurs, l'allocation de base permettant l'octroi de subventions aux associations assurant la promotion du secteur soit via l'aide aux projets, soit via des actions de communication. Comme le prévoit la déclaration gouvernementale, une attention particulière sera apportée aux coopératives d'activités qui seront renforcées et pérennisées au regard des résultats intéressants obtenus.

## Pérennisation des postes ACS et PTP

Conformément à la déclaration gouvernementale, les postes d'agents contractuels subventionnés et ceux issus du programme de transition professionnelle qui ont été créés dans la Région seront pérennisés en 2011. Une évaluation approfondie de l'ensemble des postes octroyés sera lancée en 2011. Il est important de souligner qu'une remise à niveau des allocations de base liées aux Agents contractuels

## Sociale Economie

De sector van de sociale economie wordt in de regeringsverklaring beschouwd als een sector die in Brussel banen creëert. Ondanks een erg krappe budgettaire context zal de niet onaanzienlijke inspanning die sinds 2005 wordt gedaan om deze budgetten op te trekken, dit jaar met een stijging van 7,7 % worden voortgezet. Door de sociale inschakelingseconomie te ondersteunen zorgt de overheid voor een echte hefboom om de werkloosheid te verminderen en om tewerkstelling te creëren voor een kwetsbaar publiek. Er wordt trouwens in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Milieu een groot beroep gedaan op deze sector. Er bestaan inderdaad verschillende kansen om werk te creëren, onder meer in termen van de verbetering op het vlak van milieu van de Brusselse structuur en het afvalbeheer, die deze sector, voorzien van bijkomende budgettaire middelen, zal kunnen grijpen.

Met haar ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW) en de IO's (inschakelingsondernemingen) komt de Brusselse regering tegemoet aan de vraag naar een efficiënter subsidiëeringsbeleid voor de desbetreffende initiatieven en ondernemingen. Conform de regeringsverklaring is gestart met de werkzaamheden voor de hervorming van de ordonnantie en zal deze voorgelegd worden aan het parlement in het begin van 2011. Deze hervorming moet ervoor zorgen dat deze meer in overeenstemming is met de Europese wetgeving en zij moet ervoor zorgen dat de sector voor de respectieve doelgroepen zoveel mogelijk arbeidsplaatsen creëert.

Vandaag konden met alle beschikbare middelen niet minder dan 79 projecten worden erkend en gefinancierd, waarvan 15 IO's en 64 PIOW's, wat overeenkomt met meer dan 1.621 voltijds equivalenten.

De basistoelage maakt het bovendien mogelijk om, hetzij via projectsteun, hetzij via communicatieacties, subsidies toe te kennen aan verenigingen die de sector promoten. Zoals in de regeringsverklaring is opgenomen, zal er bijzondere aandacht worden besteed aan activiteitencoöperatieven die, in functie van de behaalde resultaten, worden versterkt en bestendigd, ten opzichte van de verkregen interessante resultaten.

## Bestendiging van de ge-co-posten en de doorstromingsprogramma's

In overeenstemming met de regeringsverklaring worden de banen voor gesubsidieerde contractuelen en deze van het doorstromingsprogramma die in het Gewest werden gecreëerd, in 2011 bestendigd. Een grondige evaluatie van alle toegekende posten zal in 2011 gelanceerd worden. Het is belangrijk om de nadruk te leggen op het feit dat op budgettair vlak de basisallocaties voor gesubsidieerde contrac-

subventionnés est opérée au niveau budgétaire. Les budgets ne permettront cependant pas de créer de nouveaux postes dans l'immédiat.

Le budget 2011 prévoit également de la pérennisation des postes que le Gouvernement a créés depuis 2006 au bénéfice des jeunes à l'aide de « programmes de transition professionnelle » et de « conventions premier emploi ».

### **Lutte contre la discrimination et promotion de la diversité**

La politique de lutte contre la discrimination à l'embauche mise sur pied lors de la législature précédente sera poursuivie. Une approche volontariste des entreprises en matière de diversité est une piste importante, si elle est accompagnée d'outils performants. Le gouvernement a dans ce cadre prévu des budgets permettant pour l'année à venir la conclusion de nouveaux plans de diversité. Ces plans de diversité sont promus par les consultants de la diversité d'ACTIRIS.

Par ailleurs, conformément à la déclaration gouvernementale, une expérience pilote sur le CV anonyme a été lancée en 2010 auprès de divers secteurs professionnels, privés et publics. 2011 sera l'année de l'évaluation de cette démarche devant aboutir à un ensemble de recommandations à propos de l'usage de cet outil sur le terrain.

En conclusion, le budget 2011 de la division Emploi, tel qu'il est présenté ici, réussit un exercice délicat. Tout en tenant compte d'importantes contraintes budgétaires, il rend non seulement possible le maintien d'une série de mesures en matière d'emploi, mais permet également de renforcer et de développer les axes prioritaires que sont l'accompagnement des chercheurs d'emploi, le dynamisation du tissu économique et des secteurs à haute densité d'emploi à destination des bruxellois, et l'optimisation de l'ensemble des outils qui rendent possible la mise en œuvre de cette politique.

tuelen aangepast worden. De budgetten volstaan echter niet om op korte termijn nieuwe banen te creëren.

Het budget 2011 voorziet eveneens dat de functies die de Regering sinds 2006 via de « doorstromingsprogramma's » en « startbaanovereenkomsten » voor jongeren heeft gecreëerd, worden bestendigd.

### **Strijd tegen discriminatie en bevordering van de diversiteit**

Het beleid op het gebied van de strijd tegen discriminatie bij aanwerving dat tijdens de vorige legislatuur werd opgestart, zal worden voortgezet. Een voluntaristische aanpak van de ondernemingen op het gebied van diversiteit is een belangrijke piste, op voorwaarde dat er hiervoor krachtige instrumenten zijn. De regering heeft in dit kader budgetten vrijgemaakt die ervoor moeten zorgen dat er het komende jaar nieuwe diversiteitsplannen komen. Deze diversiteitsplannen zullen door de diversiteitsconsultants van ACTIRIS worden gepromoot.

Bovendien werd, overeenkomstig de regeerverklaring, in 2010 een proefervaring gelanceerd voor de anonieme cv bij verschillende professionele private en publieke sectoren. 2011 zal het jaar van de evaluatie zijn van deze stap vooraleer er aanbevelingen omtrent het gebruik van dit instrument in de praktijk geformuleerd worden.

Tot slot, slaagt het budget van de afdeling Tewerkstelling, zoals deze hier voorgesteld wordt, voor een delicate opdracht. Rekening houdend met belangrijke budgettaire beperkingen, maakt het niet alleen het behoud mogelijk van een reeks maatregelen inzake tewerkstelling, maar zorgt het ook voor de versterking en ontwikkeling van belangrijke pijlers zoals de begeleiding van werkzoekenden, de dynamiek van het economische weefsel en van sectoren met een hoge tewerkstellingdensiteit voor Brusselaars, en de optimalisering van alle instrumenten die de uitvoering van dit beleid mogelijk maken.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 16: Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois**

**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

16.001.08.01.1211	0412	B	-
		C	-

*Dépenses juridiques*

16.001.08.02.1211	0412	B	27
		C	27

**Justification:**

Ce crédit couvre les frais liés aux procédures judiciaires et aux consultations juridiques.

**OPDRACHT 16: Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag**

**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Specifieke werkingsuitgaven*

-	B	0412	16.001.08.01.1211
-	C		

*Juridische uitgaven*

20	B	0412	16.001.08.02.1211
20	C		

**Verantwoording:**

Dit krediet dekt de kosten aangegaan voor gerechtelijke procedures en juridische consultaties

*Dépenses de fonctionnement pour des études, des expérimentations, des publications et des divers en matière d'emploi*

16.001.08.03.1211	0481	B	333
		C	333

**Justification:**

Ce crédit couvre les frais des contrats d'études et des marchés publics de services.

*Werkingsuitgaven voor studies, experimenten, publicaties en diversen inzake tewerkstelling*

175	B	0481	16.001.08.03.1211
185	C		

**Verantwoording:**

Dit krediet dekt de kosten van studies, en openbare dienstenopdrachten.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux Activité 08</b>					<b>B 360</b> <b>C 360</b>	<b>B 195</b> <b>C 205</b>					<b>Totaux Activité 08</b>
Activité 11: Investissements											
Activité 11: Investeringen											
<i>Dépenses patrimoniales spécifiques</i>											
	0412				B -	B -				0412	16.001.11.01.7422
					C -	C -					
<b>Totaux Activité 11</b>					<b>B -</b> <b>C -</b>	<b>B -</b> <b>C -</b>					<b>Totaux Activité 11</b>
Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission											
Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht											
<i>Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés</i>											
	01122				B -	B -				01122	16.001.44.01.3441
					C -	C -					
<b>Totaux Activité 44</b>					<b>B -</b> <b>C -</b>	<b>B -</b> <b>C -</b>					<b>Totaux Activité 44</b>
<b>Totaux Programme 001</b>					<b>B 360</b> <b>C 360</b>	<b>B 195</b> <b>C 205</b>					<b>Totaux Programme 001</b>

**Programme 002: Financement des communes relatif à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage**

**Programme 002: Financiering van de gemeenten in verband met de bevordering van de werkgelegenheid en de opslorping van de werkloosheid**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Subventions de fonctionnement aux communes relatifs à la promotion de l'emploi et à la résolution du chômage (y compris loyer, chauffage, éclairage et fourniture générale de locaux où les activités s'exercent)*

*Werkingsubsidies aan de gemeenten ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitg*

16.002.27.01.4320

30  
32

B  
C

FSF

0412

16.002.27.01.4320

30  
32

B  
C

FSF

0412

16.002.27.01.4320

**Justification:**

*Cette allocation permet de subsidier diverses initiatives en matière d'emploi dans les communes, dont l'organisation de Bourses à l'emploi.*

**Verantwoording:**

*Verschillende initiatieven inzake tewerkstelling in de gemeenten kunnen door deze allocatie worden betaald, waaronder de organisatie van jobbeurzen.*

Totaux Activité 27

B  
C

30  
32

Totaux Activiteit 27

B  
C

30  
32

Totaux Programme 002

B  
C

30  
32

Totaux Programma 002

B  
C

30  
32

**Programme 003: Financement des projets du Ministère en matière d'économie sociale**

**Programma 003: Financiering van de projecten van het Ministerie in verband met de sociale economie**

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Soutien au fonctionnement du projet BRUSOC*

*Steun aan de werking van het project BRUSOC*

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>16.003.19.01.3132</b>	0412	FSF	B	C	-	120	B	FSF	0412		<b>16.003.19.01.3132</b>	
<i>Justification:</i> Subvention pluriannuelle à Brusoc dans la cadre du programme FEDER Objectif 2013. Brusoc met à disposition plusieurs produits financiers afin de développer un projet économique au sein de la Zone d'Intervention Prioritaire.					<i>Verantwoording:</i> Meerjarige toelage voor Brusoc in het kader van het EFRO-programma Doelstelling 2013. Brusoc stelt verschillende financiële producten ter beschikking om een economisch project te ontwikkelen binnen de Prioritaire interventiezone							
					-	150	C					
<b>Totaux Activité 19</b>					<b>B</b>	<b>120</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Activiteit 19</b>				
					<b>C</b>	<b>150</b>	<b>C</b>					
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées												
Subventions de fonctionnement aux associations privées relatifs à des initiatives d'économie sociale												
<b>16.003.34.01.3300</b>	0412	FSF	B	C	-	-	B	FSF	0412		<b>16.003.34.01.3300</b>	
Subventions de fonctionnement aux associations privées relatifs à des initiatives d'économie sociale												
					576	608	B	FSF	0412		<b>16.003.34.02.3300</b>	
					608		C					
<i>Justification:</i> Ces subventions sont octroyées à certains projets facultatifs dans le secteur de l'économie sociale, aux associations assurant la promotion du secteur et aux coopératives d'activités.					<i>Verantwoording:</i> Deze toelagen worden toegekend aan innoverende projecten in de sector van de sociale economie, aan verenigingen die ijveren voor de promotie van de sector en aan activiteitencoöperatieven.							

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010	Initial 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
					----- Initieel 2010	----- Initieel 2011					

<b>Totaux Activité 34</b>	<b>B</b>	<b>576</b>	<b>B</b>	<b>576</b>	<b>Totaux Activiteit 34</b>
	<b>C</b>	<b>608</b>	<b>C</b>	<b>608</b>	

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

*Subventions de fonctionnement aux entreprises privées liées à l'ordonnance concernant l'économie sociale*

*Werkingsubsidies aan privé ondernemingen in verband met de ordonnance met betrekking tot de sociale economie*

<b>16.003.38.01.3132</b>	0412	FSF	B	-	B	0412	<b>16.003.38.01.3132</b>
			C	-	C		

*Subventions de fonctionnement aux entreprises privées liées à l'ordonnance concernant l'économie sociale*

*Werkingsubsidies aan privé ondernemingen in verband met de ordonnance met betrekking tot de sociale economie*

<b>16.003.38.02.3132</b>	0412	FSF	B	5.400	B	0412	<b>16.003.38.02.3132</b>
			C	5.500	C		

**Justification:**

*Cette subvention couvre les aides octroyées dans le cadre de l'ordonnance relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi. L'augmentation permettra de soutenir quelques nouveaux projets introduits dans le cadre de l'ordonnance.*

**Verantwoording:**

*Deze toelage dekt de steun die wordt toegekend in het kader van de toekomstige ordonnance betreffende de erkenning en financiering van de inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid. De verhoging maakt het mogelijk nieuwe projecten te ondersteunen, ingediend in het kader van de ordonnance*

<b>Totaux Activité 38</b>	<b>B</b>	<b>5.400</b>	<b>B</b>	<b>5.900</b>	<b>Totaux Activiteit 38</b>
	<b>C</b>	<b>5.500</b>	<b>C</b>	<b>6.000</b>	

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Activiteit 39: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé bedrijven

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions d'investissements à la SRIB ou à ses filiales concernant l'économie sociale

Investeringssubsidies aan de GIMB of aan haar filialen met betrekking tot de sociale economie

16.003.39.01.5121

0412 396  
FSF B 396  
C

16.003.39.01.5121

0412 396  
FSF B 396  
C

**Justification:**

Cette subvention couvre l'exercice par la SRIB de la mission déléguée « économie sociale » : soutien aux entreprises aidées par la filiale Brusoc de la SRIB : prêts, prises de participation, conseil et analyse financière.

**Verantwoording:**

Deze toelage dekt de uitvoering door de GIMB van de gedelegeerde opdracht « sociale economie. » : steun aan ondernemingen die worden bijgestaan door het filiaal Brusoc van de GIMB : leningen, verwerven van aandelen, financieel advies en financiële analyse.

Totaux Activité 39

B 396  
C 396

Totaux Activiteit 39

396 B  
396 C

Totaux Programme 003

B 6.372  
C 6.504

Totaux Programma 003

6.992 B  
7.154 C

**Programme 004: Soutien aux politiques de partenariat via Actiris en matière d'insertion socio-professionnelle et de recherche active d'emploi**

**Programma 004: Ondersteuning van het partnershipbeleid via Actiris in verband met de socio-professionele inschakeling en het actief zoeken naar werk**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention de fonctionnement à Actiris pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socioprofessionnelle et en matière de recherche active d'emploi (quote part régionale)

Werkingsubsidie aan Actiris voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling en bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

16.004.15.03.4140

\*\*\*\*\*

B  
C10.682  
10.68211.389  
11.382B  
C

\*\*\*\*\*

16.004.15.03.4140

**Justification:**

Cette allocation couvre le financement des conventions de partenariat mises en œuvre par Actiris en matière d'insertion socio-professionnelle. Ces conventions sont conclues avec les associations partenaires de l'ISP, notamment les Ateliers de recherche active d'emploi. L'allocation permet également l'application des accords du non-marchand dans le cadre de l'ISP et le financement du programme Jeep. L'augmentation vise des nouvelles conventions de partenariat.

**Verantwoording:**

Deze allocatie dekt de financiering van de partnershopsvereenkomsten van ACTIRIS inzake socio-professionele inschakeling. Deze overeenkomsten zijn gesloten met de verenigingen-partners van de SPI, met name de jobwerkbanken. De allocatie laat tevens de toepassing toe van de non-profitakkoorden in het kader van de SPI en de financiering van de programma JEEP. De verhoging moet het afsluiten van nieuwe conventies toelaten.

Totaux Activité 15

B  
C10.682  
10.68211.389  
11.382B  
C

Totaux Activiteit 15

Totaux Programme 004

B  
C10.682  
10.68211.389  
11.382B  
C

Totaux Programma 004

**Programme 005: Financement général d'Actiris**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention de fonctionnement générale accordée à Actiris

\*\*\*\*\*

B  
C42.873  
42.87346.043  
45.843B  
C

Algemene werkingsubsidie aan Actiris

\*\*\*\*\*

16.005.15.01.4140

**Justification:**

Ce budget permettra de poursuivre le déploiement de l'office prévu dans le contrat de gestion d'ACTIRIS et de répondre aux engagements pris dans la déclaration gouvernementale. Trois grands axes seront concernés: le renforcement de l'accompagnement qualitatif et

**Verantwoording:**

Dit budget laat de verdere ontplooiing, zoals voorzien in het beheerscontract van Actiris en de regeerverklaring toe. Drie grote krachtlijnen zijn voorzien: een kwalitatieve en kwantitatieve versterking van de begeleiding, een verplicht inschakelingsbestel

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*quantitatif des demandeurs d'emploi, la mise sur pied d'un dispositif d'accompagnement obligatoire pour les jeunes de moins de 25 ans et la finalisation de la décentralisation et de la modernisation d'Actiris (mandats)*

*voor de -25 jarigen en de beëindiging van de decentralisatie en modernisering van Actiris. (mandaten)*

*Subvention de fonctionnement à Actiris pour le financement des maisons d'enfants d'Actiris et le partenariat avec les crèches*

*Werkingsubsidie aan Actiris voor de financiering van de kinderdagverblijven van Actiris en het partnership met kinderdagverblijven*

**16.005.15.02.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      900  
C      900

900      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.005.15.02.4140**  
900      C

**Justification:**  
*ACTIRIS a conclu des partenariats avec des crèches afin de répondre aux besoins des demandeurs d'emploi en matière de halte garderie. La mise en place d'une troisième crèche est prévue.*

**Verantwoording:**  
*ACTIRIS heeft partnerships afgesloten met crèches teneinde een antwoord te bieden op de noden van de werkzoekenden inzake kinderopvang. Een derde kinderdagverblijf wordt voorzien.*

*Subvention de fonctionnement à Actiris pour les chèques et primes*

*Werkingsubsidie aan Actiris voor cheques en premies*

**16.005.15.03.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      7.500  
C      7.500

8.500      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.005.15.03.4140**  
8.500      C

**Justification:**  
*Les montants prévus permettront d'honorer les dépenses engendrées par le système des chèques langues chez Actiris.*

**Verantwoording:**  
*De voorziene bedragen laten toe om de uitgaven te dekken van het systeem van de taalcheques bij ACTIRIS.*

**Totaux Activité 15**

**B      51.273**  
**C      51.273**

**Totalen Activiteit 15**

**55.443      B**  
**55.243      C**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention d'investissement accordée à Actiris pour l'acquisition de biens durables

**16.005.16.01.6141**      \*\*\*\*\*      FSF      B      C  
300      650

**Justification:**

Cette allocation couvre les investissements en matière de mobilier et d'outils informatiques, soft et hardware..

Investeringssubsidie aan Actiris voor de verwerving van duurzame goederen

550      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.005.16.01.6141**  
540      C

**Verantwoording:**

Deze allocatie hemeemt de investeringen in meubilair, infor-matica-uitrustingen, hard- en software..

Subvention d'investissement à Actiris pour les cofinancements en matière de centres de référence

**16.005.16.03.6140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      C  
2.030      2.030

**Justification:**

L' allocation permettra le financement des cinq centres existants et d'envisager le renforcement de certains centres dans le cadre de l'Alliance emploi- environnement. Ainsi que la création d'un centre orienté vers les métiers de la ville.

Investeringssubsidie aan Actiris voor de cofinancieringen betreffende referentiecentra

2.530      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.005.16.03.6140**  
2.530      C

**Verantwoording:**

De allocatie zal de financiering van vijf bestaande centra mogelijk maken en zal de versterking van bepaalde centra overwegen in het kader van de alliantie Werkgelegenheid-Milieu. Alsook de oprichting van een centrum gefocust op stadsberoepen.

**Totaux Activité 16**

**B**

**C**

**3.080**

**3.070**

**Totaux Activiteit 16**

**Totaux Programme 005**

**B**

**C**

**58.523**

**58.313**

**Totaux Programma 005**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Programme 006: Soutien apporté à Actiris pour l'exécution de sa mission de placement et de remise au travail de demandeurs d'emploi**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Subvention de fonctionnement à Actiris pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)

**16.006.15.02.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      C  
24.976      24.976

**Justification:**  
Cette subvention permet le financement des ACS attribués aux pouvoirs locaux.

**Programme 006: Ondersteuning van Actiris voor de uitvoering van haar opdracht tot plaatsing en wedertewerkstelling van werkzoekenden**

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Werkingsubsidie aan Actiris ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)

32.100      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.006.15.02.4140**  
32.100      C

**Verantwoording:**  
Deze toelage maakt de financiering mogelijk van de toegekende GECO's bij de plaatselijke besturen.

Subvention de fonctionnement à Actiris pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 1er)

**16.006.15.03.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      C  
3.000      3.000

**Justification:**  
Cette subvention permet le financement des ACS existants, primes de base.

Werkingsubsidie aan Actiris ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)

3.000      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.006.15.03.4140**  
3.000      C

**Verantwoording:**  
Deze toelage dient voor de financiering van de bestaande Gesubsidieerde Contractuelen met basispremie.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention de fonctionnement à Actiris pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)

Werkingsubsidie aan Actiris ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 2)

**16.006.15.04.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      132.500  
C      132.500

143.500      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.006.15.04.4140**  
143.500      C

Justification:  
Cette allocation permet le financement des postes ACS existants à prime majorée.

Verantwoording:  
Deze allocatie laat de financiering van bestaande GECCO-posities met verhoogde premie toe.

Subvention de fonctionnement à Actiris pour les initiatives transversales en matière d'emploi

Werkingsubsidie aan Actiris voor de transversale initiatieven inzake tewerkstelling

**16.006.15.06.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      5.213  
C      5.213

6.620      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.006.15.06.4140**  
6.620      C

Justification:  
Le montant permet de pérenniser le nombre de postes « convention premier emploi » dans les OIP's.

Verantwoording:  
Het bedrag laat de voortzetting van de bestaande posities « eerste werkervaring » binnen de OIP's toe.

Subvention de fonctionnement à Actiris en matière de placement

Werkingsubsidie aan Actiris inzake plaatsing

**16.006.15.07.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      9  
C      9

-      B      FSF      \*\*\*\*\*      **16.006.15.07.4140**  
-      C

Justification:  
Cette AB est intégrée dans l'AB « chèques et primes »

Verantwoording:  
Deze BA wordt geïntegreerd in de BA « cheques en premies »

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven	
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF		FS

Subvention de fonctionnement à Actiris pour le Programme de transition professionnelle (P.T.P.)

16.006.15.08.4140

\*\*\*\*\* FSF B C

6.354 6.354

9.774 9.774

\*\*\*\*\* FSF B C

16.006.15.08.4140

Werkingsubsidie aan Actiris voor het Doorstromingsprogramma (D.P.)

**Justification:**

Cette subvention permet le financement des emplois créés dans le cadre du programme de transition professionnelle.

**Verantwoording:**

Deze toelage laat de financiering toe van de arbeidsplaatsen opgericht in het kader van het beroepsdorstromings-programma.

Totaux Activité 15

B 172.052 194.994 B  
C 172.052 194.994 C

Totaux Activiteit 15

Totaux Programme 006

B 172.052 194.994 B  
C 172.052 194.994 C

Totaux Programma 006

**Programme 007: Financement des projets promotionnels d'Actiris et du Ministère**

**Programma 007: Financiering van promotieprojecten van Actiris en het Ministerie**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention de fonctionnement à Actiris pour la promotion des titres-services

16.007.15.01.4140

\*\*\*\*\* FSF B C

135 135

135 135

\*\*\*\*\* FSF B C

16.007.15.01.4140

Werkingsubsidie aan Actiris voor de promotie van de dienstcheques

**Justification:**

Cette subvention permettra la promotion de la mesure dans la Région.

**Verantwoording:**

Deze toelage zal de promotie van de dienstcheques toelaten.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention de fonctionnement à Actiris pour la campagne de lutte contre la discrimination à l'embauche

16.007.15.02.4140

\*\*\*\*\* FSF B C

750 750

Werkingsubsidie aan Actiris voor de campagne voor de bestrijding van de discriminatie bij aanwerving

750 B FSF \*\*\*\*\* 16.007.15.02.4140

Justification:

L' intégralité de cette allocation finance le Pacte Territorial pour l' emploi. Le Pacte organise des séminaires pour des entreprises, émet des brochures multilingues a destination des demandeurs d' emploi et organise des campagnes de sensibilisation afin de combattre la discrimination à l' embauche. Cette allocation permettra également de financer des plans de diversités dans les entreprises.

Verantwoording:

Deze toelage gaat integraal naar de financiering van het Territoriaal Pact voor Tewerkstelling. Dit Pact organiseert seminars voor bedrijven, geeft meertalige brochures uit ten behoeve van de zoekenden en zet sensibilisatiecampagnes op voor de strijd tegen discriminatie bij aanwerving. Deze allocatie moet eveneens de financiering toelaten van de diversiteitsplannen in de ondernemingen.

Subvention de fonctionnement à Actiris pour la promotion de l'économie sociale

16.007.15.03.4140

\*\*\*\*\* FSF B C

- -

Werkingsubsidie aan Actiris voor de promotie van de sociale economie

- B FSF \*\*\*\*\* 16.007.15.03.4140

**Totaux Activité 15**

B C

885 885

**Totaux Activiteit 15**

885 B C

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subvention de fonctionnement aux associations privées relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyer, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)

16.007.34.01.3300

0412 FSF B C

477 520

Werkingsubsidie aan privé verenigingen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden

465 B FSF 0412 16.007.34.01.3300

Justification:

Verantwoording:

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*Cette allocation permet de subsidier diverses initiatives en matière d'emploi, dont l'organisation d'une bourse à l'emploi thématique d'audience régionale, ainsi que la pérennisation de bureaux sociaux d'Intérim.*

*Deze allocatie laat toe om verschillende initiatieven te betoelagen inzake tewerkstelling, waaronder de organisatie van een thematische jobbeurs voor een gewestelijk publiek, evenals de bestendiging van sociale uitzendkantoren.*

*Subsides facultatifs en vue de la lutte contre la discrimination à l'embauche*

*Facultatieve subsidies voor de bestrijding van de discriminatie bij aanwerving*

16.007.34.02.3300	0412	FSF	B	122
			C	129

16.007.34.02.3300	0412	FSF	B	122
			C	129

Justification:

*Cette allocation permet de subsidier des initiatives prises dans le cadre de la lutte contre les discriminations à l'embauche qui ne rentrent pas dans le cadre de la politique intégrée menée au Pacte territorial pour l'emploi.*

Verantwoording:

*Deze allocatie laat toe om initiatieven te betoelagen die worden genomen in de strijd tegen discriminatie bij aanwerving en die niet passen in het geïntegreerd beleid gevoerd in het kader van het Territoriaal Pact voor Tewerkstelling.*

**Totaux Activité 34**

B	599
C	649

B	587
C	649

**Totalen Activiteit 34**

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

*Subventions de fonctionnement facultatifs aux entreprises privées pour la promotion de l'emploi dans les entreprises*

*Facultatieve werkingsubsidies aan privé ondernemingen voor de promotie van tewerkstelling binnen de ondernemingen*

16.007.38.01.3132	0412	FSF	B	150
			C	150

16.007.38.01.3132	0412	FSF	B	150
			C	150

Justification:

*Cette allocation permet de subsidier le premier bureau social d'intérim mis sur pied dans la Région de Bruxelles-Capitale.*

Verantwoording:

*Deze allocatie laat toe om het eerste sociaal uitzendkantoor te betoelagen dat is opgericht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>Totaux Activité 38</b>					<b>150</b>	<b>150</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activiteit 38</b>
				<b>C</b>	<b>150</b>	<b>150</b>	<b>C</b>				

<b>Totaux Programme 007</b>					<b>1.634</b>	<b>1.622</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Programma 007</b>
				<b>C</b>	<b>1.684</b>	<b>1.684</b>	<b>C</b>				

**Programme 999: Financement de la Société d'Investissements de Bruxelles (SRIB) ou de ses filiales en matière d'économie sociale**

**Programme 999: Financiering van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB) of haar filialen in verband met de sociale economie**

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Activiteit 39: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé bedrijven

*Subventions d'investissement à la SRIB ou à ses filiales concernant l'économie sociale*

*Investeringsubsidies aan de GIMB of aan haar filialen met betrekking tot de sociale economie*

<b>16.999.39.01.5121</b>	0412	FSF			<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>			<b>FSF</b>	<b>0412</b>	<b>16.999.39.01.5121</b>
				<b>C</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>C</b>					

<b>Totaux Activité 39</b>					<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activiteit 39</b>
				<b>C</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>C</b>				

<b>Totaux Programme 999</b>					<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Programma 999</b>
				<b>C</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>C</b>				

<b>TOTAUX MISSION 16</b>	<b>B</b>	<b>244.733</b>	<b>273.745</b>	<b>B</b>	<b>TOTALES OPDRACHT 16</b>
	<b>C</b>	<b>245.267</b>	<b>273.764</b>	<b>C</b>	

Dépenses	MRBC / MBHG						Uitgaven					
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>												
0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	360	195	B				
					C	360	205	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	6.725	7.333	B				
					C	6.907	7.557	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	234.922	262.741	B				
					C	234.924	262.536	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	396	396	B				
					C	396	396	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	2.330	3.080	B				
					C	2.680	3.070	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				



**MISSION 17****DÉVELOPPEMENT ET PROMOTION  
DE LA POLITIQUE DE MOBILITÉ**

Pour contribuer à faire de Bruxelles, une capitale fer de lance de la mobilité durable, le Gouvernement a adopté le 9 septembre dernier, le plan IRIS 2. Le plan IRIS est le plan stratégique fixant les orientations de la politique de mobilité régionale. Le plan vise à garantir une rationalisation des déplacements vers une mobilité durable, garantissant le mode le plus adapté et le plus efficace aux déplacements de chacun. Le plan vise un transfert modal de la voiture vers les modes alternatifs, accompagné d'une réduction de 20 % de la charge de circulation à l'horizon 2018, avec un objectif intermédiaire de réduction de 6 à 10 % en 2015. A travers ce plan, le Gouvernement donne la priorité au déploiement des transports en commun et des modes actifs, piétons et cyclistes. Ces 3 modes ont la priorité sur les déplacements en voiture. Ce principe se traduit dorénavant dans l'ensemble des mesures prises en matière de mobilité, dans le cadre des aménagements urbains comme de la politique de transport en commun ou la promotion de la mobilité durable. A cet égard, les aménagements de voirie comme le prolongement du tram 94 sur la gare centrale, doivent intégrer la priorité des modes actifs et des transports publics sur la circulation automobile.

Pour atteindre les objectifs d'IRIS 2 et améliorer la mobilité de tous ainsi que le cadre de vie de la ville, la Région entend procéder à un examen d'évaluation des processus d'aménagements urbains et des voiries pour y apporter des améliorations le cas échéant.

IRIS 2 prévoit l'implantation d'un système de tarification à l'usage de la route, dite tarification intelligente. En 2011, la Région poursuivra les concertations avec les autres Régions sur la mise en œuvre d'un tel système, utile à la Région sur le plan de la mobilité mais également au niveau financier. La Région sera également particulièrement attentive à garantir que le projet d'aménagement du RING porté par la Région flamande, intègre les enjeux bruxellois au niveau de la mobilité et l'environnement.

IRIS 2 prévoit aussi l'amélioration de l'offre et du réseau de transports en commun par le développement des trams et bus à haut niveau de service leur garantissant une extraction de la congestion, des extensions mais également le prolongement du métro vers le Nord. Le prochain contrat de gestion liant la Région à son opérateur de transport devra intégrer ces éléments ainsi que l'ensemble des objectifs d'IRIS qui y sont liés.

IRIS 2 vise à rationaliser le stationnement en voirie afin d'améliorer la qualité de vie des espaces urbains mais

**OPDRACHT 17****ONTWIKKELING EN PROMOTIE  
VAN HET MOBILITEITSBELEID**

Om van Brussel een hoofdstad te maken die voorloper is op het vlak van duurzame mobiliteit, heeft de Regering op 9 september jongstleden het IRIS 2-plan goedgekeurd. IRIS 2 is het strategisch plan dat de richting aangeeft waarin het gewestelijk mobiliteitsbeleid zou moeten evolueren. Het plan heeft tot doel de verplaatsingen te rationaliseren en te komen tot een duurzame mobiliteit, waarbij de meest geschikte en de meest efficiënte modus voor ieders verplaatsingen gewaarborgd wordt. Het plan beoogt een modale verschuiving van de auto naar de alternatieve modi, samen met een vermindering van 20 % van de verkeersdruk tegen 2018, voorafgegaan door een tussentijdse doelstelling van een vermindering van 6 tot 10 % in 2015. Met dit plan geeft de Regering prioriteit aan de uitbreiding van het openbaar vervoer en de bevordering van de actieve modi, stappen en fietsen. Deze 3 modi zullen voorrang hebben op verplaatsingen met de auto. Dit principe vertaalt zich voortaan in alle maatregelen die genomen worden op het vlak van mobiliteit, stadsinrichting, openbaar vervoersbeleid en het beleid ter bevordering van de duurzame mobiliteit. In dit opzicht dienen weginrichtingen zoals de verlenging van tramlijn 94 naar het Centraal station, de voorrang van de actieve modi en het openbaar vervoer op het autoverkeer te integreren.

Om de IRIS 2-doelstellingen te bereiken, om de mobiliteit en het levenskader in de stad te verbeteren, wil het Gewest de procedures voor stads- en weginrichtingen evalueren om deze indien nodig te verbeteren.

IRIS 2 voorziet de invoering van een systeem van rekeningrijden, de zogenaamde intelligente kilometerheffing. In 2011 zal het Gewest verder overleggen met de andere gewesten over de uitvoeringsmodaliteiten van een dergelijk systeem, dat zowel op vlak van mobiliteit als financieel gezien nuttig zal zijn voor het Gewest. Het Gewest zal er streng op toezien dat het Vlaamse project voor de heraanleg van de RING, de mobiliteits- en milieu-uitdagingen van het Brussels Gewest integreert.

IRIS 2 voorziet ook de verbetering van het openbaar vervoersnetwerk en zijn aanbod door de ontwikkeling van tram- en buslijnen met hoog dienstniveau die aan de verkeerscongestie zullen worden onttrokken, door het netwerk uit te breiden en door de verlenging van de metro naar het noorden. Het volgende beheerscontract tussen het Gewest en zijn openbaar vervoersoperator zal deze elementen en de ermee gepaard gaande IRIS-doelstellingen moeten integreren.

IRIS 2 wil de parkeermogelijkheid op de openbare weg rationaliseren om de levenskwaliteit in de stad te verbete-

également d'affecter de l'espace à la circulation des modes actifs et des transports en commun. Au travers du plan de stationnement, la politique de stationnement garantira la mise en œuvre des principes d'IRIS.

IRIS 2 sera enfin, la base des principes en matière de mobilité pour l'élaboration du PRDD.

La mise en œuvre d'IRIS 2 doit être garantie par l'engagement des acteurs, la Région, les communes, les OIP, etc à contribuer à ses objectifs. En ce qui concerne les communes, les pistes évoquées par le comité des sages pour améliorer la cohérence de la politique de mobilité doivent être prises en compte.

De manière plus particulière, et dans le cadre de la mise en œuvre du plan IRIS 2, les mesures suivantes seront développées :

#### **Données en matière de mobilité**

- Les résultats du baromètre de la mobilité seront analysés (mesure de la satisfaction et des attentes des usagers de tous les modes de transport). Des comptages de voyageurs seront effectués sur les réseaux de transports publics. La Région exploitera, diffusera et valorisera les résultats de la seconde enquête nationale sur la mobilité des ménages, réalisée en 2010 en association avec le SPF M&T, permettant de dresser précisément l'état de la mobilité à Bruxelles. Les premiers résultats sont attendus en mai 2011. Des pistes seront aussi étudiées pour diffuser au mieux les données de mobilité.
- De nouvelles initiatives seront lancées : la réalisation d'un baromètre auprès des leaders d'opinion et la seconde édition de la mesure du trafic de transit dans une dizaine de quartiers de la Région. Une première réflexion sera aussi menée sur les outils de modélisation du transport dont la Région devrait se doter.

#### **Plans de mobilité**

- La Région entreprend une réflexion sur les perspectives en matière de mobilité à long terme. La Région développera les outils de sensibilisation au service des communes pour l'établissement de mesures locales. Les quelques communes qui n'ont pas encore entamé de plans de mobilité avec la Région, bénéficieront de subventions afin de conclure une convention-cadre de mobilité, d'élaborer un plan de mobilité ou encore d'aménager des zones 30. Les contrats de mobilité avec les communes pour faciliter la circulation des transports

ren maar ook om meer plaats te voorzien voor de actieve modi en het openbaar vervoer. Het parkeerbeleid zal met behulp van het parkeerplan de uitvoering van de IRIS-principes waarborgen.

Tenslotte zal IRIS 2 de basis vormen voor de mobiliteitsprincipes die van toepassing zijn bij het opstellen van het GPDO.

Om de uitvoering van het IRIS 2-plan te waarborgen, dienen onder andere de mobiliteitsactoren, het Gewest, de gemeenten en de ION's zich ertoe te verbinden bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het plan. Wat de gemeenten betreft, moet er rekening gehouden worden met de pistes die aangehaald werden door het Comité der wijzen om de samenhang van het mobiliteitsbeleid te verbeteren.

In het kader van de uitvoering van het IRIS 2-plan, zullen meer bepaald de volgende maatregelen ontwikkeld worden :

#### **Informatie inzake mobiliteit**

- De resultaten van de mobiliteitsbarometer zullen geanalyseerd worden (tevredenheid en verwachtingen van de gebruikers van alle vervoermiddelen). Het aantal reizigers die gebruik maken van het openbaar vervoersnetwerk zullen geteld worden (tellingen uitvoeren). Het Gewest zal de resultaten van de tweede nationale enquête naar de mobiliteit van de huishoudens, dat in 2010 uitgevoerd werd in samenwerking met de FOD M&V, verwerken, verspreiden en benutten, om zo de precieze toestand van de mobiliteit in Brussel te bepalen. De eerste resultaten worden verwacht in mei 2011. Er zal ook nagedacht worden over mogelijke manieren om informatie over mobiliteit te verspreiden.
- Er worden nieuwe initiatieven gelanceerd : het opstellen van een barometer bij de opinieleiders en de tweede editie van maatregelen tegen transitverkeer in een tiental wijken van het Gewest. Er zal ook worden nagedacht over de tools voor het samenstellen van verkeersmodellen die het Gewest zich zou moeten aanschaffen.

#### **Mobiliteitsplannen**

- Het Gewest denkt na over de mobiliteitsperspectieven op lange termijn. Het Gewest zal sensibilisatie middelen ontwikkelen die de gemeenten kunnen gebruiken voor het opstellen van lokale maatregelen. De paar gemeenten die nog geen mobiliteitsplannen hebben uitgewerkt met het Gewest, zullen subsidies krijgen voor het sluiten van een raamovereenkomst inzake mobiliteit, de opmaak van een mobiliteitsplan of de inrichting van zones 30. De mobiliteitscontracten die met de gemeenten afgesloten werden om de doorstroming van het openbaar

publics seront maintenus en 2011 et feront l'objet d'une évaluation.

- Des outils de pilotage du plan IRIS 2 seront développés et l'étude relative à la tarification des infrastructures sera menée. Des actions de communication relatives aux pics de pollution seront menées. Pour les communes dont le plan de mobilité a été approuvé par le Gouvernement, des initiatives complémentaires seront développées via des avenants à la convention-cadre de mobilité (notamment, en matière de politique cyclable). Une étude sur la mobilité de nuit sera lancée.
- En matière de planification, les schémas directeurs pour le développement des zones leviers, des zones d'intérêt régional et des zones retenues au PDI feront l'objet d'une attention particulière en matière de déplacements et de valorisation de l'accessibilité. A cet égard, les études seront explicitement orientées en fonction des objectifs du plan IRIS 2

#### Déploiement des modes actifs, piétons et cyclistes

- Cette année verra la mise en œuvre du plan vélo 2010-2014. Et ceci après que l'évaluation du plan précédent ait été réalisée sous la forme d'un *bypad* lors du premier semestre 2010. Le plan 2010-2014 tiendra compte des enseignements de cette évaluation, notamment sur le plan du développement des infrastructures cyclables.
- La Région travaille également à l'élaboration de son premier plan piéton. Un colloque piéton a été organisé au Parlement durant la semaine de la mobilité et a montré l'importance de réfléchir la ville du point de vue du piéton, pour des raisons de développement durable, mais aussi en terme de développement économique.
- Ces plans seront établis avec le concours de l'ensemble des acteurs concernés. Le vade-mecum relatif aux revêtements pour les aménagements piétons sera finalisé.
- L'observatoire du vélo et l'exploitation des quatre points vélos (Bruxelles-Nord, -Centrale, -Luxembourg et -Midi) seront poursuivis. Les politiques PMR seront évaluées. Une nouvelle version de la carte vélo et piétons sera réalisée et une campagne de promotion des modes actifs aura lieu, auprès de public cible spécifique. La pérennité des initiatives fructueuses en matière d'éducation vélo sera assurée (brevet du cycliste, apprentissage pour adulte, etc).
- Mis en œuvre partiellement en 2009, l'année 2010 a vu l'avènement du système de vélos partagés, Villo qui remporte un succès croissant avec plus de 20.000 abon-

vernoer te verbeteren zullen worden behouden in 2011 en zullen worden geëvalueerd.

- Er zullen sturingsmiddelen voor het IRIS 2-plan ontwikkeld worden en er zal een studie uitgevoerd worden inzake infrastructuurheffing. Er zullen communicatiecampagnes gevoerd worden met betrekking tot de pollutiepieken. Voor de gemeenten waarvan het mobiliteitsplan door de Regering werd goedgekeurd, zullen er bijkomende initiatieven ontwikkeld worden via avenanten bij de raamovereenkomst inzake mobiliteit (onder andere met betrekking tot het fietsbeleid). Er zal een studie aangevat worden over nachtelijke mobiliteit.
- Bij de planning van de richtschema's voor de ontwikkeling van hefboomzones, gebieden van gewestelijk belang en gebieden die in het PIO vermeld staan, zal er bijzondere aandacht besteed worden aan de verplaatsingen en de opwaardering van de bereikbaarheid. Hierbij zullen de studies expliciet gericht zijn op de doelstellingen van het IRIS 2-plan.

#### Stimuleren van de actieve modi, stappen en fietsen

- Dit jaar zal het fietsplan 2010-2014 uitgevoerd worden. Dit werd voorafgegaan door de evaluatie van het vorige plan onder de vorm van een *bypad* in het eerste semester van 2010. Het plan 2010-2014 zal rekening houden met de aanbevelingen van deze evaluatie, meer bepaald met betrekking tot de ontwikkeling van fietsinfrastructuren.
- Het Gewest werkt ook aan zijn eerste voetgangersplan. Tijdens de Week van Vervoering heeft een voetgangerscolloquium plaatsgevonden in het Parlement. Dit colloquium heeft aangetoond hoe belangrijk het is dat de stad vanuit het standpunt van de voetganger bedacht wordt, in een optiek van duurzame en economische ontwikkeling.
- Deze plannen zullen opgesteld worden in samenwerking met alle betrokken actoren. Het vademecum betreffende de wegbedekking van de voetgangersinfrastructuur zal voltooid worden.
- Het fietsobservatorium en de uitbating van de vier fietspunten (Brussel-Noord, -Centraal, -Luxemburg en -Zuid) zullen voortgezet worden. Het beleid inzake PBM zal worden geëvalueerd. Er zal een nieuwe versie van de fiets- en voetgangerskaart gemaakt worden en er zal een campagne georganiseerd worden voor de promotie van de actieve modi, gericht op een specifieke doelgroep. Men zal toezien op de voortzetting van succesvolle initiatieven inzake fietseducatie (fietsbrevet, vorming voor volwassenen, enz).
- 2010 was het jaar van de doorbraak van het systeem voor gedeelde fietsen Villo, dat reeds gedeeltelijk uitgevoerd werd in 2009. In 2010 kende Villo een groeiend succes

nés et un taux de rotation flirtant avec les 3 sorties par jour en moyenne des 2.300 vélos en circulation. Villo s'impose comme un mode de déplacement adapté et sollicité, constituant une réelle alternative. Sur la base d'une évaluation concrète du système de vélos-partagés, les modalités opérationnelles de la première phase seront améliorées et celles de la seconde phase seront déterminées

### Sécurité routière

- Suite à la concertation avec l'ensemble des acteurs menée en 2010, de nouveaux Etats généraux de la Sécurité routière se tiendront début 2011 afin de définir le plan d'action sécurité routière 2011-2020. Les actions de sensibilisation ponctuelles, comme par exemple la campagne d'information annuelle, seront également plus axées sur les groupes-cibles, comme ce fût le cas en 2010. Des audits et inspections de sécurité routière seront menés sur des sites pilotes.

### Marchandises

- Les déplacements liés aux marchandises et leur distribution, constitue aussi un enjeu au niveau principalement du nombre de Km camions parcourus, les itinéraires poids lourds, la distribution urbaine, la livraison détaillée et la nécessité de valorisation des modes alternatifs. La Région a confié à un consultant international associé à un bureau bruxellois, le soin de préparer le plan relatif au transport de marchandises. Ce plan sera achevé sur base d'une importante concertation avec les acteurs du secteur, notamment le Port de Bruxelles.

### Plans de déplacements, sensibilisation, promotion et rationalisation de l'usage de la route

- L'ordonnance relative aux plans de déplacement des entreprises, écoles et activités sera mise en œuvre via l'adoption des arrêtés d'exécution nécessaires, tant pour le volet entreprises que les volets scolaire et activités événementielles. La Région poursuivra la mise en place d'outils d'accompagnement à la disposition des responsables mobilité des entreprises, des écoles et des organisateurs d'activités. Une étude spécifique sera menée sur les actions à mener dans le domaine du transport scolaire, visant à valoriser les rangs à pieds et à vélos.
- La Région continuera à participer activement à la Semaine de la Mobilité et à la Journée européenne du 22 septembre. Le Dimanche sans voiture sera de nouveau organisé, en collaboration avec les communes et

met meer dan 20.000 abonnees en een rotatiegehalte van gemiddeld ongeveer 3 per dag voor de 2.300 in omloop zijnde fietsen. Villo heeft zich ontpopt tot een geschikt en veelgebruikt vervoermiddel, dat een echt alternatief biedt voor verplaatsingen met de auto. Op basis van een concrete evaluatie van het systeem van gedeelde fietsen, zullen de operationele modaliteiten van de eerste fase verbeterd worden en deze van de tweede fase bepaald worden.

### Verkeersveiligheid

- In navolging van het overleg met alle betrokken actoren in 2010, zullen begin 2011 de nieuwe Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid plaatsvinden, waar het actieplan verkeersveiligheid 2011-2020 zal worden vastgelegd. Net zoals het geval was in 2010, zullen de tijdelijke sensibilisatie acties, zoals bijvoorbeeld de jaarlijkse informatiecampagne, meer gericht zijn op specifieke doelgroepen. Er zullen audits en verkeersveiligheidsinspecties uitgevoerd worden op pilotsites.

### Goederen

- De verplaatsingen die voortkomen uit het vervoer en de verdeling van goederen vormen ook een belangrijke uitdaging, voornamelijk op het vlak van het aantal afgelegde kilometers door vrachtwagens, de transportroutes voor vrachtwagens, stedelijke distributie, detailleveringen en de noodzaak om de alternatieve vervoerswijzen op te waarderen. Het Gewest heeft een internationale consultant de opdracht gegeven om samen met een Brussels bureau een plan op te stellen met betrekking tot het goederentransport. Dit plan zal uitgewerkt worden op basis van continu overleg met de actoren uit de sector, meer bepaald met de Haven van Brussel.

### Vervoerplannen, sensibilisatie, promotie en rationalisering van het weggebruik

- De ordonnantie betreffende de bedrijfs-, school- en activiteitenvervoerplannen zal uitgevoerd worden via de goedkeuring van de nodige uitvoeringsbesluiten. Het Gewest zal doorgaan met het opmaken van begeleidingsmiddelen voor de mobiliteitsverantwoordelijken van de bedrijven, van de scholen en voor de organisatoren van evenementen. Er zal een specifieke studie uitgevoerd worden op het gebied van schoolvervoer, die gericht is op de opwaardering van fiets- en voetgangersrijen.
- Het Gewest zal actief blijven deelnemen aan de Week van Vervoering en aan de Europese dag op 22 september. In samenwerking met de gemeenten zal de Autoloze Zondag opnieuw georganiseerd worden en zullen er an-

d'autres moments sans voiture seront mis en place, en mettant l'accent sur le transfert modal.

- L'établissement d'une seconde journée sans voiture sera entrepris selon des modalités à finaliser avec les acteurs, dont les communes. Des contacts avec les bourgmestres sont entrepris en ce sens.
- Une action spécifique vers les riverains sera organisée afin de les impliquer dans une dynamique valorisant une mobilité durable, en travaillant sur les comportements, les aménagements au niveau du quartier, etc. A cet égard, la Région finalisera en 2011 une boîte à outils à destination des riverains, des communes et des acteurs concernés, pour promouvoir les actions et aménagements en faveur des modes actifs et d'une réduction de l'usage de la voiture.
- Comme chaque année, des subsides seront accordés aux associations désireuses de développer des projets en matière de mobilité durable. A cet égard, « *Bike experience* » est l'opération qui consiste à crédibiliser l'usage du vélo par la pratique. Les publics cibles sont invités et accompagnés, à « tester » leurs déplacements à vélo. L'expérience sera renouvelée en 2011 et étendue à un public multiplié par 10.
- Des actions de formation seront organisées envers les acteurs de la mobilité (formations de conseillers en mobilité) et envers les gestionnaires des espaces publics (antenne espaces publics). Le développement du site portail de la mobilité sera poursuivi.
- Le système de primes « *Bruxell'Air* » sera poursuivi en 2011 sur la base de l'évaluation en cours, qui sera finalisée début 2011.
- La Région examinera avec les communes et les riverains, l'implantation de périmètre à accès automobile restreint, comme l'établissement de zones à basses émissions.

### Centre de mobilité

Dans le cadre de sa modernisation et de la redéfinition de son organisation et de ses méthodes de travail en vue de l'amélioration de la qualité de ses services au public, le Centre de Mobilité de la Région de Bruxelles Capitale développera une vision à long terme et un plan pluriannuel au sujet des Systèmes Intelligents de Transports à l'aide d'une approche « architecture d'entreprise ». A cette fin, la mission d'études lancée en 2010 sera poursuivie.

dere autoloze momenten voorzien worden, waarbij de nadruk zal liggen op de modale verschuiving.

- Er zal een tweede autoloze dag georganiseerd worden. De modaliteiten hiervan dienen nog bepaald te worden met de betrokken actoren, waaronder de gemeenten. De burgemeesters werden hieromtrent reeds gecontacteerd.
- Er zal een specifieke actie op touw gezet worden gericht op de buurtbewoners. Bedoeling ervan is de buurtbewoners te betrekken in een dynamiek die de duurzame mobiliteit opwaardeert, door te werken op het mobiliteitsgedrag, op de wijkinrichtingen, enz. Hiertoe zal het Gewest tegen 2011 een gereedheidskist ontwikkelen voor de buurtbewoners, voor de gemeenten en voor de betrokken actoren, om de acties en de inrichtingen ten voordele van de actieve modi te bevorderen en om een vermindering van het autogebruik teweeg te brengen.
- Net zoals elk jaar zullen er subsidies toegekend worden aan verenigingen die projecten willen ontwikkelen rond duurzame mobiliteit. « *Bike experience* » is de actie die op basis van praktijkervaring het gebruik van de fiets als alternatief vervoermiddel geloofwaardigheid wil schenken. De doelgroepen worden uitgenodigd om onder begeleiding hun trajecten al fietsend « uit te proberen ». Deze actie zal in 2011 uitgebreid worden naar een doelgroep die 10 keer zo groot zal zijn ten opzichte van 2010.
- Er zullen opleidingen georganiseerd worden voor de mobiliteitsactoren (vormingen mobiliteitsadviseur) en voor de beheerders van de openbare ruimte (steunpunt openbare ruimte). De ontwikkeling van de portaalsite mobiliteit zal worden verder gezet.
- Het systeem van de « *Brussel'Air* »-premies zal worden verder gezet in 2011. Hierbij zal echter rekening gehouden worden met de evaluatie van het systeem die momenteel lopende is en die begin 2011 afgewerkt zal zijn.
- Het Gewest zal samen met de gemeenten en de buurtbewoners de invoering van perimeters met beperkte toegang voor autoverkeer bestuderen, zoals bijvoorbeeld de inrichting van lage emissiezones.

### Mobiliteitscentrum

In het kader van de modernisering en herdefinitie van haar organisatie en werkwijze met als doelstelling een betere kwaliteit van haar diensten aan het publiek zal het Mobiliteitscentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een visie op lange termijn ontwikkelen en een meerjarenplan op te stellen met betrekking tot de « Slimme Transportsystemen » door middel van bedrijfsarchitecturaanpak. Hiertoe zal de specifieke studieopdracht die uitgeschreven wordt in 2010 worden verder gezet.

Différents projets d'informatique et de télématique pour la gestion du trafic seront entamés.

#### **Agence de stationnement**

En 2010, les premiers pas ont été pris en vue de la création de l'agence de stationnement. 2011 sera l'année pendant laquelle l'agence sera rendue opérationnelle. A cette fin, le capital de base a été augmenté et les moyens de fonctionnement nécessaires ont été prévus.

Verschillende informatica- en telematicaprojecten voor het beheren van het verkeer zullen worden opgezet.

#### **Parkeeragentschap**

In 2010 werden al de nodige eerste stappen gezet tot oprichting van het parkeeragentschap. 2011 is het jaar waarin dit agentschap operationeel moet worden. Om deze opstart te kunnen laten doorgaan wordt het startkapitaal opgetrokken en worden de nodige werkingsmiddelen voorzien.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

### MISSION 17: Développement et promotion de la politique de mobilité

#### Programme 001: Support de la politique générale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

#### Dépenses juridiques

17.001.08.01.1211

0450

B  
C

300  
300

#### Justification:

Les frais juridiques sont cette année estimés à 444 k€.

#### Juridische uitgaven

444 B  
400 C

0450

17.001.08.01.1211

#### Verantwoording:

De juridische kosten worden dit jaar op 444 k€ geraamd.

#### Dépenses relatives aux études de mobilité et à la coordination

17.001.08.02.1211

0450

B  
C

2.230  
-

#### Justification:

Seul reste sur cette AB le paiement de l'encours des engagements des années précédentes.

#### Uitgaven in verband met mobiliteitsstudies en coördinatie

1.064 B  
- C

0450

17.001.08.02.1211

#### Verantwoording:

Resteert enkel op deze BA de betaling van de uitstaande vastleggingen van vorige jaren

#### Dépenses de fonctionnement de la commission consultative des usagers des transports en commun

17.001.08.03.1211

0450

B  
C

7  
-

#### Werkingsuitgaven van de mobiliteitscommissie

- B  
- C

0450

17.001.08.03.1211

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement pour la confection, la diffusion et la publication de documents

Werkingsuitgaven inzake opmaak, verspreiding en publicatie van documenten

17.001.08.04.1211

0450

B  
C

14

-

3  
-  
C

0450

17.001.08.04.1211

**Justification:**

Seul reste sur cette AB le paiement de l'encours des engagements des années précédentes.

**Verantwoording:**

Resteert enkel op deze BA de betaling van de uitstaande vastleggingen van vorige jaren.

Dépenses de fonctionnement pour la promotion et la communication des stratégies, projets et réalisations dans le cadre des compétences de l'AED

Werkingsuitgaven voor de promotie en communicatie van de strategieën, projecten en realisaties in het kader van de bevoegdheden van het BUV

17.001.08.05.1211

0450

B  
C

216

-

-  
-  
C

0450

17.001.08.05.1211

Dépenses relatives à la politique stratégie en mobilité et aux actions liées

Uitgaven verbonden aan het strategisch beleid inzake mobiliteit en de daaraan verbonden acties

17.001.08.07.1211

0450

B  
C

1.973  
3.270

3.063  
3.620  
C

0450

17.001.08.07.1211

**Justification:**

Crédits destinés à des études, des plans, des plans communaux de mobilité, des points vélo, la semaine de la mobilité, des plans de déplacements scolaires, des actions de promotion. Ces crédits sont augmentés dans le cadre de l'exécution du plan IRIS II.

**Verantwoording:**

Kredieten voor studies, plannen, gemeentelijke mobiliteitsplannen, fietsstations, week van vervoering, schoolvervoerplannen en promotie acties. Deze kredieten worden verhoogd in het kader van de uitvoering van het IRIS II plan.

Dépenses de fonctionnement des commissions consultatives en mobilité

Werkingsuitgaven van de raadgevende commissies inzake mobiliteit

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>17.001.08.08.1211</b>	0450		B	B	17	21	B		0450		<b>17.001.08.08.1211</b>
					<p><u>Justification:</u> Crédits pour les modalités de fonctionnement des commissions, notamment la Commission régionale de Mobilité.</p>						
					<p><u>Verantwoording:</u> Kredieten voor de werkingsmodaliteiten van commissies, in het bijzonder de Gewestelijke Mobiliteitscommissie.</p>						
<p><i>Dépenses de fonctionnement pour la confection, la diffusion et la publication de documents en mobilité</i></p>											
<p><i>Werkinsuitgaven voor de opmaak, de verspreiding en de publicatie van documenten inzake mobiliteit</i></p>											
<b>17.001.08.09.1211</b>	0450		B	B	18	25	B		0450		<b>17.001.08.09.1211</b>
					<p><u>Justification:</u> Crédits pour de petites dépenses en matière de publication de documents et autres.</p>						
					<p><u>Verantwoording:</u> Kredieten voor kleine uitgaven voor publicatie van documenten en dergelijke.</p>						
<p><i>Dépenses de fonctionnement pour la promotion et la communication des stratégies, projets et réalisations dans le cadre des compétences de l'AED</i></p>											
<p><i>Werkingsuitgaven voor de promotie en de communicatie van de strategieën, de projecten en de verwezenlijkingen in het kader van de bevoegdheden van het bestuur uitrusting en vervoer (BUV)</i></p>											
<b>17.001.08.10.1211</b>	0450		B	B	84	240	B		0450		<b>17.001.08.10.1211</b>
					<p><u>Justification:</u> Crédits pour la communication de Bruxelles-Mobilité.</p>						
					<p><u>Verantwoording:</u> Kredieten voor de communicatie van Mobiel Brussel.</p>						

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement pour la confection, la diffusion et la publication de documents relatifs aux transports publics et travaux publics

17.001.08.11.1211

0450

B

18

27

B

0450

17.001.08.11.1211

**Justification:**

Allocation de base dans le cadre des compétences du ministre des travaux publics et du transport pour la communication de Bruxelles Mobilité (brochures thématiques, info-chantier, rapport annuel, ...)

Werkingsuitgaven voor opmaak, verspreiding en publicaties inzake openbaar vervoer en openbare werken

27

B

0450

17.001.08.11.1211

**Verantwoording:**

Basisallocatie in het kader van de bevoegdheden van de minister van openbare werken en vervoer voor uitgaven van voor de communicatie van Mobiliteit Brussel (thematische brochures, werffolders, jaarverslagen, ...)

Dépenses de fonctionnement pour la promotion et la communication des projets et travaux dans le cadre des compétences de Bruxelles Mobilité

17.001.08.12.1211

0450

B

121

479

B

0450

17.001.08.12.1211

**Justification:**

Allocation de base dans le cadre des compétences du ministre des travaux publics et du transport pour la communication de Bruxelles Mobilité (brochures thématiques, info-chantier, rapport annuel, ...)

Werkingsuitgaven voor de promotie en communicatie van projecten en werken in het kader van de bevoegdheden van Mobiliteit Brussel

450

C

**Verantwoording:**

Basisallocatie in het kader van de bevoegdheden van de minister van openbare werken en vervoer voor uitgaven van voor de communicatie van Mobiliteit Brussel (thematische brochures, werffolders, jaarverslagen, ...)

Totaux Activité 08

B

4.998

5.366

Totaux Activiteit 08

C

4.049

4.783

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses d'investissement pour l'acquisition de matériel spécifique nécessaire pour les missions d'études et de contrôle en matière de transports en commun, voiries régionales et ouvrages routiers

17.001.11.01.7422

0450

B  
C

10  
10

B  
C

0450

17.001.11.01.7422

Justification:

Crédits pour l'achat de matériel spécifiques pour les missions de Bruxelles Mobilité.

Verantwoording:

Kredieten voor de aankoop van specifiek materiaal voor de missies van Mobiliteit Brussel.

**Totaux Activité 11**

B  
C

10  
10

10  
10

**Totaux Activiteit 11**

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden

17.001.44.01.3441

01122

B  
C

200  
200

263  
250

01122

17.001.44.01.3441

Justification:

Crédits pour le paiement d'indemnités à des tiers.

Verantwoording:

Kredieten voor schadevergoedingen aan derden..

**Totaux Activité 44**

B  
C

200  
200

263  
250

**Totaux Activiteit 44**

**Totaux Programme 001**

B

5.208

B

**Totaux Programme 001**

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
					C	4.259	5.043					C

**Programme 002: Soutien aux tiers pour la promotion de la mobilité et de la participation citoyenne**

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

*Subventions de fonctionnement aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public*

**17.002.27.01.4322**

0450 FSF

B

700

700

Justification:

Crédits pour les contrats de mobilité, zones 30, SUL, appels à projets, etc. Ces crédits sont augmentés dans le cadre de l'exécution du plan IRIS II.

**Totaux Activité 27**

B

700

700

Activité 31: Transferts de revenus aux personnes physiques

*Primes aux particuliers à la réduction de l'utilisation du transport privé*

**17.002.31.01.3440**

0450 FSF

B

500

500

Justification:

Crédits pour le cofinancement des primes Brussell'Air.

**Programma 002: Steun aan derden voor de promotie van de mobiliteit en de participatie van burgers**

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Werkingsubsidies aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

**17.002.27.01.4322**

0450 FSF

B

800

800

Verantwoording:

Kredieten voor mobiliteitscontracten, zones 30, BEV, projectoproepen, enz. Deze kredieten worden verhoogd in het kader van de uitvoering van het IRIS II plan.

**Totaal Activiteit 27**

800

800

Activiteit 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen

*Premies aan particulieren ter vermindering van het gebruik van privé-vervoer*

**17.002.31.01.3440**

0450 FSF

B

500

500

Verantwoording:

Kredieten voor de cofinanciering van de premies Brussell'Air.



MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
						C	2.288	4.143	C		

**Programme 003: Développement d'une politique régionale en matière de stationnement**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activité 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

*Dotation de fonctionnement à l'Agence régionale de stationnement*

**17.003.15.01.4140**      \*\*\*\*\*      FSF      B      C

Justification:  
Dotation nécessaire afin de pouvoir garantir le fonctionnement de l'agence

*Werkingsdotatie aan het Gewestelijk Parkeeragentschap*

500      B      FSF      \*\*\*\*\*      **17.003.15.01.4140**  
500      C

Verantwoording:  
Dotatie om de werking van het agentschap te kunnen garanderen

**Totaux Activité 15**

B      C

**500      B      500      C**

**Totalen Activiteit 15**

Activité 22: Participations dans les entreprises publiques

Activiteit 22: Deelnemingen in overheidsbedrijven

*Participation au capital de l'Agence régionale de stationnement*

**17.003.22.01.8141**      \*\*\*\*\*      B      C

Justification:  
Investissement nécessaire au bon démarrage de l'agence de stationnement

*Deeleming in het kapitaal van het Gewestelijk Parkeeragentschap*

500      B      \*\*\*\*\*      **17.003.22.01.8141**  
500      C

Verantwoording:  
Investering noodzakelijk om de opstart van het agentschap in goede omstandigheden te kunnen laten gebeuren.

MRBC / MBHG							Uitgaven				
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissalloccaties O. P. A. V.N. EC.

<b>Totaux Activité 22</b>	B	-	-	500	B	500					<b>Totaux Activité 22</b>
	C	-	-	500	C	500					

<b>Totaux Programme 003</b>	B	140	1.000	B	1.000						<b>Totaux Programme 003</b>
	C	140	1.000	C	1.000						

**Programme 004: Soutien au Centre de gestion de la mobilité de la Région de Bruxelles-Capitale (Mobiris)**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

**Programme 004: Steun aan het Centrum voor Mobiliteitsbeheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Mobiris)**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement du Centre de gestion de la mobilité de Bruxelles-Capitale

<b>17.004.08.01.1211</b>	0450	BFB 03	B	1.985	2.080	B	BFB 03	0450			<b>17.004.08.01.1211</b>
			C	1.890	1.990	C					
			E	-	-	E					
			F	-	-	F					

**Justification:**  
Crédits pour le financement de l'exploitation du centre de mobilité.

**Verantwoording:**  
Kredieten voor de financiering van de exploitatie van het mobiliteitscentrum.

Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques

Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrustingsonderdelen

<b>17.004.08.96.7311</b>	0450	B	28	B	-	B	0450				<b>17.004.08.96.7311</b>
		C	-	C	-	C					
<b>Totaux Activité 08</b>		B	2.013	B	2.080	B					<b>Totaux Activité 08</b>

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven			
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

C	1.890	1.990	C
E	-	-	E
F	-	-	F

Activité 11: Investeringen

Dépenses d'investissement du Centre de gestion de la mobilité de la Région de Bruxelles-Capitale

Investeringuitgaven van het Centrum voor Mobiliteitsbeheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Mobiris)

17.004.11.01.7422	0450	BFB 03	B	680	1.380	B	BFB 03	0450	17.004.11.01.7422
			C	1.208	1.300	C			
			E	-	-	E			
			F	-	-	F			

**Justification:**  
Crédits pour moderniser et redéfinir l'organisation et les méthodes de travail du Centre de Mobilité.

**Verantwoording:**  
Kredieten ten definiering en modernisering van de organisatie en werkmethoden van het Mobiliteitscentrum

Totaux Activité 11

B	680	1.380	B
C	1.208	1.300	C
E	-	-	E
F	-	-	F

Totaux Activiteit 11

Totaux Programme 004

B	2.693	3.460	B
C	3.098	3.290	C
E	-	-	E
F	-	-	F

Totaux Programma 004

TOTAUX MISSION 17

B	10.329	12.487	B
C	9.785	13.476	C
E	-	-	E
F	-	-	F

TOTALEN OPDRACHT 17

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre  
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van  
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0.NIET-VERDEEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	6.983	7.446	B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	5.939	6.773	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	1.788	1.851	B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	1.788	3.593	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	840	1.300	B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	840	1.300	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS				B	718	1.390	B				7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	1.218	1.310	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven			
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS					B	-	500	B				
					C	-	500	C				
					E	-		E				
					F	-		F				
9.DETTE PUBLIQUE					B	-		B				
					C	-		C				
					E	-		E				
					F	-		F				

8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;  
KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN  
DEELNEMINGEN

9.OVERHEIDSSCHULD

## MISSION 18

### INVESTISSEMENTS TRANSPORTS EN COMMUN

Les investissements pour l'année 2010 exécutés par la Direction Infrastructure des Transports publics de l'AED peuvent être classifiés comme suit :

#### 1. Travaux dans le cadre de l'entretien, réparation et renouvellement de l'infrastructure existante

Conformément au contrat de gestion 2007-2011 avec la STIB, la Région de Bruxelles-Capitale s'est engagée à investir en entretien, en bon père de famille, dans les infrastructures existantes. Ces travaux concernent entre autres :

##### a. Stations et tunnels de métro

- traitement contre les infiltrations d'eau;
- entretien et adaptations signalisation malvoyants;
- signalisation pour malvoyants;
- renouvellement des grilles de ventilation en voirie, revêtement de sol dans les stations, travaux de peinture plafonds;
- réparations de béton + nettoyage réseau d'égouttage.
- travaux d'adaptation du dépôt DELTA;
- renouvellement + entretien des passages de nappe;
- dépoussiérage des tunnels;
- études y afférentes.

Les crédits prévus ont été maintenus au niveau bien que limité de 2010 et ce suite à la situation du Budget

##### b. Equipements du réseau métro

Le renouvellement des installations (entre autres l'éclairage des stations, les escalators, le réseau de sécurité d'alimentation en eau, les réseaux HT et BT, le renouvellement des installations radio-TV-téléphonie et installation de caméras, les stations de pompage, la signalisation de sécurité, etc.) sera poursuivi.

Il y a lieu de noter qu'un programme de renouvellement des sous-stations électrique est en cours et dont la fin est prévue en 2013.

## OPDRACHT 18

### INVESTERINGEN OPENBAAR VERVOER

De investeringen voor 2010 uitgevoerd door de directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer van het BUV kunnen als volgt worden ingedeeld :

#### 1. Werken in het kader van onderhoud, herstellingen en vernieuwingen van de bestaande infrastructuur

Conform het MIVB-beheerscontract 2007-2011 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest er zich toe verbonden om, als goede huisvader, te investeren in onderhoud in de bestaande infrastructuur. Deze werken betreffen ondermeer :

##### a. Metrostations en -tunnels

- behandeling tegen waterinfiltratie;
- onderhoud en aanpassing blindensignalisatie;
- signalisatie voor slechtzienden;
- vernieuwing van ventilatieroosters in wegenis, vloerbekleding in stations, schilderwerken aan plafonds;
- betonherstellingen en reiniging rioleringsnet;
- aanpassingswerken aan stelplaats DELTA;
- vernieuwen + onderhoud bestaande grondwaterdoorgangen;
- ontstoffen van tunnels;
- bijhorende studies.

De voorziene kredieten werden op hetzelfde, weliswaar beperkte niveau van 2010 gehouden, dit in het kader van de Begrotingstoestand.

##### b. Uitrustingen van het metronet

Allerlei installaties zullen verder vernieuwd worden (onder andere de verlichting van de stations, de roltrappen, het waterbeveiligingsnet, de hoog- en laagspanningsnetten, de vernieuwingen aan installaties radio-TV-telefonie en plaatsing van camera's, de pompstations, de veiligheids-signalisatie, enz.).

Hierbij dient vermeld dat er een programma van vernieuwing van de elektrische onderstations loopt dat beëindigd wordt in 2013.

Dans le cadre de la protection incendie est prévu le renouvellement des câbles HT.

L'installation des conduites mères d'eau pour le système de *sprincklage* destiné aux commerces est adjugée et en exécution

Les crédits prévus ont été maintenus au niveau bien que limité de 2010 et ce suite à la situation du Budget.

*c. Renouvellement du réseau de métro souterrain et du réseau prémétro avec équipement pour personnes à mobilité réduite*

Le renouvellement des stations dans le contexte de l'amélioration de l'accessibilité, c'est-à-dire avec l'intégration d'ascenseurs, reste un point d'attention très important auquel des budgets importants sont mobilisés.

23 stations sont ainsi totalement ou partiellement accessible pour personnes à mobilité réduites et 51 ascenseurs ont été mis en service

En 2011 11 ascenseurs supplémentaires seront mis en service, plus particulièrement dans les stations Demey (voirie vers mezzanine), Roodebeek (niveau quai), Crainhem, Etangs Noirs, Comte de Flandre et Rogier (vers voirie Petite Ceinture).

Le programme de rénovation des stations métro dans ce contexte reste ralenti tenant compte des restrictions budgétaires.

Des travaux génie civil pour l'installation d'ascenseurs sont en exécution en 2010-2011 dans les stations Bockstael, Comte de Flandre, Etangs Noirs et Tomberg.

Cet ainsi que début 2011, des travaux génie civil seront entamés dans les stations Yser, Houba de Strooper, Veeweyde et Demey.

Des marchés publics sont en préparation sur le budget 2011 pour les travaux gros œuvre et parachèvement dans les stations Aumale, Bizet, Delta, Madou, Osseghem et Botanique (côté arrêt tram).

Le programme prévoit un nouvel accès à la station Roodebeek permettant l'intégration d'ascenseur et SESAM (à condition de la réalisation de l'agrandissement shopping center).

Des études de rénovation de station sont mises en route pour 2 à 3 stations par an. Ces rénovations englobent toujours des travaux d'amélioration pour les PMR, entre autres des équipements d'ascenseurs. Dans chaque projet, l'amé-

In het kader van de brandbeveiliging wordt de vernieuwing van de hoogspanningskabels verder uitgevoerd.

De installatie van de hoofdwaterleiding voor het sprinklersysteem bestemd voor de winkels in de metro is in uitvoering.

De voorziene kredieten werden op hetzelfde, weliswaar beperkte niveau van 2010 gehouden, dit in het kader van de Begrotingstoestand.

*c. Vernieuwing ondergronds metro- en premetronet met inrichting voor personen met een mobiliteitsbeperking*

De vernieuwing van de stations in het kader van de verbetering van de toegankelijkheid ervan, dit wil zeggen met integratie van liften, blijft een zeer belangrijk aandachtspunt waarvoor belangrijke budgetten vrijgemaakt worden.

23 stations zijn aldus volledig of deels toegankelijk voor personen met beperkt mobiliteit waarbij 51 liften in dienst zijn gesteld.

In 2011 zullen bijkomende 11 liften in dienst worden genomen, meer bepaald in de stations Demey (straat – lokettenzaal) Roodebeek (niveau perrons), Zwarte Vijvers, Kraainem, Graaf van Vlaanderen en Rogier (naar niveau Kleine Ring).

Het programma voor de vernieuwing van de stations in deze context blijft vertraagd rekening houdend met de budgettaire restricties.

Werken van burgerlijke bouwkunde voor de installatie voor liften zijn in uitvoering 2010-2011 voor de stations Bockstael, Graaf van Vlaanderen, Zwarte Vijvers en Tomberg.

Aldus zullen er begin 2011 werken van burgerlijke bouwkunde aangevat worden in de stations IJzer, Houba de Strooper, Veeweyde en Demey.

Openbare aanbestedingen zijn in voorbereiding op budget 2011 voor werken ruwbouw en afwerking in de stations Aumale, Bizet, Delta, Madou, Ossegem en Kruidtuin (kant tramhaltes).

Het programma voorziet ook de aanleg van een bijkomende toegang naar het station Roodebeek welke de integratie van liften en SESAM zal mogelijk maken (dit op voorwaarde van de realisatie van de uitbreiding van het shoppingcenter).

Vernieuwingsstudies zijn opgestart voor 2 à 3 stations per jaar. De vernieuwingen omvatten steeds aanpassingswerken voor PBM's, onder meer liftuitrustingen. In elk project wordt nagegaan hoe de toegang voor PBM's en,

lioration des accès pour PMR et malvoyants est examinée et des abris vélos sont prévus.

Des études sont en finalisation pour les stations Gribaumont, Mérode, Madou, Osseghem, Diamant, Bizet, Louise et Delta.

En 2011, les études seront poursuivies pour les stations Gare du Nord, Rogier, Montgomery, Roodebeek, Clémenceau, Parc et Alma.

Des études de rénovation importantes sont lancées pour les stations Gare Centrale et De Brouckère (métro) Une étude d'architecture sera lancée en 2011 pour la station Maelbeek.

#### *d. Axe Nord-Sud*

Un budget de 32 million d'euros est à ce jour investi dans le cadre de la rénovation de l'axe Nord-Sud. En 2011 une enveloppe budgétaire réduite à 1.500.000 euros est reprise.

#### *e. Contrôle des titres de transport*

Conformément au Contrat de Gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB, en vue de réduire les possibilités de fraude dans le métro et le prémétro, un contrôle d'accès aux stations au moyen de portillons automatiques est mis en service progressivement depuis partir de 2010. Le programme d'équipement s'étale sur la période entre 2009 et 2013.

En 2011 seulement un montant de 1.000.000 d'euros a été inscrit suite aux restrictions budgétaires.

Fin 2010, 27 stations seront équipés dont 18 installations en service. Fin 2011 45 stations seront équipés.

#### *f. Automatisation du métro*

Conformément au Contrat de Gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB, repris à l'article 47.3, l'opportunité sera examinée de procéder à des essais détaillés incluant la réalisation de voies de test et la transformation expérimentale de voitures de métro en voitures automatisées. Ces dépenses sont partagées entre la STIB et la RBC, à concurrence de 50 % pour chacune.

En 2011, un premier budget de 1.500.000 euros est inscrit.

slechtzienden kan worden verbeterd. Ook zijn er fietsenstallingen voorzien.

Zo zijn er studies bezig voor de stations Gribaumont, Merode, Madou, Osseghem, Diamant, Bizet, Louiza en Delta.

In 2011 worden de studies verdergezet voor de vernieuwingswerken van Noordstation, Rogier (Noord-Zuidas), Montgomery, Roodebeek, Park en Alma.

Belangrijke studies voor vernieuwingswerken zijn aangetrokken voor de stations de Brouckère (metro) en Centraal Station Een architectuurstudie zal opgemaakt worden in 2011 voor het station Maalbeek.

#### *d. Noord-Zuidas*

Een budget van 32 miljoen euro is tot heden geïnvesteerd in de vernieuwing van de NZ as. In 2011 werd een beperkte budgettaire enveloppe van 1.500.000 euro opgenomen.

#### *e. Controle van de vervoerbewijzen*

Conform het beheerscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de MIVB, om de kansen op fraude in de metro en de premetro te verminderen, werd vanaf 2010 de toegangscontrole aan de stations geleidelijk ingevoerd via automatische toegangspoortjes. Het uitrustingsprogramma wordt gespreid uitgevoerd worden tussen 2009 en 2013.

In 2011 werd slechts een bedrag van 1.000.000 euro ingeschreven ingevolge de budgettaire restricties.

Toch zullen eind 2010 27 stations uitgerust zijn waarvan 18 installaties in dienst zijn. Eind 2011 zullen 45 stations uitgerust zijn.

#### *f. Automatisering van de metro*

Conform het beheerscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de MIVB, hernomen onder artikel 47.3, zal de opportuniteit onderzocht worden om over te gaan tot gedetailleerde tests, met onder meer de realisatie van teststroken en de experimentele omvorming van metrorijtuigen in geautomatiseerde rijtuigen Deze kosten worden gedeeld door MIVB en het Gewest ten bedrage van 50 %.

In 2011 word een initieel budget van 1.500.000 euro ingeschreven.

*g. Ligne de tram 9*

En 2011 un budget de 927.710 euros est prévu pour les études et des études topographiques.

*h. Vicom*

Entre autres les projets suivants sont prévus en 2011 :

- Avenue de la Couronne entre la Moyenne Ceinture et le rond point du cimetière d’Ixelles
- Voie supplémentaire vers le parking Stalle
- Square Marlow
- Chaussée d’Ixelles et chaussée de Wavre (zone entre la Porte de Namur et la rue de la Paix)
- Chaussée de Gand
- Avenue Charles Quint (bande bus centrale).

**2. Partenariat avec la STIB**

L’année dernière se caractérise par les efforts d’économie qui ont également été demandées à la STIB en raison d’une forte diminution des revenus régionaux.

Pour cette année par contre les dotations sont à nouveau amenées au niveau du contrat de gestion; nous comptons à cet égard à nouveau sur une intervention de la part de Beliris pour un montant de 35 millions d’euros (55 millions d’euros l’année dernière).

Ce n’est qu’au début de 2011 que nous pourrions décider d’une contribution de 22,9 millions d’euros qui doit être destinée au remboursement des dettes historiques.

Ainsi toutes les dotations destinées à la STIB augmenteront à nouveau pour atteindre un 487,7 millions d’euros dont 219 millions d’euros en tant que dotations de fonctionnement, 155,7 millions d’euros en tant que dotations d’investissement, 58 millions d’euros en tant qu’intervention dans les tarifs sociaux préférentiels et finalement 51 millions d’euros pour une offre supplémentaire, prestation de services et sécurité.

*Offre et fonctionnement*

L’intervention des dotations régionales dans le recouvrement des frais de fonctionnement augmente légèrement jusque 219 millions d’euros, mais suit en grande partie une tendance similaire aux revenus propres de la STIB, qui sont

*g. Tramlijn 9*

In 2011 is een budget voorzien van 927.710 euro voor studies en topografische studies.

*h. Vicom*

Voor de verbetering van de doorstroming van het openbaar vervoer zijn onder andere de volgende projecten voorzien in 2011 :

- Kroonlaan tussen de Middenring en het rondpunt van het kerkhof van Elsene
- Bijkomend spoor naar de parking Stalle
- Marlowsquare
- Elsenesteenweg en Waverssteenweg (zone tussen de Naamspoort en de Vredestraat)
- Gentssteenweg
- Keizer Karellaan (centrale busbaan).

**2. Partnership met MIVB**

Vorig jaar werd gekenmerkt door de besparingsinspanningen die ook aan de MIVB werden gevraagd omwille van de fors gedaalde gewestinkomsten.

Voor dit jaar daarentegen worden de dotaties echter opnieuw gebracht tot op het niveau van het beheerscontract, zij het dat er hiervoor opnieuw gerekend wordt op tussenkomst van Beliris van 35 miljoen euro (55 miljoen euro vorig jaar).

Over een aandeel van 22,9 miljoen euro dat bestemd dient te worden voor historische schuldaflossingen zal pas begin 2011 uitsluitel kunnen worden gegeven.

Hierdoor stijgen alle dotaties bestemd voor de MIVB opnieuw tot een niveau van 487,7 miljoen euro, waarvan 219 miljoen euro als werkingsdotaties, 155,7 miljoen euro als investeringsdotaties, 58 miljoen euro als tussenkomst in de sociale voorkeurtarieven en tenslotte 51 miljoen euro voor bijkomend aanbod, dienstverlening en veiligheid.

*Aanbod en werking*

De tussenkomst van de gewestdotaties in het dekken van de werkingskosten stijgt licht tot een bedrag van 219 miljoen euro, maar volgt grotendeels een gelijkaardige tred als de eigen inkomsten van de MIVB, die op 250 miljoen euro

estimés à 250 millions d'euros, certes y compris le recouvrement des tarifs préférentiels. Le grade de recouvrement reste assez stable à un niveau de 54,3 %.

Les dotations pour l'amélioration de l'offre sont augmentées de 39,5 millions d'euros à 47,9 millions d'euros. Grâce à cette augmentation, les fréquences peuvent encore être augmentées et les extensions de réseau dont les travaux sont encore en cours peuvent être mises en service au courant de 2011. Il s'agit du prolongement de la ligne de tram 94 avenue du Souverain et du tram 26 via l'avenue de la Woluwe. De plus, un budget est également prévu pour un certain nombre d'optimisation au plan du réseau tram et bus. Le nouveau réseau nocturne qui a été lancé l'année dernière, est également couvert par ces dotations.

Les tarifs préférentiels pour les VIPOs/OMNIO, RIS, -12 ans, 65 et +, demandeurs d'emploi et étudiants jusque 24 ans sont maintenus grâce à une augmentation de la dotation (+ 4,5 millions d'euros). Un abonnement MTB est introduit pour les étudiants.

Les efforts fournis en matière de sécurité dans les transports publics et aux alentours seront poursuivis et s'inscriront désormais dans un cadre social.

#### *Investissements*

Pour 2011, conformément au contrat de gestion chez la STIB, un ambitieux programme d'investissement est prévu pour un montant total de 267 millions d'euros. Pour atteindre ce chiffre, nous comptons sur une intervention supplémentaire de la part de Beliris pour un montant de 30 mio d'euros, en plus du montant de 5 millions d'euros pour l'achat des BOA's comme il a été décidé en 2009. Pour rappel : l'année passée, il y avait une intervention totale de Beliris de 55 millions d'euros pour l'achat du matériel roulant.

La partie la plus importante (95 millions d'euros) sera destinée aux paiements pour la commande et la livraison de nouveaux matériels roulants. Ces montants tiennent notamment compte des 65 nouveaux trams supplémentaires (19 type T3000 et 65 type 4000), en plus des livraisons prévues des véhicules de tram, métro et bus. Tout cela est nécessaire afin de pouvoir répondre entre 2010 et 2015 aux besoins supplémentaires en matière d'offre prévue dans le nouveau plan IRIS 2 qui a récemment été approuvé par le gouvernement. Un montant considérable (7,4 millions d'euros) sera également destiné à la révision du matériel roulant existant.

En outre, les investissements dans les installations permanentes se poursuivent (36 millions d'euros), à savoir l'extension des dépôts afin de pouvoir héberger le nouveau matériel roulant, ce qui est nécessaire en raison de l'extension du parc automobile. Ainsi la Phase II du développe-

geraad worden, evenwel met inbegrip van de dekking van de voorkeurtarieven. De dekkingsgraad blijft daarbij vrij stabiel op een niveau van 54,3 %.

De dotaties voor de verbetering van het aanbod worden verhoogd van 39,5 miljoen euro naar 47,9 miljoen euro. Dankzij deze verhoging kunnen de frequenties verder worden verhoogd en kunnen de netuitbreidingen waar de werken nog van aan de gang zijn in de loop van 2011 in dienst worden genomen, met name verlenging tram 94 Vorstlaan en tram 26 via Woluwelaan. Daarnaast is er ook een budget voorzien voor een aantal optimalisaties aan het tram en busplan. Ook het nieuwe nachtnet dat vorig jaar gelanceerd werd, is via deze dotaties gedekt.

Aan de voorkeurtarieven voor WIGW's/OMNIO's, RMI, -12-jarigen, 65 en +, werkzoekenden en schoolgaanden wordt niet getornd dankzij een verhoging van de dotation (+ 4,5 miljoen euro). Voor de schoolgaande jeugd wordt een MTB-schoolabonnement ingevoerd.

Ook de inspanningen inzake veiligheid in en rond het openbaar vervoer zullen worden verder gezet en ingebed in een sociale omkadering. De specifieke dotatie hiervoor wordt ook verder gezet.

#### *Investerings*

Voor 2011 wordt conform het beheerscontract bij de MIVB een ambitieus investeringsprogramma voorzien voor een totaalbedrag van 267 miljoen euro. Om dit te behalen wordt gerekend op een bijkomende tussenkomst van Beliris van 30 miljoen euro, bovenop een reeds ingecalculleerd bedrag van 5 miljoen euro voor aankoop van BOA's zoals in 2009 beslist werd. Ter herinnering : vorig jaar was er een totale tussenkomst van Beliris van 55 miljoen euro voor de aankoop van rollend materieel.

Het meest aanzienlijke aandeel hiervan (96 miljoen euro) gaat naar de betalingen voor de bestelling en levering van nieuw rollend materieel. Deze bedragen houden met name rekening met de 65 bijkomende, nieuwe trams (19 type T3000 en 65 type 4000), bovenop de reeds voorziene leveringen voor tram- en metrovoertuigen en bussen. Dit alles is noodzakelijk om tussen 2010-2015 te kunnen voldoen aan bijkomende behoeften inzake aanbod voorzien in het nieuwe IRIS 2-plan dat recent door de regering werd goedgekeurd. Een aanzienlijk bedrag (7,4 miljoen euro) gaat ook naar revisies van het bestaande rollend materieel.

Daarnaast wordt verder geïnvesteerd in de vaste installaties (36 miljoen euro), met name de uitbreiding van de depots om het nieuwe rollend materieel te kunnen onderdak geven, wat nodig is omwille van de uitbreiding van het wagenpark. Zo wordt Fase II van de uitbouw van de

ment du dépôt des trams à Haren est poursuivie. De plus, nous poursuivons les études pour la construction du garage pour trams Marconi et les études pour la construction du terminus métro Erasme ont été entamées.

La prestation des services complémentaires reste également le centre de nos préoccupations. Nous continuons à investir dans la « nouvelle billetterie » (MOBIB) et dans le « contrôle d'accès des stations » (Sesame). Nous continuons également à investir pour améliorer le service d'information aux voyageurs aux arrêts (Phoebus). Dans ce cadre s'inscrivent également les investissements pour l'amélioration des espaces et agences commerciales dans les stations.

Le réseau de trams sera adapté et étendu davantage avec la poursuite des projets en cours à la chaussée de Gand, la petite ceinture ouest et le boulevard Léopold III et des projets rue de Stalle, rue de la Brasserie, quai du Commerce, boulevard Général Jacques et square Marlow (14 millions d'euros). Ceci s'ajoute évidemment aux investissements considérables pour l'amélioration du trafic (VICOM) des bus et trams qui sont susmentionnés et qui comprennent des investissements via la STIB.

tramremise te Haren verder gezet. Daarnaast wordt verder gewerkt aan de studies voor de bouw van de tramremise Marconi en worden de studies voor de bouw van metrostelplaats Erasmus aangevangen.

Ook de aanvullende dienstverlening aan de cliënten blijft centraal staan. Er wordt verder geïnvesteerd in de « nieuwe biljettiek » (MOBIB) en in de « toegangscontrole stations » (Sesame). Eveneens wordt er voorts geïnvesteerd in de verbetering van de informatie van de reizigers aan de haltes (Phoebus). Hierin passen trouwens ook de investeringen om de handelsruimten en -agentschappen in stations te verbeteren.

Het tramnet wordt verder uitgebreid en geoptimaliseerd (14,9 miljoen euro) via herinrichtings-projecten op de Gentssteenweg, de kleine Ring West en de Leopold III-laan en projecten op de Stallestraat, de Brouwerijstraat, de Handelskaai, de Generaal Jacqueslaan en de Marlowsquare (14 miljoen euro). Dit is uiteraard bovenop de aanzienlijke investeringen tot verbetering van de doorstroming (VICOM) van bussen en trams die ook hoger werden vermeld en investeringen via de MIVB inhouden.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocalaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 18: Construction et gestion du réseau des transports en commun**  
**Programme 001: Support de la politique générale**

**OPDRACHT 18: Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk**

**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

<i>Dépenses juridiques</i>											
<b>18.001.08.02.1211</b>	0453				B -	- B				0453	<b>18.001.08.02.1211</b>
					C -	- C					
<b>Totaux Activité 08</b>					<b>B -</b>	<b>- B</b>				<b>Totaux Activité 08</b>	
					<b>C -</b>	<b>- C</b>					

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door-haar organen en door haar bedienden gepleegde daden*

<b>18.001.44.01.3441</b>	01122				B -	- B				01122	<b>18.001.44.01.3441</b>
					C -	- C					
<b>Totaux Activité 44</b>					<b>B -</b>	<b>- B</b>				<b>Totaux Activité 44</b>	
					<b>C -</b>	<b>- C</b>					

**Totaux Programme 001**

**Totaux Programme 001**

**Programme 002: Développement et gestion de l'infrastructure des transports publics ainsi que l'insertion d'oeuvres d'art**

**Programma 002: Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het openbaar vervoer evenals het aanbrengen van kunstwerken**

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement relatives aux études, assurances et expropriations*

*Werkingsuitgaven met betrekking tot studies, verzekeringen en onteigeningen*

**18.002.08.01.1211**

**18.002.08.01.1211**

B -  
C -

605 B  
520 C

0453

**Totaux Activité 08**

**Totaal Activiteit 08**

**Totaux Activité 08**

**605 B**  
**520 C**

**Totaal Activiteit 08**

Activité 09: Travaux d'entretien

Activiteit 09: Onderhoudswerken

*Dépenses pour travaux d'entretien et de renouvellement des ouvrages et équipements métré et prémétré*

*Uitgaven voor onderhouds- en vernieuwingswerken met betrekking tot de bouwwerken en uitrusting voor metro en premetro*

**18.002.09.01.1410**

**18.002.09.01.1410**

B 900  
C 900

900 B  
900 C

0453

**Totaux Activité 09**

**Totaal Activiteit 09**

**Justification:**  
Crédits pour l'entretien des infrastructures du métré et du pré-métré.

**Verantwoording:**  
Kredieten voor de onderhoudswerken aan de infrastructuur van de métré en de premetro.

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investerings

*Dépenses pour travaux d'investissements des ouvrages et équipements métré et prémétré*

*Uitgaven voor investeringswerken met betrekking tot de bouwwerken en uitrusting voor metro en premetro*

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**18.002.11.01.7341**      0453      BFB 03      B      74.396      81.170      B      BFB 03      0453      **18.002.11.01.7341**

C      66.007  
E      -  
F      -

**Justification:**  
Crédits pour les travaux à l'infrastructure des transports publics, en exécution de plans pluriannuels

**Verantwoording:**  
Kredieten voor werken aan de infrastructuur van het openbaar vervoer, in uitvoering van meerjarenplannen

Dépenses pour travaux d'investissements pour l'amélioration de la vitesse commerciale du réseau de surface tram et bus (VICOM)

**18.002.11.02.7341**      0453      B      19.359      18.600      B      0453      **18.002.11.02.7341**

C      17.941

**Justification:**  
Poursuite du programme d'amélioration de la vitesse commerciale des transports publics

**Verantwoording:**  
Verderzetting van het programma tot bevordering van de doorstroming van het openbaar vervoer

Uitgaven voor investeringswerken ter verbetering van het bovengronds tram- en busnet (VICOM)

Dépenses relatives aux litiges de marchés publics de transports publics

**18.002.11.03.7341**      0453      B      50      50      B      0453      **18.002.11.03.7341**

C      50

**Justification:**  
Crédits récurrents couvrant les dépenses relatives aux litiges.

**Verantwoording:**  
Recurrente kredieten voor de dekking van de uitgaven betreffende geschillen.

Uitgaven betreffende geschillen inzake overheidsopdrachten voor openbaar vervoer

Dépenses liées à l'acquisition et à l'installation d'œuvres d'art dans les infrastructures de transport public

Uitgaven voor de aankoop en installatie van kunstwerken in de infrastructuur van het openbaar vervoer

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>18.002.11.04.7341</b>	0453			B	810	813	B			0453	<b>18.002.11.04.7341</b>	
<i>Justification:</i> Crédits pour l'acquisition et l'entretien d'oeuvres d'art dans les transports publics.					800 C Crédits pour l'acquisition et l'entretien d'oeuvres d'art dans les transports publics.							
<i>Investissements pour l'amélioration de la vitesse commerciale des transports en commun</i>												
<b>18.002.11.98.7311</b>	0453			B	4.475	552	B			0453	<b>18.002.11.98.7311</b>	
<i>Justification:</i> Réduction de l'encours VICOM routes					- C Investissements pour l'amélioration de la vitesse commerciale des transports en commun							
<i>Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement</i>												
<b>18.002.11.99.7311</b>	0453			B	-	97	B			0453	<b>18.002.11.99.7311</b>	
<i>Justification:</i> Crédits pour l'acquisition et l'entretien d'oeuvres d'art dans les transports publics.					- C Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement							
<b>Totaux Activité 11</b>					<b>99.090</b>	<b>101.282</b>	<b>B</b>					<b>Totaux Activité 11</b>
					<b>84.698</b>	<b>97.297</b>	<b>C</b>					
					<b>-</b>	<b>1.171</b>	<b>E</b>					
					<b>-</b>	<b>1.000</b>	<b>F</b>					

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan privé verenigingen

*Subventions de fonctionnement aux associations et organismes qui contribuent à la promotion du transport en commun ou qui sont actifs dans le domaine de l'organisation, la coordination l'intégration artistique, l'aménagement et la gestion de l'infrastructure des transports publics, ainsi que de l'organisation de d'activités pour la sensibilisation et la promotion de l'exécution de travaux pour le transport en commun.*

*Werkingsubsidies aan verenigingen en organismes die een bijdrage leveren tot de bevordering van het openbaar vervoer of die werkzaam zijn op het gebied van de organisatie, de coördinatie, de artistieke integratie, de aanleg en het beheer van de openbare vervoersinfrastructuur, alsook van de organisatie van activiteiten met het oog op de sensibilisering en de promotie van de uitvoering van werken voor het openbaar vervoer.*

**18.002.34.01.3300**

**B C**

**140  
160**

**FSF 0453**

**18.002.34.01.3300**

**Justification:**

*Nouvelle allocation de base dans le cadre des compétences de la Ministre des Travaux Publics et des Transports pour des subsidees à des associations et des organisations dans le cadre de projets de réaménagement ou les transports publics*

**Verantwoording:**

*Basisallocatie in het kader van de bevoegdheden van de Minister van Openbare Werken en Vervoer voor subsidies aan verenigingen en organisaties in het kader van heraanlegprojecten of openbaar vervoer, en Vervoer voor subsidies aan verenigingen en organisaties in het kader van heraanlegprojecten of openbaar vervoer.*

**Totaux Activité 34**

**B C**

**140  
160**

**Totaux Activiteit 34**

**Totaux Programme 002**

**B C E F**

**100.130  
85.758  
-  
-**

**Totaux Programma 002**

**103.037  
98.967  
1.171  
1.000**

**Programme 003: Politique de partenariat avec la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)**

**Programma 003: Beleid van partnership met de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)**

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses d'exploitation des ascenseurs Poelaert*  
**18.003.08.01.1211**      0453

*Exploitatieuitgaven van de Poelaert-liften*  
 -      B      0453  
 -      C

**18.003.08.01.1211**

*Dépenses de fonctionnement relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social*

*Werkingsuitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding*

**18.003.08.02.1211**      0453

-      B      0453  
 -      C

**18.003.08.02.1211**

**Totaux Activité 08**

**B      -      -      -      -      -      -      -      -      -      -**  
**C      -      -      -      -      -      -      -      -      -      -**  
**Totaux Activité 08**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activité 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

*Dotation de base de la STIB*  
**18.003.15.01.4140**      \*\*\*\*\*      FSF

*Basisdotatie aan de MIVB*  
 219.280      B      206.360      FSF  
 219.280      C      206.360

**18.003.15.01.4140**

\*\*\*\*\*

FSF

**18.003.15.01.4140**

*Justification:*

*Dotation de fonctionnement à la STIB en vue de l'amélioration de la qualité de service et la sécurité*

*Verantwoording:  
 Werkingsdotatie aan de MIVB ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en van de veiligheid*

*Dotation de fonctionnement à la STIB pour l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité*

*Werkingsdotatie aan de MIVB ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en van de veiligheid*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>18.003.15.02.4140</b>	*****	FSF	B	40.240	50.996	B	FSF	*****	<b>18.003.15.02.4140</b>
			C	40.240	50.996	C			

Justification:  
*Dotation de fonctionnement spécifique accordée à la STIB en fonction de l'évaluation annuelle comme dotation d'incitation spécifique ou pour la promotion générale des transports en commun*

Verantwoording:  
*Bijzondere werkingsdotatie aan de MIVB in functie van de jaarlijkse evaluatie toegekend als specifieke aansporingsdotatie of ter bevordering van het openbaar vervoer in het algemeen*

*Dotation de fonctionnement spéciale à la STIB en fonction de l'évaluation annuelle, octroyée comme dotation spécifique d'encouragement ou pour la promotion générale des transports en commun*

<b>18.003.15.03.4140</b>	*****	FSF	B	1.500	3.500	B	FSF	*****	<b>18.003.15.03.4140</b>
			C	1.500	3.500	C			

Justification:  
*Calcul du bonus malus conforme au contrat de gestion 2007 - 2011*

Verantwoording:  
*Berekening bonus malus volgens conform beheerscontract 2007 - 2011*

*Dotation pour pics de pollution (art. 67.3)*

<b>18.003.15.06.4140</b>	*****	FSF	B	-	312	B	FSF	*****	<b>18.003.15.06.4140</b>
			C	-	312	C			

Justification:  
*Dotation pour pics de pollution*

Verantwoording:  
*Dotatie voor vervuilingsspieken*

**Totaux Activité 15**

<b>B</b>	<b>248.100</b>
<b>C</b>	<b>248.100</b>

<b>B</b>	<b>274.088</b>
<b>C</b>	<b>274.088</b>

**Totales Activiteit 15**

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven		
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

Dotation d'investissement à la STIB

18.003.16.01.6140	*****	FSF	B	146.294	155.569	B	FSF	*****	18.003.16.01.6140
			C	146.294	155.569	C			

**Justification:**

Cacul conforme au contrat de gestion 2007 - 2011

**Verantwoording:**

Berekening conform beheerscontract 2007 - 2011

Investeringsdotatie aan de MIVB

Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)

Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)

18.003.16.99.6141	*****	FSF	B	-	-	B	FSF	*****	18.003.16.99.6141
			C	-	-	C			
<b>Totaux Activité 16</b>			<b>B</b>	<b>146.294</b>	<b>155.569</b>	<b>B</b>			<b>Totaux Activiteit 16</b>
			<b>C</b>	<b>146.294</b>	<b>155.569</b>	<b>C</b>			

Activité 31: Transferts de revenus aux personnes physiques

Activiteit 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen

Dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour les tarifs préférentiels

18.003.31.01.3432	0453	FSF	B	53.667	58.091	B	FSF	0453	18.003.31.01.3432
			C	53.667	58.091	C			

**Justification:**

Adaptation aux tendances 2010

**Verantwoording:**

Aangepaste financiering rekening houdend met tendenzen 2010

**Totaux Activité 31**

<b>B</b>	<b>53.667</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>53.667</b>	<b>C</b>

**Totaux Activiteit 31**



Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven				
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>													
0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES													
					B	-	-	B					
					C	-	-	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES													
					B	900	1.505	B					
					C	900	1.420	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ													
					B	-	-	B					
					C	-	-	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS													
					B	53.807	58.341	B					
					C	53.827	58.341	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES													
					B	248.100	274.088	B					
					C	248.100	274.088	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS													
					B	-	-	B					
					C	-	-	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES													
					B	146.294	155.569	B					
					C	146.294	155.569	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS													
					B	99.090	101.282	B					
					C	84.698	97.297	C					
					E	-	1.171	E					
					F	-	1.000	F					

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				



**MISSION 19****CONSTRUCTION, GESTION ET  
ENTRETIEN DES VOIRIES RÉGIONALES  
ET DES INFRASTRUCTURES ET  
ÉQUIPEMENTS ROUTIERS**

Alors que les montants relatifs aux dépenses de consommation d'énergie électrique avaient fortement augmentés en 2010 en raison de la forte augmentation des prix de la fourniture d'énergie électrique pour l'éclairage public et pour les équipements électromécaniques des voiries, ils restent stables en 2011.

Le budget pour l'entretien des voiries a été augmenté afin de pouvoir assurer un entretien normal des voiries régionales et de réaliser en 2011 le complément des travaux de remise en état des chaussées des voiries régionales qui s'imposent suite à l'hiver rigide passé.

Les crédits d'investissement sont mis à un niveau normal afin de pouvoir réaliser les travaux de réaménagement et de poursuivre la réalisation du réseau cyclable.

A cette fin, entre autres les travaux suivants seront débutés ou poursuivis :

- Réaménagement d l'avenue du Port
- Réaménagement de la voirie du boulevard Leopold III entre la Moyenne Ceinture et Bordet
- Réaménagement de la place Schweitzer
- Réaménagement du square Vanderbruggen
- Réaménagement du square Marlow (partie voirie du projet vicom)

En outre, il est prévu d'investir dans le renouvellement des alignements d'arbres et des trottoirs.

Des programmes pour la modernisation de la signalisation routière (signalisation tricolore, contrôleurs de trafic automatiques, boucles de détection, marquages et panneaux de signalisation) sont inscrits.

Les efforts en matière de téléjalonnement et de gestion d'accès des parkings seront continués.

Les crédits pour la modernisation et pour l'amélioration de l'équipement de sécurité des tunnels routiers sont augmentés.

**OPDRACHT 19****AANLEG, BEHEER EN ONDERHOUD  
VAN DE GEWESTWEGEN,  
HET WEGENNET EN  
DE OPENBARE WEGUITRUSTING**

Nadat de bedragen in verband met consumptieuitgaven voor elektrische energie in 2010 aanzienlijk waren toegenomen door de forse prijsstijging voor elektriciteitslevering bestemd voor de openbare verlichting en voor de elektro-mechanische voorzieningen van het wegennet, blijven zij in 2011 op hetzelfde peil.

Het budget voor het onderhoud van de wegen wordt verhoogd om een normaal onderhoud van het gewestelijk wegennet te kunnen garanderen en in 2011 de bijkomende onderhoudswerken voor de herstelling van de rijbanen van de gewestwegen uit te voeren die zich opdringen na de voorbije strenge winter.

De investeringskredieten voor de wegen worden terug op een normaal peil gebracht om de nodige heraanlegwerken te kunnen uitvoeren en de afwerking van het fietsnetwerk verder te zetten.

Hierbij zullen in 2011 onder andere de volgende werken worden aangevat of verder gezet :

- Heraanleg van de Havenlaan
- Heraanleg van de wegenis van de Leopold III-laan tussen de Middenring en Bordet
- Herinrichting van het Schweitzerplein
- Herinrichting van de Vanderbruggensquare
- Herinrichting van de Marlowsquare (deel wegen van vicomproject)

Verder zal er geïnvesteerd worden in de vernieuwing van laanbomen en voetpaden van de gewestwegen.

Er worden programma's voor de modernisering van de wegensignalisatie (driekleurige lichtsignalisatie, automatische verkeersregelaars, detectielussen, markeringen en verkeersborden) ingeschreven.

Er zal verder worden gewerkt aan de infrastructuur voor telebewegwijzering en het toegangsbeheer van de parkings.

De kredieten voor modernisering en de verbetering van de veiligheidsuitrusting van de wegentunnels worden opgetrokken.

La politique cyclable est également poursuivie. L'attention ne se porte pas que sur la finalisation du réseau d'itinéraires cyclables, mais la cyclabilité des voiries régionales est également augmentée.

Ceci se traduit concrètement par :

- La suite des travaux d'aménagement de l'ICR 5 à Schaerbeek et Watermael-Boitsfort.
- Le réaménagement de l'avenue Woeste à Jette dans le cadre de l'ICR 12.
- L'introduction de la demande de permis d'urbanisme pour toutes les parties d'ICR situées sur le territoire de la commune de Forest et le début des travaux de réalisation de celles-ci.
- L'introduction de la demande de permis d'urbanisme pour la partie de l'ICR Maelbeek à Neder-over-Heembeek et si possible le début du chantier.
- L'aménagement de pistes cyclables sur l'avenue de la Deuxième Armée Britannique dans le care de l'ICR Senne.
- L'intégration de pistes cyclables dans le réaménagement de l'avenue de Port, située sur l'ICR Canal.
- L'aménagement de pistes cyclables au boulevard Mettewie.

En matière de fléchage, l'ICR 5, la rocade B et la partie ouest de la rocade A seront traités en 2011.

Ook het fietsbeleid wordt verder gezet. Hierbij wordt niet enkel de nodige aandacht besteed aan de afwerking van het fietsroutenetwerk, maar ook de befietsbaarheid van de gewestwegen wordt verhoogd.

Dit vertaalt zich concreet in :

- Het verder afwerken van de fietsroute 5 in Schaerbeek en Watermaal-Bosvoorde.
- De heraanleg van de Woestelaan in Jette in het kader van de GFR 12.
- Het indienen van de vraag voor de stedenbouwkundige vergunning voor alle delen van fietsroutes op het grondgebied van de gemeente Vorst en het opstarten van de eerste werken hieraan.
- Het indienen van de vraag voor de stedenbouwkundige vergunning voor het deel van de Maalbeekroute in Neder-over-Heembeek en zo mogelijk het opstarten van de werken.
- De aanleg van fietspaden op de Britse Tweede Legerlaan op de Zenneroute.
- Het integreren van de fietspaden in de heraanleg van de Havenlaan, die op de Kanaalroute gelegen is.
- De aanleg van fietspaden op de Mettewielaan.

Wat de bewegwijzering betreft, zullen in 2011 de fietsroute 5, de ringroute B en het westelijk deel van de ringroute A aangepakt worden.

MRBC / MBHG							Uitgaven				
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. V.N. EC.

**MISSION 19: Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers**

**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

*Dépenses liées à la participation de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements aux projets européens en matière de transport privé*

**19.001.08.01.1211**                      0451                      B                      13                      C

**Justification:**  
Les besoins nécessaires pour couvrir les frais de participation de BM aux projets européens est estimé à 13 k€.

*Dépenses relatives aux services, commissions et études en rapport avec l'organisation, la coordination, la gestion des infrastructures et des aspects esthétiques et artistiques du réseau routier régional*

**19.001.08.02.1211**                      0451                      B                      650                      C  
588                      C                      850

**Justification:**  
La gestion des infrastructures routières demande cette année l'engagement de 588 k€ pour des contrats de services, tels comptages de trafic, plans de signalisation, et contrats d'études relatifs à la gestion générale des voiries.

**OPDRACHT 19: Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting**

**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Uitgaven in verband met het deelnemen van de Administratie Uitrusting en Vervoer aan de Europese projecten inzake privévervoer*

13                      B                      0451                      19.001.08.01.1211  
13                      C

**Verantwoording:**  
De nodige middelen om de deelname van MB aan Europese projecten te dekken wordt geraamd op 13 k€.

*Uitgaven voor diensten, commissies en studies in verband met de organisatie, coördinatie, infrastructureel beheer en artistieke en esthetische uitbouw van het gewestelijke wegennet met aanhorigheden en van de openbare werken*

650                      B                      0451                      19.001.08.02.1211  
588                      C

**Verantwoording:**  
Het beheer van de wegeninfrastructuur vergt dit jaar de vastlegging van 588 k€ omwille voor dienstencontracten zoals verkeersstellingen, signalisatieplannen, en studiecontracten betreffende algemeen beheer van wegen.

**Totaux Activité 08**

**B**

**663**

**B**

**663**

**Totales Activiteit 08**

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
					<b>C</b>	<b>863</b>	<b>601</b>	<b>C</b>			

Totaux Programme 001

<b>B</b>	<b>663</b>	<b>663</b>
<b>C</b>	<b>863</b>	<b>601</b>

Totaux Programme 001

**Programme 002: Développement et gestion de l'infrastructure des transports routiers, ainsi que l'insertion d'oeuvres d'art**

**Programme 002: Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het wegvervoer, evenals het aanbrengen van kunstwerken**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de consommation

Verbruiksuitgaven

**19.002.08.01.1211**

**19.002.08.01.1211**

<b>B</b>	<b>7.684</b>	<b>064</b>
<b>C</b>	<b>7.136</b>	<b>064</b>

<b>B</b>	<b>7.684</b>	<b>064</b>
<b>C</b>	<b>7.136</b>	<b>064</b>

**Justification:**

Les besoins en liquidations pour cette année sont estimés à 7.684k€.

**Verantwoording:**

De behoeften inzake vereffening worden dit jaar geraamd op 7.684k€.

Dépenses pour des interventions urgentes des pompiers sur les voiries régionales

Uitgaven voor dringende interventies door brandweerlui op de gewestwegen

**19.002.08.02.1220**

**19.002.08.02.1220**

<b>B</b>	<b>120</b>	<b>0451</b>
<b>C</b>	<b>120</b>	<b>0451</b>

<b>B</b>	<b>120</b>	<b>0451</b>
<b>C</b>	<b>120</b>	<b>0451</b>

**Justification:**

Les interventions urgentes des pompiers en cas d'accidents sur les voiries régionales (dégagement et nettoyage des chaussées lors d'un sinistre, inondations, ...) pour cette année sont estimées à 120 k€.

**Verantwoording:**

De spoedinterventies van de brandweerdiensten in geval van ongevallen op de gewestwegen (wegruimen en reinigen van wegen bij ongevallen, overstromingen, ... worden dit jaar geraamd op 120 k€.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses d'entretien et fournitures de petit matériel pour la Régie des Routes

**19.002.08.03.1211**

B 240  
C 240

Uitgaven voor onderhoud en levering van klein materieel voor de Regie der Wegen

**19.002.08.03.1211**

B 300  
C 300

**Justification:**

Cette allocation de base concerne les frais de fonctionnement de la régie des routes afin de se fournir en petits matériels pour exécuter les chantiers et le service d'hiver. Elle concerne également les réparations et les entretiens du matériel de service d'hiver.

**Verantwoording:**

Deze basisallocatie betreft de werkingskosten van de Regie der Wegen nodig voor de aanschaf van klein materieel voor het uitvoeren van werven en de winterdienst. Het betreft eveneens de herstellingen en het onderhoud van het materieel voor de winterdienst.

Dépenses de toute nature liées à l'organisation d'activités en vue de la valorisation, la sensibilisation et de la promotion en rapport avec les travaux publics

**19.002.08.04.1211**

B 350  
C 850

Allerhande uitgaven verbonden aan de organisatie van activiteiten met het oog op de valorisatie, sensibilisering en promotie in verband met openbare werken

**19.002.08.04.1211**

B 728  
C 850

**Justification:**

Crédits nécessaires pour des contrats de services relatifs aux projets et travaux d'entretien et investissement des routes.

**Verantwoording:**

Kredieten nodig voor dienstencontracten die verband houden met projecten en werken van onderhoud en investering van wegen.

**Totaux Activité 08**

B 8.394  
C 8.346

**Totaal Activiteit 08**

B 8.832  
C 8.406

Activité 09: Travaux d'entretien

Activiteit 09: Onderhoudswerken

Dépenses liées à l'entretien normal des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables et les équipements électriques et

Uitgaven voor het normaal onderhoud van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfdurzame goederen en elektrische en elektromechanische

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

électromécaniques  
 19.002.09.01.1410 064 B 39.232 41.912 064 19.002.09.01.1410  
 C 39.232 43.440 C

**Justification:**  
 Les moyens nécessaires à l'entretien normal des voiries.  
 En particulier:  
 -dénègement  
 -réparation des trottoirs, pistes cyclables des voiries régionales, chaussées  
 -entretien de la signalisation et des marquages  
 -entretien des plantations et bermes  
 -entretien des tunnels  
 -deuxième volet de l'entretien linéaire des chaussées suit aux dégâts de l'hiver rude  
 -entretien de l'éclairag public.

**Verantwoording:**  
 De nodige middelen om in een normaal onderhoud van de wegen te kunnen voorzien.  
 In het bijzonder:  
 -sneeuwruiming  
 -herstelling van voetpaden, fietspaden op gewestwegen, rijbanen  
 -onderhoud van signalisatie en markeringen  
 -onderhoud van bermen en beplantingen  
 -onderhoud van tunnels  
 -tweede luik van uitzonderlijke lineaire herstelling van rijbanen tgv schade door de harde winter  
 -onderhoud van openbare verlichting

Dépenses d'entretien et d'investissement en matières électriques et de voirie  
 19.002.09.02.1410 064 BFB 03 B - -  
 C - -  
 E 1.466 E  
 F 2.000 F

**Justification:**  
 Complément, alimenté par le fonds budgétaire, à l'allocation de base 19 002 09 01 1410 avec les moyens nécessaires à l'entretien normal des composantes électriques et électromécaniques des voiries.

**Verantwoording:**  
 Complement gevoed vanuit het begrotingsfonds op de basisallocatie 19 002 09 01 1410 met de nodige middelen om in een normaal onderhoud van de elektrische en electromechanische componenten van de wegen te kunnen voorzien.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>Totaux Activité 09</b>		<b>Totaux Activiteit 09</b>									
<b>B</b>	39.232	<b>B</b>									
<b>C</b>	39.232	<b>C</b>									
<b>E</b>	2.206	<b>E</b>									
<b>F</b>	950	<b>F</b>									

Activité 11: Investissements Activiteit 11: Investeringsen

*Dépenses pour travaux d'investissements aux voiries et ouvrages routiers en ce compris les équipements électriques et électromécaniques*

<b>19.002.11.01.7311</b>	064	BFB 03	B	34.682	43.336	B	BFB 03	064	<b>19.002.11.01.7311</b>
			C	42.930	44.542	C			
			E	3.560	2.000	E			
			F	1.200	2.000	F			

*Uitgaven voor investeringswerken inzake wegen en bouwwerken van de weg met inbegrip van de elektrische en elektromechanische uitrusting*

**Justification:**  
Les moyens nécessaires aux modernisations et réaménagements des voiries.  
**Projets principaux:**  
-réaménagement d l'avenue du Port  
-réaménagement de la voirie du boulevard Leopold III entre la Moyenne Ceinture et Bordet  
-réaménagement de la place Schweitzer  
-réaménagement du square Vanderbruggen  
-réaménagement du square Marlow (partie voirie du projet vicom)  
-aménagement des itinéraires cyclables régionaux

**Verantwoording:**  
De nodige middelen om de nodige moderniserings- en heraanlegprojecten van wegen te financieren.  
**Voornaamste projecten:**  
-uitvoering van de heraanleg van de Havenlaan  
-heraanleg van de wegen van de Leopold III-laan tussen de Middenring en Bordet  
-herinrichting van het Schweizerplein  
-herinrichting van de Vanderbruggensquare  
-herinrichting Marlowsquare (deel wegen van vicomproject)  
-aanleg van de gewestelijke fietsroutes

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses relatives aux litiges en matière de marchés publics de travaux routiers et leurs équipements

19.002.11.02.7311

0451

B

1.000

B

19.002.11.02.7311

0451

C

1.000

C

**Justification:**

Les litiges devant trouver une conclusion cette année mèneront à des dépenses évaluées à 249k€

**Verantwoording:**

De kosten inzake geschillen die dit jaar beslecht worden worden dit jaar geraamd op 249k€.

Uitgaven betreffende geschillen inzake overheidsopdrachten voor wegenwerken en hun uitrusting

Dépenses d'investissement pour l'achat de matériel et outillage pour la Régie des Routes

19.002.11.03.7422

0451

B

240

B

19.002.11.03.7422

0451

C

240

C

**Justification:**

Les achats prévus cette année par la Régie des Routes pour du matériel roulant et outillage sont estimés à 240.000 €.

Achats principaux:

-véhicule utilitaire

-trémies pour sel de déneigement

**Verantwoording:**

De dit jaar voorziene aankoop door de Regie der Wegen van rollend materieel en werktuigen wordt geraamd op 240.000 €

Belangrijkste aankopen:

-bedrijfsvoertuig

-storttrekkers voor strooizout

Investeringssuitgaven voor de aankoop van materieel en werktuigen voor de Regie der Wegen

Dépenses d'investissement liées à l'acquisition et à l'installation d'œuvres d'art sur les voiries régionales et dans les infrastructures de transport privé

19.002.11.04.7311

0451

B

799

B

19.002.11.04.7311

0451

C

587

C

Investeringssuitgaven verbonden met de aankoop en installatie van kunstwerken op de gewestwegen en in de infrastructuur van het privévervoer

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Justification:**  
Les acquisitions et placements d'oeuvres d'art sur les voiries régionales et dans les infrastructures de transport privés sont estimés à 800k€ cette année

**Verantwoording:**  
De aanschaf en plaatsing van kunstwerken op de gewestelijke wegen en binnen de privé-vervoerinfrastructuur wordt geraamd op 800k€ dit jaar.

Dépenses d'investissements visant à l'amélioration de la sécurité dans les tunnels routiers

<b>19.002.11.05.7311</b>	0451	BFB 03	B	15.640	10.580	B	BFB 03	0451	<b>19.002.11.05.7311</b>
			C	8.850	13.300	C			
			E	-	-	E			
			F	-	-	F			

Investeringuitgaven met het oog op de verbetering van de veiligheid in de wegtunnels

**Justification:**  
Le vieillissement des tunnels nécessite un investissement important afin de garantir la sécurité.  
Il s'agit des travaux suivants:  
-modernisation des tunnels et leur trémies  
-modernisation des installations haute et basse tension  
-modernisation et amélioration de sorties de secours  
-installation du système de reconnaissance de plaques d'immatriculation pour mesurer le temps de passage des véhicules dans les tunnels

**Verantwoording:**  
De veroudering van de tunnels vergt een belangrijke investering om de veiligheid te kunnen garanderen.  
De werken betreffen:  
-modernisering van de tunnels en de toegangshellingen  
-modernisering van de laagspannings- en hoogspanningsinstallaties  
-modernisering en verbetering van de nooduitgangen  
-installatie van de nummerplaatherkenning om de doorgangstijd van de wagens in de tunnels te meten

Les sentiers de l'Europe

<b>19.002.11.06.7341</b>	0451	B	-	-	-	B	0451	<b>19.002.11.06.7341</b>
		C	-	-	-	C		

De Europese paden

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux Activité 11**

**Totaux Activité 11**

<b>B</b>	52.361	55.204
<b>C</b>	53.607	59.131
<b>E</b>	3.560	2.000
<b>F</b>	1.200	2.000

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Activité 20: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Subventions d'investissement aux intercommunales pour le déplacement des installations de gaz, électricité et autres en vue de l'exécution de travaux aux voiries et ouvrages routiers*

*Investeringsubsidies aan intercommunales voor de verplaatsing van gas-, elektriciteits- en andere installaties met het oog op de uitvoering van werken op wegen en aan bouwwerken van de weg*

<b>19.002.20.01.5111</b>	0451	FSF	B	713	1.718
			C		1.718

1.718	B	FSF	0451	<b>19.002.20.01.5111</b>
2.718	C			

**Justification:**  
*Dans le cas des subventions aux concessionnaires un montant important est prévu en engagement en raison du démarrage et la poursuite de plusieurs gros projets.*

**Verantwoording:**  
*Wat de subsidies voor de concessiehouders betreft werd een belangrijk bedrag voorzien voor de vastleggingen omwille van het starten en verderzetten van een aantal grootschalige projecten.*

**Totaux Activité 20**

**Totaux Activité 20**

<b>B</b>	713	1.718
<b>C</b>	1.718	2.718

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activité 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privéverenigingen

*Subventions de fonctionnement aux associations et organismes qui sont actifs dans le domaine de l'organisation, la coordination, l'intégration artistique, l'aménagement et la gestion des voiries et de leur dépendances, des places et des ouvrages d'art sur la voirie public, l'organisation d'activités pour la sensibilisation et la promotion de l'exécution de travaux routiers, ainsi que la gestion du stationnement et voitures partagées.*

*Werkingsubsidies aan verenigingen en organisaties die werkzaam zijn op het gebied van de organisatie, de coördinatie, de artistieke integratie, de aanleg en het beheer van de wegen met afhankelijkheden, van de pleinen en van de kunstwerken op de openbare weg, de organisatie van activiteiten met het oog op de sensibilisering en de promotie van de uitvoering van wegenwerken, alsook het parkeerbeleid en het autodelen.*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
19.002.34.01.3300	0451	FSF		B	140	215	B	FSF	0451		19.002.34.01.3300
				C	160	200	C				
<b>Justification:</b> <i>trop peu de budget étaient prévus sur la nouvelle allocation de base. Les 215k€ proviennent des demandes des organismes en 2010.</i>					<b>Verantwoording:</b> <i>Op nieuwe basisallocatie waren te weinig middelen voorzien. 215K nodig vanuit vragen organisaties 2010</i>						
<b>Totaux Activité 34</b>					<b>B</b>	<b>215</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 34</b>			
					<b>C</b>	<b>200</b>	<b>C</b>				
<b>Totaux Programme 002</b>					<b>B</b>	<b>107.881</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Programme 002</b>			
					<b>C</b>	<b>113.895</b>	<b>C</b>				
					<b>E</b>	<b>3.466</b>	<b>E</b>				
					<b>F</b>	<b>4.000</b>	<b>F</b>				
<b>TOTAUX MISSION 19</b>					<b>B</b>	<b>108.544</b>	<b>B</b>	<b>TOTALES OPDRACHT 19</b>			
					<b>C</b>	<b>114.496</b>	<b>C</b>				
					<b>E</b>	<b>3.466</b>	<b>E</b>				
					<b>F</b>	<b>4.000</b>	<b>F</b>				

Dépenses	MRBC / MBHG						Uitgaven				
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre  
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van  
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	-	B	-	-	B	0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	48.289	51.407	48.289	B	51.407	51.407	B	1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR
	C	48.441	52.447	48.441	C	52.447	52.447	C	GOEDEREN EN DIENSTEN
	E	2.206	1.466	2.206	E	1.466	1.466	E	
	F	950	2.000	950	F	2.000	2.000	F	
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	-	B	-	-	B	2. RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE
	C	-	-	-	C	-	-	C	EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN
	E	-	-	-	E	-	-	E	INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	F	-	-	-	F	-	-	F	
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	140	215	140	B	215	215	B	3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE
	C	160	200	160	C	200	200	C	SECTOREN
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	-	B	-	-	B	4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR
	C	-	-	-	C	-	-	C	OVERHEID
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	713	1.718	713	B	1.718	1.718	B	5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE
	C	1.718	2.718	1.718	C	2.718	2.718	C	SECTOREN
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	-	B	-	-	B	6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR
	C	-	-	-	C	-	-	C	OVERHEID
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
7. INVESTISSEMENTS ET DÉSIGNIFICATIONS	B	52.361	55.204	52.361	B	55.204	55.204	B	7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	53.607	59.131	53.607	C	59.131	59.131	C	
	E	3.560	2.000	3.560	E	2.000	2.000	E	
	F	1.200	2.000	1.200	F	2.000	2.000	F	

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS;  
PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS

B	-	-	-	B	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
C	-	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
E	-	-	-	E	DEELNEMINGEN
F	-	-	-	F	
B	-	-	-	B	9. OVERHEIDSSCHULD
C	-	-	-	C	
E	-	-	-	E	
F	-	-	-	F	

9. DETTE PUBLIQUE



**MISSION 20****DÉVELOPPEMENT DU  
TRANSPORT RÉMUNÉRÉ  
DE PERSONNES, À L'EXCLUSION  
DES TRANSPORTS EN COMMUN**

La politique en matière de taxis, voitures de location avec chauffeur et formes spéciales de transport régulier vise tant la réglementation de ce secteur que la promotion et le développement du potentiel de croissance. Les taxis possèdent en effet d'importants atouts (flexibilité, disponibilité, transport de porte à porte, ...) et ont donc un rôle majeur à jouer dans la mobilité urbaine. Les taxis sont un complément aux transports en commun et non un concurrent.

Le secteur des services de taxis fait l'objet d'une stricte réglementation : la réglementation en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale en matière de taxis repose sur l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur ainsi que sur l'arrêté d'exécution du 29 mars 2007.

Le budget 2011 prévoit les crédits nécessaires à l'exécution d'une grande partie des obligations réglementaires, telles que l'organisation d'examens de comportement, de formations professionnelles individuelles, de formation des candidats-chauffeurs, d'examens, ... La formation et la sélection professionnelle sont indispensables afin que des candidats de qualité aient accès à la profession de chauffeur de taxi.

En outre, la politique en matière de taxis est axée sur l'assurance d'un service de qualité offert au client. Les clients doivent avoir confiance dans ce service. Les clients potentiels doivent être convaincus de prendre le taxi.

Un accord sectoriel a été conclu avec le secteur des taxis le 29 juillet 2010 comprenant des mesures sur les tarifs et des mesures qualitatives visant à assurer un service de qualité, une amélioration de l'image des taxis et une hausse de la satisfaction du client. A cette fin, un code de conduite sera rédigé ensemble avec le secteur.

Il a également été convenu avec le secteur d'une nouvelle identité visuelle des taxis. Les crédits destinés aux nouveaux spoutniks sont prévus, ainsi que ceux pour le réaménagement futur des emplacements de taxi bruxellois (pose du marquage au sol et placement de nouvelles bornes d'informations).

Le système des chèques-taxis se poursuivra en 2011 : toutes les communes ont été encouragées à rejoindre le système.

**OPDRACHT 20****ONTWIKKELING VAN  
HET BEZOLDIGD PERSONENVERVOER,  
MET UITSLUITING VAN  
HET OPENBAAR VERVOER**

Het beleid inzake taxi's, de verhuurvoertuigen met chauffeur en de bijzondere vormen van geregeld vervoer beoogt zowel het reguleren van deze sector als het stimuleren en de ontwikkeling van het groeipotentieel. Taxi's hebben immers belangrijke troeven (flexibel, beschikbaarheid, vervoeren van deur tot deur, ...) en hebben derhalve een belangrijke rol in de stedelijke mobiliteit. De taxi's zijn complementair met het openbaar vervoer, en geen concurrent.

De taxidiensten zijn ten eerste een sterk gereglementeerde sector : de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geldende reglementering inzake taxi's berust op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur en op het uitvoeringsbesluit van 29 maart 2007.

De begroting 2011 voorziet dan ook de nodige kredieten voor de uitvoering van een groot aantal reglementaire verplichtingen, zoals het organiseren van gedragstesten, van de individuele beroepsvorming, van de opleiding aan kandidaat-chauffeurs, van examens, ... De professionele vorming en selectie is onontbeerlijk zodat goede, kwaliteitsvolle kandidaten toegang krijgen tot het beroep van taxichauffeur.

Daarnaast is het beleid inzake de taxi's vooral gericht op het verzekeren van kwaliteitsvolle dienstverlening aan de klanten. Klanten moeten vertrouwen hebben in de dienstverlening. Potentiële klanten moeten overtuigd worden om de taxi te nemen.

Met de taxisector werd op 29 juli 2010 een sectorakkoord afgesproken met maatregelen inzake de tarieven en met kwalitatieve maatregelen, gericht op een goede dienstverlening, een verbetering van het imago van de taxi en een verhoging van de klantvriendelijkheid. In dat kader zal met de taxisector een gedragscode opgesteld worden.

Met de sector werd een nieuwe visuele identiteit afgesproken. De kredieten voor de nieuwe lichtbakken (spoutniks) zijn voorzien, alsook voor de verdere herinrichting van de Brusselse taxistandplaatsen (aanbrengen van de grondmarkering en plaatsen van nieuwe infozuilen).

Het systeem van taxicheques zal in 2011 verder worden gezet : alle gemeenten zijn aangemoedigd om in het systeem te stappen.

Enfin, des crédits sont prévus pour le système des taxis collectifs (Collecto). La réforme de l'offre de transport de nuit (Noctis et Collecto), entrée en vigueur le 9 avril 2010, a permis la diminution du prix de la course Collecto qui passe à 6 euros ou 5 euros pour les titulaires d'un abonnement STIB. Cette réforme a contribué à une forte hausse du nombre de voyageurs. La Région subsidie la différence entre le montant que le client paie et le prix réel de la course.

Ten slotte worden kredieten voorzien voor het systeem van collectieve taxi's (Collecto). Door de hervorming van het nachtelijk openbaar vervoersaanbod (Noctis en Collecto), in werking getreden op 9 april 2010, werd de prijs van een collecto-rit verminderd naar 6 euro of 5 euro voor houders van een MIVB-abonnement. Deze hervorming leidde tot een spectaculaire stijging van het aantal reizigers. Het Gewest subsidieert het verschil tussen het bedrag dat de klant(en) betalen en de werkelijke prijs van de rit.

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 20: Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun**

**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

*Dépenses juridiques en matière de transports rémunérés et transports spéciaux*

<b>20.001.08.01.1211</b>	0451	B	25
		C	30

Justification:

*Les crédits pour des dépenses juridiques (frais d'avocats) sont en augmentation à la suite de la hausse du nombre de contentieux judiciaires (dossiers disciplinaires, Conseil d. Etat).*

**Totaux Activité 08**

<b>B</b>	<b>25</b>
<b>C</b>	<b>30</b>

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

<b>20.001.44.01.3441</b>	01122	B	5
		C	5

Justification:

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienenden gepleegde daden*

5	B	01122	<b>20.001.44.01.3441</b>
5	C		

Verantwoording:

**OPDRACHT 20: Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer**

**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Juridische uitgaven in verband met het bezoldigd en bijzonder vervoer*

45	B	0451	<b>20.001.08.01.1211</b>
45	C		

Verantwoording:

*De kredieten voor juridische uitgaven (advocatenkosten) nemen toe naar aanleiding van het stijgend aantal juridische geschillen (tuchtdossiers, Raad van State).*

**Totaal Activiteit 08**

<b>45</b>	<b>B</b>
<b>45</b>	<b>C</b>

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Crédits pour des indemnités au tiers.

Kredieten voor schadevergoedingen aan derden.

<b>Totaux Activité 44</b>	<b>B</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>B</b>	<b>5</b>	<b>B</b>	<b>5</b>	<b>C</b>	<b>5</b>	<b>C</b>	<b>Totaux Activiteit 44</b>
	<b>C</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>C</b>	<b>5</b>	<b>C</b>	<b>5</b>	<b>C</b>	<b>5</b>	<b>C</b>	

<b>Totaux Programme 001</b>	<b>B</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>B</b>	<b>50</b>	<b>B</b>	<b>50</b>	<b>C</b>	<b>50</b>	<b>C</b>	<b>Totaux Programma 001</b>
	<b>C</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>C</b>	<b>50</b>	<b>C</b>	<b>50</b>	<b>C</b>	<b>50</b>	<b>C</b>	

#### Programme 002: Soutien des services de taxis et de location de voitures avec chauffeur

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

#### Programma 002: Ondersteuning van taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses destinées à la promotion des taxis y compris les études

Uitgaven voor de promotie van de taxi's inclusief de studies

<b>20.002.08.01.1211</b>	<b>0451</b>	<b>B</b>	<b>1.055</b>	<b>B</b>	<b>1.233</b>	<b>0451</b>	<b>20.002.08.01.1211</b>
		<b>C</b>	<b>975</b>	<b>C</b>	<b>1.062</b>		

#### Justification:

Crédits pour l'organisation des formations et des examens (une augmentation du nombre de candidats-chauffeurs de taxi). Les crédits nécessaires pour les taxistewards ont également été prévus. Les modifications de l'offre de transport de nuit, entrées en vigueur le 9 avril 2010, ont permis une réduction du prix de la course Collecto qui passe de 6 euros ou 5 euros pour les titulaires d'un abonnement STIB. Il est question d'une forte augmentation du nombre d'utilisateurs Collecto. Les crédits pour Collecto (subsides de la Région et publicité) sont prévus.

**Verantwoording:**  
Kredieten voor de organisatie van vormingen en examens (er is een stijgend aantal kandidaat-taxichauffeurs). De nodige kredieten voor de taxistewards zijn ook voorzien. Door de wijzigingen aan het nachtelijke vervoersaanbod, in werking getreden op 9 april 2010, werd de prijs van een Collecto-rit verlaagd naar 6 euro of 5 euro voor de houders van een MIVB-abonnement. Er is sprake van een sterke stijging van het aantal Collecto-gebruikers. De kredieten voor Collecto (subsidie van het Gewest en promotie) worden voorzien.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>Totaux Activité 08</b>	<b>B</b>	<b>1.055</b>	<b>B</b>	<b>1.233</b>	<b>Totaux Activité 08</b>
	<b>C</b>	<b>975</b>	<b>C</b>	<b>1.062</b>	<b>C</b>

Activité 11: Investissements

*Dépenses patrimoniales*

	0451	B	800	0451	B	1.105	0451	C	20.002.11.01.7422
		C	475		C	495		C	

**Justification:**  
Crédits pour les nouveaux voyant lumineux (spoutniks) et le réaménagement des emplacements réservés aux taxis (pose du nouveau marquage au sol et des nouvelles bornes d'informations).

**Verantwoording:**  
Kredieten voor de nieuwe lichtbakken op het voertuig (spoutniks) en herinrichting van de taxi-standplaatsen (aanbrengen van de nieuwe grondmarkering en plaatsing van de nieuwe infozuilen).

<b>Totaux Activité 11</b>	<b>B</b>	<b>800</b>	<b>B</b>	<b>1.105</b>	<b>Totaux Activité 11</b>
	<b>C</b>	<b>475</b>	<b>C</b>	<b>495</b>	<b>C</b>

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

*Subventions aux communes pour les chèques taxi*

	01822	B	100	01822	B	162	01822	C	20.002.27.01.4322
		C	100		C	152		C	

**Justification:**  
Crédits pour le financement des subventions aux communes pour les chèques-taxis.

**Verantwoording:**  
Kredieten voor de financiering van de subsidies aan gemeenten voor de taxicheques.

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven		
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC

<b>Totaux Activité 27</b>		<b>Totaux Activité 27</b>
B	100	B
C	100	C

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Activité 39: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé bedrijven

*Subventions d'investissement pour l'équipement et la promotion des taxis*

*Investeringsubsidies voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's*

<i>Justification: Crédits pour l'équipement des taxis.</i>
--

<i>Kredieten voor de uitrusting van de taxi's. Verantwoording:</i>
--

**Totaux Activité 39**

B	225	B
C	380	C

**Totaux Activité 39**

**Totaux Programme 002**

B	2.180	B
C	1.930	C

**Totaux Programme 002**

**TOTAUX MISSION 20**

B	2.210	B
C	1.965	C

**TOTALES OPDRACHT 20**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre  
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van  
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0.NIET-VERDEEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	1.080	1.278	B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	1.005	1.107	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	5	5	B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	5	5	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	100	162	B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	100	152	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	225	325	B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	380	225	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS				B	800	1.105	B				7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	475	495	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base  
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties  
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	
9. DETTE PUBLIQUE	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	9. OVERHEIDSSCHULD
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	

## MISSION 21

### LE PORT DE BRUXELLES

Le Port de Bruxelles connaît, après la crise de 2009, une reprise des chiffres de trafic, surtout du trafic propre pour lequel le chargement et le déchargement des bateaux s'effectuent aux abords des entreprises portuaires bruxelloises. Cette tendance se reflète également dans le trafic de conteneurs qui est à nouveau en augmentation au cours de la première moitié de 2010. Les crédits visant à stimuler le transfert modal ont été augmentés d'un tiers puisque nous tablons sur une poursuite de cette évolution positive pour 2011. Ces moyens permettront également de stimuler d'autres formes de transfert modal telles que le transport de palettes de matériaux de construction par la voie d'eau. Une ligne régulière a été mise en place à cet effet dans le Port de Bruxelles fin 2010 à l'initiative de l'expert en transport. La dernière tranche de préfinancement de la liaison ferroviaire avec le terminal de conteneurs dans l'Avant Port sera également payée en 2011. Le Port de Bruxelles disposera ainsi d'une plateforme logistique trimodale complète.

Le début de l'année 2010 a vu l'achèvement des travaux d'assainissement de l'ancien site Carcoke ainsi que la déviation de la chaussée de Vilvoorde, de sorte que le terrain est désormais prêt pour la construction d'entrepôts qui accueilleront les activités logistiques. Katoen Natie a déjà obtenu un permis de construire pour ce projet. Un quai sera aménagé sur toute la longueur du terrain, ce qui permettra le transport de marchandises par la voie d'eau.

Conformément aux accords prévus dans le Contrat de gestion 2008-2012, la dotation de base du Port est indexée annuellement. La Région procédera exceptionnellement à une augmentation du capital dans le Port de Bruxelles en 2011 et ce, afin de financer le dédommagement de la sa BILC en raison de la suppression du projet BILC sur l'avenue du Port. Le Gouvernement bruxellois a chargé le Port de Bruxelles de donner une nouvelle affectation économique au terrain devenu vide d'occupation situé à côté du centre TIR.

Le centre TIR va également être modernisé. Une partie des moyens alloués à cette fin provient du budget intégration urbaine qui sera revu à la hausse en 2011 conformément aux accords du Contrat de gestion. L'architecte portuaire constitue un instrument important afin d'encadrer le Port lors de l'intégration de leurs nouveaux projets dans le tissu urbain bruxellois. La transformation du site Meudon dans l'Avant Port en un terminal pour les grands bateaux de passagers représente un nouveau projet de taille. Celui-ci doit devenir un nouvel atout afin que la zone du canal puisse également être exploitée par la Région de Bruxelles-Capitale en tant que pôle d'attraction touristique.

Enfin, les moyens affectés à IRIS TL, le centre de référence professionnelle pour le transport et la logistique, seront maintenus. L'investissement dans la formation doit

## OPDRACHT 21

### DE HAVEN VAN BRUSSEL

De Haven van Brussel kent na het crisisjaar 2009 een heropleving van de trafiekcijfers, vooral dan de eigen trafiek waarbij schepen bij de Brusselse havenbedrijven geladen en gelost worden. Deze tendens weerspiegelt zich ook in de containertrafiek die tijdens de eerste helft van 2010 opnieuw in stijgende lijn zit. Omdat er vanuit gegaan wordt dat deze positieve evolutie zich in 2011 zal verderzetten, worden ook de kredieten voor de stimulering van de *modal shift* met één derde verhoogd. Met deze middelen worden ook andere vormen van *modal shift* gestimuleerd, zoals het vervoer van vooral bouwmaterialen op paletten via de waterweg. Eind 2010 is hiervoor op initiatief van de transportdeskundige met een reguliere lijn in de Haven van Brussel gestart. In 2011 wordt ook de laatste schijf van de prefinanciering van de spoorverbinding met de containerterminal in de voorhaven betaald. Op die manier zal de Haven van Brussel over een volwaardig trimodaal logistiek platform beschikken.

Begin 2010 zijn de werken voor de sanering van de ex-Carcoke-site beëindigd en is de Vilvoordsesteenweg omgeleid, zodat het terrein klaar is voor de bouw van loodsen waarin logistieke activiteiten kunnen plaatsvinden. Katoen Natie heeft hiervoor reeds een bouwvergunning gekregen. Over de lengte van het terrein wordt ook een kade aangelegd, waardoor de goederen via het water kunnen aangeleverd worden.

De basisdotatie voor de Haven wordt conform de afspraken voorzien in het beheerscontract 2008-2012 geïndexeerd op jaarbasis. Het Gewest doet in 2011 uitzonderlijk een kapitaalsverhoging in de Haven van Brussel. Dit gebeurt om de schadevergoeding aan de nv BILC te bekostigen omwille van het schrappen van het BILC-project aan de Havenlaan. De Brusselse regering heeft aan de Haven de opdracht gegeven om voor het vrijgekomen terrein naast het TIR-centrum een nieuwe economische bestemming te geven.

Het TIR-centrum zelf zal gemoderniseerd worden. Een gedeelte van de middelen hiervoor komt uit het budget stad-integratie dat in 2011 gestegen is conform de afspraken in het Beheerscontract. De havenarchitect is een belangrijk instrument om de Haven te begeleiden bij de integratie van hun nieuwe projecten in het Brussels stadswefsel. Een belangrijk nieuw project wordt de ontwikkeling van de Meudonsite in de Voorhaven tot een terminal voor grote passagiersschepen. Dit moet een nieuwe troef worden om de kanaalzone ook als toeristische trekpleister voor het Brussels Gewest te kunnen gebruiken.

Tenslotte worden ook de middelen voor IRIS TL, het beroepsreferentiecentrum voor transport en logistiek, gecontinueerd. De investering in opleiding moet de Brusselse

permettre de soutenir les entreprises portuaires et logistiques bruxelloises dans leur recherche de personnel qualifié pour pourvoir leurs postes vacants.

haven- en andere logistieke bedrijven ondersteunen bij de zoektocht naar geschoold personeel voor hun vacatures.

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.				CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 21: Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois**

**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

**OPDRACHT 21: Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame steelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid**

**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

<i>Dépenses juridiques</i>														
<b>21.001.08.02.1211</b>	0452	B	C	-	-	-	-	-	-	B	C	0452		<b>21.001.08.02.1211</b>
<i>Dépenses de toutes natures destinées au développement de la politique portuaire</i>														
<b>21.001.08.03.1211</b>	0452	B	C	200	200	200	200	200	200	B	C	0452		<b>21.001.08.03.1211</b>

**Justification:**

*Dépenses diverses développement du Port  
Ces crédits servent au développement et à l'exécution de la politique régionale portuaire. En 2011, les projets tels que le travail de l'architecte portuaire et de l'expert en gestion seront poursuivis. Un certain nombre de nouveaux projets, nouvelles études et promotions seront menés afin de renforcer la politique portuaire.*

**Verantwoording:**

*Deze kredieten dienen voor de ontwikkeling en uitvoering van het gewestelijk Havenbeleid. In 2011 worden de projecten als werking van de havenarchitect en de transportdeskundige verdergezet. Een aantal nieuwe projecten, studies en promoties worden ontwikkeld ter versterking van het havenbeleid.*

<b>Totaux Activité 08</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>0452</b>	<b>Totaux Activiteit 08</b>
---------------------------	----------	----------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	----------	----------	-------------	-----------------------------

Activité 43: Transferts en capital à d'autres groupes institutionnels

Activiteit 43: Kapitaaloverdrachten aan andere institutionele groepen

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<i>Signalisation routière RING - Port de Bruxelles</i>	0452	FSF			-	-	B	FSF	0452		<b>21.001.43.01.6533</b>
				C	-	-	C				
<b>Totaux Activité 43</b>				<b>B</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activité 43</b>
				<b>C</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>C</b>				
Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission											
<i>Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés</i>	01122				-	-	B	01122			<b>21.001.44.01.3441</b>
				C	-	-	C				
<b>Totaux Activité 44</b>				<b>B</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activité 44</b>
				<b>C</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>C</b>				
<b>Totaux Programme 001</b>				<b>B</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Programme 001</b>
				<b>C</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>C</b>				
<b>Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés pour leurs actions de promotion</b>											
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées											
<i>Activité 34: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</i>											
<i>Subvention de fonctionnement au centre de référence du secteur logistique</i>	0452	FSF			400	400	B	FSF	0452		<b>21.002.34.01.3300</b>
				C	400	400	C				

**Programme 002: Ondersteuning van instellingen, verenigingen en ondergeschikte besturen voor hun promotie-acties**

**Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés pour leurs actions de promotion**

Activité 34: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

*Werkingssubsidie aan het referentiecentrum voor de logistieke sector*

*Subvention de fonctionnement au centre de référence du secteur logistique*



MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Dotation spéciale de fonctionnement au Port de Bruxelles pour la promotion du modal shift vers la voie d'eau*

*Bijzondere werkingsdotatie aan de Haven van Brussel ter bevordering van de modal shift naar de waterweg*

<b>21.003.19.01.3122</b>	0452	FSF	B	300
			C	300

	B	FSF	0452	<b>21.003.19.01.3122</b>
	C			

**Justification:**

*Il s'agit principalement du subventionnement du trafic de conteneurs de et vers le Port de Bruxelles. Le trafic de conteneurs est de nouveau en hausse après avoir connu une année de crise en 2009. C'est la raison pour laquelle une croissance des crédits est prévue en 2011, conformément aux accords du Contrat de gestion 2008-2012. En 2010, le Port de Bruxelles a lancé une ligne régulière de transport de palettes de matériaux de construction par la voie d'eau. Dans le but de soutenir cette activité, des moyens Modal Shift sont également prévus.*

**Verantwoording:**  
*Het betreft voornamelijk de betoelaging van het containervervoer van en naar de Brussels Haven. De containertrafik is na het crisisjaar 2009 terug in stijgende lijn. Daarom wordt in 2011 een kredietverhoging voorzien, conform de afspraken in het Beheerscontract 2008-2012. In 2010 is in de Haven van Brussel gestart met een reguliere lijn palletvervoer van bouwmaterialen via het water. Ook hiervoor is een ondersteuning vanuit de Modal Shift middelen voorzien.*

*Dotation générale de fonctionnement au Port de Bruxelles*

*Algemene werkingsdotatie aan de Haven van Brussel*

<b>21.003.19.02.3122</b>	0452	FSF	B	10.282
			C	10.282

	B	FSF	0452	<b>21.003.19.02.3122</b>
	C			

**Justification:**

*Cette dotation est affectée par le Port de Bruxelles à la gestion de la voie d'eau (entretien, investissement et personnel). La dotation sera majorée en 2011 en raison de l'indexation prévue du Contrat de gestion 2008-2012.*

**Verantwoording:**  
*Deze dotatie wordt door de Haven van Brussel aangewend voor het beheer van de waterweg (onderhoud, investering en personeel). De dotatie wordt in 2011 verhoogd omwille van de voorziene indexatie in het Beheerscontract 2008-2012.*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

--

--

*Dotation spéciale de fonctionnement au Port de Bruxelles concernant le renforcement de la compétitivité du Port de Bruxelles*

21.003.19.03.3122	0452	FSF	B	-	-	-	B	FSF	0452	21.003.19.03.3122
			C	-	-	-	C			

*Bijzondere werkingsdotatie aan de Haven van Brussel ter versterking van de competitiviteit van de Haven van Brussel*

*Dotation spéciale au Port pour la sécurisation du domaine portuaire (ISPS)*

21.003.19.04.3122	0452	FSF	B	-	-	-	B	FSF	0452	21.003.19.04.3122
			C	-	-	-	C			

*Speciale dotatie aan de Haven ivm veiligheid havendomein (ISPS)*

<b>Totaux Activité 19</b>	<b>B</b>	<b>10.582</b>	<b>10.821</b>	<b>B</b>	<b>10.821</b>	<b>C</b>	<b>Totaux Activité 19</b>
	<b>C</b>	<b>10.582</b>	<b>10.821</b>	<b>C</b>			

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Activité 20: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles pour l'intégration urbaine*

21.003.20.01.5111	0452	FSF	B	1.500	1.724	B	FSF	0452	21.003.20.01.5111
			C	1.500	1.724	C			

*Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de stadsintegratie*

**Justification:**

*La dotation spéciale allouée au Port de Bruxelles pour l'intégration urbaine doit renforcer le lien entre le développement urbain et le développement du Port. Cela passe par des travaux de rénovation des espaces publics et l'embellissement du domaine portuaire. La hausse de celle-ci en 2011 a été prévue conformément aux accords du Contrat de gestion 2008-2012.*

**Verantwoording:**

*De bijzondere dotatie aan de Haven voor stadsintegratie is bedoeld om het verband tussen de stedelijke ontwikkeling en de ontwikkeling van de Haven te versterken. Dit gebeurt via renovatiewerken van openbare ruimten en verfraaiing van het havendomein. De verhoging in 2011 is voorzien conform de afspraken in het Beheerscontract 2008-2012.*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles concernant la valorisation du site ex-Carcoke

21.003.20.02.5111

0452 FSF B C  
897 897

**Justification:**

La contribution de la Région de Bruxelles-Capitale au financement de la revalorisation de l'ancien site Carcoke a été fixée en 2007 par une convention entre le Port de Bruxelles et l'association temporaire Katoen Natie- Envisan- Jan Denul. La fin des travaux d'assainissement était prévue pour 2010 et le permis de bâtir a été délivré pour le lancement de la construction de bâtiments industriels destinés à des activités logistiques par la voie d'eau. La dotation sera majorée en 2011 en raison de l'indexation prévue telle que mentionnée dans le Contrat de gestion 2008-2012.

Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de valorisering van de ex-Carcoke site

920 B FSF 0452 21.003.20.02.5111  
920 C

**Verantwoording:**  
De bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de financiering van de valorisatie van de ex-Carcoke-site werd in 2007 vastgelegd in een overeenkomst met de Haven van Brussel en de tijdelijke vereniging Katoen Natie « Envisan » JanDenul. De saneringswerken werden in 2010 beëindigd en de bouwvergunning voor het optrekken van de industriële gebouwen bedoeld voor logistieke activiteiten via het water is afgeleverd. De dotatie wordt in 2011 verhoogd omwille van de voorzete indexatie zoals vermeld in het Beheerscontract 2008-2012.

Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles pour le pompage

21.003.20.03.5111

0452 FSF B C  
- -

Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de bemaling

- B FSF 0452 21.003.20.03.5111  
- C

Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles pour réaliser le transport de déchets sur la voie d'eau

21.003.20.04.5111

0452 FSF B C  
- -

Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel om afvaltransport via de waterweg mogelijk te maken

- B FSF 0452 21.003.20.04.5111  
- C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

*Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles pour des travaux de dragage*

**21.003.20.05.5111**

0452 FSF

B

-

*Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor baggerwerken*

0452 FSF

B

FSF

0452

**21.003.20.05.5111**

*Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles concernant l'acquisition de nouveaux terrains et l'assainissement des terrains industriels historiquement pollués*

**21.003.20.06.5111**

0452 FSF

B

-

*Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de aankoop van nieuwe terreinen en de sanering van historisch vervuilde bedrijfsterrainen*

660 FSF

B

FSF

0452

**21.003.20.06.5111**

**Justification:**

Ces moyens servent à l'assainissement des terrains portuaires historiquement pollués.

**Verantwoording:**

Deze middelen dienen voor de sanering van haven terreinen die historisch vervuild zijn.

*Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles pour la sécurisation des personnes et marchandises sur la voie d'eau et sur le site portuaire et pour le financement d'un plan d'intervention*

**21.003.20.07.5111**

0452 FSF

B

-

*Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de beveiliging van personen en goederen op de waterweg en in het havengebied en voor de financiering van een interventieplan*

0452 FSF

B

FSF

0452

**21.003.20.07.5111**

*Dotation spéciale au Port pour les investissements relatifs au Masterplan*

**21.003.20.08.5111**

0452 FSF

B

-

*Speciale dotatie aan de Haven ivm investeringen het Masterplan*

0452 FSF

B

FSF

0452

**21.003.20.08.5111**

*Subvention d'investissements au Port en guise de compensation pour le bassin de natation*

*Investeringssubsidie aan de Haven ter compensatie voor het openluchtzwembad*



MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Programme 004: Développement de champs de coopération avec d'autres acteurs du domaine du transport**

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Subvention d'investissement à la SNCB liée au cofinancement des travaux exécutés par la SNCB

<b>21.004.20.01.5111</b>	0453	FSF	B	150
			C	150

**Justification:**

La dernière tranche de 150.000 euros sur un total de 750.000 euros qui a servi comme subside d'investissement pour les travaux exécutés par Infrabel afin d'établir une liaison ferroviaire allant jusqu'au terminal de conteneur dans l'Avant-Port.

**Programme 004: Ontwikkeling van samenwerkingsverbanden met andere actoren uit het vervoersdomein**

Activiteit 20: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan overheidsbedrijven

Investeringssubsidie aan de NMBS in verband met de cofinanciering van de werken uitgevoerd door de NMBS

150	B	FSF	0453	<b>21.004.20.01.5111</b>
150	C			

**Verantwoording:**

Laatste schijf van 150.000 euro op een totaal van 750.000 euro die heeft gediend als investeringssubsidie voor de werken die Infrabel uitvoert om een spoorverbinding mogelijk te maken aan de containerterminal in de Voorhaven.

Cofinanciering des travaux exécutés par la SNCB  
**21.004.20.99.3111** 0453

Cofinanciering van de werken uitgevoerd door de NMBS  
0453 **21.004.20.99.3111**

**Totaux Activité 20**

**Totaux Activiteit 20**

**Totaux Programme 004**

**Totaux Programma 004**

**TOTAUX MISSION 21**

**TOTALES OPDRACHT 21**

B	14.029	B	18.639
C	21.399	C	18.589

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven				
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>												
0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	200	200	B				
					C	200	200	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	11.282	11.471	B				
					C	11.182	11.421	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	2.547	3.454	B				
					C	10.017	3.454	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B C E F	- - - -	3.514 3.514 - -	B C E F	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN				
9.DETTE PUBLIQUE				B C E F	- - - -	- - - -	B C E F	9.OVERHEIDSSCHULD				



## MISSION 22

### POLITIQUE DE L'EAU

L'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, réorganise le secteur bruxellois de l'eau en vue de concourir à une meilleure qualité de notre environnement et à une plus grande efficacité dans la gestion du cycle de l'eau.

Dans le cadre des nouvelles missions de coordination qui lui ont été confiées par l'ordonnance, Bruxelles Environnement a élaboré un « Plan de Gestion de l'Eau » et l'a soumis à l'approbation du Gouvernement. Ce plan sera soumis à une vaste enquête publique de 6 mois en 2011.

La finalité du Plan de Gestion de l'Eau est de viser à minimiser l'impact des pressions liées aux activités humaines et urbaines, et à atteindre un « bon état » des masses d'eau du district hydrographique de l'Escaut situé sur le territoire régional bruxellois.

Ce plan qui se veut être également une contribution active à la planification internationale, devra s'accompagner d'un « Programme de Mesures » définissant les normes de qualité environnementales à respecter et les actions à entreprendre, l'ensemble s'articulant autour des huit axes de planifications arrêtés par le gouvernement. Parmi ces axes stratégiques, Bruxelles Environnement poursuivra la mise en oeuvre du « Plan Pluie » adopté en 2008 qui a pour objectif de doter la Région des outils et des moyens de faire face à l'avenir à l'augmentation du nombre de pluies exceptionnelles observées ces dernières années. A cet égard, il convient de rappeler les actions préventives déjà mises en place par le Gouvernement de façon transversale, via le Règlement régional d'Urbanisme et les primes Energie en matière de toitures vertes, ainsi que via la réforme des primes à la rénovation (toitures, citernes d'eau de pluie, perméabilisation des intérieurs d'îlot), entrée en vigueur en janvier 2008.

Bruxelles Environnement contribue également dorénavant aux études préparatoires aux travaux d'infrastructure menés par Bruxelles Mobilité, de façon à y intégrer au mieux la dimension de prévention des inondations. Là où il dispose seul des leviers d'action nécessaires, Bruxelles Environnement agit également résolument en matière de lutte contre les inondations. C'est le cas en matière de « Maillage Bleu », autre axe stratégique du Plan de Gestion de l'Eau, grâce à la redynamisation enclenchée suite à la réforme du secteur et au transfert de compétence de l'AED en 2007. Dans ce cadre, l'Institut couvre la gestion quotidienne des rivières et des travaux locaux aux travers des Cahiers de charges Stock. La flexibilité de ces contrats Stock permet à l'Institut d'entreprendre divers travaux de curage afin de

## OPDRACHT 22

### WATERBELEID

De ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, die op 19 oktober 2006 goedgekeurd is, zet de kaderrichtlijn Water om en reorganiseert de Brusselse watersector met het oog op het bereiken van een betere kwaliteit van onze leefomgeving en een efficiënter beheer van de watercyclus.

In het kader van de nieuwe coördinatietaken die door de ordonnantie aan Leefmilieu Brussel toevertrouwd zijn, heeft het Instituut een « Waterbeheerplan » uitgewerkt. Dat plan is ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd en zal het voorwerp uitmaken van een groots openbaar onderzoek van 6 maanden in 2011.

Het einddoel van het Waterbeheerplan is het minimaliseren van de impact van de druk van de menselijke en stedelijke activiteiten en het bereiken van een « goede staat » van de watermassa's in het stroomgebied van de Schelde dat zich op het grondgebied van het Brussels Gewest bevindt.

Het plan, dat ook een actieve bijdrage wil leveren aan de internationale planning, zal vergezeld worden van een « Meetprogramma », waarin de na te leven normen inzake milieukwaliteit en de te ondernemen acties vastgelegd zullen worden. Het geheel zal opgebouwd worden rond de acht planningspijlers die door de Regering zijn vastgelegd. Van die strategische pijlers zal Leefmilieu Brussel de uitvoering van het « Regenplan » voortzetten. Dat plan, dat in 2008 goedgekeurd is, beoogt het Gewest uit te rusten met instrumenten en middelen om in de toekomst het hoofd te kunnen bieden aan de toename van het aantal gevallen van uitzonderlijke regenval die de laatste jaren vastgesteld wordt. In dat opzicht moeten de preventieve acties onderstreept worden die deze Regering al op transversale wijze ingesteld heeft, via de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening en de energieprijzen inzake groene daken evenals via de hervorming van renovatiepremies (daken, regenwatertanks, doorlaatbaarheid van binnenterreinen), die in januari 2008 van kracht geworden is.

Leefmilieu Brussel werkt voortaan ook mee aan de voorbereidende studies voor infrastructuurwerken die door Mobiel Brussel geleid worden, om er zo goed als mogelijk het aspect overstromingspreventie in op te nemen. Daar waar Leefmilieu Brussel alleen over de nodige actiemiddelen beschikt, stelt het eveneens alles in het werk in de strijd tegen overstromingen. Daarvan getuigt het « Blauwe Netwerk », een andere strategische pijler van het Waterbeheerplan, dankzij de herdynamisering die aangevat is na de hervorming van de sector en de bevoegdheidsoverdracht van het BUV in 2007. In dit kader zorgt het Instituut voor het dagelijkse beheer van de rivieren en de plaatselijke werken via het Stock-bestekken. Dankzij de flexibiliteit van die Stock-contracten kan het Instituut diverse reinigings-

rétablir les débits et de favoriser le cas échéant les fonctions de bassin d'orage naturel de certains cours d'eau et étangs.

En outre, Bruxelles Environnement lancera en 2011 les travaux de revalorisation du marais de Ganshoren. De nombreux autres chantiers tels que des travaux d'entretien de la Woluwe et de ses affluents sont en voie d'achèvement, tandis que des chantiers liés à l'aménagement des cours d'eau sont également prévus et concernent notamment le Hunderenveld et le Kattenbroek à Berchem-Ste-Agathe, mais aussi la Pède à Anderlecht, le Geleysbeek à Uccle, le Hollebeek à Neder-Over-Heembeek et la renaturation Molenbeek.

En parallèle au Maillage Bleu, l'Institut initiera une étude sur l'aménagement d'une « promenade bleue » qui compléterait l'offre de la promenade verte déjà existante.

La Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau (SBGE) a été créée en 2006, dans le cadre de la restructuration du secteur. Elle assume, comme mission principale, l'assainissement des eaux résiduaires urbaines et la gestion du « Maillage Gris », également un axe stratégique, qui comprend l'ensemble des bassins d'orage et des collecteurs des eaux usées en Région Bruxelloise. Cette structure veille à assurer la prestation de services d'assainissement public des eaux usées sur le territoire de la Région et ce par l'intermédiaire de prestataires de services rémunérés pour la gestion des Stations d'épuration de Bruxelles Sud et Bruxelles Nord. La SBGE exerce également la coordination et l'exécution de travaux d'égouttage et de collecte d'envergure à l'image des chantiers de construction des collecteurs du Vogelzangbeek et du Verrewinkelbeek qui permettront d'assurer un taux de couverture de la Région de 100 % pour la collecte des eaux usées. Le chantier du Vogelzangbeek a commencé début 2010, tandis que le projet de construction du Verrewinkelbeek a dû être redimensionné en cours de route suite aux résultats d'une nouvelle étude hydraulique et est désormais prévu pour débiter dans le courant de 2011. La SBGE participe également à la mise en œuvre du Plan Pluie et à la lutte contre les inondations avec en outre l'achèvement proche du bassin d'orage de Forest et le placement d'un collecteur de la rue des anciens étangs à Forest situé en Aval de l'Usine Audi qui permettra de soulager une partie du réseau situé en amont. Enfin, des projets sont également à l'étude tels que celui du bassin d'orage du Molenbeek ou encore la pose d'un collecteur reliant directement la bas de Forest à la station d'épuration de Bruxelles-Nord.

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau et de son Plan de Gestion, le Gouvernement a entamé le processus permettant l'établissement du coût-vérité de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale pour 2010. Par ailleurs, le dispositif relatif au fonds social sera revu en vue de son amélioration

werken ondernemen om het debiet te herstellen en, in voorkomend geval, de functie van natuurlijk onweersbekken van bepaalde waterlopen en vijvers herstellen.

Bovendien zal Leefmilieu Brussel in 2011 de werken voor de herwaardering van het moeras van Ganshoren lanceren. Talrijke andere werven zoals de onderhoudswerken aan de Woluwe en zijn bijrivieren zijn bijna afgerond. Andere werven in verband met de inrichting van de waterlopen zijn nog gepland en hebben onder meer betrekking op het Hunderenveld en het Kattenbroek in Sint-Agatha-Berchem, de Pede in Anderlecht, de Geleysbeek in Ukkel, de Hollebeek in Neder-Over-Heembeek en het renatureren van Molenbeek.

Tegelijk met het Blauwe Netwerk zal het Instituut een studie beginnen over de inrichting van een « Blauwe wandeling », die het aanbod van de al bestaande « Groene wandeling » zou aanvullen.

De Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV) is in 2006 opgericht in het kader van de herstructurering van de sector. Haar voornaamste opdracht is de sanering van het stedelijke afvalwater en het beheer van het « Blauwe netwerk ». Dat Blauwe netwerk, eveneens een strategische pijler, omvat het geheel van onweersbekkens en collectoren voor afvalwater in het Brussels Gewest. Deze structuur staat in voor de dienstverlening met betrekking tot de openbare zuivering van het afvalwater op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via dienstverleners die vergoed worden voor het beheer van de waterzuiveringsstations Brussel-Zuid en Brussel-Noord. De BMWV treedt ook op als coördinator en uitvoerder van de grote werken voor de afwatering en de collectoren naar het voorbeeld van de werven voor de aanleg van de collectoren van de Vogelzangbeek en van de Verrewinkelbeek die de inzameling van afvalwater in het Gewest voor 100 % zullen dekken. De werf van de Vogelzangbeek is begin 2010 gestart, terwijl het bouwproject van de Verrewinkelbeek ondertussen een aanpassing heeft gekend na de resultaten van een hydraulische studie en pas in de loop van 2011 van start zal gaan. De BMWV neemt ook deel aan de uitvoering van het Regenplan en aan de strijd tegen overstromingen met ondermeer de nakende voltooiing van het stormbekken van Vorst en de plaatsing van een collector in de Oude Vijverstraat in Vorst stroomafwaarts van de Audifabriek die een deel van het stroomopwaarts gelegen netwerk zal ontlasten. Tot slot wordt er ook over andere projecten nagedacht zoals het stormbekken van Molenbeek of de plaatsing van een collector die het lager gelegen deel van Vorst rechtstreeks met het waterzuiveringsstation Brussel-Noord zou verbinden.

In het kader van de toepassing van de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en van zijn beheerplan heeft de Regering het proces voor de vaststelling van de reële kostprijs van het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tegen 2010 op gang gebracht. Bovendien zou de bepaling met betrekking tot het sociaal

et devrait voir également la mise en place opérationnelle d'un fonds de solidarité internationale dont la base réglementaire devra être acquise cette année. Ces deux fonds devront contribuer à ce que toute personne dispose d'une eau potable de qualité et en quantité suffisante pour son alimentation, ses besoins domestiques et sa santé.

Enfin, pour ce qui concerne la sensibilisation à la ressource rare que représente l'eau, des actions seront menées en collaboration avec diverses associations, au départ de Bruxelles Environnement.

fonds herzien worden met het oog op een verbetering ervan en zou er ook een internationaal solidariteitsfonds operationeel moeten worden. De reglementaire basis ervan zal eind dit jaar vastgelegd worden. Deze twee fondsen moeten ertoe bijdragen dat elke persoon beschikt over kwalitatief drinkwater dat in hoeveelheid voldoende is om in zijn voeding, zijn huishouding en zijn gezondheid te voorzien.

Tot slot, wat de bewustmaking voor het water als zeldzaam goed betreft, zullen er vanuit Leefmilieu Brussel in samenwerking met verschillende verenigingen acties ondernomen worden.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 22: Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'épouttage**

**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses juridiques

22.001.08.02.1211

052

B

100

Juridische uitgaven

052

22.001.08.02.1211

**Justification:**

b et c - honoraires de bureaux d'avocats dans le cadre de dossiers divers.

**Verantwoording:**

b en c - Honoraria van advocatenkantoren in het raam van allerlei zaken.

**OPDRACHT 22: Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering**

**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement liées aux prestations de tiers, études, publications, achats de biens et de services

22.001.08.03.1211

052

B

-

Werkinguitgaven verbonden met de prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten

052

22.001.08.03.1211

**Totaux Activité 08**

B

100

Totale Activiteit 08

052

22.001.08.03.1211

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

*Subventions de fonctionnement à des associations privées œuvrant à la mise en valeur de la qualité de l'eau*

*Werkingsubsidies aan privé verenigingen die ijveren voor de verbetering van de waterkwaliteit*

<b>22.001.34.01.3300</b>	052	FSF	B	C	-	-	B	FSF	052	<b>22.001.34.01.3300</b>
<b>Totaux Activité 34</b>			<b>B</b>	<b>C</b>	-	-	<b>B</b>			<b>Totaux Activité 34</b>

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

*Schadeloosstellingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan vandoor haar organen en door haar bedienden gepleegde daden*

<b>22.001.44.01.3441</b>	01122	B	C	-	154	154	B	01122	<b>22.001.44.01.3441</b>
<b>Totaux Activité 44</b>					154	154			<b>Totaux Activité 44</b>

*Justification:*  
*b et c - indemnités sa Wathall*

*Verantwoording:*  
*b en c - Schadeloosstellingen sa Wathall*

**Totaux Activité 44**

**Totaux Activité 44**

**Totaux Programme 001**

**Totaux Programme 001**

**Programme 002: Gestion des eaux de surface, souterraines et de distribution**

**Programme 002: Beheer van het oppervlaktewater, grondwater en leidingwater**

<b>B</b>	100	<b>B</b>
<b>C</b>	100	<b>C</b>
<b>E</b>	-	<b>E</b>
<b>F</b>	-	<b>F</b>

<b>B</b>	154	<b>B</b>
<b>C</b>	154	<b>C</b>

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

*Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises*

*Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises*

**22.002.11.99.7341**

052

B

-

-

B

052

**22.002.11.99.7341**

**Totaux Activité 11**

B

-

-

B

**Totaux Activiteit 11**

B

C

**Totaux Programme 002**

B

-

-

B

**Totaux Programme 002**

B

C

**Programme 003: Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées**

**Programma 003: Bestrijding van de overstromingen, collectering en zuivering van afvalwater**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement liées à la rétribution de l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'eau (I.B.D.E.)*

*Werkingsuitgaven verbonden met de vergoeding van de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (B.I.W.D.)*

**22.003.08.02.1211**

063

B

-

-

B

BFB 11

063

**22.003.08.02.1211**

**Justification:**  
e - encours

**Verantwoording:**  
e - ENCOURS

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux Activité 08**

B  
C  
E  
F

-  
-  
-  
-

B  
C  
E  
F

**Totaux Activité 08**

Activité 11: Investissements

Activité 11: Investeringen

*Dépenses d'investissement liées aux travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférentes*

*Investeringsuitgaven verbonden met de werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee*

**22.003.11.01.7341**

052

BFB 11  
B  
C  
E  
F

500  
500  
-  
-

1.000  
800  
-  
-

052

**22.003.11.01.7341**

Justification:

*b - c Encours du crédit précédemment affecté aux travaux d'infrastructure en politique de l'Eau. Cette activité a été reprise par la SBGE et Bruxelles Environnement. Une capacité d'engagement est maintenue pour certains décomptes*

Verantwoording:

*b en c - Encours van het krediet dat voorheen aangewend was voor infrastructuurwerken voor het Waterbeleid. Deze activiteit is door de BMWB en Leefmilieu Brussel overgenomen. Een vastleggingscapaciteit is gehandhaafd voor eventuele afrekeningen.*

*Litiges en investissements pour stations d'épurations, collecteurs, bassins d'orages, etc*

*Geschillen inzake investeringen voor waterzuiveringsstations, collectoren, stormbekkens, etc*

**22.003.11.02.7321**

052

B  
C

-  
-

B  
C

052

**22.003.11.02.7321**

**Totaux Activité 11**

B  
C  
E  
F

500  
500  
-  
-

1.000  
800  
-  
-

**Totaux Activité 11**

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Activiteit 20: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan overheidsbedrijven

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

Subventions d'investissement aux concessionnaires

22.003.20.02.5111	052	FSF				B	300						
						C	-						

Investeringssubsidies aan concessiehouders

300	B	FSF	052										22.003.20.02.5111
-	C												

Justification:

Encours du crédit

Verantwoording:

Encours van het krediet

Totaux Activité 20

B	300	B	300
C	-	C	-

Totaux Activiteit 20

Totaux Programme 003

B	800	B	1.300
C	500	C	800
E	-	E	-
F	-	F	-

Totaux Programma 003

**Programme 004: Soutien à l'organisme public régional chargé de l'exécution de la politique de l'eau**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Subvention à Bruxelles Environnement/I.B.G.E. pour l'exercice de ses compétences en matière de politique de l'Eau

22.004.15.01.4140	*****	FSF				B	7.734						
						C	7.734						

7.734	B	FSF	*****										22.004.15.01.4140
7.734	C												

Justification:

b et c -Ce subsidie à Bruxelles Environnement-IBGE est destiné à couvrir les missions qui lui ont été confiées dans le cadre de la restructuration du secteur de l'Eau : planification, coordination,

Verantwoording:

b en c -Deze toelage aan Leefmilieu Brussel-BIM is bestemd om de opdrachten te dekken die toevertrouwd werden in het kader van de herstructurering van de Watersector : planning,coördinatie, voortzetting van het project van het Blauwe netwerk, beheer van

**Programma 004: Ondersteuning van de openbare gewestelijke instelling belast met de uitvoering van het waterbeleid**

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subsidie aan Leefmilieu Brussel/B.I.M. voor de uitoefening van zijn bevoegdheden inzake waterbeleid

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*poursuite du projet de Maillage bleu, gestion des cours d'eau et hydrogéologie. Le crédit couvre les dépenses liées au personnel transféré de l'AED en 2007, mais aussi des moyens destinés aux investissements dans le Maillage bleu, dans le cadre du Plan pluie, en vue de la lutte contre les inondations.*

*waterlopen en hydrogeologie. Het krediet dekt de uitgaven verbonden aan de in 2007 overgedragen personeelsleden van het BUY, maar ook een toename van de bestemd voor investeringen in het Blauwe netwerk, in het kader van het Regenplan, met het oog op de strijd tegen overstromingen.*

**Totaux Activité 15**

<b>B</b>	<b>7.734</b>	<b>7.734</b>	<b>B</b>	<b>7.734</b>	<b>Totaux Activité 15</b>
<b>C</b>	<b>7.734</b>	<b>7.734</b>	<b>C</b>		

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

*"Dotation d'investissement à l'organisme ""Fonds pour le financement de la politique de l'eau""*

*"Investeringsdotatie aan de instelling ""Fonds voor de financiering van het waterbeleid""*

<b>22.004.16.01.6140</b>	*****	FSF	BFB 11	B	24.600	-	B	BFB 11	FSF	*****	<b>22.004.16.01.6140</b>
				C	24.600	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

**Totaux Activité 16**

<b>B</b>	<b>24.600</b>	<b>B</b>	<b>24.600</b>	<b>Totaux Activité 16</b>
<b>C</b>	<b>24.600</b>	<b>C</b>		
<b>E</b>	<b>-</b>	<b>E</b>		
<b>F</b>	<b>-</b>	<b>F</b>		

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Subvention de fonctionnement à la SBGE*

*Werkingsubsidie aan de BMWB*

<b>22.004.19.01.3122</b>	*****	FSF	B	4.075	-	B	4.075	FSF	*****	<b>22.004.19.01.3122</b>
			C	4.075	-	C	4.075			

Justification:

Verantwoording:

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

b-c  
Le FFPE étant supprimé en 2011, la subvention, conformément au contrat de gestion conclu avec le Gouvernement fin 2006 sera versée directement à la SBGE

b-c  
Gezien het FFWB in 2011 wordt afgeschaft, zal de toelage, overeenkomstig het beheerscontract dat eind 2006 met de Regering werd afgesloten, rechtstreeks aan de BMWB worden gestort.

**Totaux Activité 19**

B  
C

-  
-  
4.075 B  
4.075 C

**Totaux Activiteit 19**

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Activiteit 20: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan overheidsbedrijven

Dotation d'investissement à la Société bruxelloise de Gestion de l'Eau

22.004.20.01.5111

B  
C

-  
-  
23.091 B  
23.091 C

Investeringdotatie aan de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer

22.004.20.01.5111

**Justification:**

b-c  
Le FFPE étant supprimé en 2011, la subvention, conformément au contrat de gestion conclu avec le Gouvernement fin 2006, sera versée directement à la SBGE

Verantwoording:  
b-c  
Gezien het FFWB in 2011 wordt afgeschaft, zal de toelage, overeenkomstig het beheerscontract dat eind 2006 met de Regering werd afgesloten, rechtstreeks aan de BMWB worden gestort.

**Totaux Activité 20**

B  
C

-  
-  
23.091 B  
23.091 C

**Totaux Activiteit 20**

**Totaux Programme 004**

B  
C  
E  
F

32.334  
32.334  
-  
-  
34.900 B  
34.900 C  
- E  
- F

**Totaux Programma 004**

**TOTAUX MISSION 22**

B  
C  
E  
F

33.234  
32.934  
-  
-  
36.454 B  
35.954 C  
- E  
- F

**TOTALES OPDRACHT 22**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre  
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van  
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	B	-	-	B	0.NIET-VERDEEDELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	100	100	B	100	100	B	1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
	C	100	100	C	100	100	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
2.INTERÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	B	-	-	B	2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	4.229	-	B	4.229	-	B	3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	4.229	-	C	4.229	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	7.734	-	B	7.734	-	B	4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	7.734	-	C	7.734	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	300	-	B	23.391	-	B	5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-	C	23.091	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	24.600	-	B	-	-	B	6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	24.600	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
7.INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS	B	500	-	B	1.000	-	B	7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	500	-	C	800	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base  
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties  
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	DEELNEMINGEN
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	
9. DETTE PUBLIQUE	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	9. OVERHEIDSSCHULD
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	

**MISSION 23****PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT  
ET CONSERVATION DE LA NATURE****Programme 1****Soutien à l'organisme régional chargé de l'exécution de la politique de l'environnement**

La dotation à Bruxelles Environnement pour ses missions en matière de développement durable, d'environnement et de conservation de la nature n'englobe pas la dotation accordée à Bruxelles Environnement pour ses compétences en Politique de l'Eau (Mission 22), ni les crédits relatifs à la Politique de l'Énergie ou aux missions du régulateurs des marchés de l'énergie (Mission 15), dont l'utilisation est commentée par ailleurs au sein de l'Exposé général.

Ces moyens permettront d'envisager une consolidation en 2011 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature. Ils permettront également de poursuivre la mise en œuvre ambitieuse des plans adoptés en 2009 (Plan Bruit et Plan Déchets). La mise en œuvre du Plan pluie par Bruxelles Environnement n'est pas oubliée, mais relève des crédits mis à sa disposition en matière de politique de l'Eau, via à la Mission 22. Il en va de même pour le Plan Climat, dont le plus gros de la mise en œuvre relèvera des crédits qui devront être dégagés au sein de la Mission 15 relative à la Politique de l'Énergie.

On détaille plus avant, ci-dessous, les principaux axes de la politique du Gouvernement en matière de développement durable et d'environnement pour 2011 :

**DEVELOPPEMENT DURABLE**

En matière de développement durable, la ministre de l'Environnement continuera le travail entamé lors de la législature précédente, en restructurant la politique régionale de développement durable autour de trois axes prioritaires : le soutien à la réalisation d'Agendas 21 locaux, la sensibilisation à la consommation durable et à la prévention des déchets, l'éducation relative à l'environnement et au développement durable.

Depuis 2007, une dynamique d'appels à projet annuels « Agenda Iris 21 » a été lancée. Elle se poursuit chaque année et, par la préparation d'un nouvel appel à projets en 2011, permettant à de nouvelles communes ou CPAS de développer un plan d'action en matière de développement durable. Cet appel à projets fonde son succès sur un accompagnement important des communes, sur sa progressivité et sur le partenariat entre la Région, l'AVCB, la Fondation pour les Générations futures. Cette année, un financement

**OPDRACHT 23****MILIEUBESCHERMING EN  
NATUURBEHOUD****Programma 1****Ondersteuning aan de gewestelijke instelling belast met de uitvoering van het milieubeleid**

De dotatie aan Leefmilieu Brussel voor zijn opdrachten inzake duurzame ontwikkeling, leefmilieu en natuurbehoud omvat niet de aan Leefmilieu Brussel toegekende dotatie voor de bevoegdheden inzake Waterbeleid (Opdracht 22), noch de kredieten betreffende het Energiebeleid of de opdrachten van de regulator van de energiemarkten (Opdracht 15), waarvan het gebruik elders in deze Algemene Toelichting wordt besproken.

Deze middelen maken het mogelijk in 2011 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die ingeblazen werd in de loop van deze legislatuur. Hiermee zullen ook de nieuwe plannen die in de loop van 2009 werden aangenomen (Lawaaiplan en Afvalplan) op ambitieuze wijze verder kunnen worden uitgevoerd. De tenuitvoerlegging van het Regenplan door Leefmilieu Brussel wordt niet vergeten, maar valt onder de kredieten die hem ter beschikking worden gesteld op het gebied van Waterbeleid via Afdeling 22. Hetzelfde geldt voor het Klimaatplan, waarvan het grootste deel van de tenuitvoerlegging afhangt van kredieten die binnen Afdeling 15 betreffende het Energiebeleid vrijgemaakt moeten worden.

Hieronder worden de belangrijkste lijnen van het beleid van de Regering inzake duurzame ontwikkeling en leefmilieu voor 2010 in detail besproken :

**DUURZAME ONTWIKKELING**

Op het gebied van duurzame ontwikkeling, zal de minister van Leefmilieu het werkprogramma dat tijdens de vorige legislatuur is aangevat voortzetten, door het gewestbeleid voor duurzame ontwikkeling opnieuw op te bouwen rond drie prioritaire pijlers : de ondersteuning van de uitvoering van Lokale Agenda's 21, de bewustmaking voor duurzaam verbruik en afvalpreventie, de milieu-educatie en vorming rond duurzame ontwikkeling.

Sinds 2007 werd er een dynamiek van jaarlijkse projectenoproepen « Agenda Iris 21 » gelanceerd. Deze wordt elk jaar vervolgd met de voorbereiding van een nieuwe projectenoproep in 2010. Die moet nieuwe gemeenten en OCMW's de kans bieden een actieplan inzake duurzame ontwikkeling uit te werken. Deze projectenoproep heeft zijn succes te danken aan een aanzienlijke begeleiding vanwege de gemeenten, aan de progressiviteit ervan en aan het partnerschap tussen het Gewest, de VSGB en de Stichting voor

de transition est également prévu pour permettre aux projets ayant bénéficié du soutien pendant 3 ans de concrétiser les actions de l'agenda 21 et de pérenniser cette dynamique.

Dans le champ des administrations publiques bruxelloises et de leurs efforts en matière de développement durable, la nouvelle circulaire « achats durables », prévoyant l'intégration de clauses environnementales ambitieuses dans les marchés publics sera soutenue par Bruxelles Environnement, par une aide spécifique offerte aux administrations concernées.

En matière de consommation durable, le soutien aux actions d'étude et de sensibilisation déployées par l'Observatoire Bruxellois de la consommation durable (OBCD) sera poursuivi notamment en ce qui concerne l'alimentation durable et la prévention des déchets.

Les actions menées en matière de consommation durable viseront notamment à développer à Bruxelles des modes de production et de consommation alimentaires plus durables, notamment par l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan stratégique en matière d'agriculture urbaine et d'alimentation durable. Ce plan de soutien visant à développer un système alimentaire plus durable à Bruxelles est en cours d'élaboration. Il comprend notamment un plan de soutien au développement aux potagers urbains, l'encouragement de la transition dans les cantines et les entreprises Horeca et la sensibilisation des ménages.

En outre, une étude de faisabilité et des projets pilotes évalueront les possibilités de développer un système de monnaie complémentaire pour soutenir les comportements de consommation soucieux d'environnement.

Les entreprises bruxelloises volontaires ne seront pas en reste, puisque la campagne de l'éco-label « entreprises écodynamiques » sera poursuivie. Une réflexion va être entamée pour élargir ce label à d'autres secteurs d'activités.

#### PROMOTION DES QUARTIERS DURABLES ET ECO-CONSTRUCTION

Face aux défis environnementaux dont les conséquences se font de plus en plus présentes, le développement de quartiers pilotes ou « quartiers durables » offre la perspective de schémas de développement attractifs et ambitieux sur le plan de la durabilité.

Les initiatives de sensibilisation et les actions lancées en 2007, 2008, 2009 et 2010 afin de parvenir à développer des réalisations concrètes à Bruxelles seront poursuivies en 2011 et seront encore mieux intégrées avec le volet Énergie. Les deux premiers appels à projets « Quartiers durables »,

de Toekomstige Generaties. Dit jaar is er ook in een overgangsfianciering voorzien opdat de projecten die drie jaar lang steun gekregen hebben hun acties met betrekking tot de agenda 21 concreet zouden kunnen maken en de ontstane dynamiek een blijvend karakter zouden kunnen geven.

Op het vlak van de Brusselse overheidsbesturen waar veel inspanningen op het gebied van duurzame ontwikkeling worden gedaan, zal Leefmilieu Brussel de nieuwe rondzendbrief « duurzame aankopen », waarin de integratie van ambitieuze milieuclausules in overheidsopdrachten is gepland, ondersteunen via een specifieke begeleiding van de betrokken besturen.

Op het gebied van duurzame consumptie, zal de ondersteuning aan studies en bewustmaking die door het Brussels Observatorium voor Duurzame Consumptie (BODC) worden gevoerd, onder meer wat duurzame voeding en afvalpreventie betreft.

De gevoerde acties inzake duurzame ontwikkeling beogen onder meer de ontwikkeling van duurzamere productie- en consumptiemethoden voor voeding in Brussel, meer bepaald via de uitwerking en de toepassing van een strategisch plan inzake stedelijke landbouw en duurzame voeding. Dit ondersteuningsplan is gericht op de ontwikkeling van een duurzamer voedingssysteem in Brussel en wordt momenteel opgesteld. Het omvat onder meer een plan om de ontwikkeling van stadsmoestuinen te steunen, en strekt ertoe kantines en horecabedrijven aan te moedigen om tot duurzame voeding over te gaan, en gezinnen te sensibiliseren.

Bovendien zal via een haalbaarheidsstudie en pilootprojecten de mogelijkheid nagegaan worden om een aanvullend muntsysteem in te voeren dat een milieuvriendelijk consumptiegedrag belooft.

De wilskrachtige Brusselse onderneming blijft echter niet in de kou staan, aangezien de eco-labelcampagne « ecodynamische ondernemingen » zal worden voortgezet. Er zal een reflectieproces opgestart worden om dit label naar andere sectoren en activiteiten uit te breiden.

#### BEVORDERING VAN DUURZAME WIJKEN EN ECOBOUW

Tegenover de milieu-uitdagingen waarvan de gevolgen steeds nadrukkelijker zichtbaar zijn, biedt de ontwikkeling van « pilootwijken » of « duurzame wijken » het vooruitzicht van aantrekkelijke en ambitieuze ontwikkelingsschema's op het vlak van duurzaamheid.

De in 2007, 2008 en 2009 en 2010 gelanceerde bewustmakingsinitiatieven en acties om concrete verwezenlijkingen in Brussel mogelijk te maken, zullen in 2011 voortgezet worden en nog beter in het Energieluik geïntegreerd worden. De twee eerste projectoproepen « Duurzame wijken »,

visant à stimuler et à soutenir les initiatives citoyennes locales en matière de durabilité de l'environnement urbain, qui ont permis la désignation de 10 quartiers « pilotes » ont été mis en œuvre, avec un important accompagnement des lauréats. En venant rejoindre ces 10 premiers quartiers, les lauréats de la nouvelle série « Quartiers Durables » viennent étendre l'ampleur de cette initiative, qui donne aujourd'hui lieu à la constitution d'un véritable réseau de collectifs citoyens activement concernés par le développement durables à l'échelle de leur quartier. En 2011, les moyens mis à la disposition de l'initiative « Quartiers durables » devront alors non seulement être accordés à l'accompagnement des nouveaux projets lauréats, mais aussi à la coordination et à la pérennisation de ce réseau naissant.

Afin de sensibiliser les décideurs et d'identifier les bonnes pratiques, un voyage d'étude associant secteur public et privé sera à nouveau réalisé dans un ou plusieurs quartiers durables européen. Ce voyage d'étude s'inscrira dans la continuité de ceux organisés en 2007, 2008 et 2009, qui ont permis une prise de conscience des principaux acteurs immobiliers et institutionnels de l'intérêt de s'engager dans une démarche de construction durable.

Le développement de quartiers durables implique en outre une expertise technique. C'est pourquoi Bruxelles Environnement poursuivra les guidances fournies aux développeurs publics et privés s'engageant dans une démarche de quartiers durables et d'éco-construction, via notamment les facilitateurs spécifiques pour les professionnels mis en place en 2008.

Concernant l'appui aux réalisations concrètes en matière d'éco-construction, Bruxelles-Environnement poursuivra la mise en œuvre des deux appels à projets « Bâtiments exemplaires » lancés en 2007, 2008 et 2009. Ce n'est pas moins d'une septantaine de bâtiments (205.000 m<sup>2</sup>) « modèles » sur le plan de l'éco-construction et de l'efficacité énergétique qui seront construits dans les trois prochaines années à Bruxelles, grâce au cadre méthodologique et financier mis en place par la Région.

Pour les particuliers s'engageant dans des projets de rénovation de leur logement, une intégration des concepts énergie et éco-construction sera opérée à travers une restructuration et une consolidation des services d'appui aux ménages afin de simplifier les démarches et rendre le service au citoyen beaucoup plus proactif. Ce processus se mettra progressivement en route sur une période de 2 à 3 ans.

#### EDUCATION RELATIVE A L'ENVIRONNEMENT ET AU DEVELOPPEMENT DURABLE

En matière d'éducation relative au développement durable, le Gouvernement poursuit l'effort de rencontrer au

bedoeld om plaatselijke initiatieven van burgers te stimuleren en te ondersteunen op het gebied van duurzaamheid van het stadsmilieu, aan de hand waarvan de aanwijzing van 10 « pilootwijken » mogelijk was, zijn ten uitvoer gebracht met een aanzienlijke begeleiding van de winnaars. De laureaten van de nieuwe reeks « Duurzame wijken » voegen zich dus bij de 10 eerste wijken waardoor de omvang van het project wordt uitgebreid. Vandaag bestaat er een echt netwerk van burgercollectieven die actief betrokken zijn bij de duurzame ontwikkeling in hun wijk. In 2011 zullen de middelen die aan het initiatief « Duurzame wijken » werden toegekend ook niet alleen aan de begeleiding van de nieuwe bekroonde projecten besteed moeten worden maar ook aan de coördinatie en aan het permanent maken van dit netwerk dat momenteel tot stand komt.

Om de beslissingnemers bewust te maken en de goede praktijken te identificeren, zal er opnieuw een gezamenlijke studiereis van de openbare en de privésector worden georganiseerd in een of meer Europese duurzame wijken. Deze reis zal in het verlengde liggen van de reizen die in 2007, 2008 en 2009 werden georganiseerd, waardoor de belangrijkste actoren uit de vastgoed- en institutionele sector zich bewust zijn geworden van het belang om verbintenissen aan te gaan in verband met duurzaam bouwen.

Voor de ontwikkeling van duurzame wijken is onder meer technische deskundigheid vereist. Daarom zal Leefmilieu Brussel de begeleiding voortzetten van openbare en privé-ontwikkelaars die zich voor de ontwikkeling van duurzame wijken en ecobouw inzetten, meer bepaald via de specifieke bemiddelaars voor professionelen die in 2008 werden ingesteld.

Wat de steun aan concrete verwezenlijkingen op het gebied van ecobouw betreft, zal Leefmilieu Brussel de tenuitvoerlegging van twee projectenoproepen « Voorbeeldige gebouwen », die in 2007, 2008 en 2009 werden gelanceerd, voortzetten. In de komende drie jaar zullen niet minder dan een zeventigtal « modelgebouwen » op het gebied van ecobouw en energetische doeltreffendheid (205.000 m<sup>2</sup>) in Brussel worden gebouwd, dankzij het methodologisch en financieel kader dat door het Gewest werd ingesteld.

Voor particulieren die aan renovatieprojecten voor hun woning beginnen, zal er een integratie van de concepten « energie » en « ecobouw » plaatsvinden via een herstructurering en een consolidering van de ondersteuningsdiensten voor gezinnen, teneinde de procedures te vereenvoudigen en de burger een veel proactievare dienstverlening te bieden. Dit proces zal over een periode van 2 à 3 jaar geleidelijk aan doorgevoerd worden.

#### EDUCATIE BETREFFENDE LEEFMILIEU DUURZAME ONTWIKKELING

Intake de educatie betreffende duurzame ontwikkeling zet de Regering haar inspanning voort om in deze materie

mieux les besoins des différents publics (scolaire primaire, secondaire, écoles normales, ménages, ...) en la matière et de soutenir et coordonner le travail des acteurs de terrain.

L'offre de modules de formation a été développée au cours des dernières années, tant en termes quantitatifs qu'en terme de diversification des thématiques abordées (changement climatique, empreinte écologique, eau, alimentation durable ...).

De même, le gouvernement étudiera la possibilité de développer un nouveau projet pédagogique à la ferme d'Uccle. Afin d'optimiser l'offre en animations et de répondre aux besoins des enseignants, les Assises de l'ERE et du développement durable lancées en 2010 seront poursuivies en 2011. Ces Assises devraient aboutir au renforcement de la stratégie que la Région mène en cette matière.

## POLITIQUE DES SOLS

L'ordonnance du 5 mars 2009 relative à l'assainissement et à la gestion des sols pollués, fruit d'une large consultation est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010, accompagnée d'un dispositif d'information des acteurs concernés. Des arrêtés d'exécution de cette nouvelle législation ont été adoptés par le Gouvernement. En 2011, le gouvernement complétera le dispositif réglementaire.

L'inventaire de l'état du sol, dont la constitution a débuté en 2007, doit assurer une triple fonction :

- identification des terrains susceptibles de présenter un risque pour la santé et l'environnement;
- information du public et des acteurs concernés sur l'état du sol en Région bruxelloise;
- déclenchement des obligations de diagnostic et de traitement des terrains pollués.

La validation des données récoltées par Bruxelles Environnement en vue de la constitution de cet inventaire se poursuivra en 2011. L'inventaire entrera en vigueur progressivement, terrain par terrain, dès la validation des données. Les attestations du sol qui sont délivrées par Bruxelles Environnement seront assorties d'une redevance dont le Gouvernement a fixé le montant. En matière d'appui financier aux détenteurs d'obligations dans le cadre de l'ordonnance sols, la Région a mis en place fin 2007, un mécanisme d'octroi de primes pour la réalisation d'études du sol dans le cadre du traitement des terrains suspectés ou avérés pollués. Ce mécanisme sera maintenu en 2011. A côté de ces primes, le projet Greenfields a été introduit par Bruxelles Environnement dans le cadre de l'appel à projets FEDER. Ce projet accepté par la Commission organise un mécanisme de co-financement public de l'assainissement

zo goed mogelijk aan de noden van de verschillende doelgroepen (basis- en secundaire scholen, normaalscholen, gezinnen, ...) tegemoet te komen en om het werk van de actoren op het terrein te ondersteunen en te coördineren.

Het aanbod aan opleidingsmodules werd in de afgelopen jaren ontwikkeld, zowel wat de hoeveelheid als wat de diversiteit van de aangesneden onderwerpen betreft (klimaatverandering, ecologische voetafdruk, water, duurzame voeding ...).

Daarnaast zal de Regering ook de mogelijkheid bestuderen om een nieuw pedagogisch project op de boerderij van Ukkel uit te werken. Om het animatieaanbod te optimaliseren en aan de noden van de leerkrachten te voldoen, zullen de ziddagen voor NME en duurzame ontwikkeling die in 2010 van start gingen in 2011 worden voortgezet. Deze ziddagen zullen moeten leiden tot de versterking van de strategie die het Gewest op dit vlak voert.

## BODEMBELEID

De ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende de sanering en het beheer van verontreinigde bodems, resultaat van een brede raadpleging, is op 1 januari 2010 in werking getreden samen met een informatiesysteem van de betrokken actoren. De uitvoeringsbesluiten bij deze nieuwe wetgeving zijn door de Regering goedgekeurd. In 2011 zal de regelgeving door de Regering aangevuld worden.

De inventaris van de bodemstaat, waaraan sinds 2007 wordt gewerkt, heeft een drievoudige functie :

- identificatie van gronden die mogelijk een risico vormen voor de gezondheid en het leefmilieu;
- informatie aan het publiek en de betrokkenen over de bodemstaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- inwerkingtreding van de verplichtingen tot analyse en behandeling van de verontreinigde gronden.

De validering van de gegevens die met het oog op de opstelling van deze inventaris door Leefmilieu Brussel ingezameld zijn, wordt in 2011 voortgezet. De inventaris zal stapsgewijs, terrein na terrein, in werking treden na de validering van de gegevens. Aan de bodemattesten die door Leefmilieu Brussel afgeleverd worden, zal een heffing gekoppeld worden waarvan de Regering het precieze bedrag heeft vastgesteld. Op het gebied van financiële steun aan de houders van verplichtingen in het kader van de bodemordonnantie, heeft het Gewest eind 2007 een mechanisme ingesteld voor de toekenning van premies voor de uitvoering van bodemstudies in het kader van de behandeling van verdachte of bewezen verontreinigde gronden. Dit mechanisme zal in 2011 behouden blijven. Naast deze premies, heeft Leefmilieu Brussel in het kader van de projectenoproep EFRO het Greenfieldsproject ingediend. Dit

et de la gestion des pollutions des sols et sera mis en œuvre en partenariat avec l'ABE, la SRIB et le Fonds de Garanties.

## QUALITE DE L'AIR

Cette partie de la politique menée par Bruxelles Environnement est fortement liée à la politique menée en matière d'énergie, pour laquelle il est renvoyé à la partie correspondante du présent Exposé général.

Afin de mieux coordonner toutes les actions qui touchent à la consommation énergétique, à l'émission de polluants dans l'air, à la protection du climat et de la qualité de l'air, tous les objectifs environnementaux seront intégrés dans un seul plan qui sera proposé en 2011. De même un véritable Code Bruxellois de l'Air, du Climat et de l'Energie, rassemblant l'ensemble des textes juridiques existants et des directives récentes à transposer sera proposé au Parlement en 2011 et contiendra la base juridique d'un certain nombre de mesures réglementaires proposées par la DPR.

Les mesures décidées précédemment seront poursuivies, notamment la poursuite de la mise en œuvre de la politique des plans de déplacement, tel que prévu par l'ordonnance adoptée en 2009.

Enfin, avec l'expérience de l'hiver 2010-2011 et dans un dialogue permanent avec les communes, l'arrêté relatif aux mesures d'urgence en cas de pics de pollution sera le cas échéant adapté.

Bruxell'Air porte également sur l'usage de véhicules moins polluants. L'arrêté relatif aux véhicules propres applicable aux flottes publiques mérite d'être évalué et le cas échéant renforcé pour soutenir le recours aux véhicules les moins polluants.

Il faut rappeler également que les discussions sur le Plan Iris et celles relatives à la réponse que le Gouvernement a apporté à la commission européenne en matière d'infraction relative aux poussières, ont permis de réaffirmer l'urgence d'agir sur le trafic automobile, la définition de zones de basse émission, la taxation différenciée d'un point de vue environnementale pour la mise en circulation et pour la circulation des véhicules à moteur, la gestion du stationnement en voirie et hors voirie. Ces mesures devront être rapidement mises en œuvre.

project, dat door de Commissie aanvaard is, organiseert een overheidsmedefinancieringsmechanisme voor de sanering en het beheer van bodem-verontreiniging en zal worden uitgewerkt in samenwerking met het BAO, de GIMB en het Waarborgfonds.

## LUCHTKWALITEIT

Dit onderdeel van het door Leefmilieu Brussel gevoerde beleid hangt sterk samen met het gevoerde beleid inzake energie, waarvoor verwezen wordt naar het overeenkomstige deel van deze Algemene Toelichting.

Teneinde alle acties die betrekking hebben op energieverbruik, uitstoot van verontreinigende stoffen in de lucht, klimaatbescherming en luchtkwaliteit beter te coördineren, zullen alle milieudoelstellingen opgenomen worden in een enkel plan dat in 2011 voorgesteld zal worden. In dezelfde optiek zal een echt Brussels Wetboek van de Lucht, het Klimaat en de Energie met alle bestaande juridische teksten en recente, om te zetten richtlijnen in 2011 aan het Parlement voorgelegd worden. Het zal de juridische basis bevatten van een bepaald aantal in de GBV voorgestelde reglementaire maatregelen.

De voordien vastgelegde maatregelen zullen worden voortgezet. Het betreft onder meer de voortzetting van de toepassing van het beleid inzake vervoersplannen, zoals vastgelegd in de in 2009 goedgekeurde ordonnantie.

Daarnaast zal op basis van de ervaringen uit de winter 2010-2011 en in permanent overleg met de gemeenten het besluit betreffende de noodmaatregelen in geval van verontreinigingspieken in voorkomend geval aangepast worden.

Brussel'Air heeft ook betrekking op het gebruik van minder vervuilende voertuigen. Het besluit inzake schone voertuigen in het openbare wagenpark zou geëvalueerd moeten worden en in voorkomend geval versterkt moeten worden om het gebruik van minder verontreinigende voertuigen te ondersteunen.

Er moet ook aan worden herinnerd dat de discussies over het Irisplan en over het antwoord van de Regering aan de Europese Commissie inzake de overtreding van het fijn stofgehalte opnieuw hebben bevestigd dat er van de volgende punten dringend werk moet worden gemaakt: aanpak van het autoverkeer, definiëring van lage emissiezones, gedifferentieerde belasting op basis van milieukeurmerken voor de inverkeerstelling en voor het verkeer van gemotoriseerde voertuigen, het parkingbeheer op de openbare weg en buiten de openbare weg. Deze maatregelen zullen snel ten uitvoer gebracht moeten worden.

## LUTTE CONTRE LE BRUIT

Le Gouvernement poursuivra la mise en œuvre du Plan de lutte contre le bruit 2008-2013. Dans ce cadre, les efforts s'axeront tout d'abord sur la maîtrise et la réduction des nuisances du bruit des transports. Il s'agira notamment pour Bruxelles Environnement d'objectiver la situation acoustique des points noirs et des lieux faisant l'objet d'une plainte groupée des riverains et de poursuivre la collaboration avec Bruxelles Mobilité pour l'amélioration des infrastructures de transport dès l'élaboration des plans d'investissement et d'aménagements routiers. La gestion du bruit des transports en commun et de l'entretien des réseaux (STIB et SNCB) sera poursuivie dans le cadre des conventions en cours et la signature d'un nouvel accord de coopération avec la STIB. La mise à jour des cadastres et de la cartographie du bruit sera poursuivie également. Cette mise à jour concernera en 2011 le cadastre du bruit des avions, afin de tenir compte notamment de l'évolution du trafic aérien et des restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National. Un cadastre des activités industrielles sera également réalisé, de même qu'une meilleure prise en compte du bruit des bus.

Parallèlement aux mesures visant à améliorer de façon structurelle la qualité de l'environnement sonore à Bruxelles, l'étude sur la définition et l'aménagement de « zones calmes » sera poursuivie. Bruxelles Environnement poursuivra la réflexion entamée pour la mise en place d'un observatoire de suivi des plaintes, impliquant les différents acteurs intervenant dans le traitement des plaintes (Bruxelles Environnement, communes, police, Bruxelles Mobilité, SNCB, STIB, ...), dans le but d'améliorer le service aux citoyens et la rapidité de traitement des plaintes de bruit.

Suite au projet pilote visant la réduction du bruit dans 6 écoles, Bruxelles Environnement préparera un guide pratique reprenant des conseils d'aménagement à destination des pouvoirs organisateurs.

## NATURE ET BIODIVERSITE

Les actions de sensibilisation et de publication entreprise par Bruxelles Environnement, notamment au cours de l'année de la biodiversité (2010) seront poursuivies en 2011. Enrayer la perte globale de biodiversité enregistrée ces dernières années est devenu un enjeu majeur compte tenu de ses répercussions tant environnementales, que sociales et économiques.

La présence de nature en ville est non seulement possible, comme en témoigne la richesse, souvent insoupçonnée, en

## LAWAABESTRIJDING

De Regering zal de uitvoering van het Plan ter bestrijding van stadslawaai 2008-2013 voortzetten. In dit kader zullen de inspanningen zich vooral richten op de beheersing en de vermindering van het lawaai van het openbaar vervoer. Leefmilieu Brussel zal de geluidssituatie van de zwarte punten in kaart moeten brengen die het voorwerp zijn van een gegroepeerde klacht van de omwonenden en zal de samenwerking met Brussel Mobiliteit voortzetten om de vervoersinfrastructuren te verbeteren zodra de investeringsplannen en de inrichtingsplannen van wegen (behandeling van de zwarte punten) en groene ruimten opgesteld worden. Het beheer van het lawaai van het openbaar vervoer en van het onderhoud van de netwerken (MIVB en NMBS) zal voortgezet worden in het kader van de lopende conventies en de ondertekening van een nieuw samenwerkingsakkoord met de MIVB. De actualisering van de kadasters en de geluidsbelastingkaart zal ook worden voortgezet. Deze actualisering zal in 2011 betrekking hebben op het kadaster van het vliegtuiglawaai om onder meer rekening te houden met de evolutie van het vliegtuigverkeer en de exploitatiebeperkingen van de luchthaven Brussel-Nationaal. Ook zal er een kadaster van industriële activiteiten worden opgesteld en er zal meer rekening gehouden worden met het lawaai van autobussen.

Tegelijk met de maatregelen bedoeld voor de structurele verbetering van de kwaliteit van het omgevingslawaai in Brussel zal de studie over de definiëring en de inrichting van « rustige gebieden » voortgezet worden. Leefmilieu Brussel zal verder nadenken over de oprichting van een observatorium voor de opvolging van klachten waarin de verschillende actoren die bij de klachtenbehandeling betrokken zijn (Leefmilieu Brussel, gemeenten, politie, Mوبiel Brussel, NMBS, MIVB, ...) verenigd worden om de dienstverlening aan de burgers te verbeteren en de behandeling van klachten met betrekking tot lawaaihinder te versnellen.

Ingevolge het testproject betreffende de vermindering van lawaai in 6 scholen zal Leefmilieu Brussel voor de inrichtende machten een praktische gids met tips voor de inrichting uitwerken.

## NATUUR EN BIODIVERSITEIT

De verschillende bewustmakings- en bekendmakingsacties die door Leefmilieu Brussel ondernomen werden in het jaar van de biodiversiteit (2010) zullen in 2011 voortgezet worden. Het tot staan brengen van het globale verlies aan biodiversiteit dat in de afgelopen jaren opgetekend werd, is een belangrijke inzet geworden, rekening houdend met de weerslag ervan op milieugebied en op sociaal en economisch vlak.

De aanwezigheid van de natuur in de stad is niet alleen mogelijk, zoals blijkt uit de dikwijls niet-vermoede rijkdom

milieux semi-naturels et en espèces de notre Région, mais également nécessaire. Elle est une composante indispensable à un développement urbain durable. La dimension sociale de la nature urbaine est par ailleurs primordiale : elle contribue significativement à la qualité de notre cadre de vie et constitue un formidable instrument de proximité pour la sensibilisation du public à la conservation de la nature. Ainsi, le projet d'ordonnance « cadre » relatif à la nature, travail de révision en profondeur du cadre législatif relatif à la conservation de la nature sera finalisé par le gouvernement et soumis au vote du Parlement durant cette année 2011. Ce nouveau cadre législatif améliorera la lisibilité, la cohérence et l'opérationnalité de la législation. Il permettra également de donner une base juridique solide à la mise en œuvre de la législation européenne relative au réseau Natura 2000. Concernant les sites Natura 2000 bruxellois, qui couvrent 14 % du territoire régional, les plans de gestion et les arrêtés de désignation aboutiront dans le courant de l'année 2011, après consultation du public. C'est dans ce cadre que le plan de gestion de la Forêt de Soignes sera revu.

En matière de sensibilisation à la nature et de valorisation du patrimoine naturel bruxellois, la collaboration avec les associations actives dans le domaine sera poursuivie, notamment dans le cadre de la valorisation des jardins privés.

#### PREVENTION ET GESTION DES DECHETS INDUSTRIELS ET MENAGERS

Le quatrième Plan « Déchets », adopté en 2010 par le gouvernement sera mis en œuvre.

Ce projet de plan donne pour la première fois à la Région des objectifs chiffrés ambitieux en matière de réduction des déchets, puisqu'il vise à réduire de près de 5 kg par an et par habitant la production des déchets municipaux soit plus de 10 % des déchets qui sont actuellement gérés par Bruxelles Propreté. Les axes prioritaires de ce plan sont :

- la mise en œuvre d'une politique de consommation durable et le renforcement des actions de lutte contre les gaspillages;
- le développement d'actions de prévention chiffrées et ciblées auprès des ménages, des commerces et des entreprises;
- la création de nouveaux services de proximité : réparation, réutilisation, etc.;
- la mise à disposition de « conseillers déchets » pour les entreprises;
- l'obligation de tri pour tous les acteurs;

aan soorten in de half-natuurlijke milieus van ons Gewest, maar ook noodzakelijk. Het is een onmisbare component voor een duurzame stadsontwikkeling. De sociale dimensie van de natuur in de stad is immers doorslaggevend : ze draagt aanzienlijk bij aan de kwaliteit van ons levenskader en vormt een fantastisch instrument voor de bewustmaking van het publiek voor natuurbehoud. Het ontwerp van kaderordonnantie betreffende de natuur, het resultaat van een diepgaande herziening van het wettelijke kader inzake natuurbehoud, zal door de Regering afgewerkt worden en in de loop van 2011 aan het Parlement voorgelegd worden. Dit nieuwe wetgevende kader zal de leesbaarheid, de samenhang en de operationaliteit van de wetgeving verhogen. Ook zal het hiermee mogelijk zijn een stevige juridische basis te geven aan de uitvoering van de Europese wetgeving inzake het Natura 2000-netwerk. Wat de Brusselse Natura 2000-gebieden betreft, die 14 % van het gewestelijke grondgebied beslaan, zullen de beheerplannen en de aanwijzingsbesluiten in de loop van 2011, na raadpleging van de bevolking, afgerond kunnen worden. In dit kader zal ook het beheersplan van het Zoniënwoud herzien worden.

Wat de bewustmaking voor de natuur en de valorisatie van het Brusselse natuurpatrimonium betreft, zal de samenwerking met verenigingen die in dat domein actief zijn, voortgezet worden, ondermeer in verband met de valorisatie van privétuinen.

#### PREVENTIE EN BEHEER VAN INDUSTRIEEL EN HUISHOUDELIJK AFVAL

Het vierde « Afvalplan » dat de Regering in 2010 heeft goedgekeurd zal ten uitvoer gebracht worden.

Voor het eerst zal het Gewest dankzij dit ontwerpplan beschikken over ambitieuze, becijferde doelstellingen inzake afvalvermindering, aangezien het plan een vermindering van het gemeentelijk afval met bijna 5 kg per inwoner per jaar beoogt, hetzij meer dan 10 % van het afval dat op dit ogenblik door Net Brussel beheerd wordt. De prioritaire pijlers van dit plan zijn :

- de uitvoering van een beleid voor duurzame consumptie en versterking van de acties inzake bestrijding van verspilling;
- de ontwikkeling van becijferde en doelgerichte preventieacties voor gezinnen, handelszaken en ondernemingen;
- de oprichting van nieuwe buurtdiensten : herstel, hergebruik, enz.;
- de terbeschikkingstelling van « afvaladviseurs » voor ondernemingen;
- de sorteerplicht voor alle actoren;

- l'extension progressive du principe « pollueur-payeur » via une taxe sur l'incinération et la responsabilisation des producteurs de déchets dangereux;
- l'amélioration des performances de la collecte sélective notamment par la mise en place de nouvelles déchetteries, le développement de la réutilisation grâce au lancement de l'écopôle, l'augmentation du recyclage par la modernisation du centre de tri et la mise en œuvre du centre de biométhanisation, ...).

L'instauration d'une taxe sur l'incinération et le développement de la responsabilité du producteur devraient permettre à la Région de percevoir des recettes supplémentaires utiles au financement des investissements nécessaires.

#### ENVIRONNEMENT – SANTE

Au-delà des initiatives visant à combattre la pollution dans les milieux ambiants spécifiques, tels que l'eau, l'air et le sol, le Gouvernement poursuivra le travail entrepris en matière d'analyse et de sensibilisation dans le domaine de la santé environnementale, et ce, tant par une participation active de la Région à la mise en œuvre du Plan national environnement-santé (NEHAP), qu'au travers d'initiatives régionales spécifiques.

L'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes (des antennes GSM et autres) est en vigueur depuis le 14 mars 2009, la Cour constitutionnelle ayant confirmé notre compétence en la matière. Afin d'assurer le respect de la norme maximale de 3 V/m, Bruxelles Environnement assurera la mise en œuvre des arrêtés d'exécution de cette ordonnance, lesquels visent à imposer la délivrance d'un permis d'environnement pour les antennes émettrices implantées sur le territoire. Cette obligation est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2010 et implique que toute nouvelle antenne doit bénéficier d'un permis d'environnement. En outre en 2011, la première phase de régularisation des antennes existantes sera menée pour 500 sites. La seconde phase aura lieu en 2012 pour 500 autres sites.

La division Inspection continuera à contrôler le non dépassement de la norme. Les actions visant à informer et à sensibiliser les habitants contre les formes de pollution potentiellement présentes dans les logements et autres lieux de vie (pollution intérieure) seront poursuivies. Cela concerne aussi bien les interventions de la Cellule régionale d'intervention en pollution intérieure (CRIPI), que l'activité de conseil apportée via le soutien de la Région aux associations.

- de progressieve uitbreiding van het principe « de vervuiler betaalt » via een verbrandingsheffing en de responsabilisering van producenten van gevaarlijk afval;
- de verbetering van selectieve ophaling, onder meer door de oprichting van nieuwe stortplaatsen, de ontwikkeling van het hergebruik dankzij de lancering van de ecopool, de toename van recyclage door de modernisering van het sorteercentrum en de uitvoering van het biogascentrum, ...).

De invoering van een verbrandingsheffing en de ontwikkeling van de responsabilisering van de producent zouden het Gewest in staat moeten stellen bijkomende inkomsten te ontvangen die nuttig zijn voor de financiering van de noodzakelijke investeringen.

#### MILIEU – GEZONDHEID

Naast de initiatieven die bedoeld zijn om verontreiniging in specifieke omgevingen te bestrijden, zoals water, lucht en bodem, zal de Regering het werk inzake analyse en bewustmaking op het gebied van milieugezondheid voortzetten, zowel door een actieve deelname van het Gewest aan de uitvoering van het Nationaal Actieplan voor Milieu en Gezondheid (NEHAP), als via specifieke gewestelijke initiatieven.

De ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het milieu tegen eventuele schadelijke effecten en hinder veroorzaakt door niet-ioniserende stralingen (GSM-antennes en andere) is op 14 maart 2009 in werking getreden, aangezien het Grondwettelijk Hof onze bevoegdheid ter zake bevestigd heeft. Teneinde de naleving van de maximumnorm van 3 V/m te respecteren, zal Leefmilieu Brussel voor de toepassing van de uitvoeringsbesluiten bij deze ordonnantie zorgen. Die besluiten beogen de invoering van de afgifte van een milieuvergunning voor zendmasten op het grondgebied. Deze verplichting is sinds 1 september 2010 van toepassing en bepaalt dat elke nieuwe antenne het voorwerp van een milieuvergunning moet maken. Bovendien zal in 2011 de eerste fase van de regularisatie van de bestaande antennes in 500 sites plaatsvinden. De tweede fase zal in 2012 plaatshebben voor 500 andere sites.

De dienst Inspectie zal de niet-overschrijding van norm blijven controleren. De acties die bedoeld zijn om de bewoners te informeren en bewust te maken van de mogelijk aanwezige vormen van verontreiniging in de woningen en andere leefomgevingen (binnenhuisverontreiniging) zullen worden voortgezet. Het betreft zowel de acties van de Regionale Cel voor Interventie bij Binnenhuisvervuiling (RCIB), als de adviesverlenende activiteiten via de ondersteuning van het Gewest aan de verenigingen.

## ESPACES VERTS

Enfin, la politique en matière d'espaces verts s'inscrira dans la continuité et la mise en œuvre des priorités de la législature.

En ce qui concerne la Promenade verte, les chantiers d'amélioration et de finition de certains tronçons seront poursuivis en 2011. Par ailleurs, divers dossiers de prise en propriété ou en gestion de tronçons et abords de la Promenade verte sont actuellement à l'étude, pour en améliorer la qualité et la pérennité par une maîtrise foncière.

Pour ce qui est des jardins de quartiers, le haut degré d'exigence quant à l'entretien des espaces, du mobilier, et la particularité du gardiennage « animation » sur ces parcs en quartier dense seront développés et maintenus. La recherche de lien avec les intervenants du quartier, les riverains du parc et de ses utilisateurs se poursuit.

L'opération de valorisation et de soutien des fonctions de gestion des espaces verts (gardiennage et entretien) sera poursuivie. En effet, ces missions sont fondamentales car elles contribuent à la qualité de vie en ville par leurs dimensions relatives à l'information des utilisateurs, à la sécurité, à la prévention du vandalisme, à la veille à l'égard des situations dangereuses (arbres, matériel des plaines de jeux, ...), à l'interface entre les utilisateurs et les autorités administratives, ...

Une mission d'appui à la réorganisation des équipes de gestion des espaces verts, dans une optique d'amélioration du service et de valorisation des fonctions, a été lancée en 2008 et se poursuivra en 2011. Le nouvel organigramme est en effet en place. Le programme d'investissement pour l'amélioration de l'accessibilité des espaces verts aux personnes à mobilité réduite, sera poursuivi. Un plan d'action visant le développement d'un maillage jeux sera développé, sur base d'une étude effectuée en 2009 identifiant les priorités et les carences.

En ce qui concerne les grands parcs et sites, au delà des nombreux projets d'entretien extraordinaire des parcs, La restauration du parc de Laeken fera l'objet d'une réflexion de projet, suite aux études préliminaires. Le futur parc de Tour & Taxis bénéficiera d'une vision paysagère cohérente, sur base de laquelle un projet sera développé. D'autres nouveaux espaces verts en quartiers denses sont à l'étude et pourront se développer.

En 2011, les efforts de la Région pour répondre au besoin de mise à niveau des locaux de service du personnel de terrain de Bruxelles Environnement sont également maintenus, voire accrus.

## GROENE RUIMTEN

Tot slot zal het beleid inzake groene ruimten gekenmerkt worden door continuïteit en door de uitvoering van de prioriteiten op wetgevend vlak.

Wat de Groene Wandeling betreft, zullen de werven voor de verbetering en de afwerking van bepaalde stukken in 2011 worden voortgezet. Bovendien worden er op dit ogenblik meerdere dossiers voor de aankoop of het in beheer nemen van stukken van of in de onmiddellijke omgeving van de Groene Wandeling bestudeerd, om de kwaliteit en het blijvende karakter via grondbeheer te verbeteren.

Wat de wijktuinen aangaat, zullen de hoge eisen in verband met het onderhoud van de ruimten, het meubilair en het bijzondere karakter van het « animatietoezicht » in deze parken in dichtbevolkte wijken ontwikkeld en behouden worden. Het zoeken naar banden met de wijkbewoners, de omwonenden van de parken en de parkgebruikers wordt voortgezet.

De acties ter valorisatie en ondersteuning van de beheerfuncties van de groene ruimten (bewaking en onderhoud) zullen worden voortgezet. Deze opdrachten zijn immers fundamenteel, want ze dragen bij tot de levenskwaliteit in de stad door hun dimensies op het vlak van informatie aan de gebruikers, veiligheid, preventie van vandalisme, toezicht op gevaarlijke toestanden (bomen, materiaal van speelpleinen, ...), interface tussen gebruikers en bestuurrechtelijke overheden ...

Met het oog op de verbetering van de dienst en de valorisatie van de functies is er in 2008 een opdracht ter ondersteuning van de reorganisatie van de beheerteams van groene ruimten gelanceerd. Die opdracht zal in 2011 voortgezet worden. Het nieuwe organogram is al ingevoerd. Het investeringsprogramma voor de verbetering van de toegankelijkheid van groene ruimten voor personen met beperkte mobiliteit zal worden voortgezet. Er zal een actieplan worden uitgewerkt voor de ontwikkeling van een speelpleinnetwerk, op basis van een studie die in 2009 is gevoerd om er de prioriteiten en gebreken van te bepalen.

Wat de grote parken en gebieden betreft, zal er, naast de talrijke projecten voor het bijzondere onderhoud van de parken, over het project voor het herstel van het park van Laken nagedacht worden op grond van het gevoerde voorbereidend onderzoek. Het project voor het toekomstige park van Turn & Taxi's zal op basis van een coherente landshapsvisie ontwikkeld worden. Ook wordt er onderzocht om andere nieuwe groene ruimten in dichtbevolkte wijken aan te leggen.

In 2011 zal het Gewest zijn inspanningen om een oplossing te vinden voor de nivellering van dienstlokalen van het terreinpersoneel van Leefmilieu Brussel voortzetten en zelfs nog opdrijven.

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven	
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF

Allocations de base  
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties  
O. P. A. VN. EC.

### MISSION 23: Protection de l'environnement et conservation de la nature

### OPDRACHT 23: Milieubescherming en Natuurbehoud

#### Programme 001: Support de la politique générale

#### Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

<i>Dépenses de fonctionnement spécifiques</i>											
<b>23.001.08.01.1211</b>	056		B	-	B	-	056				<b>23.001.08.01.1211</b>
			C	-	C	-					

*Specifieke werkingsuitgaven*

<i>Dépenses juridiques</i>											
<b>23.001.08.02.1211</b>	056		B	-	B	-	056				<b>23.001.08.02.1211</b>
			C	-	C	-					
<b>Totaux Activité 08</b>			<b>B</b>	-	<b>B</b>	-	<b>Totaux Activité 08</b>				
			<b>C</b>	-	<b>C</b>	-					

*Juridische uitgaven*

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

<i>Dépenses patrimoniales spécifiques</i>											
<b>23.001.11.01.7422</b>	056		B	-	B	-	056				<b>23.001.11.01.7422</b>
			C	-	C	-					
<b>Totaux Activité 11</b>			<b>B</b>	-	<b>B</b>	-	<b>Totaux Activité 11</b>				
			<b>C</b>	-	<b>C</b>	-					

*Specifieke vermogensuitgaven*

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

23.001.44.01.3441 01122 B - - - - - B 01122 23.001.44.01.3441  
C - - - - - C

Totaux Activité 44 B - - - - - B  
C - - - - - C

Totaux Programme 001 B - - - - - B  
C - - - - - C

#### Programme 002: Soutien à l'organisme régional chargé de l'exécution de la politique de l'environnement

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

#### Programme 002: Ondersteuning van de gewestelijke instelling belast met de uitvoering van het beleid inzake leefmilieu

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

*Dotation de fonctionnement à Bruxelles Environnement/ l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.) pour l'exercice de ses compétences*

23.002.15.01.4140 \*\*\*\*\* FSF B 64.868  
C 64.868

*Werkingsdotatie aan Leefmilieu Brussel/het Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.) voor de uitoefening van haar bevoegdheden*

64.918 B FSF 23.002.15.01.4140  
64.918 C \*\*\*\*\*

#### Justification:

*Ce crédit couvre l'ensemble des missions de Bruxelles Environnement-IBGE en matière d'Environnement et de Développement durable (donc, à l'exception de la Politique de l'Energie (Mission 15) et de la Politique de l'Eau (Mission 22).*

*Dans le cadre des nouvelles missions qui lui sont confiées ou du besoin de renfort dans ses missions existantes, l'IBGE devra engager un attaché et un assistant pour les services généraux (gestion intégrée du budget, comptabilité et programme de travail), un attaché pour la gestion transversale des projets espaces verts, un attaché*

#### Verantwoording:

*Dit krediet dekt het geheel van de opdrachten van Leefmilieu Brussel-BIM inzake Leefmilieu en Duurzame ontwikkeling (dus met uitzondering van het Energiebeleid (Opdracht 15) en het Waterbeleid (Opdracht 22).*

*In het kader van de nieuwe opdrachten die het BIM krijgt toegewezen en de nood aan versterking voor zijn bestaande opdrachten, zal het Instituut een attaché en een assistent voor de algemene diensten moeten aanwerven (geïntegreerd beheer van de begroting, boekhouding en*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

pour la gestion des appels à projets dans le cadre du développement des potagers collectifs, un attaché dans le cadre de la mise en œuvre de la future ordonnance nature et un attaché pour le renfort de la politique déchets.

werkprogramma), een attaché voor het transversaal beheer van de projecten rond groene ruimten, een attaché voor het beheer van de projectoproepen in het kader van de ontwikkeling van gemeenschappelijke moestuinen, een attaché in het kader van de uitvoering van de toekomstige natuurordonnantie en een attaché voor de versterking van het afvalbeleid.

Subvention d'investissement à Bruxelles Environnement/l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.) pour couvrir les dépenses relevant du fonds budgétaire organique "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, deforêts et de sites naturels, ainsi qu'au renpoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"

Investeringssubsidie aan het Leefmilieu Brussel/het Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.) voor het dekken van de uitgaven inzake het organiek begrotingsfonds "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuwbepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"

23.002.15.02.6141

\*\*\*\*\* FSF BFB 10 B C E F

- - 3.272 3.272

23.002.15.02.6141

- B BFB 10 FSF \*\*\*\*\* C E F 3.272 3.272

**Justification:**

Ce montant est destiné à l'entretien de la forêt, des espaces verts restés propriété fédérale et aux investissements en matière d'espaces verts à créer ou à rénover.

**Verantwoording:**  
Dit bedrag is bestemd voor het onderhoud van het woud en de groene ruimten die eigendom van de federale Staat zijn gebleven en voor de aanleg of de vernieuwing van groene ruimten.

"Subvention de fonctionnement à l'I.B.G.E. pour couvrir les dépenses relevant du fonds budgétaire organique ""Fonds pour la protection de l'Environnement"""

"Werkingsdotatie aan het B.I.M. voor het dekken van de uitgaven inzake het organieke begrotingsfonds ""Fonds voor de bescherming van het milieu"""

Dépenses				MRBC / MBHG						Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>23.002.15.03.4140</b>	*****	FSF	BFB 09	B	-	-	B	BFB 09	FSF	*****	<b>23.002.15.03.4140</b>	
				C	-	-	C					
				E	700	700	E					
				F	700	700	F					
<b>Justification:</b>				<b>Verantwoording:</b>								
Ce crédit est destiné à couvrir les engagements dans les communes de personnel destiné à traiter les dossiers en matière de demandes de permis d' environnement et de la gestion des parcs à conteneurs communaux.				Dit krediet is bestemd voor de aanwerving in de gemeenten van personeel dat de milieuvergunningsaanvragen moet behandelen en de gemeentelijke containerparken moet beheren.								
Subvention de fonctionnement à Bruxelles Environnement/Institut bruxellois pour la Gestion de l' Environnement et à l' Agence régionale pour la Propreté pour l' exécution de l' Accord de coopération concernant la prévention et la gestion de déchets d' emballage (Fonds pour la protection de l' environnement)				Werkingsubsidie aan Leefmilieu Brussel/Brussels Instituut voor Milieubeheer en het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid voor de uitvoering van het Samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (Fonds voor de bescherming van het milieu)								
<b>23.002.15.04.4140</b>	*****	FSF	BFB 09	B	-	-	B	BFB 09	FSF	*****	<b>23.002.15.04.4140</b>	
				C	-	-	C					
				E	750	750	E					
				F	750	750	F					
"Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du ""Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune""				"Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het ""Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna""								
<b>23.002.15.99.4140</b>	*****	FSF	BFB 10	B	-	-	B	BFB 10	FSF	*****	<b>23.002.15.99.4140</b>	
				C	-	-	C					
				E	-	-	E					
				F	-	-	F					
<b>Totaux Activité 15</b>				<b>Totale Activiteit 15</b>								
				B	64.868	64.918	B					
				C	64.868	64.918	C					
				E	4.722	4.722	E					
				F	4.722	4.722	F					

<b>MRBC / MBHG</b>											
<b>Dépenses</b>	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	<b>Uitgaven</b>
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux Programme 002</b>											
	<b>B</b>	<b>64.868</b>	<b>64.918</b>	<b>64.868</b>	<b>64.918</b>	<b>64.918</b>	<b>B</b>				
	<b>C</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>C</b>				
	<b>E</b>						<b>E</b>				
	<b>F</b>						<b>F</b>				
<b>Totaux Programme 002</b>											
<b>TOTAUX MISSION 23</b>											
	<b>B</b>	<b>64.868</b>	<b>64.918</b>	<b>64.868</b>	<b>64.918</b>	<b>64.918</b>	<b>B</b>				
	<b>C</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>4.722</b>	<b>C</b>				
	<b>E</b>						<b>E</b>				
	<b>F</b>						<b>F</b>				
<b>TOTAUX OPDRACHT 23</b>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre  
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van  
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	B	-	-	B	0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	-	-	E	-	-	E				
	F	-	-	F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	-	-	B	-	-	B	1. LOPEDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	-	-	E	-	-	E				
	F	-	-	F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	B	-	-	B	2. RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	-	-	E	-	-	E				
	F	-	-	F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	B	-	-	B	3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	-	-	E	-	-	E				
	F	-	-	F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	64.868	64.918	B	64.868	64.918	B	4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
	C	64.868	64.918	C	64.868	64.918	C				
	E	1.450	1.450	E	1.450	1.450	E				
	F	1.450	1.450	F	1.450	1.450	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	B	-	-	B	5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	-	-	E	-	-	E				
	F	-	-	F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	B	-	-	B	6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	3.272	3.272	E	3.272	3.272	E				
	F	3.272	3.272	F	3.272	3.272	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS	B	-	-	B	-	-	B	7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN			
	C	-	-	C	-	-	C				
	E	-	-	E	-	-	E				
	F	-	-	F	-	-	F				

MRBC / MBHG											
Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	DEELNEMINGEN
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	
9. DETTE PUBLIQUE	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	9. OVERHEIDSSCHULD
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	

**MISSION 24****ENLÈVEMENT ET  
TRAITEMENT DES DÉCHETS****Agence Régionale pour la Propreté**

En dépit des grandes difficultés budgétaires régionales il a été décidé de rencontrer les besoins prioritaires de l'Agence Régionale pour la Propreté tant à l'ajustement 2010 qu'à l'initial 2011. La dotation de fonctionnement de l'ARP progresse de 8 millions d'euros à l'ajustement et de 6,644 millions d'euros à l'initial 2011 (soit respectivement 7,13 % et 5,92 % par rapport à l'initial 2010).

Si la cassette régionale a ainsi été dû être sollicitée c'est essentiellement en raison de la baisse importante de certaines recettes propres de l'Agence entraînée par la décroissance de l'activité économique en 2010. On note en particulier la baisse de de l'incitant régional dans le cadre du CCFB (– 1,140 millions d'euros, – 67,06 %), des redevances payées par les entreprises pour le déversement à l'usine d'incinération (– 3,5 millions d'euros, – 23,33 %) et des redevances payées par les communes (– 0,3 million d'euros, – 18,75 %).

Cette baisse d'activité à l'usine d'incinération a par voie de conséquence provoqué une diminution de la vente de vapeur produite (0,2 million d'euros).

On notera également une baisse sensible de la vente de divers produits récoltés causée essentiellement par la chute du prix du verre (0,36 million d'euros).

L'ARP ne pourra pas compter cette année sur la totalité des recettes qu'elle avait prévues en matière d'abonnements et conventions. Une moindre perception de 1 million d'euros est envisagée.

En dépit du fait que l'augmentation de la dotation intervienne essentiellement pour compenser les pertes de recettes propres, une croissance minime de 1,680 million d'euros est toutefois à relever au total des dépenses du budget ajusté 2010 (0,9 %).

L'Agence a fait preuve d'une gestion dynamique de ses dépenses en procédant à de nombreuses nouvelles ventilations de crédits encore englobées dans les montants ajustés avant leur finalisation. Au total, ces nouvelles ventilations ont notamment nécessité des efforts dans les frais de publication et de publicité (– 0,515 million d'euros) et des réductions dans les dépenses pour prestations et travaux (– 2,778 millions d'euros).

**OPDRACHT 24****AFVALOPHALING  
EN -VERWERKING****Gewestelijk Agentschap voor Nethheid**

Ondanks grote budgettaire moeilijkheden van het Gewest werd beslist om de prioritaire noden van het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid tegemoet te komen en dit zowel voor de aanpassing 2010 als voor de initiële begroting 2011. De werkingsdotatie van het GAN neemt toe met 8 miljoen euro bij de aanpassing en 6,644 miljoen euro bij de initiële begroting 2011 (hetzij respectievelijk met 7,13 % en 5,92 % tegenover de initiële begroting 2010).

Als in deze mate een beroep dient te worden gedaan op de gewestelijke begrotingskas, is dit voornamelijk door de grote daling van bepaalde eigen inkomsten van het Agentschap die voortvloeit uit de afname van de economische activiteit in 2010. Hierbij denken we in het bijzonder aan de daling van de gewestelijke stimulans in het kader van het FCCB (– 1,140 miljoen euro, – 67,06 %), van de bijdragen betaald door de ondernemingen voor het afval voor de verbrandingsinstallatie (– 3,5 miljoen euro, – 23,33 %) en van de bijdragen betaald door de gemeenten (– 0,3 miljoen euro, – 18,75 %).

Deze daling van de activiteit van de verbrandingsinstallatie heeft bijgevolg een daling van de verkoop van geproduceerde stoom veroorzaakt (0,2 miljoen euro).

We merken tevens een gevoelige afname van de verkoop van diverse ingezamelde producten, voornamelijk veroorzaakt door de sterke daling van de prijs van het glas (0,36 miljoen euro).

Het GAN zal dit jaar niet kunnen rekenen op de totaliteit van de inkomsten die het had voorzien uit abonnementen en contracten. Er wordt een daling van 1 miljoen voorzien.

Ondanks het feit dat de stijging van de dotatie hoofdzakelijk wordt aangewend om de verliezen aan eigen inkomsten te compenseren, kan echter een geringe toename van 1,680 miljoen euro worden genoteerd voor het totaal van de uitgaven in de aangepaste begroting 2010 (0,9 %).

Het Agentschap heeft blijk gegeven een dynamisch uitgavenbeleid te voeren door talrijke nieuwe herverdelingen van kredieten op te nemen in de aangepaste bedragen voor de finalisering ervan. In totaal hebben deze nieuwe herverdelingen met name inspanningen vereist in de publicatie- en publiciteitskosten (– 0,515 miljoen euro) en verminderingen in de uitgaven voor prestaties en werken (– 2,778 miljoen euro).

Pour ce qui concerne l'initial 2011, une attitude volontariste a été adoptée par la création de nouvelles lignes en recettes. Une concertation sera menée avec la STIB dans le courant du premier semestre 2011 en vue d'objectiver les dépenses consenties par l'Agence dans l'entretien des sites propres de la STIB. D'ores et déjà, une recette de 2,125 millions d'euros semble une hypothèse raisonnable sur la base des projections en matière de dépenses de personnel et de matériel de sécurité.

D'autre part, les activités de contrôle et de verbalisation des incivilités seront accentuées et le produit des amendes sera affecté à l'amélioration de ces poursuites.

L'Agence reste prudente pour ce qui a trait à ses recettes propres générées par l'usine d'incinération (– 1,1 million d'euros) ainsi qu'à la vente de produits récoltés (– 0,5 million d'euros).

La masse salariale de l'Agence Régionale pour la Propreté reste une préoccupation constante. Son augmentation est générée non seulement par l'effet de l'indexation mais aussi par le processus de statutarisation d'agents contractuels, les sauts d'échelles barémiques et l'extension de ses missions et de ses activités (sites propres de la STIB, extension de la collecte des déchets verts à toutes les communes, démarchage auprès des producteurs de déchets autres que les ménages, ...).

Une enveloppe budgétaire spécifique d'un montant de 0,5 million d'euros sera consacrée à la mise en œuvre d'une nouvelle déchetterie régionale conformément à l'Accord de Gouvernement et au Plan de prévention et de gestion des déchets.

L'année 2011 verra également l'inauguration du projet Ecopôle, financé par des fonds européens (FEDER) et régionaux à concurrence de 4,092 millions d'euros.

Des moyens supplémentaires ont pu être dégagés pour les communes. Outre une indexation de l'enveloppe actuelle des subventions (80.000,00 euros), une nouvelle allocation de base a été créée pour soutenir des projets communaux spécifiques et innovants à hauteur de 0,4 million d'euros.

Un projet pilote de collecte de déchets organiques en sacs biodégradables sera initié en vue de préparer la population à la mise en œuvre de la nouvelle unité régionale de biométhanisation qui devrait voir le jour dans le courant de l'année 2012.

L'implantation de corbeilles destinées au tri sélectif sera favorisée dans ou à proximité des écoles. Un montant de 0,2 million d'euros est prévu à cet effet.

Voor wat betreft de initiële begroting 2011 werd reeds goed geanticipeerd door de invoering van nieuwe inkomstenposten. Er zal worden overlegd met de MIVB in de loop van het eerste semester 2011 teneinde de door het Agentschap toegestane uitgaven voor het onderhoud van de sites van de MIVB te objectiveren. Een inkomst van 2,125 miljoen euro lijkt een redelijke hypothese op basis van de ramingen inzake personeelskosten en uitgaven voor veiligheidsmateriaal.

Bovendien zal bijzondere aandacht gaan naar de controle en verbalisering van milieu- en andere overlast en zullen de inkomsten van deze boetes worden aangewend voor de verbetering van de opvolgingen hiervan.

Het Agentschap blijft voorzichtig wat betreft de eigen inkomsten uit de verbrandingsinstallatie (– 1,1 miljoen euro) alsook uit de verkoop van ingezamelde producten (– 0,5 miljoen euro).

De loonmassa van het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid blijft een heikel punt. De verhoging ervan wordt niet alleen veroorzaakt door het effect van de indexering maar eveneens door het statutariseringsproces van de contractuele agenten, de wijzigingen in de baremische weddenschalen en de uitbreiding van de opdrachten en de activiteiten (sites van de MIVB, uitbreiding van de ophaling van groenafval naar alle gemeenten, benaderen van de afvalproducenten andere dan de particuliere huishoudens, ...)

Er wordt specifiek een begrotingsenveloppe voor een bedrag van 0,5 miljoen euro voorzien voor de oprichting van een nieuw gewestelijk containerpark overeenkomstig het Regeerakkoord en het Plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen.

In 2011 zal tevens het project Ecopool worden opgestart, gefinancierd door de Europese (EFRO) en regionale fondsen voor een bedrag van 4,092 miljoen euro.

Er konden extra middelen worden vrijgemaakt voor de gemeenten. Naast een indexering van de huidige subsidie-enveloppe (80.000,00 euro), werd een nieuwe basisallocatie ingevoerd om specifieke en innoverende gemeentelijke projecten te ondersteunen voor een bedrag van 0,4 miljoen euro.

Een pilootproject voor de ophaling van organisch afval en biologisch afbreekbare zakken zal worden opgestart teneinde de bevolking voor te bereiden op de inrichting van de nieuwe gewestelijke biomethanisatie-eenheid die in de loop van 2012 zou worden gerealiseerd.

De inplanting van vuilnisbakken voor selectieve sortering zal eerst en vooral plaatsvinden in of nabij scholen. Hiertoe wordt 0,2 miljoen euro voorzien.

L'enfouissement de bulles à verre et à vêtements sera intensifié. La dépense y afférente est estimée à 0,2 million d'euros aussi.

Une attention particulière sera également apportée à la mise à disposition de conteneurs pour les logements sociaux verticaux (0,152 million d'euros).

Au total, l'autorisation de dépenses est malgré tout en augmentation en comparaison avec le budget initial 2010 (+ 10,7 millions d'euros, + 5,7 %) pour ce qui concerne les crédits de liquidation. La croissance des crédits d'engagement atteint quant à elle un taux de 8,07 % (+ 15,16 millions d'euros). L'Agence tend ainsi à se conformer à une remarque de la Cour des Comptes sur la nécessaire distinction entre les deux types de crédits.

En conclusion, l'accroissement notable de moyens budgétaires permettra à l'Agence de faire face à ses missions en matière de propreté publique et d'accompagner la population dans la poursuite du tri obligatoire mais aussi de l'habituer à des collectes sélectives de déchets verts où ce n'était pas encore le cas.

En parallèle avec une action pédagogique, la répression des incivilités sera renforcée après une large campagne d'information (Top 10 des incivilités).

De ingraving van glas- en kledingbollen zal worden voortgezet. De uitgave hiervoor wordt eveneens geraamd op 0,2 miljoen euro.

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan het ter beschikking stellen van containers voor de sociale woningblokken (0,152 miljoen euro).

Desondanks gaan de uitgaven in vergelijking met de initiële begroting 2010 in stijgende lijn (+ 10,7 miljoen euro, + 5,7 %) voor wat betreft de vereffeningskredieten. De toename van de vastleggingskredieten bedraagt 8,07 % (+ 15,16 miljoen euro). Het Agentschap tracht zich zo te richten naar een opmerking van het Rekenhof over het noodzakelijke onderscheid tussen de twee soorten kredieten.

Ter conclusie, de opmerkelijke groei van de budgettaire middelen zal het Agentschap toelaten zijn verschillende opdrachten inzake openbare netheid te vervullen en de bevolking te begeleiden in de opvolging van de sorteerverplichting maar haar ook doen wennen aan de selectieve ophalingen van groenafval, daar waar deze nog niet werd uitgevoerd.

Parallel met een pedagogische actie zal de bestraffing van milieu- en andere overlast worden versterkt na een grootse informatiecampagne (Top 10 van de inbreuken op de openbare netheid).

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven		
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

**MISSION 24: Enlèvement et traitement des déchets**  
**Programme 001: Support de la politique générale**

**OPDRACHT 24: Afvalophaling en -verwerking**  
**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

	051	B	-	-	-	-	051	24.001.08.01.1211
		C	-	-	-	-		

*Spécifique werkingsuitgaven*

*Frais juridiques*

	051	B	-	-	-	-	051	24.001.08.02.1211
		C	-	-	-	-		

*Juridische kosten*

**Totaux Activité 08**

		B	-	-	-	-		<b>Totalen Activiteit 08</b>
		C	-	-	-	-		

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

*Dépenses patrimoniales spécifiques*

	051	B	-	-	-	-	051	24.001.11.01.7422
		C	-	-	-	-		

*Spécifique vermogensuitgaven*

**Totaux Activité 11**

		B	-	-	-	-		<b>Totalen Activiteit 11</b>
		C	-	-	-	-		

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocalaties O. P. A. VN. EC.
24.001.44.01.3441	01122			B C	- -	- -	B C		01122		24.001.44.01.3441
<b>Totaux Activité 44</b>				B C	- -	- -	B C		<b>Totaux Activité 44</b>		
<b>Totaux Programme 001</b>				B C	- -	- -	B C		<b>Totaux Programme 001</b>		
<b>Programme 002: Financement de l'organisme régional chargé de l'enlèvement et du traitement des déchets</b>											
<b>Programme 002: Financier van de gewestelijke instelling belast met de afvalophaling en verwerking</b>											
Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales											
Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen											
<i>Dotation de fonctionnement à l'Agence régionale pour la Propreté</i>											
24.002.15.01.4140	*****	FSF		B C	112.226 112.226	118.870 118.870	B C	FSF	*****		24.002.15.01.4140
<i>Dotation de fonctionnement spéciale à l'Agence régionale pour la Propreté dans le cadre du Plan de Propreté</i>											
24.002.15.02.4140	*****	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	*****		24.002.15.02.4140
<b>Totaux Activité 15</b>				B C	112.226 112.226	118.870 118.870	B C		<b>Totaux Activité 15</b>		
<b>Totaux Programme 002</b>				B C	112.226 112.226	118.870 118.870	B C		<b>Totaux Programme 002</b>		
<b>TOTAUX MISSION 24</b>											
<b>TOTALES OPDRACHT 24</b>											
B 112.226 118.870 B 118.870 B											
C 112.226 118.870 C 118.870 C											

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven				
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>												
0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	112.226	118.870	B				
					C	112.226	118.870	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9. DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9. OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				



**MISSION 25****LOGEMENT**

La politique de la nouvelle législature en matière de logement s'inscrit dans le cadre des principes définis par l'accord de majorité qui se traduira notamment par le nouveau PRDD et par l'affirmation de l'alliance Emploi-Environnement promue par la RBC.

Tout en veillant à la meilleure affectation possible des ressources budgétaires et à financer prioritairement les outils qui constituent les leviers régionaux les plus efficaces, les axes de travail de la politique régionale vise à concrétiser trois objectifs essentiels :

- amplifier, diversifier et mieux répartir spatialement les interventions publiques en matière de logement afin de permettre la concrétisation à l'horizon 2020 de l'objectif d'avoir dans chaque commune 15 % de logements de qualité de gestion publique et à finalité sociale;
- affirmer l'approche environnementale notamment en valorisant les gains financiers pour les ménages occupants de la politique d'investissements dans la performance énergétique des bâtiments, les processus de participation et la prise en charge de diverses modalités soucieuses de la qualité de la vie et de la santé : gestion des déchets, de l'eau, de la biodiversité;
- améliorer la gouvernance dans le secteur en développant une logique de collaboration et de partenariat entre acteurs, la culture de l'évaluation et la transparence.

La traduction de ces volontés a connu des premières concrétisations durant 2010 : la relance du plan régional du logement, la mise en place du contrat de gestion entre la RBC et la SLRB, l'accord sur la première phase du plan quadriennal d'investissement du secteur du logement social (2010-2013), la consolidation de la capacité du Fonds du logement de répondre à une demande annuelle de 900 prêts hypothécaires par an, l'amélioration du droit de gestion publique, etc.

L'année 2011 permettra la poursuite et le prolongement de ces différentes avancées :

- le plan logement arrivera à sa vitesse de croisière en 2011 puisque le seuil des 1000 logements livrés devrait être franchi à la fin de l'année;
- la seconde tranche du quadriennal (2010-2013) sera affectée et la pérennité de la politique sociale du secteur sera garantie;

**OPDRACHT 25****HUISVESTING**

Het huisvestingsbeleid van de nieuwe legislatuur ligt in het verlengde van de beginselen die gedefinieerd werden in het meerderheidsakkoord, dat zich geconcretiseerd ziet in het nieuwe GPDO en de voortzetting van de door het BHG ondersteunde Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu.

De krachtlijnen van het gewestelijk beleid, die willen voorzien in een zo optimaal mogelijke bestemming van de begrotingsmiddelen en een prioritaire financiering van de meest efficiënte gewestelijke hulpmiddelen, zijn erop gericht de drie volgende hoofddoelstellingen te verwezenlijken :

- de uitbreiding, diversifiëring en betere ruimtelijke verdeling van de tussenkomsten van de overheid op huisvestingsvlak met het oog op de concretisering van de doelstelling van 15 % kwaliteitswoningen in openbaar beheer en met een sociaal oogmerk tegen 2020;
- de voortzetting van een milieubewuste aanpak door het financiële voordeel dat dankzij het investeringsbeleid ten goede komt van de gezinnen die een woning betrekken, op te waarderen via de verbetering van de energieprestaties van de gebouwen, het op punt stellen van een participatief proces en de tenlasteneming van verschillende modaliteiten om de levens- en gezondheidskwaliteit te verbeteren : afval- en waterbeheer en het stimuleren van de biodiversiteit;
- de verbetering van het bestuur binnen de sector door de ontwikkeling van een logica van samenwerking en partnerschap tussen de actoren en de invoering van een cultuur van transparantie en evaluatie.

De hierboven uiteengezette streefdoelen werden voor de eerste maal geconcretiseerd in 2010, via de heractivering van het Gewestelijk Huisvestingsplan, de uitwerking van de beheersovereenkomst tussen het BHG en de BGHM, het akkoord inzake de eerste fase van een vierjarig investeringsprogramma voor de sociale huisvestingssector (2010-2013), de consolidering van de capaciteit van het Woningfonds om te beantwoorden aan een jaarlijkse aanvraag van 900 hypothecaire leningen, de optimalisering van het openbaar beheersrecht, ...

In 2011 zal de vooruitgang voortgezet en uitgebreid kunnen worden :

- het Huisvestingsplan zal in 2011 op kruissnelheid komen, aangezien de kaap van de 1000 afgeleverde woningen bereikt zal worden op het einde van dat jaar;
- de tweede schijf van het vierjarenprogramma (2010-2013) zal toegewezen worden en de duurzaamheid van het sociale beleid binnen de sector zal worden gewaarborgd;

- la signature du nouveau contrat de gestion du Fonds du logement coïncidera avec le redéploiement de son action sur l'ensemble du territoire régional et la mise en place d'un créneau d'action spécifique pour les jeunes ménages;
- le développement du secteur associatif sera encouragé et l'investissement dans des créneaux d'action privilégiés sera valorisé : le logement de transit, intergénérationnel et pour les personnes à mobilité réduite;
- le créneau de la lutte contre les logements vides sera pris en charge par le budget régional par la création de nouvelles allocations de base;
- les Adils verront leurs moyens croître vu la mise en place de la réforme prévue dans la déclaration régionale;
- les nouvelles initiatives continueront à être soutenues : réaffectation des bureaux et logements au-dessus des commerces.

Enfin, on rappellera que, dans cette législature, un saut qualitatif a été amorcé dans les opérations d'investissement des opérateurs publics et assimilés de la politique du logement en maximisant la qualité environnementale – et en particulier énergétique – dans la construction et la rénovation de logements, au bénéfice des habitants, des riverains et de la qualité de vie dans notre Région.

Cet accent qualitatif ne demande pas de moyens financiers spécifiques; il sera mis en place dans le cadre des allocations de base existantes.

La politique du logement est ainsi désormais développée dans une perspective de durabilité, intégrant le souci des piliers sociaux, environnementaux et économiques, en s'appuyant notamment sur les expériences réussies d'exemplarité environnementale et énergétique dans la construction à Bruxelles.

### Programme 1

Dans le programme 1, c'est la poursuite de la politique qui prédomine; on note cependant le maintien d'une allocation de base appelée, désormais, à permettre de développer la prospective en matière de logement dans la foulée de la présidence belge de la CE en 2010.

### Programme 2

Dans le Programme 2, la poursuite de la politique est soutenue avec le maintien du niveau des crédits affectés aux projets associatifs innovants.

- de ondertekening van de nieuwe beheersovereenkomst van het Woningfonds zal samenvallen met de herstructurering van de actie van het Fonds op het gewestelijk grondgebied en het toespitsen van de actie op jonge gezinnen;
- de ontwikkeling van de verenigingssector zal gestimuleerd worden en de investering in geprivilegieerde actieggebieden zal worden opgewaardeerd : transitwoningen, intergenerationeel wonen en woningen voor personen met een beperkte mobiliteit;
- er zal actie worden ondernomen in de strijd tegen de woningleegstand door de creatie van nieuwe basisallocaties in de gewestelijke begroting;
- de financiering van de VIHT's zal uitgebreid worden, dankzij het op punt stellen van de in de gewestelijke beleidsverklaring voorziene hervormingen;
- de nieuwe initiatieven zullen verder ondersteund worden : herbestemming van kantoren en woningen boven handelszaken.

Tot slot, dient eraan herinnerd te worden dat er in deze legislatuur een kwalitatieve stap voorwaarts wordt gezet op het vlak van de investeringsverrichtingen van de openbare en gelijkgestelde operatoren van het huisvestingsbeleid, door het optimaliseren van de milieu- en energiekwaliteit van gebouwde en gerenoveerde woningen, wat ten goede komt van de inwoners, de omwonenden en de algemene levenskwaliteit binnen ons Gewest.

Dit kwalitatieve accent vereist geen specifieke financiële middelen en zal op punt worden gesteld in het kader van de bestaande basisallocaties.

Zo wordt het huisvestingsbeleid bewust ontwikkeld vanuit een optiek van duurzaamheid, houdt het rekening met de behoeften van de maatschappelijke, economische en milieu-actoren en inspireert het zich met name op succesvolle Brusselse bouwexperimenten die op milieu- en energievak een voorbeeldfunctie vervullen.

### Programma 1

In programma 1 geeft de voortzetting van het beleid de toon aan; er wordt er echter voorzien in het behoud van een basisallocatie die het vanaf nu ook mogelijk zal maken om de vooruitzichten op huisvestingsvlak verder te ontwikkelen in het kader van het Belgische Voorzitterschap van de EG in 2010.

### Programma 2

In programma 2 wordt de voortzetting van het beleid ondersteund door het behoud van het aantal kredieten dat toegevoegd wordt aan innoverende projecten van verenigingen.

### Programme 3

A côté du maintien de la dynamique d'action de la région eu égard au respect des normes des logements, trois nouvelles allocations de base sont désormais dédiées à la lutte contre les logements vides (ordonnance du 30 avril 2009).

### Programme 4

Le programme 4 ne connaît pas d'évolution particulière, l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2010 devrait permettre les premières activations du droit de gestion publique.

### Programme 5

Le plan logement sera poursuivi, amendé après avoir été évalué. Ayant intégré de façon volontariste l'ensemble des critères de durabilité à l'échelle des bâtiments et – tant que possible – des quartiers et une dynamique de participation des riverains, il arrivera à sa vitesse de croisière en 2011 puisque le seuil des 1.000 logements livrés devrait être franchi à la fin 2011 alors que 50 chantiers sont en cours de traitement.

Un montant de 10,963 millions d'euros de crédits d'ordonnancement est prévu pour assurer le financement de ce plan auxquels il convient d'ajouter un montant de 52,030 millions d'euros de crédits d'ordonnancement pour la rénovation du parc des logements sociaux existants, qui sera poursuivie. De plus, la seconde tranche du nouveau plan quadriennal de rénovation (2010-2013) sera affectée pour la mi 2011 sur la base de l'évaluation du patrimoine des Sisp par le cadastre technique énergétique.

La politique sociale du secteur du logement social sera poursuivie :

- la région remplira ses engagements en ce qui concerne le financement de l'allocation régionale de solidarité porté à 16,120 millions d'euros en 2011 et celui de la remise des loyers octroyée aux chefs de ménage porté à 13,84 millions d'euros.
- par ailleurs, les différents dispositifs de travail social seront maintenus, les projets de cohésion bénéficiant d'une croissance de leurs moyens qui devraient permettre l'initiation d'actions mêlant cohésion sociale et défense de l'environnement.

Dans la foulée d'une mission d'étude initiée la seconde partie de 2010, le pôle d'expertise, au sein de la SLRB et au

### Programma 3

Naast het behoud van de actiedynamiek van het Gewest en het waarborgen van de eerbiediging van de huisvestingsnormen, worden er drie nieuwe basisallocaties toegewijd aan de strijd tegen de woningleegstand (ordonnantie van 30 april 2009).

### Programma 4

Programma 4 maakt geen bijzondere evolutie door; de ordonnantie van 1 april 2010 zou het mogelijk moeten maken om het openbaar beheersrecht opnieuw te activeren.

### Programma 5

Er zal worden voorzien in de voortzetting van het Huisvestingsplan, dat na evaluatie geamendeerd zal worden. Daar waar het Huisvestingsplan op daadkrachtige wijze de duurzaamheidscriteria voor gebouwen en – in de mate van het mogelijke – wijken heeft geïntegreerd met inachtneming van de participatie van de omwonenden aan het beleid, zal het Plan in 2011 op kruissnelheid komen, aangezien op het einde van dat jaar de kaap van de 1.000 afgeleverde woningen bereikt zou moeten worden en dit terwijl er ook nog werkzaamheden aan de gang zullen zijn op 50 werven.

Er wordt voorzien in een bedrag van 10,963 miljoen euro aan ordonnanceringskredieten om de financiering van dit Plan te waarborgen. Hieraan dient een bedrag van 52,030 miljoen euro aan ordonnanceringskredieten te worden toegevoegd voor de voortgezette renovatie van het bestaande sociale woningenbestand. Bovendien zal de tweede schijf van het nieuw vierjarig renovatieprogramma (2010-2013) tegen midden 2011 worden toegewezen op basis van een evaluatie van het woningenbestand van de OVM's door het technisch energiekadaster.

Het sociale beleid van de sociale huisvestingssector zal worden voortgezet :

- het Gewest zal zijn belofte nakomen op het vlak van de financiering van de gewestelijke solidariteitstoelage, die in 2011 verhoogd zal worden tot 16,120 miljoen euro, en het financieren van de aan de gezinshoofden toegekende huurverminderingen, waarvoor een bedrag van 13,84 miljoen euro wordt vrijgemaakt;
- de verschillende voorzieningen op het vlak van het sociaal werk zullen gehandhaafd worden en de projecten voor sociale cohesie zullen meer middelen toegewezen krijgen; hierdoor zou het mogelijk moeten zijn om acties op poten te zetten die het bevorderen van de sociale cohesie en het beschermen van het milieu met elkaar combineren.

In navolging van een studieopdracht, die eind 2010 zal worden uitgevoerd, zal de binnen de BGHM ter ondersteu-

profit des Sisp, sera complètement installé en 2011 et devra donner l'impulsion attendue à une meilleure opérationnalisation de la politique d'investissement du secteur.

### Programme 6

Le programme 6 verra la poursuite de la politique.

### Programme 7

En ce qui concerne l'accès à la propriété, la dotation du Fonds du logement sera portée à 47,573 millions d'euros en crédits d'engagement et 21,773 millions d'euros en crédits d'ordonnancement; les versements des crédits d'ordonnancement seront désormais échelonnés en quatre tranches successives. Les crédits d'ordonnancement inscrits en 2011 – soit 21,773 – représentent 25 % de la dotation annuelle dont 13,173 millions d'euros qui seront utilisés pour le développement de la production d'un parc destiné à l'acquisition social.

Par ailleurs, l'action du Fonds du logement sera développée par des mesures contenues dans son nouveau contrat de gestion qui viseront à renforcer son action – capacité de 1.000 prêts annuels – pour ses ménages destinataires en revoyant certaines normes d'encadrement (plafond de revenus, montants maxima des prêts, etc.). Un nouveau dispositif spécifique permettra de renforcer son action pour le maintien des jeunes ménages dans la région. Le développement du patrimoine de l'aide locative du Fonds du logement sera maintenu dans le cadre de la participation du Fonds au plan logement tel qu'il a été reformulé par le gouvernement : cela concerne 500 logements en aide locative.

### Programme 8

Le développement du secteur des AIS sera poursuivi dans la foulée de la précédente législature : selon les données intermédiaires de l'administration à la mi-2010 le cap des 3.000 logements serait en passe d'être dépassé. Il conviendra cependant de consolider le secteur financièrement et de le professionnaliser vu la mise à jour de quelques situations problématiques. Une radioscopie financière du secteur sera effectuée. Les crédits d'ordonnancement pour le secteur seront portés à 7,1 millions d'euros soit une croissance très significative par rapport à l'initial 2010.

ning van de OVM's ontwikkelde expertisepool in 2011 volledig geïnstalleerd zijn. Deze pool zal ervoor moeten zorgen dat de werking van het investeringsbeleid van de sector geoptimaliseerd wordt.

### Programma 6

In programma 6 zal het beleid worden voortgezet.

### Programma 7

Wat de toegang tot de eigendom betreft, zal de dotatie van het Woningfonds worden opgetrokken tot 47,573 miljoen euro aan vastleggings- en 21,773 miljoen euro aan ordonnanceringskredieten; de overschrijving van de ordonnanceringskredieten zal verdeeld worden in vier opeenvolgende schijven. De ordonnanceringskredieten die in 2011 worden geboekt – 21,773 miljoen euro – vertegenwoordigen 25 % van de jaarlijkse dotatie. Hiervan zal 13,173 miljoen euro aangewend worden voor de ontwikkeling van een woningbestand dat bestemd is voor de sociale koopwoningmarkt.

De werking van het Woningfonds zal bovendien worden uitgebreid op basis van een aantal maatregelen die opgenomen zijn in de nieuwe beheersovereenkomst en die erop gericht zijn de actie van het Fonds te versterken – capaciteit van 1.000 leningen per jaar – ten voordele van de begunstigde gezinnen door de herziening van een aantal omkaderingsnormen (inkomensplafond, maximale bedrag voor een lening, ...). Een nieuwe specifieke voorziening zal het mogelijk maken om de werking van het Woningfonds te versterken met het oog op het handhaven van jonge gezinnen in het Gewest. De ontwikkeling van het bestand aan woningen die aanspraak maken op een huurtegemeetkoming van het Woningfonds zal gehandhaafd worden in het kader van de deelname van het Fonds aan het Gewestelijk Huisvestingsplan, dat door de Regering geherformuleerd werd : het betreft hier met name 500 woningen waarvoor een huurtegemeetkoming wordt voorzien.

### Programma 8

De ontwikkeling van de sector van de SVK's zal tijdens deze legislatuur eveneens worden voortgezet : De tussentijdse statistieken van de administratie wezen uit dat in midden 2010 de kaap van de 3.000 woningen zou worden bereikt. De sector dient echter toch financieel geconsolideerd en geprofessionaliseerd te worden, aangezien er een aantal problematische situaties zijn opgedoken. Hierdoor heeft men besloten de sector aan een financiële analyse te onderwerpen. De ordonnanceringskredieten voor de sector worden opgetrokken tot 7,1 miljoen euro, wat een duidelijke groei vertegenwoordigt ten opzichte van de initiële begroting 2010.

La région veillera à positionner les AIS dans la remise sur le marché des logements au-dessus des commerces. Par ailleurs, la fédération des AIS – la Fedais – verra son rôle pérennisé afin d'amplifier les actions coordonnées du secteur au rang desquelles figureront des campagnes régulières d'information en direction des propriétaires bailleurs et le développement de services pour ses membres.

En ce qui concerne les instruments de soutien financier de la demande de logement :

- les allocations-loyers des régies communales, etc. – ont été augmentées afin de tenir compte de leur montée en régime;
- les Adils connaissent une croissance importante, le secteur est en plein développement et de plus, 2011 devrait permettre des aménagements législatifs du régime actuel comme prévu dans l'accord de majorité.

La nouvelle allocation de base, mise en place afin de permettre l'initiation et le développement d'expériences novatrices en matière de logements – logements à destination de personnes à mobilité réduite, logements au-dessus des commerces, lutte contre les logements vides et réaffectation des bureaux en logement – est confortée après une première année de mise en place de certains dispositifs : appel à projet pour la réaffectation de bureaux en logements, etc.

Het Gewest zal alles in het werk stellen om de SVK's een prominente rol te laten aannemen bij het opnieuw op de markt brengen van woningen boven handelszaken. Bovendien zal de rol van de Federatie van de SVK's – FEDSVK – verduurzaamd worden met het oog op de uitbreiding van haar werking op nieuwe actiegerieden : transitwoningen, intergenerationele woningen en woningen voor personen met een beperkte mobiliteit.

Wat de instrumenten voor de financiële ondersteuning van de vraag naar huisvesting betreft :

- werden de huurtoelagen van gemeentelijke en andere regioën uitgebreid om het hoofd te kunnen bieden aan de stijgende vraag;
- kan er een belangrijke toename van de VIHT's worden waargenomen, maakt de sector in kwestie een enorme groei door en zou het in 2011 mogelijk moeten zijn om het huidige regime wettelijk verder te omkaderen, zoals voorzien in het meerderheidsakkoord.

De nieuwe basisallocatie, die in het leven werd geroepen om het opstarten en ontwikkelen van innoverende huisvestingsexperimenten (woningen voor personen met een beperkte mobiliteit, woningen boven handelszaken, de strijd tegen de woningleegstand en de herbestemming van kantoren tot woningen) mogelijk te maken, wordt versterkt nadat er tijdens het eerste jaar van ingebruikname een aantal voorzieningen op punt werden gesteld : projectoproepen voor de herbestemming van kantoren tot woningen, ...

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 25: Logement et habitat**  
**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

<b>25.001.08.01.1211</b>	1060	B	350
		C	350

**Justification:**  
*Développement d'un pôle de prospective en matière de logement afin d'assurer le suivi et le développement de la Présidence belge*

**OPDRACHT 25: Huisvesting en woonomgeving**  
**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Specifieke werkingsuitgaven*

340 B	1060	<b>25.001.08.01.1211</b>
340 C		

**Verantwoording:**  
*Ontwikkeling van een pool voor prospecties op huisvestingsvlak met het oog op het waarborgen van de opvolging en de ontwikkeling van het Belgisch Voorzitterschap*

*Dépenses juridiques*

<b>25.001.08.02.1211</b>	1060	B	40
		C	40

**Justification:**  
*Poursuite de la politique*

*Juridische uitgaven*

40 B	1060	<b>25.001.08.02.1211</b>
40 C		

**Verantwoording:**  
*Voorzetting van het beleid*

*Dépenses de fonctionnement liées aux études, expertises, publications et information en matière de politique sociale du logement*

<b>25.001.08.03.1211</b>	1060	B	300
		C	300

**Justification:**  
*Poursuite de la politique*

*Werkingsuitgaven verbonden met studies, expertises, publicaties en informatie inzake sociaal huisvestingsbeleid*

500 B	1060	<b>25.001.08.03.1211</b>
500 C		

**Verantwoording:**  
*Voorzetting van het beleid*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*Dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage du Ministre chargé du Logement et des membres de son Cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie*

25.001.08.04.1211	1060			B	25	25	B			1060	25.001.08.04.1211
				C	25		C				

*Justification:*  
*Poursuite de la politique*

*Werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten voor de Minister bevoegd voor Huisvesting en de leden van zijn Cabinet, inbegrepen representatie-, receptie en ceremoniekosten*

					25	25	B			1060	25.001.08.04.1211
					25		C				

*Voortzetting van het beleid*  
*Verantwoording:*

*Dépenses de fonctionnement liées aux expositions relatives au logement*

25.001.08.05.1211	1060			B	-	-	B			1060	25.001.08.05.1211
				C	-		C				

*Werkingsuitgaven verbonden met tentoonstellingen rond huisvesting*

*Dépenses de fonctionnement liées aux rencontres européennes des Ministres du Logement*

25.001.08.06.1211	1060			B	-	-	B			1060	25.001.08.06.1211
				C	-		C				

*Werkingsuitgaven verbonden met de Europese ontmoetingen van de Ministers voor Huisvesting*

*Dépenses de fonctionnement du Centre d'Information Logement de la Région Bruxelloise*

25.001.08.07.1211	1060			B	100	100	B			1060	25.001.08.07.1211
				C	100		C				

*Werkingsuitgaven van het Centrum voor huisvestingsinformatie voor het Brussels Gewest*

*Voortzetting van het beleid*  
*Verantwoording:*

Dépenses	MRBC / MBHG										Uitgaven
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	

Dépenses de fonctionnement liées aux observatoires du logement

<b>25.001.08.08.1211</b>	1060					B	-				1060	<b>25.001.08.08.1211</b>
						C	-					

Werkingsuitgaven verbonden met de observatoria van de huisvesting

Dépenses de fonctionnement du Conseil consultatif du logement de la Région de Bruxelles-Capitale

<b>25.001.08.09.1211</b>	1060					B	20				1060	<b>25.001.08.09.1211</b>
						C	20					

Werkingsuitgaven van de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Justification:  
poursuite de la politique

voortzetting van het beleid  
Verantwoording:

**Totaux Activité 08**

B	835	B	1.025	<b>Totaux Activité 08</b>
C	835	C	1.025	

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

Dépenses patrimoniales spécifiques

<b>25.001.11.01.7422</b>	1060					B	-				1060	<b>25.001.11.01.7422</b>
						C	-					

Specifieke vermogensuitgaven

**Totaux Activité 11**

B	-	B	-	<b>Totaux Activité 11</b>
C	-	C	-	

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

25.001.44.01.3441 01122 B - - - - B 01122 25.001.44.01.3441

Totaux Activité 44 C - - - - C  
B - - - - B  
C - - - - C  
Totalen Activiteit 44

Totaux Programme 001 B 835 1.025 B  
C 835 1.025 C  
Totalen Programma 001

### Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions d'investissement aux communes pour les observatoires du logement pour les communes

Investeringsubsidies aan de gemeenten voor de observatoria van de huisvesting voor de gemeenten

25.002.28.01.6321 1060 FSF B 100  
C 100

100 B FSF 1060 25.002.28.01.6321  
100 C

Justification:  
poursuite de la politique

Voortzetting van het beleid  
Verantwoording:

Totaux Activité 28 B 100  
C 100

Totalen Activiteit 28

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale d'logement ou qui y

Werkingsubsidies aan privé verenigingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hiertoe bijdragen door studie,

Dépenses		MRBC / MBHG								Uitgaven	
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC

*contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs p*

**25.002.34.01.3300**      1060      FSF      B      250      250      250      B      FSF      1060      **25.002.34.01.3300**

Justification:  
soutient aux projets innovants dont le Community Land Trust

*propaganda, géintegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties*

250      B      FSF      1060      **25.002.34.01.3300**

Verantwoording:  
steun aan innoverende projecten, zoals de Community Land Trust

**Totaux Activité 34**

<b>B</b>	<b>250</b>	<b>B</b>	<b>250</b>	<b>Totalen Activiteit 34</b>
<b>C</b>	<b>250</b>	<b>C</b>	<b>263</b>	

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

Activiteit 35: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé verenigingen

*Subventions d'investissement aux associations privées qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs pu*

*Investeringsubsidies aan privé verenigingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of diehertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties*

**25.002.35.01.5210**      1060      FSF      B      -      -      -      B      FSF      1060      **25.002.35.01.5210**

**Totaux Activité 35**

<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>	<b>-</b>	<b>Totalen Activiteit 35</b>
<b>C</b>	<b>-</b>	<b>C</b>	<b>-</b>	

**Totaux Programme 002**

<b>B</b>	<b>350</b>	<b>B</b>	<b>350</b>	<b>Totalen Programme 002</b>
<b>C</b>	<b>350</b>	<b>C</b>	<b>363</b>	

**Programme 003: Initiatives spécifiques dans le domaine du Code du logement**

**Programma 003: Specifieke initiatieven op het vlak van de Huisvestingscode**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement liées au recours à des experts

25.003.08.01.1211

1060

B

100

Werkingsuitgaven verbonden met het beroep doen op experts

100

1060

25.003.08.01.1211

Justification:  
poursuite de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid

Dépenses de fonctionnement liées aux mesures de promotion des normes de salubrité, sécurité et équipement

25.003.08.02.1211

1060

B

245

Werkingsuitgaven verbonden met de maatregelen ter promotie van de normen inzake gezondheid, veiligheid en uitrusting

245

1060

25.003.08.02.1211

Justification:  
Élaboration de nouveaux supports didactiques + poursuite de la politique

Verantwoording:  
Uitwerking van nieuwe didactische hulpmiddelen + voortzetting van het beleid

Dépenses permettant la recherche et la constatation des infractions

25.003.08.03.1211

1060

B

-

Uitgaven die de opsporing en de vaststelling van misdrijven mogelijk maken

50

1060

25.003.08.03.1211

Dépenses pour des frais d'avocats représentant la Région auprès du tribunal de lère Instance et auprès du juge des saisies

25.003.08.04.1211

1060

B

-

Uitgaven voor kosten van advocaten die het gewest vertegenwoordigen bij de rechtbank van eerste aanleg en bij de beslagrechter

50

1060

25.003.08.04.1211

**Totaux Activité 08**

**B**

**345**

**445**

**Totaal Activiteit 08**

**B**

**445**

**C**

**445**

**345**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Subventions d'investissement aux communes pour le développement de leur politique en matière de logement*

*Investeringsubsidies aan gemeenten voor de ontwikkeling van hun huisvestingspolitiek*

<b>25.003.28.01.6321</b>	1060	FSF	BFB 16	B	-	-	B	BFB 16	FSF	1060	<b>25.003.28.01.6321</b>
				C	-	-	C				
				E	1.700	1.700	E				
				F	1.700	1.700	F				
<b>Totaux Activité 28</b>				<b>B</b>	-	-	<b>B</b>			<b>Totaux Activiteit 28</b>	
				<b>C</b>	-	-	<b>C</b>				
				<b>E</b>	<b>1.700</b>	<b>1.700</b>	<b>E</b>				
				<b>F</b>	<b>1.700</b>	<b>1.700</b>	<b>F</b>				

Activité 31: Transferts de revenus aux personnes physiques

Activiteit 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen

*Transfert de revenus aux particuliers en guise d'allocation de logement, de frais de déménagement ou d'installation, en ce compris le coût de la garantie locative*

*Inkomensoverdracht aan particulieren bij wijze van herhuisvestingstoelage, verhuiskosten of installatiekosten, met inbegrip van de kosten van de huurwaarborg*

<b>25.003.31.01.3431</b>	1060	FSF	BFB 14	B	92	95	B	BFB 14	FSF	1060	<b>25.003.31.01.3431</b>
				C	95	386	C				
				E	303	386	E				
				F	386	386	F				

**Justification:**

Augmentation des plaintes et donc des risques de fermeture de logements non conformes ce qui pourrait entraîner une augmentation des interventions

**Verantwoording:**

Stijging van het aantal klachten en dus ook van de risico's op sluiting van niet-conforme woningen, wat een stijging van het aantal tussenkomsten met zich mee kan brengen

**Totaux Activité 31**

**B**

**92**

**95**

**Totaux Activiteit 31**

**B**

**95**

**386**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 55: Remboursement de créances

Activité 55: Terugbetaling van vorderingen

Remboursement de frais de plaintes perçus

Terugbetaling van geïnde klachtenkosten

25.003.55.01.3850

1060

B

15

15

1060

25.003.55.01.3850

*Justification:*  
poursuite de la politique

*Verantwoording:*  
Voortzetting van het beleid

Totaux Activité 55

B

15

15

Totaux Activité 55

Totaux Programme 003

B

452

555

Totaux Programme 003

C

455

555

555

E

303

2.086

2.086

2.086

2.086

### Programme 004: Mise en œuvre du droit de gestion publique des logements

### Programme 004: Toepassing van het openbaar beheersrecht van woningen

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activité 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Subventions de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) dans le cadre de la mise en oeuvre du droit de gestion publique

Werkingsubsidies aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) in het kader van de toepassing van het recht van openbaar beheer

25.004.19.01.3122

1060

B

-

-

1060

25.004.19.01.3122

Totaux Activité 19

B

-

-

Totaux Activité 19



Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven	
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF		FS

E	500	500	E
F	500	500	F

Activité 29: Octrois de crédits aux communes et CPAS

Activité 29: Kredietverleningen aan gemeenten en OCMW's

*Octroi de crédits aux communes*

25.004.29.01.8532	1060	BFB 16	B	-	B	BFB 16	1060	25.004.29.01.8532
			C	-	C			
			E	-	E			
			F	-	F			

*Kredietverleningen aan de gemeenten*

*Octroi de crédits aux C.P.A.S.*

25.004.29.02.8535	1060	BFB 16	B	-	B	BFB 16	1060	25.004.29.02.8535
			C	-	C			
			E	-	E			
			F	-	F			

*Kredietverleningen aan de O.C.M.W.'s*

**Totaux Activité 29**

**Totaux Activiteit 29**

B	-	B
C	-	C
E	-	E
F	-	F

**Totaux Programme 004**

**Totaux Programma 004**

B	-	B
C	-	C
E	500	E
F	500	F

**Programme 005: Soutien aux organismes chargés de l'exécution de la politique du logement social**

**Programma 005: Ondersteuning van de instellingen belast met de uitvoering van het sociale huisvestingsbeleid**

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) liées aux observatoires du logement pour la S.L.R.B.

25.005.19.01.3122	1060	FSF	B	150	200	200	B	FSF	1060	25.005.19.01.3122
			C	150			C			

Justification:  
poursuite et développement de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting en ontwikkeling van het beleid

Werkingsubsidies aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) in verband met de observatoria van de huisvesting voor de BGHM

Dotatie de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.)

25.005.19.02.3122	1060	FSF	B	7.151	7.713	7.713	B	FSF	1060	25.005.19.02.3122
			C	7.151			C			

Justification:  
conforme au contrat de gestion de la SLRB

Verantwoording:  
Overeenkomstig de Beheerovereenkomst van de BGHM

Werkingsdotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.)

Subvention de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la mise à disposition de personnel dans les sociétés immobilières de service public (S.I.S.P.)

25.005.19.03.3122	1060	FSF	B	2.695	2.749	2.749	B	FSF	1060	25.005.19.03.3122
			C	2.695			C			

Justification:  
poursuite de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid

Werkingsubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de terbeschikkingstelling van personeel aan de openbare vastgoedmaatschappijen (O.V.M.)

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

*Dotation de fonctionnement à la la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) pour le fonctionnement des conseils consultatifs des locataires*

*Werkingsdotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de werking van de adviesraden voor de huurders*

**25.005.19.04.3122**      1060      FSF      B      C      330      330      B      FSF      1060      **25.005.19.04.3122**

Justification:  
poursuite de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid

*Subvention de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) dans le cadre de la cohésion sociale*

*Werkingssubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) in het kader van de sociale cohesie*

**25.005.19.05.3122**      1060      FSF      B      C      1.681      1.800      B      FSF      1060      **25.005.19.05.3122**

Justification:  
poursuite et accroissement de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting en uitbreiding van het beleid

*Subvention de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) pour l'intervention de solidarité dans les déficits des sociétés du logement agréées*

*Werkingssubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de solidariteitsstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen*

**25.005.19.06.3122**      1060      FSF      B      C      14.791      16.120      B      FSF      1060      **25.005.19.06.3122**

Justification:  
poursuite de la politique de prise en charge à 75% du déficit social du secteur

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid waarbij 75% van het sociaal deficit van de sector ten laste wordt genomen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*Dotation de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) pour les dépenses en lien avec la mise en oeuvre du Plan pour l'avenir du logement à Bruxelles*

<b>25.005.19.07.3122</b>	1060	FSF		B	212				FSF	1060	<b>25.005.19.07.3122</b>
				C	212						

Justification:  
poursuite de la politique, augmentation des frais de personnel

*Werkingsubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de uitgaven verbonden met het uitvoeren van het Toekomstplan voor de huisvesting te Brussel*

216	B	FSF							FSF	1060	<b>25.005.19.07.3122</b>
216	C										

Verantwoording:  
Voortzetting va het beleid - stijging van de personeelskosten

*Transfert de revenus aux S.I.S.P. par la S.L.R.B. en guise de remboursement aux sociétés hébergant des services d'aides aux actes de la vie journalière des surcoûts de charges locatives liées à la présence des personnes handicapées.*

<b>25.005.19.08.3122</b>	1060	FSF		B	40				FSF	1060	<b>25.005.19.08.3122</b>
				C	40						

Justification:  
poursuite de la politique

*Inkomensoverdracht aan de O.V.M. via de B.G.H.M. bij wijze van terugbetaling aan de maatschappijen met diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijkse leven van de meerkost op het gebied van huurkosten wegens de aanwezigheid van gehand*

40	B	FSF							FSF	1060	<b>25.005.19.08.3122</b>
40	C										

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid

*Subventions de fonctionnement liées au Pôle d'Expertise et d'Appui au SISP*

<b>25.005.19.09.3122</b>	1060	FSF		B	1.000				FSF	1060	<b>25.005.19.09.3122</b>
				C	1.000						

Justification:  
prise en charge du pôle d'expertise de soutien à la politique d'investissement du secteur

*Werkingsubsidies verbonden met het Expertise- en Ondersteuningspunt voor de OVM*

1.000	B	FSF							FSF	1060	<b>25.005.19.09.3122</b>
1.000	C										

Verantwoording:  
Tenlasteneming van de expertisepool voor de ondersteuning van het investeringsbeleid van de sector

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Remboursement aux sociétés hébergeant des services d' aides à la vie journalière des surcoûts de charges locatives liées à la présence des personnes handicapées.

1060	B	-	B	1060	25.005.19.99.3132
	C	-	C		

<b>Totaux Activité 19</b>	<b>B</b>	<b>28.050</b>	<b>B</b>	<b>30.168</b>	<b>Totaux Activité 19</b>
	<b>C</b>	<b>28.050</b>	<b>C</b>	<b>30.168</b>	

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) pour la construction de logements sociaux et moyens contenus dans la déclaration gouvernementale

1060	B	7.166	B	10.963	25.005.20.01.5111
	C	-	C	-	

**Justification:**  
poursuite de la politique décidée précédemment - respect des liquidations prévues aux arrêtés

**Verantwoording:**  
Voortzetting van het voorafgaand overeengekomen beleid.  
keerbiediging  
van de in de besluiten voorzietene vereffeningen

Activité 20: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan overheidsbedrijven

Investeringsubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de bouw van sociale en middelgrote woningen vervat in de regeringsverklaring

1060	B	FSF	B	1060	25.005.20.01.5111
	C		C		

**Verantwoording:**  
Voortzetting van het voorafgaand overeengekomen beleid.  
keerbiediging  
van de in de besluiten voorzietene vereffeningen

Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) pour l' acquisition, la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux et de leurs abords

1060	B	1.500	B	18.000	25.005.20.02.5111
	C	101.000	C	2.000	

**Justification:**  
Quatriennaux - subsides

**Verantwoording:**  
Vierjarenprogramma's - subsidies

Investeringsubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de aankoop, de bouw, de renovatie en het bewoonbaar maken van sociale woningen en hun omgeving

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) à titre d'affectation des charges d'urbanisme au logement

Investeringssubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) bij wijze van toewijzing van de stedenbouwkundige lasten aan de huisvesting

<b>25.005.20.03.5111</b>	1060	FSF	BFB 06	B	-	-				1060	<b>25.005.20.03.5111</b>
				C	-						
				E	1.715						
				F	1.715						

Justification:  
poursuite de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid

**Totaux Activité 20**

<b>B</b>	<b>8.666</b>
<b>C</b>	<b>101.000</b>
<b>E</b>	<b>1.715</b>
<b>F</b>	<b>1.715</b>

**Totalen Activiteit 20**

<b>B</b>	<b>28.963</b>
<b>C</b>	<b>2.000</b>
<b>E</b>	<b>-</b>
<b>F</b>	<b>-</b>

Activité 21: Octrois de crédits aux entreprises publiques

Activiteit 21: Kredietverleningen aan overheidsbedrijven

Octrois de crédits à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) pour la construction, la rénovation et la réhabilitation des logements sociaux

Kredietverleningen aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor de bouw, de renovatie en het bewoonbaar maken van de sociale woningen

<b>25.005.21.01.8121</b>	1060	BFB 06	B	25.000	15.000
			C	100.000	-
			E	9.030	9.030
			F	5.000	5.000

						1060	<b>25.005.21.01.8121</b>
--	--	--	--	--	--	------	--------------------------

Justification:  
quadrannaux - avances remboursables - poursuite de la politique

Verantwoording:  
Vierjarenprogramma's - terugbetaalbare voorschotten - voortzetting van het beleid

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

*Dotation à la S.L.R.B. pour la construction, la rénovation et la réhabilitation des logements sociaux*

**25.005.21.99.8111**      1060      BFB 06      B      C      E      F      10.000      -      -      -      B      BFB 06      1060      **25.005.21.99.8111**

*Dotatie aan de B.G.H.M. voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen*

10.000      -      -      -      B      BFB 06      1060      **25.005.21.99.8111**

Justification:  
respect des plans quadriennaux

Verantwoording:  
Eerbiediging van de vierjarenprogramma's

**Totaux Activité 21**

<b>B</b>	<b>25.000</b>	<b>B</b>	<b>25.000</b>	<b>Totaux Activité 21</b>
<b>C</b>	<b>100.000</b>	<b>C</b>	<b>-</b>	
<b>E</b>	<b>9.030</b>	<b>E</b>	<b>9.030</b>	
<b>F</b>	<b>5.000</b>	<b>F</b>	<b>5.000</b>	

Activité 22: Participations dans les entreprises publiques

Activité 22: Deelnemingen in overheidsbedrijven

*Participation au capital de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) et de certaines sociétés immobilières de service public (S.I.S.P.)*

*Deelneming in het kapitaal van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) en sommige openbare vastgoedmaatschappijen (O.V.M.)*

**25.005.22.01.8151**      1060      B      C      84      84      84      B      C      1060      **25.005.22.01.8151**

*Participation au capital de la S.L.R.B. et de certaines Sociétés immobilières de service public (S.I.S.P.)*

*Deelname in het kapitaal van de B.G.H.M. en sommige O.V.M.*

**25.005.22.99.8121**      1060      B      C      -      -      -      B      C      1060      **25.005.22.99.8121**

**Totaux Activité 22**

<b>B</b>	<b>84</b>	<b>B</b>	<b>84</b>	<b>Totaux Activité 22</b>
<b>C</b>	<b>84</b>	<b>C</b>	<b>84</b>	

Activité 31: Transferts de revenus aux personnes physiques

Activité 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Transfert de revenus aux S.I.S.P. par la S.L.R.B. en guise de remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille

**25.005.31.01.3432**

1060

FSF

B

13.677

B

FSF

1060

**25.005.31.01.3432**

**Justification:**

Poursuite de la politique impulsée par l'article 18 de l'ARGB du 26/09/1996 modifié par l'ARGB du 13/03/1997

**Verantwoording:**

Voortzetting van het beleid dat gestimuleerd wordt door artikel 18 van het BBHR van 26/09/1996, gewijzigd bij BBHR van 13/03/1997

**Totaux Activité 31**

B

**13.677**

**13.842**

B

**13.842**

**Totaux Activiteit 31**

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées pour des activités d'animation dans le logement social

Werkingsubsidies aan privé verenigingen voor animatie-activiteiten in de sociale huisvesting

**25.005.34.01.3300**

1060

FSF

B

74

B

FSF

1060

**25.005.34.01.3300**

**Justification:**

poursuite de la politique

**Verantwoording:**

Voortzetting van het beleid

**Totaux Activité 34**

B

**74**

**74**

B

**74**

**Totaux Activiteit 34**

**Totaux Programme 005**

B

**75.551**

**98.131**

B

**98.131**

**Totaux Programma 005**

C

**242.885**

**46.168**

C

**46.168**

**Totaux Programma 005**

E

**10.745**

**9.030**

E

**9.030**

MRBC / MBHG						Uitgaven					
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. V.N. EC.
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											
					<b>F</b>	<b>5.000</b>	<b>F</b>				

**Programme 006: Promotion de la propriété privée**

Activité 32: Transferts en capital aux personnes physiques

*Aides à l'investissement aux particuliers destinés à encourager la promotion de la propriété privée*

<b>25.006.32.01.5310</b>	1060	FSF	B	75
			C	75
<i>Justification: poursuite de la politique</i>				

**Totaux Activité 32**

<b>B</b>	<b>75</b>
<b>C</b>	<b>75</b>

**Totaux Activité 32**

<b>75</b>	<b>B</b>
<b>75</b>	<b>C</b>

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

*Paiement aux sociétés de crédit de la garantie régionale de bonne fin quant au remboursement des prêts hypothécaires*

<b>25.006.39.01.5130</b>	1060	FSF	B	25
			C	25
<i>Justification: poursuite de la politique</i>				

**Totaux Activité 39**

<b>B</b>	<b>25</b>
<b>C</b>	<b>25</b>

**Totaux Activité 39**

<b>25</b>	<b>B</b>
<b>25</b>	<b>C</b>

**Totaux Programme 006**

**B**

**100**

**B**

**Totaux Programme 006**

**100**

**Programme 006: Bevordering van de privé-eigendom**

Activiteit 32: Kapitaalsoverdrachten aan natuurlijke personen

*Investeringsbijdragen aan particulieren ter aanmoediging van de privé eigendom*

<b>25.006.32.01.5310</b>	1060	FSF	B	75
			C	75
<i>Voortzetting van het beleid</i>				

**Totaux Activiteit 32**

<b>75</b>	<b>B</b>
<b>75</b>	<b>C</b>

Activiteit 39: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé bedrijven

*Betaling aan kredietinstellingen van de gewestwaarborg voor goede afloop inzake de terugbetaling van hypotheecaire leningen*

<b>25.006.39.01.5130</b>	1060	FSF	B	25
			C	25
<i>Voortzetting van het beleid</i>				

**Totaux Activiteit 39**

<b>25</b>	<b>B</b>
<b>25</b>	<b>C</b>

**Totaux Programme 006**

**100**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
						<b>C</b>	<b>100</b>	<b>C</b>				<b>100</b>

### Programme 007: Politique en faveur des ménages

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

*Subventions-intérêts au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour le paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*

25.007.19.01.3111	1060	FSF	B	C	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totaux Activité 19</b>			<b>B</b>	<b>C</b>							

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

*Dotation d'investissement au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*

25.007.20.01.5111	1060	FSF	BFB 06	B	C	E	F	34.373	34.373	-	-

Justification:  
poursuite et développement de la politique d'une part, vis-à-vis des jeunes ménages et, d'autre part, de la possibilité du Fonds de redéployer son action sur l'ensemble du territoire

### Programme 007: Politique en faveur des ménages

Activité 19: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Rentesubsidies aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt*

25.007.19.01.3111	1060	FSF	B	C	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totaux Activité 19</b>			<b>B</b>	<b>C</b>							

Activité 20: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan overheidsbedrijven

*Investeringsdotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

25.007.20.01.5111	1060	FSF	BFB 06	B	C	E	F	21.780	47.560	-	-

Verantwoording:  
Voortzetting en ontwikkeling van het beleid ten aanzien van de jonge gezinnen en ten aanzien van de mogelijkheid van het Fonds om zijn actie te handhaven op het gehele grondgebied.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*Subvention d'investissement au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale à titre d'affectation des charges d'urbanisme au logement*

25.007.20.02.5111	1060	FSF	BFB 06	B	-	-	B	BFB 06	FSF	1060	25.007.20.02.5111
				C	-	-	C				
				E	-	2.764	E				
				F	-	-	F				
<b>Totaux Activité 20</b>				B	34.373	21.780	B				<b>Totaux Activité 20</b>
				C	34.373	47.560	C				
				E	-	2.764	E				
				F	-	-	F				

*Investeringssubsidie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van toewijzing van de stedenbouwkundige lasten aan de huisvesting*

25.007.20.02.5111	1060	FSF	BFB 06	B	-	-	B	BFB 06	FSF	1060	25.007.20.02.5111
				C	-	-	C				
				E	-	2.764	E				
				F	-	-	F				
<b>Totaux Activité 20</b>				B	34.373	21.780	B				<b>Totaux Activité 20</b>
				C	34.373	47.560	C				
				E	-	2.764	E				
				F	-	-	F				

**Totaux Programme 007**

**Totaux Programme 007**

B	34.373	21.780	B
C	34.373	47.560	C
E	-	2.764	E
F	-	-	F

### Programme 008: Politique en faveur des plus démunis

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

*"Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle""*

25.008.20.01.5111	1060	FSF	B	35
			C	35

*Justification:  
poursuite de la politique*

*Voortzetting van het beleid*

*Verantwoording:*

### Programme 008: Beleid ten gunste van de minstbedeelden

Activiteit 20: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan overheidsbedrijven

*"Investeringsubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) voor het dekken van de bouwmeerkosten van het pilootproject "La Marolle""*

25.008.20.01.5111	1060	FSF	B	35
			C	35

*Justification:  
poursuite de la politique*

*Voortzetting van het beleid*

*Verantwoording:*

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Subventions d'investissement pour des projets innovant en matière de politique du logement

25.008.20.02.5111      1060      FSF      B      850      1.269      B      FSF      1060      25.008.20.02.5111

*Justification:*  
poursuite de cette politique en croissance

Investeringssubsidies voor innoverende projecten inzake huisvestingspolitiek

1.620      C      1.620      C

*Verantwoording:*  
Voortzetting van dit groeiende beleid

**Totaux Activité 20**

B      885  
C      1.655

**Totaux Activiteit 20**

Activité 31: Transferts de revenus aux personnes physiques

Activiteit 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen

Transfert de revenus aux particuliers en guise d'allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer d'apar des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement

Inkomensoverdracht aan particulieren bij wijze van verhuistoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de kosten verbonden met de installatie in een nieuwe woning

25.008.31.01.3432      1060      B      7.245  
C      7.245

8.800      B      1060      25.008.31.01.3432  
8.800      C

*Justification:*  
poursuite et développement de la politique au vu de l'augmentation du volume de dossiers à traiter et la réforme prévue dans la déclaration de politique régionale

*Verantwoording:*  
Voortzetting en ontwikkeling van het beleid rekening houdend met de stijging van het aantal te behandelen dossiers en de in de algemene beleidsverklaring voorziene herziening.

Transfert de revenus aux particuliers en guise de financement de l'allocation loyer via les régies communales

Inkomensoverdracht aan particulieren bij wijze van financiering van de huurtoelage via de gemeentelijke regies

25.008.31.02.3432      1060      FSF      B      266  
C      266

300      B      FSF      1060      25.008.31.02.3432  
300      C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:  
poursuite et développement de la politique

Justification:  
Voortzetting en ontwikkeling van het beleid

Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement

Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning

25.008.31.99.3430	1060				B	-	B			1060	25.008.31.99.3430
					C	-	C				
<b>Totaux Activité 31</b>					<b>B</b>	<b>7.511</b>	<b>B</b>			<b>9.100</b>	<b>Totaux Activité 31</b>
					<b>C</b>	<b>7.511</b>	<b>C</b>				

Activité 32: Transferts en capital aux personnes physiques

Activiteit 32: Kapitaalsoverdrachten aan natuurlijke personen

Garantie locative

Huurwaarborg

25.008.32.01.5320	1060				B	-	B			1060	25.008.32.01.5320
					C	-	C				
<b>Totaux Activité 32</b>					<b>B</b>	-	<b>B</b>			<b>Totaux Activité 32</b>	
					<b>C</b>	-	<b>C</b>				

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

"Subventions de fonctionnement aux a.s.b.l. ""Agences immobilières sociales (A.I.S.)""

"Werkingsubsidies aan de v.z.w.'s ""Sociale Immobielkantoren (S.I.K.)""

25.008.34.01.3300	1060	FSF			B	7.100	B	FSF	1060	25.008.34.01.3300
					C	4.889	C			
						7.200				

Justification:

Estimation 2010 sous estimée suite à la reconnaissance et subventionnement de 3 AIS en fin 2009. - Augmentation exponentielle

Justification:  
Raming 2010 ondergewaardeerd ten gevolge van de erkenning en subsidiëring van 3 SVK's op het einde van 2009 - Exponentiële stijging

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

du  
nombre de logements gérés par les AIS

van het aantal door de SVK's beheerde woningen

Subventions de fonctionnement aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics

Werkingsubsidies aan verenigingen en groeperingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties

25.008.34.02.3300 1060 FSF B 2.023 C  
2.400 FSF 1060 25.008.34.02.3300  
2.400 C

Justification:  
3 nouvelles associations ont fait une demande d'agrément ce qui peut entraîner leur subvention et il faudra subventionner les ACS mis à disposition des associations

Verantwoording:  
3 nieuwe verenigingen hebben een erkenningsaanvraag ingediend, wat een subsidiëring met zich mee kan brengen en de Gesubsidieerde Contractuele Ambtenaren (GCA's), die ter beschikking worden gesteld van de te financieren verenigingen, moeten gesubsidieerd worden

Subventions de fonctionnement de la fédération des Agences immobilières sociales (AIS)

Werkingsubsidies aan de Federatie van sociale immobiliënkantoren (SIK)

25.008.34.03.3300 1060 B 150 C  
150 C

Justification:  
poursuite de la politique

Verantwoording:  
Voortzetting van het beleid

**Totaux Activité 34**

**Totalen Activiteit 34**

B 7.258  
C 6.955

B

C

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

Activiteit 35: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions d'investissement aux associations privées qui s'occupent de la politique

Investeringsubsidies aan privé verenigingen die instaan voor het sociaal

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

*sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics*

**25.008.35.01.5210**

1060

FSF

B

52

*huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties*

**25.008.35.01.5210**

1060

FSF

B

52

*Justification:*  
poursuite de la politique

*Voortzetting van het beleid*

*Verantwoording:*

*Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics*

**25.008.35.99.5220**

1060

B

-

*Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties*

**25.008.35.99.5220**

1060

1060

B

-

**Totaux Activité 35**

B

52

52

**Totaux Activiteit 35**

B

52

**Totaux Programme 008**

B

15.706

20.106

**Totaux Programma 008**

B

20.557

**TOTAUX MISSION 25**

B

127.367

142.047

**TOTALES OPDRACHT 25**

B

116.328

C

295.169

14.380

E

11.548

7.586

F

7.601

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>											
0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0.NIET-VERDEEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	1.180	1.470	B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	1.180	1.470	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	56.927	63.194	B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	56.627	63.307	C				
				E	303	386	E				
				F	386	386	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	44.076	52.199	B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	137.178	51.367	C				
				E	1.715	2.764	E				
				F	1.715	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	100	100	B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	100	100	C				
				E	-	1.700	E				
				F	-	1.700	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS				B	-	-	B				7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B C E F	25.084 100.084 9.530 5.500	25.084 84 9.530 5.500	B C E F	B C E F			
9.DETTE PUBLIQUE				B C E F	- - - -	- - - -	B C E F	B C E F			
											8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN
											9. OVERHEIDSSCHULD



## MISSION 26

### MONUMENTS ET SITES

#### Programme 1 : Support de la politique générale en matière de monuments et sites

Les deux allocations de ce programme permettent de développer une politique de sensibilisation au patrimoine bruxellois et mener des recherches de fond soit via l'octroi de subventions à des asbl qui proposent des activités dans ce cadre soit via le développement de projets.

La sensibilisation se fera en direction de l'ensemble des bruxellois, avec un accent particulier mis sur le jeune public. L'utilisation ou le développement d'outils pédagogiques spécifiques sera soutenu ou initiés (brochures, revues, parcours/découvertes, expositions, activités liées à la pédagogie du patrimoine, etc.). Une importante exposition dédiée à la façade de l'Hôtel Aubecq sera organisée en 2011 dans le cadre des 150 ans de la naissance de l'architecte Victor Horta et de la restauration de ce chef d'œuvre démonté dans les années 1950.

Les activités des Classes du Patrimoine et de la Citoyenneté seront poursuivies. Elles s'adressent à des élèves de la 5<sup>e</sup> primaire à la 6<sup>e</sup> secondaire, de l'enseignement professionnel, technique et général des écoles francophones et néerlandophones. Actuellement, ce sont 120 classes issues de tous les types d'enseignement qui participent chaque année au programme. Ce projet prend une ampleur européenne en s'inscrivant dans le réseau européen des résidences royales.

Les Journées et Lundi du Patrimoine seront consacrés en 2010 aux restaurations, du 19<sup>e</sup> siècle à nos jours. Cette thématique s'inscrit dans une perspective large de sensibilisation à la conservation, à l'importance des métiers du patrimoine et aux travaux de restauration en cours sur la façade de l'hôtel Aubecq.

Les publications se poursuivent tant au niveau des inventaires que des ouvrages de vulgarisation puisque 2 nouvelles cartes-promenades viendront compléter la collection « Communes à la Carte », de même que plusieurs Bruxelles Ville d'Art et d'Histoire, les derniers atlas archéologiques, le livre des Journées du Patrimoine, un carnet d'entretien, etc.

Le point d'information sur les projets de la Région demeurera aux Halles Saint-Géry, gérées par l'asbl Patrimoine et Culture. Il continuera à valoriser le patrimoine bruxellois via la mise à disposition gratuite de cet espace pour les

## OPDRACHT 26

### MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

#### Programma 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen

De twee allocaties van dit programma maken het mogelijk een beleid uit te stippelen om het publiek te sensibiliseren voor het erfgoed van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en diepgaand onderzoek te verrichten, enerzijds via de toekenning van subsidies aan vzw's die activiteiten in dit kader voorstellen en anderzijds via de ontwikkeling van projecten.

De sensibilisatie zal zich richten tot alle Brusselaars, waarbij nochtans bijzondere aandacht zal uitgaan naar de jongeren. Daarbij zal steun worden verleend aan of de aanzet worden gegeven tot het gebruik of de ontwikkeling van specifieke pedagogische werkmiddelen (brochures, tijdschriften, ontdekkingsparcours, tentoonstellingen, activiteiten in verband met een pedagogische benadering van het erfgoed, enz.). In 2011 zal een belangrijke tentoonstelling worden gewijd aan de voorgevel van het Hotel Aubecq in het kader van de 150<sup>e</sup> verjaardag van de geboorte van de architect Victor Horta en de restauratie van dit meesterwerk dat in 1950 ontmanteld werd.

De actie Erfgoedklassen en Burgerschap wordt voortgezet. Ze richt zich tot leerlingen van het vijfde jaar basisonderwijs tot het zesde jaar secundair van het beroeps-, technisch en algemeen onderwijs in zowel Franstalige als Nederlandstalige scholen. Momenteel nemen ieder jaar 120 klassen uit alle onderwijsvormen deel aan dit programma. Het project krijgt een Europese dimensie door aan te sluiten bij het Europees netwerk van koninklijke residenties.

De Open Monumentendagen en de Monumentenmaandag zullen in 2010 in het teken staan van de restauraties, van de 19<sup>e</sup> eeuw tot vandaag. Dit thema kadert binnen een brede bewustmaking omtrent behoud, het belang van de erfgoedberoepen en de restauratiewerkzaamheden die momenteel uitgevoerd worden aan de voorgevel van het Hotel Aubecq.

Zowel op het vlak van de inventarissen, als wat de werken bestemd voor een breed publiek betreft, zullen werken gepubliceerd worden. Zo zullen 2 nieuwe wandelkaarten in de reeks « Gemeenten à la carte » uitgegeven worden, evenals meerdere « Brussel, stad van kunst en geschiedenis », de laatste archeologische atlanten, het boek van de Open Monumentendagen, een onderhoudsboekje, enz.

De Sint-Gorikshallen, die onder het beheer staan van de vzw Patrimonium en Cultuur, blijven het informatiepunt bij uitstek over de projecten die plaatsvinden in het Gewest. Zij zullen het Brussels erfgoed in de kijker blijven plaat-

expositions de la Région, l'organisation de conférences et d'un point de vente des publications éditées par la Région.

Le point « Info Patrimoine au quotidien » des Halles Saint-Géry organisé par le Centre Urbain est un guichet de grande efficacité et indispensable dans les conseils en matière de rénovation du patrimoine au sens large, parallèlement à ses missions d'information sur les primes énergie ou consacrées à la rénovation et l'embellissement des façades. Les moyens du Centre Urbain ont été renforcés pour qu'il soutienne les actions développées à l'occasion de la mise en œuvre de la nouvelle législation sur le petit patrimoine ainsi qu'une mission sur les métiers du patrimoine.

350.000 euros ont été alloués sur le budget 2010 à l'investisseur dans le cadre du marché public de service. Un engagement équivalent sera prévu en 2011 pour lancer un nouveau marché qui permettra les avancées supplémentaires.

La mise en œuvre des articles consacrés aux recherches archéologiques du (COBAT) nécessite des moyens budgétaires particuliers. Ces activités portent sur des études et des travaux (de fouilles) pris en charge directement par la Direction des Monuments et Sites ou sous-traités aux associations et institutions agréées.

Enfin, suite à une rectification dans les codifications des articles budgétaires, les études portant sur le patrimoine protégé ou non qui sont prises en charge à 100 % par la Région sont dorénavant portées en compte sur une allocation du programme 1. Il s'agit notamment d'études stratigraphiques spécifiques pour certains biens classés, d'une étude consacrée aux papiers-peints ou des études dendrochronologiques du bâti le plus ancien.

## **Programme 2 : restauration du patrimoine classé**

Ce programme permet de couvrir les subventions aux pouvoirs publics et aux particuliers intervenant sur des bâtiments et sites classés, les dépenses liées aux études préalables à la restauration de ces biens, la réalisation de travaux exécutés d'office par la Direction des Monuments et Sites, les frais d'acquisition, de location ou d'expropriation de biens classés.

Le budget alloué pour les subventions aux privés ainsi qu'aux pouvoirs publics est grevé d'un encours fort élevé dont il s'agit d'apurer progressivement les montants engagés pendant les années précédentes. Pour cette raison, les crédits d'engagement ont été limités aux montants prévus en crédits d'ordonnancement pour éviter l'effet boule de neige de l'encours. En outre, le ralentissement actuel res-

sen door deze ruimte gratis ter beschikking te stellen voor tentoonstellingen van het Gewest, het organiseren van conferenties en als verkooppunt van publicaties die uitgegeven worden door het Gewest.

Het « Infopunt Dagelijks Erfgoed », dat in de Sint-Gorikshallen wordt ingericht door de Stadswinkel, vormt een loket dat bijzonder efficiënt werk levert en onmisbare tips aanreikt in verband met de renovatie van het erfgoed in de brede zin van het woord. Daarnaast verschaft het informatie over energiepremies en over de premies voor gevelrenovatie en -verfraaiing. De Stadswinkel heeft meer middelen toebedeeld gekregen om de acties die ontwikkeld zijn naar aanleiding van de uitvoering van de wetgeving betreffende het Klein Erfgoed, evenals een opdracht in verband met de erfgoedberoepen te helpen ondersteunen.

Op de begroting 2010 werden in het kader van de overheidsopdracht voor de levering van diensten 350.000 euro uitgetrokken voor de inventaris. In 2011 zal eenzelfde bedrag worden vastgelegd voor de lancering van een nieuwe overdracht die het mogelijk moet maken verdere vooruitgang te boeken.

Voor de uitvoering van de in het BWRO vervatte artikelen over het archeologisch onderzoek zijn bijzondere begrotingsmiddelen vereist. Deze activiteiten betreffen studies en (opgravings)werken die de Directie Monumenten en Landschappen rechtstreeks ten laste neemt of die uitbesteed worden aan de erkende verenigingen en instellingen.

De studies over het al dan niet beschermd erfgoed die voor 100 % ten laste genomen worden door het Gewest, worden tot slot, ingevolge een correctie in de codificering van de begrotingsartikelen, voortaan aangerekend op een allocatie van programma 1. Het gaat daarbij meer bepaald om specifieke stratigrafische studies voor bepaalde beschermde goederen, een studie over behangpapier en dendrochronologische studies van de oudste gebouwen.

## **Programma 2 : restauratie van het beschermd erfgoed**

Dit programma omvat de subsidies aan overheden en particulieren die werken uitvoeren aan beschermd gebouwen en landschappen, de uitgaven voor studies die voorafgaan aan de restauratie van deze goederen, de uitvoering van werken die van ambtswege worden uitgevoerd door de Directie Monumenten en Landschappen en de aankoop-, huur- of onteigeningskosten voor beschermd goederen.

Het budget voor de subsidies aan overheden en particulieren wordt sterk bezwaard door het grote aantal lopende projecten waarvoor de in de vorige jaren vastgelegde bedragen geleidelijk moeten worden aangezuiverd. Om die reden werden de vastleggingskredieten beperkt tot de bedragen die bij de ordonnanceringskredieten voorzien werden. Zo wil men vermijden dat het uitstaande bedrag een

senti dans les dossiers de restauration permet une diminution temporaire de ces crédits pour 2011.

Parmi les projets phares qui seront développés en 2011, on peut citer la deuxième phase de la restauration complète de l'impressionnante maison communale de Forest, fleuron de l'Art Déco. Du côté des bénéficiaires privés, la poursuite de la restauration exemplaire du Passage du Nord et de la mise en œuvre du plan de gestion du Palais Stoclet sont notamment au programme.

Entrée en vigueur en juillet 2010, le très attendu arrêté permettant le subventionnement de la restauration du Petit patrimoine a fait l'objet d'une campagne de sensibilisation à l'automne. Un budget, adapté aux besoins estimés a été déterminé tant pour les bénéficiaires privés que publics.

### **Programme 3 : Commission Royale des Monuments et Sites**

Les crédits relatifs aux dépenses de la Commission royale des Monuments et Sites couvrent notamment les jetons de présence de ses membres, valorisant le temps nécessaire pour instruire des dossiers complexes en terme de restauration du patrimoine protégé.

Ces crédits permettent également de donner à la Commission les outils de connaissance nécessaires à l'instruction des dossiers de protection et de restauration qu'elle gère (bibliothèque, reportages photographiques etc.).

### **Programme 4 : projets européens**

En 2010, la candidature de la Direction des Monuments et Sites a été sélectionnée par l'Union européenne pour démarrer une 4ème phase du Projet Réseau Art Nouveau Network. Elle se développera cette fois sur 5 ans et portera sur le thème de l'écologie et de l'Art nouveau.

Les montants correspondant aux subventions de l'Europe sont inscrits dans l'allocation qui permettra de les gérer directement au départ de la Région.

sneeuwbaaleffect ontketent. Bovendien laat de vertraging die men op dit ogenblik vaststelt bij de restauratiedossiers toe om deze kredieten voor 2011 tijdelijk te verminderen.

Onder de in het oog springende projecten die in de loop van 2011 tot ontwikkeling zullen worden gebracht, kan de tweede fase worden vermeld van de volledige restauratie van het indrukwekkende gemeentehuis van Vorst, een pareltje van de Art Déco. Voor de begunstigden uit de privé-sector staan onder meer de voortzetting van de voorbeeld-restauratie van de Noordoorgang en de uitvoering van het beheersplan voor het Stockletpaleis op het programma.

Het lang verwachte besluit inzake de betoelaging van de restauratie van het klein erfgoed is in juli 2010 in werking getreden en vormde tijdens de herfst het voorwerp van een sensibiliseringscampagne. Er werd zowel voor de particuliere als voor de openbare begunstigden een budget bepaald, aangepast aan de geraamde behoeften.

### **Programma 3 : Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen**

De kredieten betreffende de uitgaven van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen dekken onder meer de zitpenningen voor de leden. Aldus wordt de tijd gevaloriseerd die nodig blijkt voor het onderzoek van complexe restauratiedossiers van beschermd erfgoed.

Met deze kredieten kan men tevens aan de Commissie de nodige kennisinstrumenten geven voor het onderzoek van de beschermings- en restauratie-dossiers die zij beheert (bibliotheek, fotoreportages, enz.).

### **Programma 4 : Europese projecten**

In 2010 werd de kandidatuur van de Directie Monumenten en Landschappen geselecteerd door de Europese Unie om een vierde fase op te starten van het Project « Réseau Art Nouveau Network ». Deze fase zal zich uitstrekken over 5 jaar en betrekking hebben op het thema Milieu en Art nouveau.

De bedragen, die overeenstemmen met de Europese subsidies, worden geboekt op de allocatie die het mogelijk moet maken ze rechtstreeks vanaf het Gewest te beheren.





MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

C - - C

Totaux Programme 001

B 3.459 4.130 B  
C 3.611 5.078 C

Totaux Programme 001

**Programme 002: Restauration du patrimoine classé**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

**Programme 002: Restauration van het beschermde erfgoed**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement liées à la réalisation de travaux exécutés, par la direction des Monuments et des Sites, à des biens protégés y compris les dépenses de fonctionnement liées à l'accord de coopération avec l'Etat fédéral*

26.002.08.01.5310 082 FSF B 354 - C

Justification:  
liquidation de dépenses engagées les années précédentes

*Werkingsuitgaven verbonden aan de uitvoering van werken aan beschermde goederen door de directie Monumenten en Landschappen met inbegrip van de werkingsuitgaven in verband met het samenwerkingsakkoord met de Federale Staat*

20 B FSF 082 26.002.08.01.5310 - C

Verantwoording:  
Verrekening van uitgaven die de voorgaande jaren vastgelegd werden

*Dépenses liées à la réalisation de travaux exécutés, par le Service des Monuments et des Sites, à des biens protégés y compris les dépenses liées à l'accord de coopération avec l'Etat fédéral*

26.002.08.99.1211 082 B - C

Justification:  
liquidation de dépenses engagées les années précédentes

*Uitgaven verbonden aan de uitvoering van werken aan beschermde goederen door de dienst Monumenten en Landschappen met inbegrip van de uitgaven in verband met het samenwerkingsakkoord met de Federale Staat*

150 B 082 26.002.08.99.1211 - C

Verantwoording:  
Verrekening van uitgaven die de voorgaande jaren vastgelegd werden



Dépenses						MRBC / MBHG						Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Activité 51: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux bénéficiaires privés dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 concernant l'octroi de subventions pour des travaux de conservation à un bien protégé

Activiteit 51: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan particuliere begunstigden in het kader van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende het toekennen van subsidies voor werken tot behoud van een beschermd goed

Subventions d'investissements aux personnes physiques visés par l'article 1er, 7° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 fixant les conditions d'octroi d'une subvention pour des travaux de conservation relatif à un bien classé

Investeringssubsidies aan natuurlijke personen bepaald in het artikel 1, 7° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van een subsidie voor werken tot behoud van een beschermd goed

**26.002.51.01.5310**      082      FSF      B      C      6.200      7.030

5.700      B      FSF      082      **26.002.51.01.5310**  
6.000      C

**Justification:**

liquidation des crédits destinés à soutenir la restauration des biens classés appartenant à des bénéficiaires privés. diminution vu la stagnation du marché

**Verantwoording:**

Vastlegging van de kredieten die bestemd zijn om steun te verlenen aan de restauratie van beschermde goederen die toebehoren aan particuliere begunstigden. Afname gelet op de stagnerende markt

Subventions d'investissement aux personnes physiques en guise d'aide à la conservation du petit patrimoine

Investeringssubsidies aan natuurlijke personen bij wijze van steun voor de conservering van het kleine erfgoed

**26.002.51.02.5310**      082      FSF      B      C      190      237

120      B      FSF      082      **26.002.51.02.5310**  
110      C

**Justification:**

mise en oeuvre du nouvel outil « subventions pour la restauration du petit patrimoine » pour les bénéficiaires privés

**Verantwoording:**

Uitvoering van het nieuwe instrument « subsidies voor de restauratie van het kleine erfgoed » bestemd voor de particuliere begunstigden

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. V.N. EC.

Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine

082	FSF	B	C
<b>26.002.51.99.5210</b>			
<b>Totaux Activité 51</b>		<b>B</b>	<b>C</b>
		<b>6.390</b>	<b>7.267</b>

Steuu voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed

082	FSF	B	C
<b>26.002.51.99.5210</b>			
<b>Totaal Activiteit 51</b>		<b>B</b>	<b>C</b>
		<b>5.820</b>	<b>6.110</b>

Activité 52: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux bénéficiaires publics dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 concernant l'octroi de subventions pour des travaux de conservation à un bien protégé

Activiteit 52: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan openbare begunstigden in het kader van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende het toekennen van subsidies voor werken tot behoud van een beschermd goed

Subventions d'investissements aux pouvoirs subordonnés visés par l'article 1er, 6° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 fixant les conditions d'octroi d'une subvention pour des travaux de conservation relatif à un bien classé

Investeringssubsidies aan de ondergeschikte besturen bepaald in het artikel 1, 6° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van een subsidie voor werken tot behoud van een beschermd goed

082	FSF	B	C
<b>26.002.52.01.6321</b>		<b>8.000</b>	<b>10.468</b>

082	FSF	B	C
<b>26.002.52.01.6321</b>		<b>6.800</b>	<b>7.000</b>

**Justification:**

liquidation des crédits destinés à soutenir la restauration des biens classés appartenant à des bénéficiaires publics. diminution vu la stagnation du marché

**Verantwoording:**

Verreffening van de kredieten die bestemd zijn om steun te verlenen aan de restauratie van beschermde goederen die toebehoren aan openbare begunstigden. Afname gelet op de stagnerende markt

Subventions d'investissement aux pouvoirs subordonnés suite aux engagements de l'ex-province du Brabant envers les communes publiques

082	FSF	B	C
<b>26.002.52.02.6321</b>			

Investeringssubsidies aan de ondergeschikte plaatselijke besturen ingevolge de verbintenissen van de voormalige provincie Brabant tenoverstaan van de gemeenten

082	FSF	B	C
<b>26.002.52.02.6321</b>			

Dépenses	MRBC / MBHG										Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	

Subventions d'investissement aux pouvoirs subordonnés en guise d'aide à la conservation du petit patrimoine

**26.002.52.03.6321**

082

FSF

B

C

-

-

20

B

C

40

FSF

082

**26.002.52.03.6321**

Justification:

mise en oeuvre du nouvel outil « subventions pour la restauration du petit patrimoine » pour les bénéficiaires publics

Verantwoording:

Uitvoering van het nieuwe instrument « subsidies voor de restauratie van het kleine erfgoed » bestemd voor de particuliere begunstigden

**Totaux Activité 52**

B

C

6.820

B

C

**Totaux Activiteit 52**

**26.002.52.03.6321**

**Totaux Programme 002**

B

C

12.811

B

C

**Totaux Programma 002**

**Programme 003: Financement de la Commission royale des Monuments et des Sites**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

**Programma 003: Financiering van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement de la Commission royale des Monuments et des Sites

**26.003.08.01.1211**

082

B

C

207

194

Werkingsuitgaven van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen

**26.003.08.01.1211**

082

207

194

Justification:

Ces crédits permettent notamment de payer les jetons de présence des membres de la Commission

Verantwoording:

Met deze kredieten kan onder meer het presentiegeld van de Commissieleden betaald worden

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven	
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF		FS

Totaux Activité 08

B  
C

207  
194

B  
C

Totaux Activité 08

Activité 11: Investissements

Activité 11: Investeringen

Dépenses d'investissement de la Commission royale des Monuments et des Sites

Investeringssuitgaven van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen

26.003.11.01.7422

082

B  
C

12  
12

B  
C

082

26.003.11.01.7422

Justification:

Ces crédits permettent de développer la bibliothèque de la Commission ainsi que la réalisation de reportages photographiques, outils indispensables à l'instruction des dossiers de protection et de restauration par la Commission

Verantwoording:

Deze kredieten zijn bedoeld om de bibliotheek van de Commissie aan te leggen en fotoreportages te maken. Dit zijn instrumenten die voor de Commissie onmisbaar zijn bij de behandeling van de beschermings- en restauratiedossiers.

Totaux Activité 11

B  
C

12  
12

B  
C

Totaux Activité 11

Totaux Programme 003

B  
C

219  
206

B  
C

Totaux Programme 003

Programme 004: Soutien aux bénéficiaires privés pour des travaux de conservations relatif à un bien classé

Programma 004: Steun aan particuliere begunstigden voor werken tot behoud van een beschermd goed

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement en rapport avec les programmes européens et d'autres organisations internationales

Werkingsuitgaven met betrekking tot de Europese programma's en de programma's van andere internationale instellingen

MRBC / MBHG												
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven	
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	082	BFB 15	B	C	E	F	25	B	BFB 15	082	26.004.08.01.1211	
							-	C				
							650	E				
							650	F				
<i>Justification:</i> engagement pluriannuel effectué en 2010					<i>Verantwoording:</i> meerjarige vastlegging uitgevoerd in 2010							
<b>Totaux Activité 08</b>												
					-	25	B					<b>Totaux Activité 08</b>
					-	-	C					-
					-	650	E					650
					-	650	F					650
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées												
Activité 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen												
<i>Subventions aux associations destinées à couvrir les dépenses du Programme européen "Culture 2009 - projet Réseau Art Nouveau"</i>												
<i>Subsidies aan verenigingen bestemd om de uitgaven te dekken van het Europese Programma "Cultuur 2009 - Project Netwerk Art Nouveau"</i>												
	082	FSF	BFB 15		-	-	B	BFB 15	FSF	082	26.004.34.01.3300	
					-	-	C					
					750	-	E					
					750	-	F					
<b>Totaux Activité 34</b>												
					-	-	B					<b>Totaux Activité 34</b>
					-	-	C					-
					750	-	E					750
					750	-	F					750
Activité 49: Transferts de revenus à l'étranger												
Activiteit 49: Inkomensoverdrachten aan het buitenland												
<i>Contributions de la Région de Bruxelles-Capitale versées aux institutions de l'UE</i>												
<i>Bijdragen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gestort aan de instellingen van de EU</i>												
	082		B		-	-	B			082	26.004.49.01.3510	
					-	-	C					-

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010	Initial 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
					----- Initieel 2010	----- Initieel 2011					

*Contributions de la Région de Bruxelles-Capitale versées aux administrations publiques des pays membres de l'UE*

082	BFB 15	B	-	B	-	B	BFB 15	082	26.004.49.02.3520
		C	-	C	-	C			
		E	-	E	-	E			
		F	-	F	-	F			

*Bijdragen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gestort aan de openbare besturen van de landen die lid zijn van de EU*

082	BFB 15	B	-	B	-	B	BFB 15	082	26.004.49.02.3520
		C	-	C	-	C			
		E	-	E	-	E			
		F	-	F	-	F			

*Contributions de la Région de Bruxelles-Capitale versées aux entreprises privées des pays membres de l'UE*

082	BFB 15	B	-	B	-	B	BFB 15	082	26.004.49.03.3530
		C	-	C	-	C			
		E	-	E	-	E			
		F	-	F	-	F			

*Bijdragen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gestort aan de privé ondernemingen van de landen die lid zijn van de EU*

082	BFB 15	B	-	B	-	B	BFB 15	082	26.004.49.03.3530
		C	-	C	-	C			
		E	-	E	-	E			
		F	-	F	-	F			

**Totaux Activité 49**

**Totaux Activiteit 49**

**Totaux Programme 004**

**Totaux Programma 004**

B	-	25	B
C	-	-	C
E	750	650	E
F	750	650	F

**TOTAUX MISSION 26**

**TOTALES OPDRACHT 26**

B	18.423	17.185	B
C	21.553	18.434	C
E	750	650	E
F	750	650	F

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven				
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>													
0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES													
					B	-	-	B					
					C	-	-	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	2.266	3.112	B					
					C	2.305	2.812	C					
					E	-	650	E					
					F	-	650	F					
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B					
					C	-	-	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	1.400	1.400	B					
					C	1.500	2.460	C					
					E	750	-	E					
					F	750	-	F					
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B					
					C	-	-	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	6.744	5.840	B					
					C	7.267	6.110	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	8.000	6.820	B					
					C	10.468	7.040	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	13	13	B					
					C	13	12	C					
					E	-	-	E					
					F	-	-	F					

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9. DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9. OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				



## MISSION 27

### POLITIQUE DE LA VILLE

La mise en œuvre du nouveau format du budget de la Région de Bruxelles-Capitale a été l'occasion de regrouper dans une mission unique l'ensemble des politiques de la Ville menées par la Région.

#### Programme 001 Développement intégré

Ce programme regroupe les dépenses régionales relatives aux études et au financement des institutions qui contribuent à la cohérence et à la transversalité des politiques urbaines.

Suite à la mise en route d'un Plan de développement International pour Bruxelles et son axe visant à développer des grandes infrastructures et les autres fonctions dans les 10 zones stratégiques, le Gouvernement a décidé de confier à l'ADT un rôle de facilitateur des actions à mener et de coordinateur des acteurs impliqués dans le développement de ces zones.

Certaines zones stratégiques identifiées dans le PDI bénéficient, en effet, déjà d'outils de planification ou sont en passe d'aboutir pour la plupart. Il est donc essentiel d'en assurer un développement effectif et coordonné. Le subside de fonctionnement de l'ADT permettra également d'assurer ses missions liées à l'évaluation prospective des politiques de la ville et de collaborer à l'élaboration du PRDD.

Ce programme reprend également la subvention accordée par le Gouvernement au Réseau Habitat. Celui-ci regroupe une dizaine d'associations travaillant à la rénovation des quartiers fragilisés, se situant au sein de l'EDRLR. En 2011, les moyens mis à dispositions du Réseau seront préservés et les synergies entre le Réseau Habitat et les nouvelles politiques de Contrats de Quartiers Durables seront renforcées.

#### Programme 002 Programmes européens

Ce programme reprend l'ensemble des dépenses relatives aux Fonds structurels européens ainsi que des dépenses plus ponctuelles en lien avec l'Europe. Le Programme Opérationnel des Fonds structurels européens, dénommés « Objectifs 2013 – Investissons ensemble dans le développement urbain », approuvé par le Gouvernement et la Commission Européenne prévoit une logique de concentration territoriale des moyens, puisque la zone d'actions, dénommée Zone d'Intervention Prioritaire (ZIP), a pour axe structurant le canal.

## OPDRACHT 27

### STADSBELEID

Het nieuwe formaat van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was de gelegenheid om binnen één opdracht alle stedelijke beleidslijnen die het Gewest voert samen te brengen.

#### Programma 001 Geïntegreerde ontwikkeling

Dit programma groepeert de gewestelijke uitgaven voor studies en voor de financiering van instellingen die bijdragen tot de samenhang en de transversaliteit van het stedelijk beleid.

Nadat het startschot werd gegeven voor een Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel, dat voorziet in de inrichting van grote infrastructures en andere functies in de 10 strategische gebieden, heeft de Regering het ATO opgedragen de acties die ondernomen moeten worden, te faciliteren en coördinerend op te treden ten aanzien van de actoren die bij de ontwikkeling van deze gebieden betrokken zijn.

Bepaalde strategische gebieden die in het PIO zijn vastgelegd, zijn immers reeds toegerust met planningsinstrumenten of zijn aanbeland in de eindfase. Het is dus van groot belang te zorgen voor een doeltreffende en gecoördineerde ontwikkeling. Een werkingstoelage moet het ATO in staat stellen zijn taken te vervullen die verband houden met de prospectieve evaluatie van het stedenbeleid en mee te werken aan de opmaak van het GPDO.

Dit programma omvat eveneens de subsidie die de Regering toekent aan het Netwerk Wonen. Dit bestaat uit een tiental verenigingen die werken aan de renovatie van de kwetsbare wijken binnen de RVOHR. In 2011 zullen de middelen waarover het Netwerk beschikken kan, behouden blijven en zullen de synergieën tussen het Netwerk Wonen en het nieuwe beleid inzake Duurzame Wijkcontracten versterkt worden.

#### Programma 002 Europese programma's

Dit programma omvat alle uitgaven voor de Europese Structuurfondsen en meer occasionele uitgaven die verband houden met Europa. Het Operationeel Programma voor de Europese Structuurfondsen dat « Doelstellingen 2013 – Samen investeren in stedelijke ontwikkeling » heet en door de Regering en de Europese Commissie werd goedgekeurd voorziet in een logica van territoriale concentratie van middelen aangezien het actiegebied, Prioritair Interventiegebied genoemd, het kanaal als structurerende as heeft.

Trente-sept projets ont été sélectionnés dans le cadre de cette programmation suite à 2 appels à projets. Trois projets ont du être abandonnés faute d'avancement suffisant ce qui a permis de réaffecter les marges dégagées à des projets en cours pour lesquels les opérateurs avaient des besoins de financement complémentaire. En 2011 tous les projets seront conventionnés et significativement avancés pour permettre leur finalisation dans les délais requis par l'Europe. Les projets qui ont été lancés et permettront de renforcer les politiques visant à faire de Bruxelles une ville durable (projets dans le secteur économique de l'environnement, réhabilitation urbaine et économique des quartiers, crèches, centres de formation, du citymarketing).

### **Programme 003**

#### **Régie foncière**

Les allocations de base de la Mission 27 – Programme 003 concernent la politique foncière de la Régie régionale. L'important travail de rénovation des propriétés régionales destinées au logement sera poursuivi. Le développement et la rénovation des grandes propriétés régionales seront poursuivis. L'Hippodrome de Boitsfort fera l'objet de mesures conservatoires urgentes ainsi que d'une rénovation lourde du bâti avant que son exploitation soit concédée à un partenaire privé. Le projet de rénovation du site du Rouge-Cloître sera poursuivi. Par ailleurs, le programme de réhabilitation du logement dans le quartier Midi sera achevé notamment par la prise en charge de la rénovation de 4 immeubles (rue de Mérode 97, 99, 101 et 103). Avec ces opérations, la réhabilitation des îlots A, B, C et D sera quasiment achevée en terme de logement.

### **Programme 004**

#### **Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale**

### **Programme 005**

#### **Politique de la revitalisation des quartiers commerçants**

Les programmes 004 et 005 sont, à partir du budget 2010, intégrés à la mission 12 sous les programmes 013 (commerce) et 014 (financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale). Les AB de ces missions sont en voie d'extinction dans la mission 27 et n'y subsisteront qu'aussi longtemps que des crédits b devront y être inscrits afin de liquider les encours éventuels.

In het kader van deze programmering zijn er uit 2 projectenoproepen 37 projecten geselecteerd. Drie projecten zijn stopgezet omdat ze niet genoeg vooruitgang geboekt hebben. Hierdoor konden de vrijgemaakte marges aan lopende projecten besteed worden waarvoor de operatoren bijkomende financiële middelen nodig hadden. In 2011 zullen alle projecten geconventioneerd zijn en een significante vooruitgang geboekt hebben om binnen de door Europa opgelegde termijn afgerond te kunnen worden. De opgestarte projecten zullen het mogelijk maken om van Brussel een duurzame stad te maken (ontwikkelingspool in de milieusector, stedelijke en economische herwaardering van de wijken, kinderkribben, opleidingscentra en citymarketing). In 2010 zullen de projecten echt in de actieve fase terechtkomen.

### **Programma 003**

#### **Grondregie**

De basisallocaties van Opdracht 27 – Programma 003 hebben betrekking op het grondbeleid van de Gewestelijke Regie. De uitgebreide werkzaamheden voor de renovatie van gewestelijke eigendommen die bestemd zijn voor huisvesting, zullen worden voortgezet. De grote gewestelijke eigendommen zullen verder ontwikkeld en gerenoveerd worden. Voor de Hippodroom van Bosvoorde kondigen zich dringende bewarende maatregelen aan, evenals een ingrijpende renovatie van de gebouwen, alvorens de exploitatie overgelaten wordt aan een privé-partner. De renovatie van de site van het Roodklooster zal worden voortgezet. Voorts zal het programma tot herwaardering van de huisvesting in de Zuidwijk afgerond worden met de tenlasteneming van de renovatie van 4 gebouwen (de Mérodestraat 97, 99, 101 en 103). Na deze operaties zal de herwaardering van de huizenblokken A, B, C en D, op het vlak van huisvesting, zo goed als voltooid zijn.

### **Programma 004**

#### **Financiering van de Bedrijvencentra en Plaatselijke Economieloketten**

### **Programma 005**

#### **Beleid tot herwaardering van de handelswijken**

De programma's 004 en 005 worden vanaf de begroting 2010 geïntegreerd in opdracht 12 in de programma's 013 (handel) en 014 (financiering van de bedrijvencentra en loketten voor lokale economie). De AB's van deze opdrachten zullen uitdoven in opdracht 27 en zullen nog zolang blijven bestaan als er b-kredieten op zullen worden ingeschreven teneinde een eventueel encours te vereffenen.

## **Programme 006**

### **Politique de revitalisation des quartiers**

Les contrats de quartier durables constituent un outil important de la revitalisation des quartiers. Suite à la réforme intervenue en 2010 les contrats de quartier durables intègrent désormais également une dimension environnementale particulièrement riche et complémentaires aux autres volets d'action. Ce nouvel outil est l'instrument majeur des politiques de revitalisation urbaine à Bruxelles. Il permettra d'intégrer les différents aspects des politiques de la ville durable : la participation citoyenne, le logements, les espaces publics, les équipements, le développement socio-économique des quartiers, l'environnement et la performance énergétique des bâtiments.

Le principe est de permettre l'intervention transversale sur les enjeux spécifiquement identifiés dans un quartier au bénéfice de ses habitants.

Les synergies avec les autres outils et opérateurs de la Rénovation Urbaine seront renforcées en particulier avec la SDRB.

Le contrat de Quartier Durable est l'instrument permettant la transition des quartiers existant vers plus de durabilité.

Les principes de concentration des moyens au niveau géographique et temporels seront conservés afin de garantir une véritable dynamique de projet et éviter les dilutions de moyens.

Malgré le contexte budgétaire, et vu qu'il s'agit de mesures d'investissement agissant directement sur le contexte économique, social et l'environnemental des zones les plus fragilisés de la Région, les financements pour les programmations seront maintenus à hauteur de 44 millions d'euros.

## **Programme 007**

### **Aménagement du territoire**

Ce programme reprend l'ensemble des allocations de base qui ont trait à l'aménagement du territoire.

En matière d'aménagement du territoire, il faudra continuer à mettre en œuvre les outils opérationnels (PPAS) préconisés dans les schémas directeurs déjà terminés (Botanique, Tour et Taxis, Quartier Européen) ou en cours de finalisation (Delta, Schaerbeek-formation, RTBF/VRT).

Pour rappel, ces dix zones stratégiques sont :

1. le Quartier européen,
2. la zone-levier Tours et Taxis,

## **Programma 006**

### **Beleid tot herwaardering van de wijken**

De duurzame wijkcontracten vormen een belangrijk instrument voor de herwaardering van de wijken. Na de hervorming in 2010 zullen de duurzame wijkcontracten voortaan rekening houden met een uiterst uitgebreide milieudimensie als aanvulling op de overige actieluiken. Dit nieuwe instrument is het belangrijkste hulpmiddel voor het stadsvernieuwingsbeleid in Brussel zijn. Het zal het mogelijk maken om de verschillende aspecten van het duurzaam stadsbeleid te integreren : burgerparticipatie, huisvesting, openbare ruimte, uitrusting, sociaal-economische ontwikkeling van de wijken, leefmilieu en energieprestaties van gebouwen.

Het principe bestaat in het mogelijk maken van de transversale interventie op het vlak van welomschreven aspecten in een wijk ten gunste van de bewoners ervan.

De synergieën met de andere instrumenten en operatoren van de Stadsvernieuwing zullen versterkt worden en in het bijzonder met de GOMB.

Het Duurzame Wijkcontract is het instrument dat de overgang van de bestaande wijken naar meer duurzaamheid mogelijk zal maken.

De principes van de concentratie van de middelen qua plaats en qua tijd zal bewaard blijven om een echte projectdynamiek te garanderen en de verwatering van de middelen te vermijden.

Ondanks de budgettaire context en aangezien het investeringsmaatregelen betreft die rechtstreeks inwerken op de economische, sociale en milieucontext van de meest kwetsbare zones van het Gewest, zal de financiering voor de programmeringen op 44 miljoen euro behouden blijven.

## **Programma 007**

### **Ruimtelijke ordening**

Dit programma omvat alle basisallocatie die betrekking hebben op de ruimtelijke ordening.

Voor wat de ruimtelijke ordening betreft, blijft het nodig de operationele instrumenten (BBP) in toepassing te brengen die vooropgesteld worden in de reeds beëindigde (Kruidtuin, Thurn en Taxis, Europese Wijk) of in voltooiing zijnde richtschema's (Delta, Schaerbeek-Vorming, RTBF/VRT).

Ter herinnering, deze tien strategische gebieden zijn :

1. de Europese Wijk,
2. het hefboomgebied Thurn en Taxis,

3. la ZIR Cité administrative,
4. la zone-levier Heysel,
5. la zone-levier Josaphat,
6. la zone-levier Delta,
7. le Quartier de la Gare du Midi,
8. la ZIR Gare de l'Ouest,
9. le Quartier du Mont des Arts,
10. la ZIRAD Schaerbeek-Formation.

Il y aura également lieu de modifier le PRAS pour permettre le développement grands équipements identifiés dans les zones stratégiques du PDI.

Comme chaque année, des subventions seront également octroyées aux associations oeuvrant dans le domaine de l'information et la participation des habitants.

**Programme 008**  
**Initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux**

Deux types d'action sont visés dans ce programme.

Il s'agit d'une part, de la politique menée en vue de lutter contre les immeubles à l'abandon. Cette politique vise à octroyer aux communes des subsides (en engagement) afin de leur permettre d'acquérir des immeubles privés laissés à l'abandon.

L'objectif est avant tout incitatif. En effet, le moyen de pression exercé par la commune grâce à cet instrument suffit à générer une réaction et une intervention du propriétaire sur son bien. Dès lors, la nécessité d'une action des pouvoirs publics se voit réduite à néant et le subside n'est in fine jamais liquidé.

La politique dite des « immeubles isolés » est également reprise dans ce programme. Cet instrument permet à la Région de subsidier à 65 % une série de rénovations d'immeubles à la demande des communes et des CPAS. Cette politique constitue une véritable prolongation des initiatives prises dans le cadre des programmes de rénovation urbaine.

Elle permet de répondre partiellement à la demande de logements de type social. Pour pouvoir bénéficier des subsides, les communes ou les CPAS doivent être propriétaires de l'immeuble depuis au moins un an à dater de l'introduction de la demande. L'immeuble peut être acquis via la

3. het GGB Administratief Centrum,
4. het hefboomgebied Heizel,
5. het hefboomgebied Josafat,
6. het hefboomgebied Delta,
7. de Wijk van het Zuidstation,
8. het GGB Weststation,
9. de Wijk van de Kunstberg,
10. het GGBUA Schaarbeek-Vorming.

Het is tevens aangewezen het GBP te wijzigen om de ontwikkeling mogelijk te maken van de grote uitrustingen die voor de strategische gebieden van het PIO bepaald werden.

Zoals ieder jaar zullen eveneens subsidies worden toegekend aan de verenigingen die instaan voor de voorlichting en de participatie van de inwoners.

**Programma 008**  
**Initiatieven gericht op een uitbreiding van het plaatselijke openbare woningenbestand**

Met dit programma worden twee soorten initiatieven beoogd.

Enerzijds is er het beleid ter bestrijding van leegstaande woningen. Dit beleid wil aan de gemeenten toelagen (vastlegging) toekennen teneinde deze in staat te stellen om verlaten privégebouwen aan te kopen.

Het betreft voor alles een aansporingsbeleid. De druk die de gemeente dankzij dit instrument kan uitoefenen, volstaat immers voor een reactie zodat de eigenaar iets aan zijn vastgoed doet. Daarmee wordt de noodzaak van een overheidsoptreden tenietgedaan en wordt de subsidie in fine nooit uitgekeerd.

Het beleid van de zogenaamde « afzonderlijke gebouwen » maakt ook deel uit van dit programma. Dankzij dit instrument kan het Gewest op vraag van de gemeenten en de OCMW's een reeks renovaties van woningen tegen 65 % subsidiëren. Dit beleid ligt helemaal in het verlengde van de initiatieven die in het kader van de stadsvernieuingsprogramma's genomen worden.

Het maakt het mogelijk voor een deel in de behoefte aan woningen van het sociale type te voorzien. Om van de toelagen te kunnen genieten, moeten de gemeenten of de OCMW's bij het indienen van de aanvraag minstens een jaar eigenaar zijn van het gebouw. Het gebouw mag zijn

programmation « immeubles à l'abandon », le transfert de bien régionaux ou par don et legs.

Les moyens de ces initiatives permettront de maintenir un volume d'opération suffisant pour répondre aux demandes des communes.

#### **Programme 009** **Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat**

Les primes à la rénovation constituent un incitant majeur pour l'amélioration du parc privé de logements. Elles permettent de garantir que les rénovations se font dans les règles de l'art et avec des corps de métier agréés.

La réforme de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi de primes à la rénovation de l'habitat qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 avait pour objet de :

- simplifier les démarches administratives;
- rendre les primes plus sociales et plus accessibles aux personnes à faibles revenus en permettant d'obtenir une avance;
- rendre les primes plus responsable sur le plan environnementale en favorisant les techniques d'éco-construction.

Depuis la réforme, le succès de ces primes se confirme avec un nombre de demande pratiquement doublé avec comme conséquence un meilleur impact sur la qualité et la salubrité des logements.

Cela justifie que, malgré le contexte difficile, le Gouvernement propose de maintenir le budget affecté à ces primes.

Comme indiqué par ailleurs, le Gouvernement poursuit le soutien et le conseil à la rénovation via le Centre Urbain et le Réseau Habitat.

#### **Programme 010** **Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) – Rénovation urbaine**

Un des objectifs de la Société de Développement Régional bruxelloise (SDRB) est d'être un acteur et un opérateur de Rénovation urbaine notamment au travers de la production et la mise en vente à des prix accessibles, dans les quartiers localisés dans l'EDRLR ou dans des zones limitrophes, de logements neufs pour des populations ayant

verworven via de programmering « verlaten gebouwen », via overdracht van gewestelijke goederen of via giften en legaten.

De middelen voor deze initiatieven zullen voldoende groot blijven om aan de vragen van de gemeenten tegemoet te komen.

#### **Programma 009** **Premies aan privépersonen voor de renovatie van het woonmilieu**

De renovatiepremies vormen een belangrijke stimulans voor de verbetering van het private woningpark. Ze maken het mogelijk te garanderen dat de renovaties volgens de regels van de kunst door erkende beroepsmensen uitgevoerd worden.

De hervorming van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de toekenning van renovatiepremies voor het woonmilieu, die op 1 januari 2008 van kracht geworden is, had de volgende doelstellingen :

- vereenvoudiging van de administratieve procedures;
- socialere en toegankelijke premies voor personen met een laag inkomen via de mogelijkheid van prefinanciering;
- verantwoordelijkere premies op milieuvlak door de bevordering van de technieken van de ecobouw.

Sinds de hervorming zijn deze premies erg populair. Dat bewijst onder meer het aantal aanvragen dat quasi verdubbeld is, met als gevolg een betere weerslag op de kwaliteit en de hygiëne van de woningen.

Ondanks de moeilijke context, is dit een goede reden voor de Regering om voor te stellen de begroting voor deze premies te behouden.

Zoals trouwens aangegeven, gaat de Regering door met de ondersteuning en het advies inzake renovatie via De Stadswinkel en het Netwerk Wonen.

#### **Programma 010** **Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) – Stadsvernieuwing**

De Brusselse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (GOMB) wil een speler en een operator van de Stadsvernieuwing zijn, onder meer via de productie en de verkoop tegen betaalbare prijzen van nieuwe woningen aan bevolkingsgroepen met een middelgroot of laag inkomen in wijken die binnen de RVOHR of aangrenzende gebieden ge-

des revenus moyens ou inférieurs. Le but est de permettre l'accès à la propriété à un maximum de publics dans un contexte de crise du logement et de stabiliser des ménages dans la ville. La Région a prévu de travailler sur base d'un plan pluriannuel échelonné suivant les liquidations à effectuer par projet.

La production de logement de la SDRB a considérablement augmenté ces dernières années et il y a lieu de permettre de maintenir ce niveau de production pour répondre à la demande croissante et à l'augmentation de la population. En conséquence des budgets importants permettant de développer de nouvelles opérations ont été prévu en particulier le projet de Quartier Durable sur le site Tivoli mais aussi des opérations stratégiques venant renforcer les programmes de contrat de Quartiers Durables.

leggen zijn. Het doel : de toegang voor een maximum aantal doelgroepen tot een woning in een context van woningcrisis mogelijk maken, gezinnen stabiliteit bieden en in de stad een sociale mix tot stand brengen. Het Gewest heeft beslist te werk te gaan op grond van een meerjarenplan, gespreid volgens de te verrichten uitbetalingen per project.

De woningproductie van de GOMB is in de voorbije jaren aanzienlijk toegenomen. Het huidige productieniveau zou bewaard moeten blijven om tegemoet te komen aan de groeiende vraag en de bevolkingstoename. Bijgevolg zijn er aanzienlijke middelen voorzien om de ontwikkeling van nieuwe projecten mogelijk te maken, in het bijzonder het duurzame wijkproject in de Tivoliwijk, maar ook van strategische projecten ter versterking van het programma voor duurzame wijkcontracten.

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. V.N. EC.

**MISSION 27: Politique de la Ville**  
**Programme 001: Développement intégré**

**OPDRACHT 27: Stadsbeleid**  
**Programma 001: Geïntegreerde ontwikkeling**

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investerings

*Dépenses d'investissement liées à l'embellissement de la ville*  
**27.001.11.01.7422**      062

*Investeringsuitgaven verbonden met de stadsverfraaiing*  
 - B      062      **27.001.11.01.7422**  
 - C

*Dépenses de toute nature contribuant à l'embellissement de la ville*  
**27.001.11.99.1211**      062

*Allerhande uitgaven ter verfraaiing van de stad*  
 - B      062      **27.001.11.99.1211**  
 - C

**Totaux Activité 11**

**Totaal Activiteit 11**

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Subventions de fonctionnement aux communes pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de développement intégré*

*Werkingsubsidies aan de gemeenten voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake geïntegreerde ontwikkeling*

**27.001.27.01.4322**      062      FSF

- B      FSF      **27.001.27.01.4322**  
 - C

**Totaux Activité 27**

**Totaal Activiteit 27**

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

*Subventions de fonctionnement à des associations privées*

*Werkingsubsidies aan privé verenigingen*



MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subside l' asbl Zinneke Parade

Subsidie voor de vzw Zinneke Parade

Subventions de fonctionnement aux associations privées relatives aux politiques menées dans le cadre des activités du réseau Habitat

27.001.34.04.3300	062	FSF	B	1.200	B	1.200	B	FSF	062	27.001.34.04.3300
			C	1.300	C	1.300	C			

Werkingsubsidies aan privé verenigingen in verband met het gevoerde beleid in het kader van de activiteiten van het Habitatnetwerk

**Justification:**

B. Liquidation nécessaire selon le plan au quotidien  
C. Subventions aux associations du réseau Habitat

**Verantwoording:**

B. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan  
C. Subsidies aan de verenigingen van het Network Wonen

Subventions relatives aux politiques menées dans le cadre des activités du réseau Habitat

27.001.34.97.1211	062	B	-	B	-	062	27.001.34.97.1211
		C	-	C	-		

Toelagen in verband met de gevoerde politiek in het kader van de activiteiten van het Habitatnetwerk

Totaux Activité 34

B	3.647	B	3.963
C	3.809	C	4.063

Totaux Activiteit 34

Totaux Programme 001

B	3.647	B	3.963
C	3.809	C	4.063

Totaux Programme 001

**Programme 002: Programmes européens**

**Programme 002: Europese programma's**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Dépenses de fonctionnement liées aux achats de biens non durables et de services en relation avec les fonds structurels européens

27.002.08.01.1211 062

B C

Werkingsuitgaven verbonden met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten die verband houden met de Europese structuurfondsen

27.002.08.01.1211 062

B C

Dépenses de fonctionnement en rapport avec les programmes européens et d'autres organisations internationales

27.002.08.02.1211 062

B C

Werkingsuitgaven in verband met de Europese programma's of programma's voor andere internationale organisaties

17 B 062 27.002.08.02.1211

- C

**Justification:**

Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation

**Verantwoording:**

Verrekening noodzakelijk op basis van het uitbetalingplan

Achat de biens et services dans le cadre de l'assistance technique

27.002.08.03.1211 062

B C

Aankoop van goederen en diensten in het kader van de technische bijstand

350 B 062 27.002.08.03.1211

400 C

**Justification:**

Les crédits inscrits sous cette allocation de base permettent d'imputer des dépenses relatives à l'assistance technique

**Verantwoording:**

De kredieten ingeschreven op deze basisallocatie maken het mogelijk om de uitgaven in verband met de technische bijstand aan te rekenen

**Totaux Activité 08**

B 227

C 210

**Totalen Activiteit 08**

B 367

C 400

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions de fonctionnement aux institutions publiques régionales dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe 1 fonctionnement

27.002.15.01.6140

\*\*\*\*\* FSF

B

260

262

\*\*\*\*\* FSF

27.002.15.01.6140

**Justification:**

b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation programme FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**

b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan EFRO 2007-2013

**Totaux Activité 15**

B

260

262

**Totalen Activiteit 15**

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Subventions d'investissement aux institutions publiques régionales dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe 1 investissement

27.002.16.01.6141

\*\*\*\*\* FSF

B

6.644

5.593

\*\*\*\*\* FSF

27.002.16.01.6141

**Justification:**

b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation FEDER 2007-2013  
c. Engagements des projets sélectionnés par le Gouvernement dans le cadre ce programme

**Verantwoording:**

b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan EFRO 2007-2013  
c. Vastleggingen voor projecten die door de Regering geselecteerd werden voor het programma

Subventions d'investissement aux institutions publiques régionales dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe 2 investissement

Investeringssubsidies aan gewestelijke openbare instellingen in het kader van het programma EFRO 2007-2013: as 2 investering

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

27.002.16.02.6141 \*\*\*\*\* FSF B 34 225 C 27.002.16.02.6141

**Justification:**  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013

**Totaux Activité 16**

B 6.678  
C 24.411

B 5.593  
C 7.532

**Totaux Activité 16**

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Subventions de fonctionnement aux entreprises publiques (BRUSOC SA) dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe I fonctionnement

Werkingsubsidies aan overheidsbedrijven (BRUSOC NV) in het kader van programma EFRO 2007-2013: as I werking

27.002.19.01.3122 0410 FSF B 102 - C

- B FSF 0410

27.002.19.01.3122

**Justification:**  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013

**Totaux Activité 19**

B 102  
C -

B -  
C -

**Totaux Activité 19**

Activité 20: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises publiques

Activiteit 20: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan overheidsbedrijven

Subventions d'investissement aux organismes de crédit (BRUSOC SA) dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe I investissement

Investeringsubsidies aan kredietinstellingen (BRUSOC NV) in het kader van programma EFRO 2007-2013: as I investering

27.002.20.01.5130 0410 FSF B 2.763 2.176 C

- B FSF 0410

27.002.20.01.5130

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Justification:**  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme  
FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het  
programma EFRO 2007\_2013

Subventions d'investissements aux entreprises publiques dans le cadre du programme  
FEDER 2007-2013- Axe 2 Investissement

0410	FSF	B	C	-	-
<b>27.002.20.02.5111</b>					

Investeringssubsidies aan overheidsbedrijven in het kader van het EFRO-programma  
2007-2013 - As 2 Investering

-	B	FSF	0410	27.002.20.02.5111
-	C			

**Justification:**  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme  
FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het  
programma EFRO 2007\_2013

<b>Totaux Activité 20</b>	<b>B</b>	<b>2.763</b>	<b>C</b>	<b>2.176</b>	<b>Totale Activiteit 20</b>

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes  
et CPAS

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en  
OCMW's

Subventions d'investissement aux communes dans le cadre du programme FEDER  
2007-2013 : axe 2 investissement

062	FSF	B	C	2.610	3.231
<b>27.002.28.01.6321</b>				900	-

Investeringssubsidies aan gemeenten in het kader van het programma EFRO  
2007-2013: as 2 investering

062	FSF	B	C	27.002.28.01.6321

**Justification:**  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme  
FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het  
programma EFRO 2007\_2013

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<i>Subventions d'investissement aux écoles communales dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe 2 investissements</i>											
	0410	FSF	B	C	582	-	B	FSF	0410	-	27.002.28.02.6323
<i>Justification:</i> <i>b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013</i>											
<i>Investeringssubsidies aan gemeentescholen in het kader van het programma EFRO 2007-2013: as 2 investering</i>											
	632	-	C	-	-	-	B	FSF	0410	-	27.002.28.02.6323
<i>b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013</i>											
<i>Subventions d'investissement aux communes dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe 1 investissement</i>											
	0410	-	B	C	1.599	2.126	B	-	0410	-	27.002.28.03.6321
					7.675	-	C	-	-	-	-
<i>Justification:</i> <i>b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013</i>											
<i>Investeringssubsidies aan gemeenten in het kader van het programma EFRO 2007-2013 : as 1 investeringen</i>											
	27.002.28.03.6321	-	C	-	-	-	B	-	0410	-	27.002.28.03.6321
<i>b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013</i>											
<b>Totaux Activité 28</b>											
			B	C	4.791	5.989	B	-	-	-	Totalen Activiteit 28
			C	8.575	-	-	C	-	-	-	-
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées											
<i>Subventions de fonctionnement aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages dans le cadre du programme FEDER 2007- 2013 : axe 1 fonctionnement</i>											
	27.002.34.01.3300	0410	B	C	183	205	B	0410	-	-	27.002.34.01.3300
			C	-	-	-	C	-	-	-	-
<i>Justification:</i>											
Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen											
<i>Werkingsubsidies aan privé verenigingen zonder winstoogmerk ten dienste van de gezinnen in het kader van het programma EFRO 2007- 2013: as 1 werking</i>											
	27.002.34.01.3300	0410	B	C	183	205	B	0410	-	-	27.002.34.01.3300
			C	-	-	-	C	-	-	-	-
<i>Justification:</i>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013

Subventions de fonctionnement aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages dans le cadre du programme FEDER 2007- 2013 : axe 2 fonctionnement

27.002.34.02.3300	062	B	670	722	B	062	27.002.34.02.3300
		C	40	-	C		

Subventions d'investissement aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages dans le cadre du programme EFRO 2007-2013: as 2 werking

Justification:  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

Verantwoording:  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013

<b>Totaux Activité 34</b>	<b>B</b>	<b>853</b>	<b>927</b>	<b>B</b>	<b>062</b>	<b>Totale Activiteit 34</b>
	<b>C</b>	<b>40</b>		<b>C</b>		

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

Activiteit 35: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions d'investissement aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages dans le cadre du programme FEDER 2007- 2013 : axe 1 investissement

27.002.35.01.5210	0410	B	533	803	B	0410	27.002.35.01.5210
		C	-	-	C		

Investeringssubsidies aan privé verenigingen zonder winsttoegmerk ten dienste van gezinnen in het kader van programma EFRO 2007-2013:as 1 investering

Justification:  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

Verantwoording:  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013

Subventions d'investissement aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages dans le cadre du programme FEDER 2007- 2013 : axe 2 investissement

Investeringssubsidies aan privé verenigingen zonder winsttoegmerk ten dienste van gezinnen in het kader van programma EFRO 2007-2013:as 2 investering

MRBC / MBHG												
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven	
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	062				B 546 C 1.310	B 684 C -				062	27.002.35.02.5210	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Justification:</b> b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013</p> </div>												
<b>Totaux Activité 35</b>					<b>B 1.079 C 1.310</b>	<b>1.487 -</b>						<b>Totaux Activité 35</b>
<p>Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées</p>												
<p>Subventions d'investissement aux entreprises privées dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : Axe 2 - Investissements.</p>												
	062				B 1.627 C 3.500	B 3.705 C -				062	27.002.39.05.5112	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Justification:</b> b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013</p> </div>												
<p>Activité 39: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé bedrijven</p>												
<p>Investeringssubsidies aan privé ondernemingen in het kader van het programma EFRO 2007-2013- As 2: investeringen</p>												
											27.002.39.05.5112	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Verantwoording:</b> b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan voor het programma EFRO 2007-2013</p> </div>												
<p>Subventions d'investissement aux entreprises privées dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 - axe 1 investissement</p>												
	062				B - C -	B 1.700 C -				062	27.002.39.06.5112	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Justification:</b> b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013</p> </div>												

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>Totaux Activité 39</b>	<b>B</b>	<b>1.627</b>	<b>5.405</b>	<b>B</b>	<b>27.002.49.01.3500</b>
	<b>C</b>	<b>3.500</b>	<b>-</b>	<b>C</b>	

Activité 49: Transferts de revenus à l'étranger

Activité 49: Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

*Transfert de revenus à l'étranger à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les programmes européens ou d'autres organisations internationales*

*Inkomstenoverdracht aan het buitenland bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de Europese programma's of programma's van andere internationale organisaties*

<b>27.002.49.01.3500</b>	062	FSF	BFB 05	B	2	B	BFB 05	FSF	062	<b>27.002.49.01.3500</b>
				C	-	C				
				E	-	E				
				F	-	F				

**Justification:**

Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation

**Justification:**

Verrekening noodzakelijk op basis van het uitbetalingsplan

**Totaux Activité 49**

**Totaux Activité 49**

<b>B</b>	<b>2</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>-</b>	<b>C</b>
<b>E</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
<b>F</b>	<b>-</b>	<b>F</b>

Activité 54: Subvention d'investissement et autres transferts en capital aux établissements d'enseignement

Activité 54: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan onderwijsinstellingen

*Subventions d'investissement aux établissements d'enseignement des communautés dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 : axe 2 investissement*

*Investeringsubsidies aan onderwijsinstellingen van gemeenschappen in het kader van programma EFRO 2007-2013: as 2 investering*

<b>27.002.54.01.6523</b>	0980	B	560	B	27.002.54.01.6523
		C	-	C	

**Justification:**

b. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

**Justification:**

b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan van het programma EFRO 2007-2013

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Subventions d'investissement aux établissements d'enseignement des communautés dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 - axe 1 investissement

Investeringssubsidies aan de onderwijsinstellingen van de gemeenschappen in het kader van het programma EFRO 2007-2013: as 1 investering

27.002.54.02.6523	0980	FSF		B	380	200	B	FSF	0980		27.002.54.02.6523
				C	-	-	C				

**Justification:**  
b. Liquidation nécessaire selon de plan de liquidation du programme FEDER 2007-2013

**Verantwoording:**  
b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan van het programma EFRO 2007-2013

**Totaux Activité 54**

<b>B</b>	<b>940</b>	<b>760</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	-	-	<b>C</b>

**Totalen Activiteit 54**

Activité 99: Résiduaire

Activiteit 99: Residuaair

Axe 1 : soutenir la compétitivité territoriale

As 1 : ondersteunen van het territoriale concurrentievermogen

27.002.99.01.0100	062			B	-	-	B		062		27.002.99.01.0100
				C	-	-	C				

<b>B</b>	-	-	<b>B</b>
<b>C</b>	-	-	<b>C</b>

Axe 2 : renforcer la cohésion territoriale

As 2 : de territoriale eenheid versterken

27.002.99.02.0100	062			B	1.424	-	B		062		27.002.99.02.0100
				C	4.625	-	C				

<b>B</b>	1.424	-	<b>B</b>
<b>C</b>	4.625	-	<b>C</b>

Coopération territoriale

Territoriale samenwerking

27.002.99.03.0100	062			B	-	-	B		062		27.002.99.03.0100
				C	-	-	C				

<b>B</b>	-	-	<b>B</b>
<b>C</b>	-	-	<b>C</b>

**Totaux Activité 99**

<b>B</b>	<b>1.424</b>	-	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>4.625</b>	-	<b>C</b>

**Totalen Activiteit 99**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux Programme 002**

**Totaux Programme 002**

B	20.746	20.792	B
C	44.847	7.932	C
E	-	-	E
F	-	-	F

**Programme 003: Régie foncière**

**Programme 003: Grondregie**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses liées aux actions de réaménagement des sites d'activité inexploités

Uitgaven verbonden met de acties voor de herinrichting van afgedankte bedrijfsruimten

27.003.08.01.1211	0133	B	90
		C	190

	B	0133	27.003.08.01.1211
	C		

**Justification:**  
actions de réaménagement des sites d'activité inexploités. Est prévue en 2011 la réalisation d'une étude pour la mise en œuvre des arrêtés d'application de l'ordonnance en matière de sites d'activité inexploités.

**Verantwoording:**  
acties voor de herinrichting van afgedankte bedrijfsruimten. In 2011 zal een studie verricht worden met het oog op de uitvoering van de besluiten die strekken tot de toepassing van de ordonnantie betreffende de afgedankte bedrijfsruimten.

Dépenses liées aux actions en matière de politique foncière

Uitgaven verbonden met de acties inzake grondbeleid

27.003.08.02.1211	0133	B	220
		C	522

	B	0133	27.003.08.02.1211
	C		

**Justification:**  
actions en matière de politique foncière. Est prévue en 2011 : la prise en charge de frais annexes à la réalisation du plan logement, de frais d'étude pour des projets de valorisation des biens régionaux et de modernisation de l'application utilisée pour la mise à jour de

**Verantwoording:**  
acties inzake grondbeleid. Zijn gepland voor 2011 : de tenlasteneming van kosten verbonden aan de uitvoering van het huisvestingsplan, alsook van studiekosten voor projecten die tot doel hebben de gewestelijke goederen te valoriseren en de toepassing voor het updaten

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

[ L' inventaire du MRBC.

van de inventaris van het MBHG te moderniseren.

Dépenses relatives à la politique de la Régie foncière

**27.003.08.03.1211**

0133

B

180

180

Uitgaven in verband met het beleid van de Grondregie

B

0133

**27.003.08.03.1211**

Justification:

dépenses de toute nature. Prévu en 2011 : développement de synergies avec d' autres services du Ministère en vue de valoriser le patrimoine privé régional (mise sur pied d' une cellule veille, études de faisabilité technico-économique de partenariats, etc.).

Verantwoording:

uitgaven van allerlei aard. Gepland voor 2011 : ontwikkelen van synergieën met andere diensten van het Ministerie voor de valorisering van het gewestelijk privé-patrimonium ( oprichten van een toezichtscel, studies in verband met de technisch-economische haalbaarheid van partnerships, enz.).

Dépenses de toutes natures relatives à la politique de la Régie foncière

**27.003.08.98.0100**

0133

B

-

-

Uitgaven van allerlei aard voor de grondregie

B

0133

**27.003.08.98.0100**

Actions de réaménagement des sites d'activité inexploités

**27.003.08.99.1210**

0133

B

-

-

Acties voor de rehabilitatie van afgedankte bedrijfsruimten

B

0133

**27.003.08.99.1210**

**Totaux Activité 08**

B

490

490

**Totaux Activité 08**

C

1.092

1.092

Activité 09: Travaux d'entretien

Activiteit 09: Onderhoudswerken

Dépenses d'entretien dans les biens immeubles non administratifs

Uitgaven voor het onderhoud van het niet-administratief vastgoed

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>27.003.09.01.1211</b>	0133			B C	1.722 1.818	1.722 1.818	B C		0133		<b>27.003.09.01.1211</b>	
<b>Justification:</b> <i>Dépenses d'entretien dans les bâtiments non administratifs. En 2011, enveloppe récurrente annuelle, ventilée en 5 dossiers : marché stock d'entretien des logements, révision des prix, marché stock de travaux de mise en œuvre des conclusions des audits énergétiques, marché stock entretien des propriétés non bâties gérées par la Régie foncière, et interventions urgentes.</i>					<b>Verantwoording:</b> <i>Uitgaven voor het onderhoud van het niet-administratief vastgoed. Voor 2011, een recurrente jaarenveloppe, uitgesplitst over 5 dossiers : stockopdracht voor onderhoud van de woningen, prijsherziening, stockopdracht voor werken tot uitvoering van de conclusies van de energie-audits, stockopdracht voor onderhoud van de niet-bebouwde eigendommen die beheerd worden door de Grondregie en dringende ingrepen.</i>							
<i>Dépenses d'entretien dans le Complexe Place Royale</i>												
<b>27.003.09.02.1211</b>	0133			B C	1.040 1.040	1.040 1.040	B C		0133		<b>27.003.09.02.1211</b>	
<b>Justification:</b> <i>Dépenses d'entretien dans le complexe Royale. En 2011, enveloppe récurrente des dépenses annuelles, ventilées de la façon suivante : Gaz/électricité, entretiens équipements, nettoyage, marché stock interventions urgentes, études diverses, sécurisations et maintenances informatiques.</i>					<b>Verantwoording:</b> <i>Onderhoudsuitgaven in het complex aan het Koningsplein. Voor 2011, recurrente enveloppe voor de jaarlijkse uitgaven, uitgesplitst als volgt : Gas/elektriciteit, onderhoud uitrustingen, schoonmaak, stockopdracht dringende ingrepen, diverse studies, computerbeveiliging en -onderhoud</i>							
<i>Dépenses d'entretien dans le Complexe Place Royale</i>												
<b>Totaux Activité 09</b>					<b>B</b>	<b>2.762</b>	<b>B</b>				<b>2.762</b>	<b>Totalen Activiteit 09</b>
					<b>C</b>	<b>2.858</b>	<b>C</b>				<b>2.858</b>	
Activité 11: Investissements												
Activiteit 11: Investeringswerken in het niet-administratief vastgoed												

Travaux d'investissement dans les biens immeubles non administratifs

Investeringswerken in het niet-administratief vastgoed

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>27.003.11.01.7210</b>	0133		B	C	1.865 3.966	1.865 3.966	B		0133		<b>27.003.11.01.7210</b>
<p><u>Justification:</u> Investissements dans les bâtiments non administratifs. Le budget 2011 reprend essentiellement les dossiers suivants : restauration de la Maison du Prieur et de la Ferme du Rouge-Cloître, des maisons sises rue de Mérode, 97-103, rue Brialmont, 27, et rue de la Brasserie 29 A, et réalisation d'études diverses visant à l'économie d'énergie.</p>					<p><u>Verantwoording:</u> Investerings in het niet-administratief vastgoed. In de begroting 2011 komen in hoofdzaak de volgende dossiers aan bod : restauratie van de priorij en de boerderij van het Rooklooster, de woningen gelegen de Mérodestraat 97-103, Brialmontstraat 27 en Brouwerijstraat 29A en uitvoeren van allerlei studies teneinde te kunnen besparen op energie.</p>						
<p>Dépenses d'investissement liées à la rénovation du complexe Place Royale</p>											
<b>27.003.11.02.7210</b>	0133		B	C	450 475	450 475	B		0133		<b>27.003.11.02.7210</b>
<p><u>Justification:</u> Investissements dans le complexe Royale. Projets 2011: adaptations salle multimédia, vidéo-parlphonie, réseaux gaz et électricité, signalétique, drapeaux ; adaptations techniques visant à diminuer les charges locatives (reprogrammation de l'installation HVAC par exemple).</p>					<p><u>Verantwoording:</u> Investerings in het complex aan het Koningsplein. Projecten 2011: aanpassing en multimedia-lokaal, video-parlphonie, gas- en elektriciteitsnet, signalatiek, vlaggen; technische aanpassingen teneinde de huurlasten te verminderen (bijvoorbeeld herprogrammeren van de HVAC-installatie).</p>						
<p>Dépenses d'investissement liées aux acquisitions de biens immeubles</p>											
<b>27.003.11.03.7130</b>	0133		B	C	270 1.188	800 1.000	B		0133		<b>27.003.11.03.7130</b>
<p><u>Justification:</u> L'augmentation des crédits est justifiée par le programme de réhabilitation du logement dans le quartier Midi qui verra la prise en charge de la rénovation de 4 immeubles (rue de Mérode 97, 99, 101 Et 103).</p>					<p><u>Verantwoording:</u> De verhoging van de kredieten wordt verantwoord door het programma voor woningrenovatie in de Zuidwijk, dat tot doel heeft vier gebouwen te renoveren (de Mérodestraat 97, 99, 101 en 103).</p>						

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

*Dépenses d'investissement liées aux acquisitions de biens immeubles dans le cadre du maillage vert*

*Investeringssuitgaven verbonden met de aankoop van onroerende goederen in het kader van het groene netwerk*

27.003.11.04.7130	0133			B	-	-	B			0133	27.003.11.04.7130
				C	-	-	C				
<b>Totaux Activité 11</b>				B	2.585	3.115	B			<b>Totaux Activité 11</b>	
				C	5.629	5.441	C				

Activité 21: Octrois de crédits aux entreprises publiques

Activiteit 21: Kredietverleningen aan overheidsbedrijven

<i>Octroi de crédits à la S.A. Bruxelles-Midi</i>	0133			B	-	-	B			0133	27.003.21.01.8111
				C	-	-	C				
<b>Totaux Activité 21</b>				B	-	-	B			<b>Totaux Activité 21</b>	
				C	-	-	C				

Activité 22: Participations dans les entreprises publiques

Activiteit 22: Deelnemingen in overheidsbedrijven

<i>Participation dans la S.A. Bruxelles-Midi</i>	0133			B	-	-	B			0133	27.003.22.01.8141
				C	-	-	C				
<b>Totaux Activité 22</b>				B	-	-	B			<b>Totaux Activité 22</b>	
				C	-	-	C				

*Participation en capital et octroi de crédits à la S.A. Bruxelles-Midi*

*Kapitaalsparticipatie en kredietverleningen in de NB Brussel-Zuid*

27.003.22.99.8111	0133			B	-	-	B			0133	27.003.22.99.8111
				C	-	-	C				
<b>Totaux Activité 22</b>				B	-	-	B			<b>Totaux Activité 22</b>	
				C	-	-	C				

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activité 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Rétrocession de la quote-part communale du produit de la taxation des sites d'activité inexploités*

*Teruggave van het gemeentelijke aandeel in de belastingopbrengst inzake afgedankte bedrijfsruimten*

<b>27.003.27.01.4320</b>	0133	FSF	B	B	-	-	B	FSF	0133	<b>27.003.27.01.4320</b>
			C	C	-	-	C			
<b>Totaux Activité 27</b>			<b>B</b>	<b>B</b>	-	-	<b>B</b>		<b>Totaux Activité 27</b>	
			<b>C</b>	<b>C</b>	-	-	<b>C</b>			

**Totaux Programme 003**

**Totaux Programme 003**

<b>B</b>	<b>5.837</b>	<b>6.367</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>9.579</b>	<b>9.391</b>	<b>C</b>

#### Programme 004: Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale

#### Programme 004: Financiering van de bedrijventra en de loketten lokale economie

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activité 16: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

*Dotatie d'investissement à la S.D.R.B. pour l'animation du réseau de centres d'entreprises*

*Investeringsdotatie aan de G.O.M.B. voor de animatie van het netwerk van bedrijventra*

<b>27.004.16.02.6140</b>	*****	FSF	B	18	-	-	B	FSF	*****	<b>27.004.16.02.6140</b>
			C				C			

**Justification:**

*Les AB du programme 004 sont depuis 2010 déplacées en Mission 12*

**Verantwoording:**

*De BA's van programma 004 zijn sinds 2010 verplaatst naar opdracht I2*

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

<b>Totaux Activité 16</b>					<b>18</b>		<b>B</b>	<b>Totaux Activité 16</b>			
					-		-	<b>C</b>			

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activité 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

<i>Subventions de fonctionnement aux centres d'entreprises</i>											
<b>27.004.38.01.3132</b>	0411	FSF	B	1.379	-	-	B	FSF	0411	<b>27.004.38.01.3132</b>	
			C	-	-	-	C				
<i>Werkingsubsidies aan bedrijvencentra</i>											
<b>Totaux Activité 38</b>			<b>B</b>	<b>1.379</b>	-	-	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 38</b>			
			C	-	-	-	C				

<b>Totaux Programme 004</b>			<b>B</b>	<b>1.397</b>	-	-	<b>B</b>	<b>Totaux Programme 004</b>			
			C	-	-	-	C				

### Programme 005: Politique de la revitalisation des quartiers commerçants

### Programme 005: Beleid inzake handelswijkrevitalisering

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

<i>Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossiers effectués par des tiers</i>											
<b>27.005.08.01.1211</b>	062	B	-	-	-	-	B	062	<b>27.005.08.01.1211</b>		
		C	-	-	-	-	C				
<i>Werkingsuitgaven verbonden met de studiekosten, kosten van expertises en van het beheer van dossiers door derden</i>											
<b>Totaux Activité 08</b>			<b>B</b>	-	-	-	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 08</b>			
			C	-	-	-	C				

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activité 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Dépenses	MRBC / MBHG										Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	

*Soutien au fonctionnement du projet BRUSOC*  
 27.005.19.01.3122 062 **27.005.19.01.3122**

*Werkingsubsidies voor het project BRUSOC*

B	40	-	B	062	<b>27.005.19.01.3122</b>
C	-	-	C		
<b>B</b>	<b>40</b>	<b>-</b>	<b>B</b>	<b>Totale Activiteit 19</b>	
<b>C</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>C</b>		

Activité 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques

Activiteit 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen

*Subventions de fonctionnement aux associations publiques pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux et actions spécifiques*

*Werkingsubsidies aan openbare verenigingen voor de vorming van personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten specifieke acties*

27.005.23.01.3300	062	FSF	10	B	-	B	062	FSF	062	<b>27.005.23.01.3300</b>
			-	C	-	C				
<b>Totaux Activité 23</b>			<b>10</b>	<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>	<b>Totale Activiteit 23</b>			
			-	<b>C</b>	-	<b>C</b>				

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Subventions de fonctionnement aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux*

*Werkingsubsidies aan de gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten*

27.005.27.01.4322	062	FSF	-	B	-	B	062	FSF	062	<b>27.005.27.01.4322</b>
			-	C	-	C				
<b>Totaux Activité 27</b>			<b>-</b>	<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>	<b>Totale Activiteit 27</b>			
			-	<b>C</b>	-	<b>C</b>				

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions de fonctionnement à Atrium pour les contrats des quartiers commerçants dans l'Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation (E.D.R.L.R.)

27.005.34.02.3300	062	FSF		B	627	-	B		FSF	062	27.005.34.02.3300
				C	-	-	C				

Werkingsubsidies aan Atrium voor de handelswijkcontracten in de Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (R.V.O.H.R.)

Subventions de fonctionnement aux associations privées en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale dans le cadre des contrats de quartiers commerçants dans l' Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation (E.D.R.L.R.)

27.005.34.03.3300	062	FSF		B	233	9	B		FSF	062	27.005.34.03.3300
				C	-	-	C				

Werkingsubsidies aan privé verenigingen met het oog op de studie en ondersteuning van de handelsactiviteit in het kader van de handelswijkcontracten in de Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (R.V.O.H.R.)

**Justification:**

Les AB du programme 005 sont depuis 2010 déplacées en Mission 12.  
Les crédits B sont destinés à liquider les derniers dossiers instruits en 2009.

**Verantwoording:**  
De BA's van programma 005 zijn sinds 2010 verplaatst naar opdracht 12.  
De b-kredieten zijn bedoeld om de laatste in 2009 behandelde dossiers af te wikkelen

**Totaux Activité 34**

<b>B</b>	<b>860</b>	<b>9</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	-	-	<b>C</b>

**Totaux Activiteit 34**

**Totaux Programme 005**

<b>B</b>	<b>910</b>	<b>9</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	-	-	<b>C</b>

**Totaux Programma 005**

**Programme 006: Politique de revitalisation des quartiers**

**Programma 006: Beleid inzake wijkrevitalisering**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossiers effectués par des tiers

Werkingsuitgaven verbonden met de kosten voor studies, expertises en het beheer van dossiers door derden

27.006.08.01.1211 062

B 182  
C 225

331 B 062  
400 C 27.006.08.01.1211

**Justification:**

Cette allocation de base couvre des dépenses liées à un livre, une étude bilan CQ annuelle et d'autres études diverses

**Verantwoording:**

Deze basisallocatie dekt de uitgaven in verband met een boek, een jaarlijkse studie balans WC en diverse andere studies

**Totaux Activité 08**

B  
C

182  
225

**Totaux Activiteit 08**

331 B  
400 C

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions de fonctionnement aux communes pour la mise en oeuvre des contrats de quartiers

Werkingsubsidies aan gemeenten voor de uitvoering van de wijkcontracten

27.006.27.01.4322 062

B 559  
C 559

559 B  
559 C

**27.006.27.01.4322**

559 B  
559 C

**Justification:**

b. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation.  
c. Aide régionale supplémentaire, visant à permettre l'engagement de personnel communal travaillant sur les dossiers de rénovation urbaine.

**Verantwoording:**

b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan.  
c. Aanvullende gewestelijke toelage met het oog op de aanwerving van gemeentepersoneel voor transversale behandeling van dossiers inzake stadsvernieuwing.

**Totaux Activité 27**

B 559  
C 559

559 B  
559 C

**Totaux Activiteit 27**

559 B  
559 C

MRBC / MBHG							Uitgaven				
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. V.N. EC.

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activité 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Subventions d'investissement aux communes pour les quartiers d'initiative prolongés*

*Investeringsubsidies aan gemeenten voor de verlengde initiatieven in de wijken*

27.006.28.01.6321	062	FSF	B	-	-	-	B	FSF	062	27.006.28.01.6321
			C				C			

*Subventions d'investissement aux communes pour les contrats de quartiers*

*Investeringsubsidies aan de gemeenten voor de wijkcontracten*

27.006.28.02.6321	062	FSF	B	36.750	36.000	36.000	B	FSF	062	27.006.28.02.6321
			C	44.000	44.000	44.000	C			

*Justification:*

*b. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation.*

*c. Lancement de 4 nouveaux contrats de quartier*

*Verantwoording:*

*b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan.*

*c. Het opstarten van 4 nieuwe wijkcontracten*

**Totaux Activité 28**

<b>B</b>	<b>36.750</b>	<b>36.000</b>
<b>C</b>	<b>44.000</b>	<b>44.000</b>

**Totaux Activiteit 28**

**Totaux Programme 006**

<b>B</b>	<b>37.491</b>	<b>36.890</b>
<b>C</b>	<b>44.784</b>	<b>44.959</b>

**Totaux Programma 006**

### Programme 007: Aménagement du territoire

### Programma 007: Ruimtelijke ordening

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, planification et urbanisme, frais de participation et d'organisation de*

*Werkingsuitgaven verbonden met de studiekosten in verband met ruimtelijke ordening, planificatie en stedenbouw, deelnemings- en organisatiekosten van wedstrijden,*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

concurrenties en tentoonstellingen, aanmaak en verdeling van wetenschappelijke documenten

27.007.08.01.1211	062	B	1.476	062	27.007.08.01.1211
		C	1.679		
			1.640		
			1.865		

**Justification:**  
 Cette allocation couvre différents besoins liés à la politique de l'aménagement du territoire tels que les consultations juridiques liées à l'application des réglementations, telles que les recours introduits contre le PRAS ou la modification projetée du PRAS.  
 Cette allocation couvre également une partie des frais relatifs à la participation de la Région au salon du MIPIM.  
 Cette allocation couvre également les frais d'études et d'élaboration des schémas directeurs liés à la poursuite de la mise en oeuvre du Plan de développement international.

**Verantwoording:**  
 Deze allocatie dekt verscheidene noden die kaderen in het ruimtelijke ordeningsbeleid, zoals de juridische raadplegingen in verband met de toepassing van de regelgevingen, zoals de beroepen ingesteld tegen het GBP of de vooropgestelde wijziging van het GBP. Deze allocatie dekt tevens een deel van de kosten die verbonden zijn aan de deelname van het Gewest aan de MIPIM-beurs.  
 Verder dekt deze allocatie de studiekosten en de kosten verbonden aan de opmaak van de richtschema's die kaderen in de verdere uitvoering van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling.

Dépenses de fonctionnement liées aux frais des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi qu' à toute prestation de tiers relative à l'aménagement du territoire, à l'exception des Collèges et des commissions de concertation

27.007.08.02.1211	062	B	72	062	27.007.08.02.1211
		C	72		

**Justification:**  
 Cette allocation vise à couvrir les frais de fonctionnement de la Commission régionale de développement dont la mission d'avis a été étendue dans le cadre de la réforme du Cobat.

**Verantwoording:**  
 Deze allocatie dekt de werkingskosten van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, wier opdracht inzake adviesverlening in het kader van de hervorming van het BWRO verruimd werd.

Werkingsuitgaven verbonden met de kosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede met de prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening, met uitzondering van de Colleges en overlegcommissies

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent

<b>27.007.08.03.1211</b>	062			B	-	-	B			062	<b>27.007.08.03.1211</b>
				C	-	-	C				

Werkingsuitgaven verbonden met de studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede de kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen

Dépenses de fonctionnement liées à la promotion, la diffusion et à la publication du Plan Régional de Développement (PRD)

<b>27.007.08.04.1211</b>	062			B	-	-	B			062	<b>27.007.08.04.1211</b>
				C	-	-	C				

Werkingsuitgaven verbonden met de promotie, verspreiding en publicatie van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP)

Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études et frais de publication de ces études, prestations de tiers dans le cadre du Plan Régional de Développement (PRD)

<b>27.007.08.05.1211</b>	062			B	180		B			062	<b>27.007.08.05.1211</b>
				C	190		C				

Werkingsuitgaven verbonden met de studiekosten en publicatiekosten van deze studies, prestaties van derden in het kader van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP)

**Justification:**

Cette allocation prend en charge les initiatives prévues par le PRD en matière d'aménagement du territoire telles que  
L'observatoire des bureaux, du commerce...

**Verantwoording:**

Deze allocatie is bestemd voor de initiatieven in verband met ruimtelijke ordening waarin voorzien wordt door het GewOP, zoals het Overzicht van het Kantorenpark, van de Handel, ..

**Totaux Activité 08**

<b>B</b>	<b>1.892</b>	<b>1.728</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>2.127</b>	<b>1.941</b>	<b>C</b>

**Totaux Activiteit 08**

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions de fonctionnement aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'aménagement du territoire

Werkingsubsidie aan de gemeenten voor het aannemen en verspreiden van informatie inzake ruimtelijke ordening

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

<b>27.007.27.01.4322</b>	062	FSF	B	22	22	22	B	FSF	062		<b>27.007.27.01.4322</b>
			C	47	47	47	C				

Justification:  
 Cette allocation permet de donner des subsides aux communes pour l'organisation des enquêtes publiques dans le cadre de l'élaboration de leur Plan communal de Développement.

Verantwoording:  
 Deze allocatie maakt het mogelijk subsidies te geven aan de gemeenten voor het organiseren van openbare onderzoeken in het kader van de opmaak van hun Gemeentelijk Ontwikkelingsplan.

Subventions aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation communales

<b>27.007.27.02.4322</b>	062	FSF	B	100	100	100	B	FSF	062		<b>27.007.27.02.4322</b>
			C	100	100	100	C				

Justification:  
 Exécution de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 novembre 2006 fixant le montant des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation communales.

Verantwoording:  
 Uitvoering van het Regeringsbeluif van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 november 2006 tot vastlegging van het subsidiebedrag toegekend aan de gemeenten voor de werkingskosten van de gemeentelijke overlegcommissies.

Subsidies aan de gemeenten voor de werkingskosten van de gemeentelijke overlegcommissies

**Totaux Activité 27**

	<b>B</b>										
	122										
	147										

	<b>B</b>										
	122										
	147										

**Totaux Activité 27**

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions d'investissement aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans communaux de développement

Investeringsubsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van gemeentelijke ontwikkelingsplannen

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>27.007.28.01.6321</b>	062	FSF	B	C	151 261	450 261	B	FSF	062		<b>27.007.28.01.6321</b>	
<p><u>Justification:</u>  <i>Cette allocation permet de donner des subventions aux communes pour l'élaboration de leur Plan communal de Développement.</i></p>					<p><u>Verantwoording:</u>  <i>Deze allocatie maakt het mogelijk subsidies te geven aan de gemeenten voor de opmaak van hun Gemeentelijk Ontwikkelingsplan.</i></p>							
<b>Totaux Activité 28</b>					<b>B</b>	<b>450</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activiteit 28</b>	
					<b>C</b>	<b>261</b>	<b>C</b>					
<p>Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées</p>					<p>Activiteit 34: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</p>							
<p><i>Subventions de fonctionnement aux associations privées pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'aménagement du territoire en ce compris les dépenses pour formation</i></p>					<p><i>Werkingssubsidies aan privé verenigingen voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening, met inbegrip van de uitgaven voor vorming</i></p>							
<b>27.007.34.01.3300</b>					062	FSF	B	581	B	FSF	062	<b>27.007.34.01.3300</b>
					645	1.755	C					
<p><u>Justification:</u>  <i>L'augmentation significative des crédits d'engagement est justifiée par la mise en œuvre de l'arrêté du Gouvernement du 01/10/2009 (arrêté de mise en œuvre de l'ordonnance du 4/9/2008) relatif aux subventions des associations. Cet arrêté permet au Gouvernement d'agréer des associations dont les missions de base rentrent dans le cadre de compétences régionales. L'agrément entraîne l'octroi de subventions quinquennales à ces asbl pour le fonctionnement de leurs missions de base.</i></p>					<p><u>Verantwoording:</u>  <i>De beduidende verhoging van de vastleggingskredieten wordt verantwoord door de uitvoering van het Regeringsbesluit van 01/10/2009 (besluit houdende uitvoering van de ordonnantie van 4/9/2008) betreffende de subsidiëring van verenigingen. Op basis van dit besluit kan de Regering verenigingen erkennen, waarvan de basisopdrachten aansluiten op bevoegdheden van het Gewest. Erkende vzw's krijgen vijfjarige subsidies toegekend voor de werking van hun basisopdrachten.</i></p>							

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

--	--

<b>Totaux Activité 34</b>	<b>B</b>	<b>645</b>	<b>581</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 34</b>		
	<b>C</b>	<b>645</b>	<b>1.755</b>	<b>C</b>			

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

*Subventions d'investissement aux associations privées pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'aménagement du territoire*

062	FSF	B	-	B	062	FSF	062	27.007.35.01.5210
		C	-	C				
<b>Totaux Activité 35</b>		<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 35</b>			
		<b>C</b>	<b>-</b>	<b>C</b>				

*Investeringssubsidies aan privé verenigingen voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening*

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préparés*

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden*

062		B	-	B	062		27.007.44.01.3441
		C	-	C			
<b>Totaux Activité 44</b>		<b>B</b>	<b>-</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 44</b>		
		<b>C</b>	<b>-</b>	<b>C</b>			

<b>Totaux Programme 007</b>	<b>B</b>	<b>2.810</b>	<b>2.881</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Programme 007</b>		
	<b>C</b>	<b>3.180</b>	<b>4.104</b>	<b>C</b>			

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. V.N. EC.

**Programme 008: Initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux**

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

*Subventions d'investissement aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine, pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire*

<b>27.008.28.01.6321</b>	062	FSF	BFB 05	B	5.600
				C	4.200
				E	447
				F	-

Justification:

- b. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation.
- c. Subsidés aux communes pour la rénovation et l'assainissement d'immeubles publics
- e. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation.

**Programme 008: Initiatives met het oog op een toename van het aantal lokale openbare woningen**

Activiteit 28: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Investeringssubsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing, voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening*

5.400	B	BFB 05	FSF	062	<b>27.008.28.01.6321</b>
4.200	C				
447	E				
-	F				

Verantwoording:

- b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan.
- c. Subsidies aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
- e. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan.

*Subventions d'investissement aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon*

<b>27.008.28.02.6321</b>	062	FSF	B	680
			C	1.425

Justification:

- b. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation
- c. Ce crédit permet de rencontrer les demandes des communes visant à lutter contre les immeubles à l'abandon

*Investeringssubsidies aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen*

-	B	FSF	062	<b>27.008.28.02.6321</b>
1.155	C			

Verantwoording:

- b. Verrekening noodzakelijk volgens het uitbetalingsplan.
- c. Met dit krediet kan tegemoetgekomen worden aan de vraag van de gemeenten die strijden tegen de leegstand.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux Activité 28**

B	6.280	5.400	B
C	5.625	5.355	C
E	447	447	E
F	-	-	F

**Totaux Activiteit 28**

**Totaux Programme 008**

B	6.280	5.400	B
C	5.625	5.355	C
E	447	447	E
F	-	-	F

**Totaux Programma 008**

**Programme 009: Soutien aux initiatives de rénovation urbaine**

**Programma 009: Ondersteuning van initiatieven inzake stadsvernieuwing**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement en vue de promouvoir les primes aux particuliers et d'en faciliter l'octroi*

*Werkingsuitgaven ter promotie van de premies aan particulieren en om de toekenning ervan te vergemakkelijken*

27.009.08.01.1211	061	B	225
		C	237

225	B	061	27.009.08.01.1211
225	C		

**Justification:**

B et C - Ce crédit doit permettre de mener des actions visant à promouvoir l'accès aux primes par les particuliers et à faciliter la gestion de celles-ci. Cela comprend notamment l'édition de brochures et la participation au salon Batibouw (stand) ainsi que les campagnes d'information des citoyens bruxellois et des acteurs du secteur.

**Verantwoording:**

b et c - Dit krediet moet acties mogelijk maken die erop gericht zijn de toegang tot d'epremies voor de privé-personen te bevorderen en het beheer ervan te vergemakkelijken. Dit omvat o.m. de uitgave van brochures en de deelname aan het Batibouw salon (stand) zowel als de voorlichtingscampagnes bij de Brusselaars en de sector.

**Totaux Activité 08**

B	225	B
	225	

**Totaux Activiteit 08**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

C	237	225	C
---	-----	-----	---

Activité 32: Transferts en capital aux personnes physiques

Activité 32: Kapitaalsoverdrachten aan natuurlijke personen

Primes d'investissement aux particuliers pour le ravalement de façades

Investeringsspremies aan particulieren voor gevelreiniging

<b>27.009.32.01.5310</b>	061	FSF	B	1.513	1.200	B	FSF	061	<b>27.009.32.01.5310</b>
			C	1.513	1.200	C			

Justification:

b et c - Les moyens prévus en 2011 permettront la liquidation des primes à l'embellissement des façades selon les modalités de l'arrêté de 2002

Verantwoording:

b et c - De voor 2011 geplande middelen moeten de betaling van de premies voor de gevelverfraaiing waarborgen volgens de bepalingen van het besluit van 2002

Primes d'investissement aux particuliers pour encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat

Investeringsspremies aan particulieren ter aanmoediging van de renovatie van privé-woningen en de woningsanering

<b>27.009.32.02.5310</b>	061	FSF	B	8.000	8.000	B	FSF	061	<b>27.009.32.02.5310</b>
			C	8.000	8.000	C			

Justification:

b et c - Les moyens prévus en 2011 permettront la liquidation des primes à la rénovation de l'habitat selon les modalités des arrêtés de 2007 réformant le dispositif en faisant face à la hausse des demandes vu le succès de la réforme du dispositif

Verantwoording:

b et c - De voor 2011 geplande middelen moeten de betaling van de premies voor de vernieuwing van de woningen waarborgen volgens de bepalingen van de besluiten van 2007 die het systeem hervormd hebben. Ze laten toe om in te spelen op de verhoging van de aanvragen gezien het succes van de hervorming

**Totaux Activité 32****Totaal Activiteit 32**

B	9.513	9.200	B
C	9.513	9.200	C

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activité 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Subventions aux associations privées dans le cadre des primes à la rénovation

27.009.34.01.3300

061 FSF

B

172

FSF 061

27.009.34.01.3300

Justification:

b et c - Cette allocation de base couvre notamment les dépenses liées au soutien au Centre Urbain pour le projet du «Infor-Reno» dans le cadre de la promotion des primes, ainsi que d'autres subventions facultatives éventuelles.

Subsidies aan privé verenigingen in het kader van renovatiepremies

172 B

C

FSF 061

27.009.34.01.3300

Justification:

b en c - Deze basisallocatie dekt de uitgaven verbonden aan de ondersteuning van de Stadswinkel voor het project «Infor-Reno» in het kader van de promotie van de premies, zowel als andere mogelijke facultatieve toelagen

Totaux Activité 34

B

172

B

Totaux Activiteit 34

172

C

Totaux Programme 009

B

9.910

B

Totaux Programma 009

9.597

C

### Programme 010: Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.) - Rénovation urbaine

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

### Programma 010: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.O.M.B.) - Stadsvernieuwing

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement à la S.D.R.B. en matière de rénovation urbaine

27.010.15.01.4140

\*\*\*\*\* FSF

B

2.247

2.247

Werkingsdotatie aan de G.O.M.B. inzake stadsvernieuwing

27.010.15.01.4140

\*\*\*\*\* FSF

2.247

C

Justification:

b. Liquidation à 100 % sur l'année.  
c. Dotation de fonctionnement à la SDRB.

Justification:

b. Verrekening 100 % voor het jaar.  
c. Werkingsdotatie aan de GOMB.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention de fonctionnement à la S.D.R.B. pour couvrir les frais de fonctionnement de l'ex-Hôpital Militaire

*****	FSF	B	-	B	FSF	*****	27.010.15.02.4140
		C	-	C			

Werkingsubsidie aan de G.O.M.B. om de werkingskosten te dekken van het voormalig Militair Hospitaal

<b>Totaux Activité 15</b>	<b>B</b>	<b>2.247</b>	<b>B</b>	<b>2.247</b>	<b>B</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>Totaux Activiteit 15</b>
	<b>C</b>	<b>2.247</b>	<b>C</b>	<b>2.247</b>	<b>C</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>	<b>2.247</b>

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention d'investissement à la S.D.R.B. relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire

Investeringsubsidie aan de G.O.M.B. voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal

*****	FSF	B	-	B	FSF	*****	27.010.16.01.6141
		C	-	C			

**27.010.16.01.6141**

subventions d'investissement à la S.D.R.B. pour les projets de rénovation urbaine.

Investeringsubsidies aan de G.O.M.B. voor de stadsvernieuwingprojecten.

*****	FSF	B	-	B	FSF	*****	27.010.16.02.6141
		C	-	C			

**27.010.16.02.6141**

**Justification:**

b. Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation des nouveaux dossiers engagés sur cette nouvelle allocation - chgt code économique ancien 85.14

c. Moyens octroyés à la SDRB pour mener des opérations en matière de logement moyen.

**Verantwoording:**

b. Vereffening noodzakelijk op basis van het uitbetalingsplan van de nieuwe dossiers die op deze nieuwe allocatie vastgelegd zijn: wijziging oude economische code 85.14

c. Middelen toegekend aan de GOMB voor operaties inzake middelgrote woningen.

**Totaux Activité 16**

**B**

**C**

-

-

**1.273**

**15.500**

**B**

**C**

**Totaux Activiteit 16**

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 17: Octrois de crédits aux institutions publiques régionales

Activité 17: Kredietverleningen aan gewestelijke openbare instellingen

*Octroi de crédits à la S.D.R.B. en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine*

*Kredietverlening aan de G.O.M.B. voor het dekken van haar investeringen inzake stadsvernieuwing*

**27.010.17.01.8514** \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* **27.010.17.01.8514**

Justification:

B. Liquidation des encours - voir nouvelle allocation en code 6141

Verantwoording:

B. Vereffening van de encours - zie nieuwe basisallocatie code 6141

**Totaux Activité 17**

**Totaal Activiteit 17**

B

16.393

14.300

C

-

15.500

**Totaux Programme 010**

**Totaal Programma 010**

B

19.913

16.547

C

17.747

**Programme 011: Etudes, information et promotion en matière d'urbanisme**

**Programma 011: Studies, informatie en promotie inzake stedenbouw**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

*Specifieke werkingsuitgaven*

**27.011.08.01.1211** 062

062 **27.011.08.01.1211**

B

-

-

C

-

-

*Dépenses juridiques*

*Juridische uitgaven*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
27.011.08.02.1211	062		B		250	250	B		062		27.011.08.02.1211
<i>Justification:</i> Politique inchangée					<i>Verantwoording:</i> Ongewijzigd beleid						
<p>Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études relatifs à l'urbanisme, aux frais de participation, d'organisation d'appels à projets, de conférences et d'expositions, de la confection et de la diffusion de documents scientifiques, d'information, de films et de matériel</p> <p>Werkingsuitgaven verbonden met de studiekosten inzake stedenbouw, kosten van deelname aan en de organisatie van oproepen, conferenties en tentoonstellingen, opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten, informatie, films, materieel</p>											
27.011.08.03.1211	062		B		1.300	1.080	B		062		27.011.08.03.1211
<i>Justification:</i> En application du Cobat, les membres du Collège d'urbanisme sont passés de 6 à 9					<i>Verantwoording:</i> Met toepassing van het BWRO, is het aantal leden van het Stedenbouwkundig College gestegen van 6 naar 9						
<p>Dépenses de fonctionnement des Collèges</p> <p>Werkingsuitgaven van Colleges</p>											
27.011.08.04.1211	062		B		70	90	B		062		27.011.08.04.1211
<i>Justification:</i> En application du Cobat, les membres du Collège d'urbanisme sont passés de 6 à 9					<i>Verantwoording:</i> Met toepassing van het BWRO, is het aantal leden van het Stedenbouwkundig College gestegen van 6 naar 9						
<p>Dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyages du Ministre chargé de l'urbanisme et des membres de son Cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie</p> <p>Werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten voor de Minister bevoegd voor Stedenbouw en de leden van zijn Kabinet, inbegrepen representatieve-, receptie en ceremonieelkosten</p>											
27.011.08.05.1211	062		B		-	20	B		062		27.011.08.05.1211
<i>Justification:</i> Poursuite de la politique. En application de la circulaire budgétaire, la compensation a été effectuée à partir de l'AB n° 27 011 08 03 12 11					<i>Verantwoording:</i> Voortzetting van het beleid. Met toepassing van de budgettaire omzendbrief werd de compensatie uitgevoerd vanuit de BA nr 27 011 08						

Dépenses						MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

03 12 11

Dépenses afférentes aux initiatives en matière de simplification administrative dans le domaine de l'urbanisme

27.011.08.06.1211 062 B C

**Justification:**  
Le système informatique NOVA, conçu et entretenu par le CIRB, permet actuellement de stocker et d'échanger des informations sur les demandes de permis de bâtir introduites en Région de Bruxelles-Capitale. Ces informations sont aujourd'hui encodées indifféremment par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement) et les Communes. Toutes ces administrations disposent dès lors d'un accès en temps réel aux informations qui les intéressent. Ce système est particulièrement utile mais perfectible. L'accord de gouvernement 2009-2014 prévoit, afin d'améliorer la transparence, de mettre en place un réel suivi du parcours d'un permis d'urbanisme consultable par les citoyens. L'objectif de la création de la présente nouvelle allocation de base est de se donner les moyens de favoriser la simplification administrative en matière d'urbanisme, notamment en adaptant le système informatique existant pour rendre accessible une bonne part de ses données aux demandeurs (maîtres de l'ouvrage) ou à leurs mandataires (architectes, entrepreneurs,...).

Uitgaven betreffende de initiatieven in verband met administratieve vereenvoudiging inzake stedenbouw

357 B 062 27.011.08.06.1211  
357 C

**Verantwoording:**  
Het informaticasysteem NOVA, dat wordt ontwikkeld en onderhouden door het CIRB, laat momenteel toe om informatie op te slaan en uit te wisselen over de bouwvergumingsaanvragen die worden ingediend in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze gegevens worden momenteel zonder onderscheid gecodeerd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting) en de Gemeenten. Al deze administraties beschikken dus over een toegang in realtime tot de informatie die hen interesseert. Dit systeem is bijzonder nuttig maar voor verbetering vatbaar. Het regeringsakkoord 2009-2014 voorziet, teneinde de transparantie te verhogen, in een werkelijke opvolging van het traject van een stedenbouwkundige vergunning die kan geraadpleegd worden door de burger. Het doel van de invoering van deze nieuwe basisallocatie is het creëren van middelen om de administratieve vereenvoudiging inzake stedenbouw te bevorderen, met name door het bestaande informaticasysteem aan te passen om een groot gedeelte van deze gegevens toegankelijk te maken voor de aanvragers (bouwheren) of voor hun mandatarissen (architecten, aannemers,...).

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux Activité 08</b>					<b>B 1.620</b> <b>C 1.620</b>	<b>B 1.797</b> <b>C 1.797</b>	<b>B</b> <b>C</b>				<b>Totaux Activité 08</b>
Activité 11: Investissements								Activité 11: Investeringen			
<i>Dépenses patrimoniales spécifiques</i>								<i>Specifieke vermogensuitgaven</i>			
<b>27.011.11.01.7422</b>	062				B - C -	- -	B C			062	<b>27.011.11.01.7422</b>
<b>Totaux Activité 11</b>					<b>B -</b> <b>C -</b>	<b>-</b> <b>-</b>	<b>B</b> <b>C</b>				<b>Totaux Activité 11</b>
Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS								Activité 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's			
<i>Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour le frais d'études et d'organisation dans le cadre d'appels à projets d'architecture</i>								<i>Subsidies aan ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor studie- en organisatiekosten in het kader van projectoproepen inzake architectuur</i>			
<b>27.011.27.01.4322</b>	062	FSF			B - C -	- -	B C	FSF	062		<b>27.011.27.01.4322</b>
<b>Totaux Activité 27</b>					<b>B -</b> <b>C -</b>	<b>-</b> <b>-</b>	<b>B</b> <b>C</b>				<b>Totaux Activité 27</b>
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées								Activité 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen			
<i>Subventions de fonctionnement aux associations privées pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme</i>								<i>Werkingsubsidies aan privé verenigingen voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties, alsook voor werken en wedstrijden inzake stedenbouw</i>			
<b>27.011.34.01.3300</b>	062	FSF			B 300 C 300	300 300	B C	FSF	062		<b>27.011.34.01.3300</b>
<b>Justification:</b> Poursuite de la politique	<b>Voortzetting van het beleid</b>										
	<b>Verantwoording:</b>										

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux Activité 34**

<b>B</b>	<b>300</b>	<b>B</b>	<b>300</b>
<b>C</b>	<b>300</b>	<b>C</b>	<b>300</b>

**Totaux Activité 34**

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden*

**27.011.44.01.3441**

**B**

-

-

**B**

01122

**27.011.44.01.3441**

**Totaux Activité 44**

**B**

-

-

**B**

**Totaux Activité 44**

**Totaux Programme 011**

**B**

**1.920**

**B**

**Totaux Programme 011**

**C**

**1.920**

**C**

**2.097**

**2.097**

**Programme 012: Soutien aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol et des plans communaux de développement**

**Programma 012: Ondersteuning van de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen en ontwikkelingsplannen**

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activité 28: Investeringssubsidies et andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

*Subventions d'investissement aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol*

*Investeringssubsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen*

**27.012.28.01.6321**

062

FSF

**B**

350

500

062

**27.012.28.01.6321**

**C**

744

750

062

**27.012.28.01.6321**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

**Justification:**

*Cette allocation permet de donner des subventions aux communes pour l'élaboration des Plans particuliers d'affectation du sol. Les moyens inscrits vise à rencontrer les moyens nécessaires sur base du lancement de nouveaux PPAS et des liquidations des PPAS en cours*

**Verantwoording:**

*Deze allocatie maakt het mogelijk subsidies te geven aan de gemeenten voor de opmaak van bijzondere bestemmingsplannen. De ingeschreven middelen zijn bestemd om tegemoet te komen aan de nodige middelen op basis van de lancering van nieuwe BBP en de vereffeningen van de lopende BBP.*

**Totaux Activité 28****B****350****B****Totale Activiteit 28****500****C****750****Totaux Programme 012****B****350****B****Totale Programme 012****500****C****750****Programme 013: Répression des infractions et mesures d'office prévues par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement afférentes à la recherche, à la constatation et à la poursuite des infractions au Code bruxellois de l'aménagement du territoire et dépenses afférentes aux mesures d'arrêt des actes et travaux commis en infraction au même Code et aux mesures d'exécution d'office et de remise en état*

*Werkingsuitgaven betreffende de opsporing, de vaststelling en de vervolging van de inbreuken op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en uitgaven betreffende maatregelen ter stillegging van de in overtrekking op datzelfde Wetboek uitgevoerde handelingen en werken en voor de maatregelen ter ambtshalve tenuitvoerlegging en ter herstelling in de oorspronkelijke staat*

**27.013.08.01.1211****062****BFB 05****20****B****062****27.013.08.01.1211****C****20****C****062****27.013.08.01.1211****E****-****E****062****27.013.08.01.1211****F****-****F****062****27.013.08.01.1211****Justification:**

*Verantwoording:*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

*Création de crédits e et f en vue de permettre une montée en puissance de l'application de l'article 305 du Cobat en alimentant le fonds et en utilisant les recettes perçues pour assurer le suivi.*

*Invoering van kredieten e en f om een versterking toe te laten van de toepassing van artikel 305 van het BWRO door het fonds aan te vullen en door de geïnde ontvangsten te gebruiken om de opvolging te verzekeren.*

**Totaux Activité 08**

<b>B</b>	20	<b>B</b>	20
<b>C</b>	20	<b>C</b>	20
<b>E</b>	-	<b>E</b>	100
<b>F</b>	-	<b>F</b>	100

**Totaux Activiteit 08**

**Totaux Programme 013**

<b>B</b>	20	<b>B</b>	20
<b>C</b>	20	<b>C</b>	20
<b>E</b>	-	<b>E</b>	100
<b>F</b>	-	<b>F</b>	100

**Totaux Programma 013**

**Programme 014: Etudes, information et promotion en matière de la rénovation urbaine**

**Programma 014: Studies, informatie en promotie inzake stadsvernieuwing**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

27.014.08.01.1211	062	B	-	B	-	062	27.014.08.01.1211
		C	-	C	-		

*Dépenses juridiques*

27.014.08.02.1211	062	B	10	B	10	062	27.014.08.02.1211
		C	10	C	10		

*Justification: frais juridiques AATL*

*Verantwoording: Juridische kosten BROH*

MRBC / MBHG										Uitgaven			
Dépenses		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. V.N. EC.	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> <div style="width: 45%;"></div> <div style="width: 45%;"></div> </div>													
<b>Totaux Activité 08</b>						<b>10</b>	<b>10</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 08</b>				
						<b>10</b>	<b>10</b>	<b>C</b>					
Activité 11: Investissements													
Activité 11: Investeringen													
<i>Spécifique vermogensuitgaven</i>													
<i>Dépenses patrimoniales spécifiques</i>		062				-	-	B	062				<b>27.014.11.01.7422</b>
						-	-	C					
<b>Totaux Activité 11</b>						-	-	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 11</b>				
						-	-	<b>C</b>					
Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission													
Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht													
<i>Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés</i>													
<i>Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden</i>													
<b>27.014.44.01.3441</b>		01122				-	-	B	01122				<b>27.014.44.01.3441</b>
						-	-	C					
<b>Totaux Activité 44</b>						-	-	<b>B</b>	<b>Totaux Activité 44</b>				
						-	-	<b>C</b>					
<b>Totaux Programme 014</b>						<b>10</b>	<b>10</b>	<b>B</b>	<b>Totaux Programme 014</b>				
						<b>10</b>	<b>10</b>	<b>C</b>					
<b>TOTAUX MISSION 27</b>													
						<b>108.439</b>	<b>106.025</b>	<b>B</b>	<b>TOTALES OPDRACHT 27</b>				
						<b>447</b>	<b>547</b>	<b>C</b>					
						-	<b>100</b>	<b>E</b>					
								<b>F</b>					

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven				
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>												
0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	1.424	-	B				
					C	4.625	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	7.428	7.730	B				
					C	8.399	8.743	C				
					E	-	100	E				
					F	-	100	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	5.903	3.541	B				
					C	2.796	3.877	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	5.295	5.603	B				
					C	5.123	5.366	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	14.982	16.092	B				
					C	16.499	9.200	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	55.958	55.965	B				
					C	83.616	73.398	C				
					E	447	447	E				
					F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	2.585	3.115	B				
					C	5.629	5.441	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	14.300	16.393	B				
				C	15.500	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B				
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;  
KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN  
DEELNEMINGEN

9. OVERHEIDSSCHULD



## MISSION 28

### STATISTIQUES ET ANALYSES

#### Programme 001 : Mise en œuvre de « INSPIRE »

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'Ordonnance GeoBru et de la mise en application de l'arrêté d'exécution, l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse aura à effectuer les tâches suivantes :

Au niveau de la coordination et de la valorisation : L'accord du Gouvernement prévoit de faire de l'IBSA le centre de référence de la statistique de la Région. L'IBSA doit promouvoir activement la connaissance statistique et analytique du territoire bruxellois. De manière à remplir cette mission, le Ministre-Président a chargé le MRBC de mettre sur pied un Comité Technique Régional pour la statistique (CTRS). Ce comité est composé de tous les producteurs de données statistiques bruxellois et d'un grand nombre d'institutions régionales.

Le CTRS devra permettre de développer des méthodes de collaboration optimale en matière de statistique régionale mais se réunira également pour aborder des thématiques particulières comme la transposition de la directive « INSPIRE ».

Dans le cadre de cette transposition de la directive « INSPIRE », la mission principale de l'IBSA est la coordination régionale. Ceci comprend les tâches suivantes :

- Présider et organiser les réunions du comité « GeoBru » relative à la directive INSPIRE et à sa mise en œuvre : Comme pour le CTRS, l'IBSA se charge de l'organisation générale (calendrier, invitation et ordre du jour, suivi des PV, présidence de la réunion ...) en accord avec les membres du comité GeoBru.
- Coordonner la rédaction d'un rapport annuel : L'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse se charge de coordonner la rédaction des différentes parties du rapport annuel (suivi des activités dans le cadre d'INSPIRE). Ce rapport sera rédigé pour chaque partie par un expert en la matière et l'IBSA se chargera de rassembler les différentes parties, de les compiler, de les valider et d'envoyer le rapport au gouvernement.
- Coordonner les relations entre le comité « GeoBru » et les instances politiques concernées : L'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse assure les relais opérationnels avec le gouvernement. En effet, l'IBSA se charge de faire le lien entre le comité « GeoBru » et les instances politiques.
- Coordonner les relations entre le comité « GeoBru » et les différentes administrations concernées : L'Institut

## OPDRACHT 28

### STATISTIEK EN ANALYSE

#### Programma 001 : Uitvoering van « INSPIRE »

In het kader van de tenuitvoerlegging van de ordonnantie Geobru en de uitvoering van het uitvoeringsbesluit dient het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse de volgende taken op zich te nemen :

Inzake coördinatie en valorisering : Het regeerakkoord beoogt het BISA uit te bouwen tot het referentiecentrum voor statistiek van het Gewest. Het BISA moet actief de statistische en analytische kennis van het Brussels grondgebied bevorderen. Met het oog op die opdracht heeft de Minister-President het MBHG ermee belast een gewestelijk Technisch Comité voor de Statistiek in het leven te roepen. In het comité zijn alle producenten van Brusselse statistische gegevens en een groot aantal gewestelijke instellingen vertegenwoordigd.

Het Technisch Comité moet zorgen voor optimale samenwerkingsmethodes inzake gewestelijke statistiek maar zal eveneens specifieke thema's aankaarten zoals de omzetting van de « INSPIRE » richtlijn.

In het kader van de omzetting van de « INSPIRE » richtlijn bestaat de belangrijkste opdracht van het BISA in de gewestelijke coördinatie. Deze omvat de volgende taken :

- De vergaderingen van het comité « GeoBru » voorzitten en organiseren die betrekking hebben op de INSPIRE richtlijn en de tenuitvoerlegging hiervan : Zoals bij het Technisch Comité zorgt het BISA voor de algemene organisatie (kalender, uitnodigingen en verslagen, opvolging van de verslagen, de vergadering voorzitten ...) in overleg met de leden van het GeoBru comité.
- Het uitschrijven van een jaarverslag coördineren : Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse neemt de coördinatie op zich van verscheidene delen van het jaarverslag (opvolging van de activiteiten in het kader van INSPIRE). Elk deel van dit verslag zal worden opgesteld door een deskundige ter zake en het BISA zal de verschillende delen samenbrengen, op elkaar afstemmen, valideren en het volledige verslag naar de Regering toesturen.
- De betrekkingen tussen het « GeoBru » comité en de betrokken beleidsinstanties coördineren : Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse staat in voor de operationele band met de Regering. Het BISA treedt op als verbindingselement tussen het « GeoBru » comité en de beleidsinstanties
- De betrekkingen tussen het « GeoBru » comité en de verschillende administraties coördineren : Het Brussels

Bruxellois de Statistique et d'Analyse assure également les relais opérationnels avec les différentes administrations et points de contact.

- Organiser annuellement un forum d'échange d'informations avec le comité « GeoBru » : Après approbation du rapport d'activités au gouvernement, le Comité « GeoBru » organise un forum d'échange d'informations avec l'ensemble des acteurs concernés issus à tout le moins du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au niveau technique :

- Participation au comité de suivi mis en place en vue du développement du portail bruxellois de diffusion de l'information géographique.
- Participation au comité de suivi mis en place en vue de la mise en conformité des données et métadonnées vers le format Inspire.

#### **Programme 002 : Collecte, traitement, analyse, étude et mise à disposition de statistiques régionales**

Toute politique efficace ne peut faire l'impasse sur une bonne connaissance et compréhension des phénomènes et du territoire auxquels elle s'applique.

Afin de participer à un pilotage socio-économique efficace de la Région, l'objectif de l'IBSA en 2011 sera de se positionner en tant que centre de référence de la statistique de la Région. Cela consistera notamment à promouvoir activement la connaissance statistique et analytique du territoire bruxellois ainsi qu'à exercer un rôle actif d'expertise le plus objectif possible dans le domaine des analyses socio-économiques.

#### **ACTIONS**

L'IBSA doit doter la Région de Bruxelles-Capitale d'un système de données quantitatives sérielles. Vu l'importance de disposer de données régionales fines pour nombre d'études bruxelloises (à titre d'exemple, citons : les diagnostics élaborés dans le cadre de la définition des plans stratégiques ou règlementaires, comme le Plan Régional de Développement Durable, les Plans Communaux de Développement, les PPAS, etc.), des moyens complémentaires sont prévus pour améliorer la qualité des données bruxelloises dans les enquêtes existantes. Actuellement, certaines grandes enquêtes ne fournissent pas d'informations suffisamment précises au niveau bruxellois. Citons par exemple l'enquête SILC sur les revenus et les conditions de vie qui ne donne

Instituut voor Statistiek en Analyse staat eveneens in voor de operationele band met de verschillende besturen en contactpunten.

- Jaarlijks een forum organiseren waar gegevens worden uitgewisseld met het « GeoBru » comité : Na goedkeuring van het activiteitenverslag door de Regering organiseert het « GeoBru » comité met alle betrokken actoren een uitwisselingsforum voor informatie, alleszins afkomstig van Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Milieuraad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op technisch vlak :

- Deelname aan het opvolgingscomité dat werd opgericht met het oog op de ontwikkeling van de Brusselse portaalsite voor de verspreiding van geografische gegevens.
- Deelname aan het opvolgingscomité dat werd opgericht met het oog op de conformering van gegevens en meta-gegevens aan het Inspire-formaat.

#### **Programma 002 : Verzameling, verwerking, analyse, studie en terbeschikkingstelling van gewestelijke statistieken**

Een efficiënt beleid kan niet voorbijgaan aan een goede kennis en een uitstekend begrip van fenomenen die zich voordoen op het grondgebied waarop het van toepassing is.

Als bijdrage tot een sociaal-economische sturing voor het Gewest heeft het BISA voor 2011 als doelstelling dat het zich moet positioneren als referentiecentrum voor de statistiek van het Gewest. Dat zal erin bestaan dat actief de statistische en analytische kennis van het Brussels grondgebied zal worden bevorderd en dat een zo objectief mogelijke rol van actieve deskundigheid gespeeld moet worden op het vlak van sociaal-economische analyses.

#### **ACTIES**

Het BISA moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een systeem van seriële kwantitatieve gegevens geven. Omdat het bijzonder belangrijk is dat men over nauwkeurige gewestelijke gegevens kan beschikken, zijn voor heel wat Brusselse studies (voorbeeld : de diagnose uitgewerkt in de context van strategische of regelgevende plannen zoals het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, de Gemeentelijke Ontwikkelingsplannen, de BBP's, enz.) aanvullende middelen voorzien om de kwaliteit van de Brusselse gegevens te verbeteren in bestaande onderzoeken. Momenteel verstrekken een aantal grote onderzoeken onvoldoende nauwkeurige gegevens op Brussels niveau. Zo is er bijvoorbeeld de SILC enquête over de inkomens en

pas d'information utilisable sur la pauvreté à Bruxelles, faute d'échantillon suffisant. De même, l'Enquête sur le Budget des Ménages constituerait une base solide aux études socio-économiques sur la Région. Le but de l'IBSA est de renforcer ces enquêtes par un suréchantillonnage pour la Région de Bruxelles-Capitale. Cependant, au niveau des secteurs statistiques, ces moyens complémentaires ne permettront pas de remplacer l'enquête socio-économique qui devrait continuer à être menée au niveau fédéral.

Dans ce domaine des enquêtes bruxelloises, l'IBSA joue à plein son rôle de centre de référence de la statistique bruxelloise en coordonnant l'action des différents intervenants statistiques œuvrant à Bruxelles. Ce point fait en effet l'objet d'une attention spécifique au Comité Technique Régional pour la Statistique (CTRS) initié par le Ministre-Président, qui a chargé l'IBSA de la présidence et de l'animation de ce CTRS.

La visibilité des statistiques et analyses de l'IBSA sera améliorée. Celles-ci seront directement accessibles en ligne. A cet effet, le travail d'amélioration du site internet actuel sera poursuivi de manière à proposer une architecture plus adaptée aux besoins des utilisateurs et à augmenter la visibilité des travaux de l'IBSA. L'IBSA travaillera également sur la mise en place d'un tableau de bord de manière à montrer en un coup d'œil les indicateurs clés les plus importants pour la Région via le site internet de l'IBSA.

Ce site internet sera couplé à l'autre site phare de l'IBSA : le Monitoring des Quartiers ([www.monitoringdesquartiers.irisnet.be](http://www.monitoringdesquartiers.irisnet.be)). Ce site est un véritable outil de connaissance statistique au niveau des quartiers de Bruxelles et rencontre un nombre d'utilisateurs de plus en plus important. En 2011, tant la liste des indicateurs que le nombre d'années sur lesquelles les données sont disponibles seront étendus.

Par ailleurs, l'IBSA continuera à collecter de manière cohérente les informations statistiques auprès des différents fournisseurs de données et identifier de nouvelles sources d'information. Il devra également continuer à œuvrer à la mise en place technique d'un entrepôt de données (datawarehouse) et à l'alimentation de celui-ci.

La publication du « Minibru », qui reprend les statistiques de base sur notre Région, sera poursuivie dans trois langues (néerlandais, français, anglais). L'IBSA poursuivra également la publication trimestrielle du baromètre conjoncturel de la Région, dans lequel des études ponctuelles concernant des thèmes d'actualité seront incluses. L'IBSA continuera également la publication de différentes analyses socio-économiques dans la nouvelle collection « Les Cahiers de l'IBSA ».

de leefomstandigheden die geen bruikbare informatie biedt over de armoede in Brussel bij gebrek aan een voldoende grote steekproef. De budgetenquête over de huishoudens zou een robuuste basis vormen voor sociaal-economische studies over het Gewest. Het doel van het BISA is deze enquêtes aan te sterken door bijkomende steekproeven voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Op het vlak van de statistische sectoren kan op grond van deze bijkomende middelen de sociaal-economische enquête echter niet worden vervangen en deze moet dan ook verder gevoerd worden op federaal niveau.

Inzake de Brusselse enquêtes speelt het BISA ten volle zijn rol als referentiecentrum voor de Brusselse statistiek door initiatieven te coördineren van de verschillende actoren die in Brussel actief zijn. Aan dit punt wordt in het Technisch Comité voor de Statistiek dat de Minister-president heeft ingesteld, specifieke aandacht besteed en het BISA werd dan ook belast met het voorzitterschap en de animatie van het Comité. Bovendien wenst het BISA een eigen programma voor het verzamelen van gegevens uit te werken.

De zichtbaarheid en de analyses van het BISA zullen worden verbeterd. Ze moeten online rechtstreeks opvraagbaar zijn. Daartoe zal de huidige website verder verbeterd worden om te komen tot een architectuur die beter is aangepast aan de behoeften van de gebruikers en die de zichtbaarheid van de werkzaamheden van het BISA verbetert. Het BISA zal tevens werken aan de invoering van een bordtabel die onmiddellijk de belangrijkste indicatoren van het Gewest toont via de website van het BISA.

De website zal gekoppeld worden aan een andere belangrijke site van het BISA : de Monitoring van de Wijken ([www.monitoringvandewijken.irisnet.be](http://www.monitoringvandewijken.irisnet.be)). Deze website is een praktisch instrument voor de Brusselse wijken en kent een groeiend aantal gebruikers. In 2011 zullen zowel de lijst met indicatoren als het aantal jaren waarvoor gegevens beschikbaar zijn, uitgebreid worden.

Het BISA zal overigens verdergaan met het op een samenhangende wijze verzamelen van statistische gegevens bij de verschillende leveranciers van informatie en tegelijk nieuwe gegevensbronnen identificeren. Ook moet het instituut werken aan de technische uitvoering van een gegevensopslag (datawarehouse) en de gegevenstoevoer hiervan.

De publicatie van « Minibru », waarin de basisstatistiek van ons Gewest worden samengebracht, wordt verder gezet in drie talen (Nederlands, Frans, Engels). Het BISA gaat eveneens door met de driemaandelijke publicatie van de conjunctuurbarometer van het Gewest, waarin occasionele studies worden vermeld over thema's in de actualiteit. Het BISA zet eveneens de publicatie verder van verscheidene sociaal-economische studies in de nieuwe collectie « De Cahiers van het BISA ».

En outre, l'IBSA poursuivra sa participation à différents projets développés de concert avec les différentes entités régionales ou nationales, tels que le développement du modèle macro-économique HERMREG et le développement de nouvelles bases de données en collaboration avec le Bureau du Plan, ainsi que le projet de développement des statistiques économiques régionales orchestré par la Banque Nationale de Belgique.

L'IBSA poursuivra la réalisation de l'étude visant à définir une série d'indicateurs socio-économiques liés aux objectifs du PRDD. Cette étude fournira une batterie d'indicateurs adaptés à la réalité régionale bruxelloise et au PRDD. Le gouvernement bruxellois disposera ainsi d'outils de mesure d'un certain nombre de réalités structurelles de la Région lui permettant d'orienter ou d'adapter ses politiques.

Enfin, l'IBSA travaillera à fournir au Gouvernement des analyses prospectives en matière socio-économiques et budgétaires pour la Région, entre autres concernant les évolutions démographiques et leur impact, et l'évolution des recettes de la Région (cf. Accord de Gouvernement).

Daarnaast neemt het BISA ook verder deel aan verscheidene projecten die worden uitgewerkt in overleg met meerdere gewestelijke en nationale entiteiten, zoals de ontwikkeling van het macro-economisch model HERMREG en de ontwikkeling van nieuwe gegevensbanken in samenwerking met het Planbureau, alsook het ontwikkelingsproject voor gewestelijke economische statistieken georkestreerd door de Nationale Bank van België.

Het BISA zet de studie verder die gericht is op het definiëren van een reeks sociaal-economische indicatoren die vallen binnen de doelstelling van het GPDO. Deze studie zal een hele reeks indicatoren aanleveren die zijn aangepast aan de gewestelijke economische realiteit en aan het GPDO. De Brusselse Regering zal hiermee beschikken over meetinstrumenten voor welbepaalde structurele realiteiten van het Gewest, op grond waarvan zij haar beleid kan oriënteren of aanpassen.

Tot slot zal het BISA zich inspannen om aan de Regering prospectieve analyses toe te leveren op socio-economisch en budgettair vlak voor het Gewest, onder meer betreffende de demografische evolutie en de weerslag hiervan, alsook de evolutie van de gewestelijke ontvangsten (cfr. Regeerakkoord).

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 28: Statistiques et analyses**  
**Programme 001: Support de la politique générale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

**OPDRACHT 28: Statistieken en analyses**  
**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

**28.001.08.01.1211**      0132      B      C

*Specifieke werkingsuitgaven*

30      B      0132      **28.001.08.01.1211**  
 30      C

**Justification:**

*Cette AB finance la mise en œuvre de la transposition en droit bruxellois de la directive « Inspire ». Dans ce cadre, l'lbsa est chargé de la coordination régionale*

**Verantwoording:**

*Deze BA financiert de concrete omzetting in het Brussels recht van de « Inspire » richtlijn. Het BISA is in dat kader belast met de gewestelijke coördinatie.*

**Totaux Activité 08**

B      C

-      -

**Totaux Activiteit 08**

30      B  
30      C

**Totaux Programme 001**

B      C

-      -

**Totaux Programma 001**

30      B  
30      C

**Programme 002: Collecte, traitement, analyse, étude et mise à disposition de statistiques régionales**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

**Programma 002: Verzameling, bewerking, analyse, studie en terbeschikkingstelling van gewestelijke statistieken**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses liées à la confection et à la diffusion de statistiques régionales*

*Uitgaven verbonden met de opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>28.002.08.01.1211</b>	0132			B C	215 250	750 1.176	B C		0132		<b>28.002.08.01.1211</b>
<i>Justification:</i> Crédits destinés à l'achat de données et aux publications telles que le minibrû. Des moyens nouveaux sont prévus afin de mettre en place d'un système de collecte de données (recensement) pour améliorer la qualité des données bruxelloises					<i>Verantwoording:</i> Kredieten bestemd voor de aankoop van gegevens en voor publicaties zoals minibrû. Er worden nieuwe middelen voorzien voor de uitwerking van een systeem voor gegevensvergaring (inventarisering) om de kwaliteit van de Brusselse gegevens te verbeteren.						
Dépenses liées aux expertises et recherches de dossiers effectuées par des tiers											
<b>28.002.08.02.1211</b>	0132			B C	500 700	500 700	B C		0132		<b>28.002.08.02.1211</b>
<i>Justification:</i> Crédits destinés aux publications des analyses de l'Isa (baromètre, étude sur la démographie, etc) et à des études réalisées en collaboration avec des tiers. Des moyens sont également prévus pour la réalisation du site portail de la statistique à BXL et pour la consolidation du « datawarehouse ».					<i>Verantwoording:</i> Kredieten bestemd voor de publicaties van de analyses van het BISA (barometer, bevolkingsstudie, enz.) en voor studies die worden uitgevoerd in samenwerking met derden. Er worden tevens middelen voorzien voor de aanmaak van de portaal-website voor de Brusselse statistieken en voor de verdere uitbouw van de « datawarehouse ».						
Uitgaven verbonden met de kosten van door derden uitgevoerde expertises en onderzoek van dossiers											
<b>Totaux Activité 08</b>					B C	715 950	1.250 1.876	B C	<b>Totaux Activiteit 08</b>		
<b>Totaux Programme 002</b>					B C	715 950	1.250 1.876	B C	<b>Totaux Programma 002</b>		
<b>TOTAUX MISSION 28</b>					B C	715 950	1.280 1.906	B C	<b>TOTALEN OPDRACHT 28</b>		

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre  
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van  
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0.NIET-VERDEEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	715	1.280	B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	950	1.906	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	-	-	B				7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MRBC / MBHG											
Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
	C	-	-	-	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
	E	-	-	-	-	-	E	DEELNEMINGEN			
	F	-	-	-	-	-	F				
9. DETTE PUBLIQUE	B	-	-	-	-	-	B	9. OVERHEIDSSCHULD			
	C	-	-	-	-	-	C				
	E	-	-	-	-	-	E				
	F	-	-	-	-	-	F				

**MISSION 29****RELATIONS EXTERIEURES ET  
PROMOTION DE L'IMAGE DE LA  
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****Promotion de l'image nationale et internationale de la  
Région de Bruxelles-Capitale**

Les crédits alloués à la politique de promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale ont été modifiés pour l'exercice 2011.

Ces crédits sont destinés à la construction d'une image forte pour Bruxelles, la rendant attractive tant pour ses habitants que pour les personnes qui s'y rendent, et en particulier la continuation de la mise en œuvre et la concrétisation du plan de city marketing de Bruxelles. Il apparaît que cette tâche est très importante et urgente, suite notamment à l'étude sur l'image de Bruxelles exécutée en 2008 déjà. La concrétisation de ce plan est prévue entre le printemps et la rentrée 2011.

La Région est le promoteur privilégié de cette dynamique, elle soutient par voie de subventions et de conventions les initiatives qui contribuent à la consolidation de l'identité bruxelloise, et/ou qui permettent un rayonnement national et international de Bruxelles.

En 2011, les crédits relatifs aux conventions restent inchangés, notamment pour continuer la politique en cours. Les crédits affectés aux subventions reculent malgré les demandes toujours nombreuses émanant d'asbl qui jouent un rôle prépondérant dans le rayonnement de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette diminution est due à la rigueur budgétaire.

A signaler la disparition des AB relatives à la Présidence, si ce n'est quelques crédits de liquidation pour apurer les dossiers en cours.

Les crédits des allocations de base 29.002.34.33.00 et 29.002.08.03.12.11 de la mission 29 sont affectés à l'appui de divers projets axés sur la construction générale d'une image de la Région de Bruxelles-Capitale.

En tant que ville-région, la Région de Bruxelles-Capitale doit faire face à un double problème d'image aussi bien à l'intérieur du pays qu'à l'étranger. En premier lieu, il s'avère que la Région de Bruxelles-Capitale est souvent mêlée à la délimitation urbaine « Bruxelles ». Ensuite, la Région de Bruxelles-Capitale semble avoir l'image d'une région constituée d'autorités institutionnelles et de sièges

**OPDRACHT 29****EXTERNE BETREKKINGEN EN  
PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST****Promotie van het nationaal en internationaal imago van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De kredieten toegekend voor het beleid ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden gewijzigd voor het dienstjaar 2011.

Deze kredieten zijn bestemd om voor Brussel een sterk imago uit te bouwen dat het aantrekkelijk maakt voor zijn inwoners en zijn bezoekers, en in het bijzonder om de uitvoering en concretisering van het City-Marketingplan voor Brussel voort te zetten. Meer bepaald op basis van de reeds in 2008 uitgevoerde studie over het imago van Brussel blijkt dat deze taak bijzonder belangrijk en dringend is. De concretisering van dit plan wordt gepland tussen de lente en de start van het parlementaire jaar 2011.

Het Gewest is de bevoorrechte promotor van deze dynamiek. Het steunt met subsidies en overeenkomsten de initiatieven die bijdragen tot de versterking van de Brusselse identiteit, en/of die een nationale en internationale uitstraling van Brussel mogelijk maken.

In 2011 blijven de kredieten voor de overeenkomsten ongewijzigd, met name om het huidige beleid voort te zetten. De kredieten bestemd voor subsidies worden teruggeschroefd, ondanks de talrijke aanvragen vanwege vzw's die een vooraanstaande rol spelen voor de uitstraling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze afname is toe te schrijven aan de strenge budgettaire aanpak.

Verder valt de verdwijning op te merken van de BA's betreffende het Voorzitterschap, met uitzondering van enkele vereffeningskredieten ter aanzuivering van de lopende dossiers.

De kredieten van de basisallocaties 29.002.34.33.00 en 29.002.08.03.12.11 van de opdracht 29 worden gebruikt ter ondersteuning van diverse projecten, die gericht zijn op de algemene imagovorming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kampt als stadsgewest in binnen- en buitenland immers met een dubbel imagoprobleem. Allereerst blijkt het Gewest maar al te vaak verward te worden met de stedelijke omschrijving « Brussel ». Verder blijkt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het imago te hebben van een gewest dat institutionele overheden en hoofdzetels van internationale instellingen op

sociaux d'institutions internationales, et non d'une région déployant une riche vie culturelle et sociale à part entière.

Pour l'affectation de ces crédits destinés à la promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles, le Gouvernement utilise différents critères dans le choix de projets et pour l'attribution des crédits.

Ainsi, les événements doivent répondre à des normes de qualité et bénéficier d'une renommée en Belgique et/ou à l'étranger. Les projets de promotion, et les projets contribuant à l'image nationale de la Région en particulier, doivent s'adresser à un large public. Les projets qui contribuent à l'image internationale de la Région doivent s'adresser à l'étranger ou à la communauté étrangère de Bruxelles. La promotion doit, en outre, s'adresser à un large public.

Lors de la sélection finale, il sera également tenu compte de la diversité nécessaire, tant des événements que des groupes-cibles, ainsi que d'un juste équilibre entre les deux communautés.

À l'issue des projets, ceux-ci sont soumis à une profonde évaluation en fonction des critères mentionnés ci-dessus.

Un nombre de principes et de conditions de base en matière de visibilité et présence de la Région dans le cadre des événements subsidiés ont été fixés.

Finalement, plus que par le passé, la Région utilisera également ces crédits pour tenter de contribuer à la création de conditions qui permettront à des projets culturels, sportifs et scientifiques, ayant une dimension et un attrait européen ou mondial d'avoir lieu en Région de Bruxelles-Capitale.

## Relations extérieures

### *L'Union Européenne*

En ce qui concerne la politique des Relations extérieures du Gouvernement bruxellois, elle est centrée sur l'Union Européenne. Le Gouvernement souhaite s'intégrer pleinement à la dynamique du projet européen. Conjointement avec les autres régions, la Région bruxelloise participe au processus de décision sur la base de l'accord de coopération du 8 mars 1994 et ceci par la voie des réunions de coordination préparant les Conseils des Ministres européens. En outre, les ministres bruxellois participent aux réunions du Conseil, suivant le système du tour de rôle.

Dès janvier 2001, la Région bruxelloise dispose d'une délégation renforcée au sein de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne, qui entre-temps lui a clairement démontré sa plus-value. La délégation bruxelloise a su sensiblement renforcer l'enga-

zijn grondgebied huisvest en in mindere mate te worden aanzien als gewest met een rijk sociaal en multicultureel leven in al zijn vormen.

Voor het besteden van deze kredieten ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel, gebruikt de Regering diverse criteria voor de keuze van de projecten en voor de toekenning van kredieten.

Zo moeten de evenementen beantwoorden aan kwaliteitsnormen en faam genieten in België en/of in het buitenland. De promotionele projecten, en die projecten die bijdragen tot het nationaal imago van het Gewest in het bijzonder, moeten zich richten tot een breed publiek. De projecten die bijdragen tot het internationaal imago van het Gewest moeten zich richten tot het buitenland of tot de buitenlandse gemeenschap in Brussel. Bovendien moet de promotie bestemd zijn voor een breed publiek.

Bij de eindselectie zal er eveneens rekening gehouden worden met de noodzakelijke verscheidenheid, zowel van de evenementen als van de doelgroepen, evenals met een billijk evenwicht tussen de twee gemeenschappen.

Na afloop worden de projecten aan een grondige evaluatie onderworpen in functie van hoger genoemde criteria.

Een aantal basisprincipes en -voorwaarden inzake de visibiliteit en aanwezigheid van het Gewest in het kader van de betoelaagde evenementen zijn vastgelegd.

Het Gewest zal in toenemende mate deze kredieten ook gebruiken om te trachten bij te dragen tot het creëren van omstandigheden om culturele, sportieve en wetenschappelijke projecten of evenementen met een Europese of mondiale dimensie en aantrekkingskracht plaats te laten vinden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

## Externe betrekkingen

### *De Europese Unie*

Wat het beleid betreft inzake Externe Betrekkingen van de Brusselse regering, staat de Europese Unie centraal. De Regering wenst zich volledig te integreren in de dynamiek van het Europees project. Samen met de andere gewesten neemt het Brussels Gewest deel aan het Europese besluitvormingsproces op basis van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 en dit via coördinatievergaderingen ter voorbereiding van de Europese Ministerraden. Daarnaast participeren de Brusselse ministers aan de raadsvergaderingen en dit op basis van een toerbeurtsysteem.

Het Brussels Gewest beschikt vanaf januari 2001 over een versterkte delegatie binnen de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie, die haar meerwaarde ondertussen duidelijk heeft bewezen. De Brusselse delegatie heeft de betrokkenheid en de visibiliteit van

gement et la visibilité de la Région de Bruxelles-Capitale sur la scène européenne envers aussi bien les institutions européennes qu'à l'égard des acteurs belges et bruxellois.

La professionnalisation et le développement de notre plate-forme européenne, tant au niveau de la Représentation permanente que, à l'avenir, au niveau de l'administration bruxelloise, est également nécessaire afin de pouvoir répondre au nombre croissant de programmes européens. Ceux-ci ont un effet positif sur notre Région.

#### *Autres organisations internationales*

La coopération multilatérale ne cesse de gagner en influence et détermine toujours plus l'agenda politique. Des décisions dans le cadre de l'environnement, du commerce mondial, des relations de travail sont négociées et préparées au sein des organisations internationales. La Région de Bruxelles-Capitale suit les travaux d'organisations telles que les Nations Unies, l'OCDE, l'Organisation internationale du Travail, le Benelux, le Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux du Conseil de l'Europe, entre autres.

#### **Coopération interrégionale**

Il va sans dire qu'en ce qui concerne sa coopération interrégionale, la Région de Bruxelles-Capitale accorde énormément d'importance au Comité des Régions.

En outre, depuis 10 ans la Région est membre d'une autre organisation européenne de régions, à savoir l'Assemblée des Régions de l'Europe (l'ARE). La Région attache beaucoup d'importance à sa présence dans ce réseau, parce que, contrairement au Comité des Régions, il compte également parmi ses membres des régions situés dans les nouveaux candidats états membres. Il a été opté pour porter une attention particulière à un nombre de projets importants et concrets de l'ARE, où la Région de Bruxelles-Capitale s'est dans un bref délai attribué le rôle de protagoniste.

#### *Réseaux urbains*

La Région de Bruxelles-Capitale est une ville-région confrontée à une série de problèmes spécifiques comme par exemple l'exclusion sociale, l'insécurité, la mobilité. En Europe, comme dans le monde, des réseaux urbains se sont formés en vue de créer une plate-forme où ces problèmes sont abordés et où les meilleures pratiques peuvent être échangées. Ainsi, depuis 1994, la Région de Bruxelles-Capitale fait partie de Metropolis, un réseau urbain regroupant des métropoles du monde entier. En 2002, la Région a adhéré au Conseil d'Administration du réseau et s'est donc engagée à participer aux activités des groupes de travail permanents.

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Europese scène zowel naar de Europese instellingen als ten opzichte van de Belgische en Brusselse actoren gevoelig weten te versterken.

De verdere professionalisering en uitbouw van ons EU-platform zowel op het niveau van de Permanente Vertegenwoordiging als, in de toekomst, ook op het niveau van de Brusselse administratie, is tevens een noodzaak om in te kunnen spelen op het groeiend aantal Europese programma's. Die hebben een positieve impact op ons Gewest.

#### *Andere internationale organisaties*

De multilaterale samenwerking wint voortdurend aan belang en bepaalt steeds meer de politieke agenda. Beslissingen in het kader van het leefmilieu, de wereldwijde handel, de arbeidsverhoudingen worden onderhandeld en voorbereid in deze internationale organisaties. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgt de werkzaamheden van internationale organisaties zoals de Verenigde Naties, de OESO, de Internationale Arbeidsorganisatie, de Benelux, het Congres van Lokale en Regionale Overheden van de Raad van Europa, e.a.

#### **Interregionale samenwerking**

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hecht voor haar interregionale samenwerking uiteraard erg veel belang aan het Comité van de Regio's.

Daarnaast is het Gewest al ruim 10 jaar lid van een andere Europese organisatie van regio's, de Vergadering van de Regio's van Europa (de VRE). Het Gewest hecht een bijzonder belang aan haar aanwezigheid in dit netwerk, omdat het, in tegenstelling tot het Comité van de Regio's, ook regio's uit de nieuwe kandidaat-lidstaten onder haar leden telt. Er werd voor geopteerd vooral aandacht te besteden aan een aantal belangrijke en concrete programma's van de VRE, waarin het Brussels Hoofdstedelijke Gewest zich op korte termijn een voortrekkersrol heeft aangemeten.

#### *Stadsnetwerken*

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een stadsgewest dat wordt geconfronteerd met tal van specifieke problemen, zoals onder meer sociale uitsluiting, onveiligheid, mobiliteit. In en buiten Europa zijn netwerken van steden ontstaan met het doel fora te creëren waar deze problemen worden aangekaart en waar de beste praktijken kunnen worden uitgewisseld. Het Brussels Gewest maakt bijvoorbeeld sinds 1994 deel uit van Metropolis, een stadsnetwerk dat wereldsteden groepeerd. In 2002 is het Gewest toetreden tot de Raad van Bestuur van het netwerk en heeft het zich geëngageerd tot een deelname aan de activiteiten van de permanente werkgroepen.

Dans un contexte européen, notre affiliation à Eurocities, regroupant aujourd'hui environ 75 villes européennes, est d'importance croissante. Ce réseau vise à favoriser la coopération entre ces villes par des projets concrets et à influencer le processus décisionnel européen.

### Coopération bilatérale

En tant qu'entité politique autonome, la Région peut agir au forum international et elle peut établir des relations avec d'autres villes, régions et états. C'est une compétence importante et il faut éviter de s'en servir de façon irréfléchie. Sur le plan de la politique, les moyens nécessaires doivent également être libérés, afin de pouvoir étayer structurellement nos relations bilatérales et pour continuer leur développement, à partir des critères suivants : impact international et situation géographique comparables, proximité géographique, compétences et structure institutionnelle similaires, le respect de la démocratie et des droits de l'homme.

Outre un approfondissement des liens de coopération existants, on considérera, en concertation avec l'ensemble des acteurs bruxellois, de quelle manière cette coopération peut être élaborée ultérieurement afin qu'elle reçoive non seulement une large base, mais offre également la plus-value la plus importante.

### Licences d'armes

Depuis septembre 2004, la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes et pour l'octroi de licences en la matière. Au sein de la Direction des Relations extérieures du Ministère, une cellule « licences » a été créée, qui se voit chargée du suivi de cette nouvelle compétence. Cette cellule est entre autres responsable pour la préparation et le traitement administratif des décisions gouvernementales en matière de licences d'armes. Une allocation de base spécifique prévoit des moyens en vue de permettre des dépenses quelconques dans ce cadre (frais d'expertise, coûts de documentation et de communication, ...).

### Initiatives communes du Gouvernement pour la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale

L'année 2010 a vu des événements majeurs tels que la Présidence belge de l'Union européenne, l'exposition universelle de Shangai, mais également le passage du Tour de France et la candidature de Bruxelles dans le cadre du dossier belgo-hollandais pour la coupe du monde 2018.

Le défi majeur de cette année 2011 est l'année à thème régionale trisannuelle qui sera consacrée en 2012 à la gastronomie. L'année baptisée « Brusselicious 2012 – Année

In een Europese context is ons lidmaatschap van Eurocities, dat momenteel zo'n 75 Europese steden groepeert, van groeiend belang. Dit netwerk heeft tot doel op basis van concrete projecten de samenwerking tussen steden te bevorderen en te wegen op de Europese besluitvorming.

### Bilaterale samenwerking

Als autonome politieke entiteit kan het Gewest optreden op het internationale forum en kan het betrekkingen aanknopen met andere steden, regio's en staten. Dit is een belangrijke bevoegdheid en er mag dan ook niet lichtvaardig mee worden omgesprongen. Beleidsmatig moeten dan ook de nodige middelen vrijgemaakt worden om onze bilaterale relaties structureel te onderbouwen én verder uit te bouwen op basis van de volgende criteria : vergelijkbare internationale impact en geografische ligging, geografische nabijheid, gelijkaardige bevoegdheden en staatsopbouw, naleven van de democratie en de mensenrechten.

Naast een verder uitdiepen van de bestaande samenwerkingsverbanden, zal, in samenspraak met alle Brusselse actoren, nagegaan worden op welke basis deze samenwerking verder uitgebouwd kan worden waardoor deze niet alleen een breed draagvlak zal krijgen, maar tevens de meeste meerwaarde zal bieden.

### Wapenlicenties

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is sedert september 2004 bevoegd voor de in-, uit- en doorvoer van wapens en het verlenen van licenties daartoe. In de schoot van de Directie Externe Betrekkingen van het Ministerie werd een cel « vergunningen » opgericht die instaat voor de opvolging van deze nieuwe bevoegdheid. De cel staat onder meer in voor de administratieve voorbereiding en afhandeling van de Regeringsbeslissingen inzake wapenlicenties. Een specifieke basisallocatie voorziet in middelen om het hoofd te kunnen bieden aan allerhande onkosten in dit kader (kosten van expertise, kosten van documentatie en aansluitingen, ...).

### Gezamenlijke initiatieven van de Regering ter bevordering van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In 2010 vonden een aantal belangrijke evenementen plaats, zoals het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie, de wereldtentoonstelling in Shanghai, maar verder ook de doortocht van de Ronde van Frankrijk en de kandidatuur van Brussel in het kader van het Belgisch-Nederlandse dossier voor de Wereldbeker 2018.

De belangrijkste uitdaging voor 2011 vormt het driejaarlijkse gewestelijk themajaar dat in 2012 gewijd zal worden aan de gastronomie. Het jaar, dat gedoopt is tot « Brusse-

gourmande » a déjà un programme qui sera avalisé par le gouvernement de la RBC dans les semaines à venir. Afin de préparer au mieux cette année fortement touristique, des budgets importants seront déjà dégagés en 2011.

#### *Bureau de Liaison Bruxelles-Europe*

L'ancrage européen de Bruxelles passe par les relations nouées avec les Européens qui y vivent et y travaillent. Pour ce faire, la Région initie ou soutient les projets qui illustrent ou améliorent le lien privilégié entre Bruxelles et l'Europe ou qui mettent en valeur la culture des différents pays la composant. L'allocation destinée au Bureau de Liaison Bruxelles Europe (BLBE) a été maintenue pour l'année 2011, afin de permettre à celui-ci d'assurer pleinement ses missions d'accueil et d'information.

#### *Le BITC – La Fête de l'Iris*

En 2005 une unité « Bureau des grands événements » a été créée au sein du BITC. Le gouvernement a décidé dans le cadre de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale de supporter une partie des frais dus à la mise sur pied en son sein de ce Bureau des Grands Evénements. Il est en effet essentiel que, dans le cadre des missions globales du BITC, le BGE puisse continuer à accomplir sa double fonction, à savoir un guichet unique pour les demandes d'organisation d'activités de loisirs sur le territoire de la RBC et la coordination et l'impulsion des événements existant ou à créer sur le territoire de la RBC comme par exemple la Fête de l'Iris, Plaisirs d'Hiver, le Festival d'été, etc. Les crédits 2011 sont maintenus.

#### *Batibouw*

Le montant de 100.000 euros est maintenu en 2011 et permettra de couvrir la totalité des frais inhérents à l'organisation de ce salon, sans faire appel à des crédits supplémentaires prélevés sur les budgets des cabinets.

#### *Complexe de la Place Royale*

L'asbl BIP a été créée en 2008 pour assurer la gestion quotidienne des bâtiments du complexe de la Place Royale : location de salles, organisation d'activités et d'événements autour de Bruxelles, animation du Bip Expo (exposition interactive sur la Région de Bruxelles-Capitale, ticketing). Un crédit de 450.000 euros est inscrit au budget 2011 afin d'assurer le fonctionnement de cette asbl. L'accent sera mis notamment sur les possibilités d'animation au BIP.

licious 2012 – Fijnproeversjaar », heeft reeds een programma dat in de komende weken door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd zal worden. Om dit sterk toeristische jaar zo goed mogelijk voor te bereiden, zullen er in 2011 belangrijke budgetten voor vrijgemaakt worden.

#### *Verbindingsbureau Brussel-Europa*

De Europese verankering van Brussel vereist tevens het aanknopen van betrekkingen met de Europeanen die er wonen en werken. Daartoe initieert en steunt het Gewest projecten die de bevoorrechte band tussen Brussel en Europa illustreren en verbeteren of die de cultuur van de Europese landen in de schijnwerper plaatsen. De allocatie bestemd voor het Verbindingsbureau Brussel-Europa (VBBE) werd behouden voor het dienstjaar 2011, zodat dit ten volle zijn onthaal- en informatietaken kan vervullen.

#### *Het BITC – Het Irisfeest*

In 2005 werd een eenheid « Groot Evenementenbureau » opgericht binnen het BITC. De Regering heeft beslist in het kader van de promotie van het nationale en internationale imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een deel van de kosten te dragen die voortvloeien uit de oprichting in haar schoot van dat nieuwe Groot Evenementenbureau. Het is immers essentieel dat in het kader van de algemene opdrachten van het BITC, het GEB zijn dubbele rol kan blijven vervullen, namelijk een uniek loket voor de aanvragen voor het organiseren van vrijetijdsactiviteiten op het grondgebied van het BHG en bestaande of nog uit te werken evenementen op het grondgebied van het BHG coördineren en stimuleren, zoals bijvoorbeeld het Irisfeest, Winterpret, het Zomerfestival, enz. De kredieten blijven in 2011 behouden.

#### *Batibouw*

Het bedrag van 100.000 euro blijft behouden in 2011 en zal het mogelijk maken alle kosten die met de organisatie van deze beurs gepaard gaan te dekken, zonder een beroep te hoeven doen op extra kredieten die geheven worden op de budgetten van de kabinetten.

#### *Complex van het Koningsplein*

De vzw BIP werd opgericht in 2008 om in te staan voor het dagelijks beheer van de gebouwen van het Complex van het Koningsplein : verhuur van zalen, organisatie van activiteiten en evenementen rond Brussel, animatie van de Bip Expo (interactieve tentoonstelling over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ticketing). Op de begroting 2011 wordt een krediet van 450.000 euro ingeschreven om de werking van de vzw te verzekeren. Daarbij zal de klemtoon onder meer worden gelegd op de mogelijkheden inzake animatie op het BIP.

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven		
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

**MISSION 29: Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale**  
**Programme 001: Support de la politique générale**

**OPDRACHT 29: Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**  
**Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement spécifiques*

01130	B	-	B	01130	29.001.08.01.1211
	C	-	C		

*Specifieke werkingsuitgaven*

*Dépenses juridiques*

01130	B	-	B	01130	29.001.08.02.1211
	C	-	C		
<b>Totaux Activité 08</b>					
	B	-	B	<b>Totaux Activité 08</b>	
	C	-	C		

*Juridische uitgaven*

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

*Dépenses patrimoniales spécifiques*

01130	B	-	B	01130	29.001.11.01.7422
	C	-	C		
<b>Totaux Activité 11</b>					
	B	-	B	<b>Totaux Activité 11</b>	
	C	-	C		

*Specifieke vermogensuitgaven*

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

*Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

*Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar*



Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>29.002.08.02.1211</b>	01130			B C	52 52	52 52	B C			01130	<b>29.002.08.02.1211</b>
		<p><u>Justification:</u> Poursuite de la politique en cours</p>									
<p><i>Dépenses de fonctionnement liées aux marchés en vue de la promotion de l'image nationale en internationale de la Région de Bruxelles-Capitale</i></p>											
<b>29.002.08.03.1211</b>	01130			B C	500 500	1.200 1.200	B C			01130	<b>29.002.08.03.1211</b>
		<p><u>Justification:</u> Ces crédits seront utilisés pour réaliser toutes sortes de projets au moyen de conventions dans le cadre de la promotion de l'image et des relations extérieures, comme par exemple des actions promotionnelles, participation à des projets internationaux et missions-études, ... Ces crédits sont aussi en 2011 adaptés aux besoins et dépenses réels.</p>									
<p><i>Werkinguitgaven verbonden met de overeenkomsten ter promotie van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i></p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Deze kredieten zullen worden gebruikt om, door middel van overeenkomsten, allereerste projecten in het kader van de promotie van het imago en de externe betrekkingen te realiseren, zoals bv. promotie-acties, deelname aan internationale projecten, studieopdrachten, ... . Deze kredieten zijn ook in 2011 aangepast aan de reële behoeften en uitgaven.</p>											
<p><i>Expositioin Universelle de Shangai en 2010</i></p>											
<b>29.002.08.04.1211</b>	01130			B C	500 500	20 -	B C			01130	<b>29.002.08.04.1211</b>
		<p><u>Justification:</u> marge prévue pour paiements en 2011</p>									
<p><u>Verantwoording:</u> Een marge wordt voorzien voor betalingen die in 2011 dienen te gebeuren.</p>											
<p><i>Uitgaven in verband met het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie</i></p>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>29.002.08.05.1211</b>	01130				B 550	30	B		01130		<b>29.002.08.05.1211</b>
					C 550	-	C				

**Justification:**  
La présidence belge prenant fin au 31 décembre, mise à zéro de cette AB

**Verantwoording:**  
Vermits het Belgisch voorzitterschap op 31 december afloopt, wordt deze BA op nul gezet

<b>Totaux Activité 08</b>	<b>B</b>	<b>2.002</b>	<b>1.702</b>	<b>Totaal Activiteit 08</b>
	<b>C</b>	<b>2.202</b>	<b>1.552</b>	

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions pour des projets aux associations privées en vue de la promotions de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale

Projectsubsidies aan privé verenigingen ter promotie van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

<b>29.002.34.01.3300</b>	01130	FSF	B 2.450	2.305	B	01130	FSF	2.500	<b>29.002.34.01.3300</b>
			C 2.600	-	C			-	

**Justification:**  
Réduction due à la rigueur budgétaire

**Verantwoording:**  
Vermindering ingevolge het strak begrotingsbeleid

Subventions pour des projets aux associations privées dans le cadre de la politique du Ministre chargé des Relations Extérieures dans le cadre de la promotion de l'image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale

Projectsubsidies aan privé verenigingen in het kader van het beleid van de Minister bevoegd voor Externe Betrekkingen ter bevordering van het internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

<b>29.002.34.02.3300</b>	01130	FSF	B -	-	B	01130	FSF	-	<b>29.002.34.02.3300</b>
			C -	-	C			-	

Subventions pour des projets aux associations privées dans le cadre de la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale

Projectsubsidies aan privé verenigingen in het kader van de promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>29.002.34.03.3300</b>	01130	FSF		B	4.320	4.320	B	FSF	01130		<b>29.002.34.03.3300</b>
				C	4.320		C				
<p><b>Justification:</b> Ces subsides sont alloués aux différentes associations ou institutions dans le cadre des relations extérieures et de la promotion de l'image de la Région.</p>											
<p><i>Subventions dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne</i></p>											
<b>29.002.34.04.3300</b>	01130	FSF		B	150	150	B	FSF	01130		<b>29.002.34.04.3300</b>
				C	150		C				
<p><b>Justification:</b> La présidence belge prenant fin au 31 décembre, mise à zéro de cette AB</p>											
<p><i>Subsidies in het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie</i></p>											
					-	-	B	FSF	01130		<b>29.002.34.04.3300</b>
							C				
<p><b>Totaux Activité 34</b></p>											
					<b>6.920</b>	<b>6.695</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activité 34</b>
					<b>7.070</b>	<b>6.820</b>	<b>C</b>				
<p>Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées</p>											
<p><i>Subvention d'investissement à la Fondation Marc Sleen</i></p>											
<b>29.002.35.01.5210</b>	01130	FSF		B	300	300	B	FSF	01130		<b>29.002.35.01.5210</b>
				C	300		C				
<p><b>Justification:</b> Ces moyens doivent permettre à la Fondation d'utilité publique de prévoir l'aménagement continu de la maison Sleen et son fonctionnement.</p>											
<p>Activité 35: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé verenigingen</p>											
<p><i>Investeringsubsidie aan de Stichting Marc Sleen</i></p>											
					300	300	B	FSF	01130		<b>29.002.35.01.5210</b>
							C				
<p><b>Justification:</b> Ces moyens doivent permettre à la Fondation d'utilité publique de prévoir l'aménagement continu de la maison Sleen et son fonctionnement.</p>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 35

B  
C

300  
300

300  
300

B  
C

Totaux Activiteit 35

Totaux Programme 002

B  
C

9.222  
9.572

8.697  
8.672

B  
C

Totaux Programma 002

**Programme 003: Octroi des licences en matière d'importations, d'exportations et de transfert d'armes**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement liées à l'octroi de licences en matière d'importations, d'exportations et de transfert d'armes: frais d'études, d'expertises et de promotion

Werkingsuitgaven verbonden met het verlenen van de licenties inzake invoer, uitvoer en doorvoer van wapens: kosten voor studies, expertises en promotie

29.003.08.01.1211

01130

B  
C

50  
50

50  
50

B  
C

01130

29.003.08.01.1211

**Justification:**

Ces crédits sont destinés à couvrir les frais divers dans le cadre de l'exécution de la compétence en matière de l'octroi des licences pour l'importation, l'exportation et le transfert des armes. Les moyens ont été adaptés aux besoins prévus.

**Verantwoording:**

Deze kredieten zijn bestemd om allerhande onkosten in het kader van de uitvoering van de bevoegdheid inzake het verlenen van licenties voor de in-, uit- en doorvoer van wapens te dekken. De middelen werden aangepast aan de voorziene behoeften.

Totaux Activité 08

B  
C

50  
50

50  
50

B  
C

Totaux Activiteit 08

Totaux Programme 003

B  
C

50  
50

50  
50

B  
C

Totaux Programma 003

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Programme 004: Développement et maintien des relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

*Dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie*

**29.004.08.01.1211**      01130

B      C

59      59

**Justification:**

*Ces crédits sont destinés à couvrir les frais de voyage du Ministre des Relations extérieures et des membres de son cabinet ainsi que les frais en relation avec les obligations du Ministre dans le cadre des relations extérieures et de la promotion de l'image.*

**Programma 004: Het aangaan en onderhouden van de externe betrekkingen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten*

59      B      01130      **29.004.08.01.1211**  
59      C

**Verantwoording:**

*Deze kredieten zijn bestemd om de reiskosten van de Minister van Externe Betrekkingen en de leden van zijn kabinet te dekken alsook de kosten die verband houden met de verplichtingen van de Minister in het kader van de Externe Betrekkingen en de promotie van het imago.*

*Dépenses de fonctionnement liées à des actions et projets dans le cadre des accords bi- et multilatéraux et contributions aux organisations internationales*

**29.004.08.02.1211**

B      C

859      859

**Justification:**

*Les crédits sont utilisés pour le recouvrement de toutes sortes de frais concernant les Relations extérieures: voyages de service à l'étranger des membres de la Direction des Relations extérieures, accueil de délégations, participations aux projets bi- et multilatéraux, le bulletin d'information des Relations extérieures, organisation de réunions*

*Werkingsuitgaven verbonden met acties en projecten in het kader van bilaterale en multilaterale akkoorden en bijdragen ten gunste van internationale instellingen*

859      B      01130      **29.004.08.02.1211**  
859      C

**Verantwoording:**

*Deze kredieten worden gebruikt om allerhande onkosten inzake de Externe Betrekkingen te dekken: buitenlandse dienstreizen van de leden van de Directie Externe Betrekkingen, ontvangsten van delegaties, deelname aan projecten in bi- en multilateraal verband, de nieuwsbrief van de Externe Betrekkingen, organisatie van bijeenkomsten, ...*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010	Initial 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
					----- Initieel 2010	----- Initieel 2011					

Dépenses de fonctionnement de la délégation permanente de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne

**29.004.08.03.1212**

01130

B

200

Werkingsuitgaven van de permanente vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie

190

B

01130

29.004.08.03.1212

Justification:

Ces crédits sont destinés à couvrir les frais de fonctionnement et de loyer de la délégation bruxelloise au sein de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne dont les bureaux sont situés à la Rue de la Loi 61-65. Les moyens ont été adaptés aux besoins prévus.

Verantwoording:

Deze kredieten zijn bestemd om de huur- en werkingskosten te dekken van de Brusselse delegatie op de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie die gehuisvest is in de Wetstraat 61-65. De middelen werden aangepast aan de voorziene behoeften.

Dépenses de fonctionnement liées aux conventions dans le cadre de la promotion de la présence de bureaux de représentation d'associations internationales dans la Région de Bruxelles-Capitale

**29.004.08.04.1211**

01130

B

45

Werkingsuitgaven verbonden met overeenkomsten in het kader van de bevordering van de aanwezigheid van vertegenwoordigingskantoren van internationale organisaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

100

B

01130

29.004.08.04.1211

Justification:

Ces crédits seront utilisés pour la réalisation d'une série d'actions et de projets en vue de prévoir une politique d'accueil pour les bureaux de représentation et les organisations internationales et européennes, ainsi que pour les expats : sessions d'information, rencontres thématiques, réalisation d'un welcome-pack, développement des possibilités d'une attestation régionale délivrée par le Ministre des Relations extérieures,...

Verantwoording:

Deze kredieten zullen worden gebruikt om een reeks acties en projecten uit te werken om te voorzien in een gewestelijk onthaalbeleid voor de vertegenwoordigingskantoren en Europese en internationale instellingen, alsook voor de expats zelf: informatiesessies, themabijeenkomsten, samenstelling van een welcome-pack, uitwerken van de mogelijkheden van het gewestelijk attest dat wordt uitgereikt door de Minister van Externe Betrekkingen,...

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Conventions avec des entreprises privées dans le cadre de la Présidence belge de l'UE en 2010

Overeenkomsten met privé ondernemingen in het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de EU in 2010

**29.004.08.06.1211**

01130

B

1.462

50

B

01130

**29.004.08.06.1211**

**Justification:**  
marge prévue pour des paiements en 2011

**Verantwoording:**  
Een marge wordt voorzien voor betalingen die in 2011 dienen te gebeuren.

**Totaux Activité 08**

B

**2.625**

**1.258**

B

**Totaux Activité 08**

**1.208**

C

C

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées concernant le projet "Bruxelles, Ville-Région saine"

Werkingsubsidies aan privé verenigingen in verband met het project "Brussel, Gezond Stadsgewest"

**29.004.34.01.3300**

01130

B

200

100

B

FSF

**29.004.34.01.3300**

**Justification:**  
Ces crédits seront utilisés pour la réalisation d'une série d'actions et de projets en vue de prévoir une politique d'accueil pour les bureaux de représentation et les organisations internationales et européennes, ainsi que pour les expats : sessions d'information, rencontres thématiques, réalisation d'un welcome-pack, développement des possibilités d'une attestation régionale délivrée par le Ministre des Relations extérieures,....

**Verantwoording:**  
Deze kredieten zullen worden gebruikt om een reeks acties en projecten uit te voeren om te voorzien in een gewestelijk onthaalbeleid voor de vertegenwoordigingskantoren en Europese en internationale instellingen, alsook voor de expats: zelf: informatiesessies, themabijeenkomsten, samenstelling van een welcome-pack, uitwerken van de mogelijkheden van het gewestelijk attest dat wordt uitgereikt door de Minister van Externe Betrekkingen,....

C

C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions de fonctionnement aux associations privées pour des actions et projets pour la promotion de la présence du bureau de représentation des associations internationales dans la Région de Bruxelles-Capitale

**29.004.34.02.3300** 01130 FSF B C 21 B 21 C

Justification:

Ces crédits sont destinés à permettre à l'asbl Bruxelles, Ville-Région en Santé de mener ses relations extérieures (contribution OMS, voyages à l'étranger, ...) selon la prise en charge budgétaire convenue par les différents Membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Werkingsubsidies aan privéverenigingen voor acties en projecten ter promotie van de aanwezigheid van de vertegenwoordigingskantoren van internationale organisaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

20 B FSF 01130 **29.004.34.02.3300**  
20 C

Verantwoording:

Deze kredieten zijn bestemd om de vzw Brussel, Gezond Stadsgewest, volgens de afgesproken budgettaire tenlasteneming door de verschillende Leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, toe te laten haar externe betrekkingen te voeren (bijdrage WGO, buitenlandse reizen, ...).

Subventions à des associations privées dans le cadre de la Présidence belge de l'UE en 2010

**29.004.34.03.3300** 01130 FSF B C 600 B 600 C

Justification:

marge prévue pour des paiements en 2011

Subsidies aan privé verenigingen in het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de EU in 2010

60 B FSF 01130 **29.004.34.03.3300**  
- C

Verantwoording:

Een marge wordt voorzien voor betalingen die in 2011 dienen te gebeuren.

Actions et projets pour la promotion de la présence du bureau de représentation des associations internationales dans la Région Bruxelles-Capitales

**29.004.34.99.3550** 01130 FSF B C - B C - B  
**Totaux Activité 34** 821 **Totaux Activiteit 34**

Acties en projecten ter bevordering van de aanwezigheid van de vertegenwoordigingskantoren van internationale organisaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- B FSF 01130 **29.004.34.99.3550**  
- C  
**Totaal Activiteit 34**

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

<b>C</b>	<b>821</b>	<b>120</b>	<b>C</b>
----------	------------	------------	----------

Activité 49: Transferts de revenus à l'étranger

Activité 49: Inkomensoverdrachten aan het buitenland

*Subvention de fonctionnement liées à des actions et projets dans le cadre des accords bi- et multilatéraux et contributions aux organisations internationales*

*Werkingsubsidies verbonden met acties en projecten in het kader van bilaterale en multilaterale akkoorden en bijdragen ten gunste van internationale instellingen*

<b>29.004.49.01.3540</b>	01130	FSF	B	-	B	-	C	FSF	01130	<b>29.004.49.01.3540</b>
--------------------------	-------	-----	---	---	---	---	---	-----	-------	--------------------------

<b>29.004.49.01.3540</b>	01130	FSF	B	-	C	-	C	FSF	01130	<b>29.004.49.01.3540</b>
--------------------------	-------	-----	---	---	---	---	---	-----	-------	--------------------------

**Totaux Activité 49**

**Totalen Activiteit 49**

<b>B</b>	<b>3.446</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>3.449</b>	<b>C</b>

<b>B</b>	<b>1.438</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>1.328</b>	<b>C</b>

**Programme 005: Initiatives communes du Gouvernement pour la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale**

**Programma 005: Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering ter promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

*Dépenses de fonctionnement liées aux conventions avec des tiers dans le cadre de la représentation de la Région de Bruxelles- Capitale*

*Werkingsuitgaven verbonden met de conventies met derden in het kader van de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

<b>29.005.08.01.1211</b>	01130	B	326	B	340	B	01130	<b>29.005.08.01.1211</b>
		C	190	C	340	C		

<b>29.005.08.01.1211</b>	01130	B	340	B	340	C	01130	<b>29.005.08.01.1211</b>
--------------------------	-------	---	-----	---	-----	---	-------	--------------------------

Justification:

*Crédits prévus pour des marchés dans le cadre de la nouvelle année à thème consacrée à la gastronomie et qui doivent être initiés en 2011. Cette augmentation est compensée par une diminution de l'AB 29.002.08.01.12.11*

Verantwoording:

*Kredieten voorzien voor opdrachten in het kader van het nieuwe themajaar, dat in het teken staat van de gastronomie en die in 2011 geïnitieerd moeten worden. Deze verhoging wordt gecompenseerd door een verlaging van BA 29.002.08.01.12.11*



MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. BITC (Bruxelles International Tourisme et Congrès)

Werkingsubsidie aan de vzw BITC (Brussel Internationaal Toerisme en Congres)

29.005.34.01.3300      01130      FSF      B      940  
C      935

940      B      FSF      01130      29.005.34.01.3300  
935      C

Justification:  
Poursuite de la politique en cours

Verantwoording:  
Voortzetting van het gevoerde beleid

Subvention de fonctionnement à l'asbl "Flagey"

29.005.34.02.3300      01130      FSF      B      500  
C      500

Werkingsubsidie aan de vzw "Flagey"

500      B      FSF      01130      29.005.34.02.3300  
500      C

Justification:  
Poursuite de la politique en cours

Verantwoording:  
Voortzetting van het gevoerde beleid

Subvention de fonctionnement à l'asbl "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"

29.005.34.03.3300      01130      FSF      B      850  
C      850

Werkingsubsidie aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"

850      B      FSF      01130      29.005.34.03.3300  
850      C

Justification:  
Poursuite de la politique en cours

Verantwoording:  
Voortzetting van het gevoerde beleid

Subventions pour des projets aux associations privées en vue de la promotion de la Région Bruxelles-Capitale dans son rôle de capitale internationale

Projectsubsidies aan privé verenigingen ter promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar rol van internationale hoofdstad

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	
<b>29.005.34.05.3300</b>	01130	FSF		B	667	722	B	FSF	01130		<b>29.005.34.05.3300</b>	
				C	404	804	C					
<i>Justification:</i> <i>Crédits prévus pour des subventions dans le cadre de la nouvelle année à thème consacrée à la gastronomie et qui doivent être initiés en 2011.</i>					<i>Verantwoording:</i> <i>Kredieten voorzien voor subsidies in het kader van het nieuwe themajaar, dat in het teken staat van de gastronomie en die in 2011 geïnitieerd moeten worden.</i>							
<i>Subventions en vue d'assurer la gestion du complexe Place Royale</i>												
<b>29.005.34.06.3300</b>	0133	FSF		B	490	450	B	FSF	0133		<b>29.005.34.06.3300</b>	
				C	450	450	C					
<i>Justification:</i> <i>Poursuite de la politique en cours</i>					<i>Verantwoording:</i> <i>Voortzetting van het gevoerde beleid</i>							
<i>Subsidies om het beheer van het Koningspleincomplex te verzekeren</i>												
<b>Totaux Activité 34</b>					<b>B</b>	<b>3.447</b>	<b>3.462</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activiteit 34</b>
					<b>C</b>	<b>3.139</b>	<b>3.539</b>	<b>C</b>				
<b>Totaux Programme 005</b>					<b>B</b>	<b>3.933</b>	<b>3.990</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Programma 005</b>
					<b>C</b>	<b>3.502</b>	<b>4.052</b>	<b>C</b>				
<b>TOTAUX MISSION 29</b>					<b>B</b>	<b>16.651</b>	<b>14.175</b>	<b>B</b>				<b>TOTALEN OPDRACHT 29</b>
					<b>C</b>	<b>16.573</b>	<b>14.102</b>	<b>C</b>				

Dépenses	MRBC / MBHG						Uitgaven					
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>												
0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	5.163	3.538	B				
					C	5.243	3.323	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	11.188	10.337	B				
					C	11.030	10.479	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	300	300	B				
					C	300	300	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				



**MISSION 30****FINANCEMENT DES COMMISSIONS  
COMMUNAUTAIRES**

**AB 30.002.42.01.45.10 : Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat**

**OPDRACHT 30****FINANCIERING VAN  
DE GEMEENSCHAPSCOMMISSIES**

**BA 30.002.42.01.45.10 : Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de Staatshervorming**

Justification	Montant de base art. 83 <sup>quater</sup> loi 12/01/89 y compris la modification de l'Accord Lombard chiffre de 2010	Coefficient d'adaptation 2011/2010	Accord du non-marchand 2005 et suivantes Cocof (80 %), VGC (20 %) (chiffres en €2001)	Coefficient d'adaptation 2011/2001	Décision Gouvt 27/11/2005	Décision Gouvt 26/10/2006	Décision Gouvt 19/10/2008	Décision Gouvt 26/10/2010	
1.000 €	(147.194)	* 1,0328)	+ (27.829	* 1,2826	+ 6.375	+ 3.750	+ 2.000	+ 5.000	= 204.844
Verantwoording	Basisbedrag art.83 <sup>quater</sup> wet 12/01/89 inbegrepen wijziging Lombard-akkoord cijfer 2010	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2010	Akkoord non-profitsector 2005 en volgende Cocof (80 %), VGC (20 %) (cijfers in €2001)	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2001	Regerings-beslissing 27/11/2005	Regerings-beslissing 26/10/2006	Regerings-beslissing 19/10/2008	Regerings-beslissing 26/10/2010	

**AB 30.003.42.01.45.10 : Dotations aux Commissions communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement**

**BA 30.003.42.01.45.10 : Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs**

Justification	Montant de base art. 83 <sup>ter</sup> § 1, loi du 12/01/89, chiffre de 2010	Coefficient d'adaptation 2011/2010		
1.000 €	(42.933	* 1,0328)	= 3.540 (total IPHOV 2001) * 1,2826 (coef. 2011/2001) * 73,1 % (part de cette AB dans IPHOV)	+ 3.319 = 47.660
Verantwoording	Basisbedrag art. 83 <sup>ter</sup> § 1 wet 12/01/89, cijfer 2010	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2010		

**AB 30.004.42.01.45.10 : Dotation à la Commission communautaire française (missions provinciales)**

**BA 30.004.42.01.45.10 : Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie (provincietaken)**

Justification	Montant de base art. 83 <sup>ter</sup> § 2 loi du 12/01/89 chiffre de 2010	Part Cocof	Coefficient d'adaptation 2011/2010		
1.000 €	(15.154	* 80 %	* 1,0328)	= 3.540 (total IPHOV 2001) * 1,2826 (coëf. 2011/2001) * 26,9 % (part des AB missions provinciales dans IPHOV) * 80 % (part Cocof)	+ 977 = 13.499
Verantwoording	Basisbedrag art. 83 <sup>ter</sup> § 2 wet 12/01/89 cijfer 2010	Aandeel Cocof	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2010		

**AB 30.004.42.02.45.10 : Dotation à la Commission communautaire flamande (missions provinciales)****BA 30.004.42.02.45.10 : Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie (provincietaken)**

Justification	Montant de base 1992 art. 83ter § 2 loi du 12/01/89 chiffre de 2010	Part VGC	Coefficient d'adaptation 2011/2010	= 3.540 (total IPHOV 2001) * 1,2826 (coëf. 2011/2001) * 26,9 % (part des AB missions provinciales dans IPHOV) * 20 % (part VGC)	
1.000 €	(15.154)	* 20 %	* 1,0328)	+ 244	= 3.375
Verantwoording	Basisbedrag 1992 art. 83ter § 2 wet 12/01/89, cijfer 2010	Aandeel VGC	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2010	= 3.540 (totaal PIGG 2001) * 1,2826 (coëf. 2011/2001) * 26,9 % (aandeel BA in provincietaken in PIGG) * 20 % (aandeel VGC)	

**AB 30.004.42.03.45.10 : Dotation à la Commission communautaire commune (missions provinciales)****BA 30.004.42.03.45.10 : Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (provincietaken)**

Justification	Montant 2009 art. 83ter § 3 loi du 12/01/89 chiffre de 2010	Coefficient d'adaptation 2011/2010	Accord du non-marchand 2005 et suivantes Cocom (chiffre en €2001)	Coefficient d'adaptation 2011/2001	Investissement secteur hospitalier et maisons de repos	= 3.540 (total IPHOV 2001) * 1,2826 (coefficient 2011/2001)	Décision du Gvt 26/10/2006	
1.000 €	(8.699)	* 1,0328)	+ (5.248	* 1,2826)	+ 15.768	- 4.540	+ 1.500	28.444
Verantwoording	Bedrag 2009 art. 83ter § 3 wet 12/01/89 cijfer 2010	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2010	Akkoord non-profit 2005 en volgende GGC (cijfer in €2001)	Aanpassings-coëfficiënt 2011/2001	Investering hospitalen en bejaardentehuizen	= 3.540 (totaal PIGG 2001) * 1,2826 (coëfficiënt) 2011/2001	Beslissing van de Regering 26/10/2006	

MRBC / MBHG						Uitgaven						
Dépenses		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. V.N. EC.

### MISSION 30: Financement des Commissions communautaires

Programme 002: Financement des Commissions communautaires française et flamande en application de l'article 83ter, §1er de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (droits de tirage)

Activité 42: Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels

*Transfert de revenus aux Commissions communautaires françaises et flamandes à titre de droit de tirage*

30.002.42.01.4510 01812

Totaux Activité 42

Totaux Programme 002

*Inkomensoverdracht aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies bij wijze van trekkingsrecht*

193.881 204.844 01812 30.002.42.01.4510

B 204.844  
C 204.844  
B 204.844  
C 204.844  
Totalen Activiteit 42

B 204.844  
C 204.844  
Totalen Programma 002

Programme 003: Financement des Commissions Communautaires française et flamande et de la Commission commune en application de l'article 83ter, §2 et 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (financement des missions provinciales de l'ex-province du Brabant en matière d'enseignement)

Activité 42: Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels

*Dotations de fonctionnement aux Commissions communautaires française et flamande pour le financement de l'enseignement*

### OPDRACHT 30: Financiering van de Gemeenschapscommissies

Programma 002: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, 1ste §, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (trekkingsrechten)

Activiteit 42: Inkomensoverdrachten aan andere institutionele groepen

Programma 003: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, §2 en 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (financiering van de provinciale taken van de voormalige Provincie Brabant inzake onderwijs)

Activiteit 42: Inkomensoverdrachten aan andere institutionele groepen

*Werkingsdotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs*

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. V.N. EC.	
30.003.42.01.4510	0980	OSO		B	46.147	47.660	B	OSO	0980		30.003.42.01.4510	
				C	46.147	47.660	C					
<b>Totaux Activité 42</b>				<b>B</b>	<b>46.147</b>	<b>47.660</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Activité 42</b>	
				<b>C</b>	<b>46.147</b>	<b>47.660</b>	<b>C</b>					
<b>Totaux Programme 003</b>				<b>B</b>	<b>46.147</b>	<b>47.660</b>	<b>B</b>				<b>Totaux Programme 003</b>	
				<b>C</b>	<b>46.147</b>	<b>47.660</b>	<b>C</b>					

**Programme 004: Financement des Commissions Communautaires française et flamande et de la Commission commune en application de l'article 83ter, §2 et 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (financement des missions, autres que l'enseignement, de l'ex-province du Brabant)**

**Programma 004: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, §2 en 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (financiering van de opdrachten van de voormalige provincie Brabant, andere dan onderwijs)**

Activité 42: Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels

Activiteit 42: Inkomensoverdrachten aan andere institutionele groepen

*Dotation de fonctionnement à la Commission communautaire française pour l'exécution des missions, autres que l'enseignement, de l'ex-province du Brabant*

*Werkingsdotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie voor het uitvoeren van de opdrachten van de voormalige provincie Brabant, andere dan onderwijs*

30.004.42.01.4510	01812	OSO	B	13.070	13.499	B	OSO	01812		30.004.42.01.4510
			C	13.070	13.499	C				

*Dotation de fonctionnement à la Commission communautaire flamande pour l'exécution des missions, autres que l'enseignement, de l'ex-province du Brabant*

*Werkingsdotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor het uitvoeren van de opdrachten van de voormalige provincie Brabant, andere dan onderwijs*

30.004.42.02.4510	01812	OSO	B	3.268	3.375	B	OSO	01812		30.004.42.02.4510
			C	3.268	3.375	C				

*Dotation de fonctionnement à la Commission communautaire commune pour les exécutions des missions, autres que l'enseignement, de l'ex-province du Brabant*

*Werkingsdotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het uitvoeren van de opdrachten van de voormalige provincie Brabant, andere dan onderwijs*

<b>MRBC / MBHG</b>											
<b>Dépenses</b>	<b>Uitgaven</b>										
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>30.004.42.03.4510</b>	01812	OSO		B	28.088	28.444	B	OSO	01812		<b>30.004.42.03.4510</b>
				C	28.088	28.444	C				
<b>Totaux Activité 42</b>				<b>B</b>	<b>44.426</b>	<b>45.318</b>	<b>B</b>			<b>Totaux Activité 42</b>	
				<b>C</b>	<b>44.426</b>	<b>45.318</b>	<b>C</b>				
<b>Totaux Programme 004</b>				<b>B</b>	<b>44.426</b>	<b>45.318</b>	<b>B</b>			<b>Totaux Programme 004</b>	
				<b>C</b>	<b>44.426</b>	<b>45.318</b>	<b>C</b>				
<b>TOTAUX MISSION 30</b>				<b>B</b>	<b>284.454</b>	<b>297.822</b>	<b>B</b>			<b>TOTALES OPDRACHT 30</b>	
				<b>C</b>	<b>284.454</b>	<b>297.822</b>	<b>C</b>				

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven				
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<b>Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique</b>												
0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	284.454	297.822	B				
					C	284.454	297.822	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code**

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique**

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

<b>Dépenses</b>		<b>MRBC / MBHG</b>							<b>Uitgaven</b>		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**TOTAUX GÉNÉRAUX DÉPENSES**

<b>B</b>	2.897.670	3.065.876	<b>B</b>
<b>C</b>	3.120.406	3.096.986	<b>C</b>
<b>E</b>	201.159	203.310	<b>E</b>
<b>F</b>	193.116	196.432	<b>F</b>

**TOTAUX GÉNÉRAUX DÉPENSES**

<b>B</b>	2.897.670	3.065.876	<b>B</b>
<b>C</b>	3.120.406	3.096.986	<b>C</b>
<b>E</b>	201.159	203.310	<b>E</b>
<b>F</b>	193.116	196.432	<b>F</b>

**ALGEMENE TOTALEN UITGAVEN**

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**TOTAUX GÉNÉRAUX DÉPENSES, répartis selon le  
premier chiffre du code économique**

**ALGEMENE TOTALEN UITGAVEN, opgesplitst per  
eerste cijfer van de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	40.359	42.738	B				0. NIET-VERDEEDELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	43.768	42.705	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	274.110	279.402	B				1. LOPEDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	275.272	282.670	C				
				E	2.506	2.516	E				
				F	1.250	3.050	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	102.090	128.698	B				2. RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	102.090	128.698	C				
				E	40.000	40.000	E				
				F	40.000	40.000	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	191.016	204.819	B				3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	186.641	204.166	C				
				E	2.060	1.393	E				
				F	2.143	1.393	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	1.532.892	1.618.866	B				4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	1.538.115	1.679.755	C				
				E	4.510	4.991	E				
				F	4.510	4.991	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	93.512	132.696	B				5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	205.553	128.342	C				
				E	1.715	2.764	E				
				F	1.715	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	303.620	292.638	B				6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	347.174	304.940	C				
				E	3.752	5.419	E				
				F	3.272	4.972	F				

Dépenses	MRBC / MBHG										Uitgaven			
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS														
					B	161.497	170.178	B						
					C	151.209	171.912	C						
					E	3.560	3.171	E						
					F	1.200	3.000	F						
8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS					B	43.574	55.841	B						
					C	115.584	13.798	C						
					E	9.530	9.530	E						
					F	5.500	5.500	F						
9. DETTE PUBLIQUE					B	155.000	140.000	B						
					C	155.000	140.000	C						
					E	133.526	133.526	E						
					F	133.526	133.526	F						



